

الجزء الثاني من مسائل الابصا ٢٥

أما هو

٢٤١٥

حكمة يا زعم يا عيشة ٢٤١٥



# الجزء الثالث



٤٤١٥

قد وصف هذه السيرة الحسنة بطائفة من عظماء المعظم  
 ملك البرس والحرس حاد من السيرة بطائفة من  
 السيرة العادلة محمودا ومقاما من طالع ومهر  
 وأخبر ومذكر من السيرة العادلة وأخبر من السيرة  
 أحمد من السيرة العادلة وأخبر من السيرة  
 السيرة العادلة



*[Faint, illegible handwritten text at the bottom left of the page.]*



٢  
واما الذي وضع في همد الافليم الرابع من المدن والجزائر العاصم

مما وقع في البحر الشامي فسندكم فاما ما وقع في همد الافليم من البر المتصل  
من اول الغرب الى اخره بقية فليل جدا واما برفه ودمشق ومعظم الشام  
فانه لا موقع لشي منها فنه حتى يصل الى انطرسوس ثم يتسع مدى البرية حتى  
اد انتهى الى السويد به انتهى البحر الشامي الى الخليج الرومي العاطف منه على  
بلاد الدروب والروم والارمن وسندكم مبدنا ان شا الله تعالى وببدا اما  
هو البر المتصل من اول الخط من البحر المحيط في الغرب الى اخره في البحر  
المحيط بالشرق ثم نذكر الجزائر بعد انتمها البر الواقع في همد الافليم بمكانه  
وكاله حتى لا تفصل بعضه عن بعض ونبدأ من الغرب على وضع الافليم على عادتنا  
في ذلك وبالله التوفيق واو — ما نبدا به ما وقع في جزائر القوق وهو مخرج البحر  
الشامي من المحيط في همد الافليم وهو مدينة **طنجة** وهي مدينة قديمة  
كانت دار الملك القديس وهي ذات ما وخصب ومدينة **الفصر** وتسمى الفصر  
الصغير وتسمى ايضا فصر الجواز ومدينة **سبنة** وهي قاعدة ملك لطيف  
دات فواكه وموقعها قبالة الجزير الخضراء التي ذكرها في الاندلس وبصا د  
نهارها حومها به نوع من السمك ومنه القز وصيد اهل سبنة له بالرمال وهي  
رماح في استنها ابحه بارن تفتش في الحوت ولا تخرج وفي اطرافها  
جبال قتب طوال ولهم في صيد ما يجد ادر به ليست لاحد ولسبنة  
يقطع شجر المرجان من البحر وله بها سوق كامل لتفصيله فيها ثم منها يحمل  
الى البلاد ومدينة **شمس** من مساكن البربر وهي ذات فري متصلة ومد  
**البصر** قال الشريف كانت مدينة مقصدة عليها سور ليس بالحصين  
وله فري وعان وغلات واكثرها الخ والعطن وهو اواها معتدل واهلها  
اعفا ولهم جمال فائق ويصير بصر الغرب لا بصر العراق ومدينة  
**فصر** ابن عبد الكريم وهي مدينة صغيرة على صفة بصر لردات رزق  
كثير ورخا شامل ومدينة **بادس** وهي مدينة محض ومدينة **مليله**  
وهي مدينة حسنة متوسطه المقدار ذات سور منيع وحال حسنة

على البحر ولها عين كبر الما شربهم منها ومدينة **هنبس** وهي صغيرة حسنة  
في بحر البحر عامر عليها سور متين ولها ذراعات كبر وعمارات مفضلة  
وما سامت ذلك على البحر مما لم يسطر ذكره ولم يطل قدس ثم لا يقع خط  
هد الافليم على بر الى مدينة انطرسوس ثم يتسع مداه في البرية فيأخذ  
بقية الشام من بلاد انطاكية وحلب وبلاد الارمن والدروب فيتصل الى  
البر الى البحر المحيط في أقصى الشرق وسندكم ذلك ان شا الله تعالى  
كما شربنا اليه فنقول — ومدينة **انطرسوس** مدينة صغيرة على  
صفة البحر بها اسواق عامر وبلدتها في البر حصن المرقب ثم يليها مدينة  
**لمنباس** وهي صغيرة متحصن على واد جبار ولها فواكه حسان ومدينة  
**اللاذقية** على صفة البحر ويقال انه ليس بالشام فزعه مثلها وهي مدينة  
صغيرة عامر اهله حسنة ومدينة **السويد** به وعلى البحر فزعه انطاكية  
عند مصب العاصي ومدينة **انطاكية** وهي بلد كبير بها سور عظيم  
محدوها وحبل مشرف عليها وفي داخلها ارحا ولبسات وحنات ومزار  
البعول وكانت ما كانت على عهد الروم لم تنزل مدكور بكل لسان  
قال — الشريف وليس في الشام بعد دمشق امر داخل  
وخارجا منها كبر المياه بحر وفي اسواقها وطرقها ولبساتها التي  
عشر مبالا ومه — ما دخل بلاد الارمن على السويد به الى جبل  
راس الجزيرة وفار بها **حصن** النبات ومنه يحمل خشب الصنوبر الى غالب  
البلاد الشاميه و**حصن روسوس** و**حصن المنقب** و**جربس المصبي**  
ولست بحرم ولجها كالجزير لدخل البر اليها قال الشريف وخا ط  
بالبر عشر اميال و**حصن الملوذ** و**فرقس** وهي حصن منبع على البحر و**حصن**  
فرقس واما ما هو شمال انطاكية فهو **اسكندرية** و**جصنة** اسمها اسكندرية  
وهو حصن على ساحل البحر وبه خيل وزرع كبر و**حصن نارس** ومدينة  
**المصيصه** وهي مدينة في رحمان بلدها وبلدها انظر معموده ومدينة  
**كمرنيا** وعين ذرية وهي تشبه الخور ولها ممرات كبر ومدينة **اذنة** وهي



مدينه جليله عامر دات اسواق جليله وصناعات وهي علي نهر سحان  
ومدينه طرسوس وهي مدينه كبيره علي صفة البحر ولها سوران من حجاب وهي  
كبيره الحصب وبنيتها وبن بلاد الروم بلاد ملشعنه من جبل اللكام كالحاجز  
من الجليل وحصن **الاش** وهو قريتها ومدينه **استرويلي** وهي مدينه  
صغيره مختصه وحصن **سلسور** وهي علي درة جبل عال مطل علي البحر  
**و حصن سام** ودير سورنت وليس به الارهابان والقسا ومن انقطع من  
النصارى **و حصن ماظلي** وهو علي راس جبل ترائي وبنه ومن البحر خمسة  
اميال ولجون هناك يعرف به ومن هذا الحصن الفم ابد وهو المسمى  
بالمضيق ما به ميل ومنه المجاز الي القسطنطينيه الكبرى وقد رها  
المجاز ثلاث مجاز واداسهينا من بلاد انطاكيه وما والاها الي هنا لم يبق  
الا ان يلقى الي ذكر القطعة الواقعة في هذا الاقليم من الشام واما  
مدينه **حلب** وهي قاعد ملك موثر ودار امان جليله وهي علي رصيف  
الطريق الي العراق وسباني ذكرها في مملكة مصر والشام والحجاز منفصلا  
ومدينه **فلسر** وهي مدينه قديمه لا تنسب حلب وكل الممالك الا اليها  
وقد كان لا يقال الا اعمال فلسرس وكان لها سور حصين قدم بامر  
يزيد بن معاوية ايام قتل الحسين بن علي رضي الله عنهما وبقيت لها رسوم  
الزعماء الان خراب **ومعمر** النعمان وهي مدينه لطيفه دات عمل كبير  
ولا تجرى بها ولا يبعثها ما وبها انواع فواكه عذقه لا شرب لها الا من كان  
المطر في اوانه ومدينه **حماه** وهي مدينه كبيره قاعد ملك علي بن ابي طالب  
دات محاسن حبه وحصن زائد وفواكه منحه وسباني ذكرها في مملكة  
مصر والشام والحجاز ومدينه **شيزر** وقد كانت دار امان معزده لبني  
منعد وهي مدينه صغيره علي نهر العاصي ولها قلعة وهي وخيمة البقعه  
ومدينه **سلميه** وهي مدينه صغيره داخله في البادية دات عيون جاريه  
ونمرات حسنه وما بين حلب وسلميه نهر البادية وبها موضع صغير  
وكور المعوات ومن مد بها في القديم **ملطيه** ولا بعد الا للروم في وقتها

وهي مدينه حسنه في مستوي من الارض دات ما جاد واسجار ونمرات حسنه  
وكذلك حصن منصور وهي مدينه صغيره حسنه وبها رسايق وقريه  
ومدينه **سملساظ** وهي علي الفرات ولها قلعه حصينه مطلة علي الفرات  
وتحت بها جبال كبيره وبها الجوز والكموم وسائر التمار مباحه لمن خاضها  
ومدينه **منج** وبعضها من اطيب البقاع واوسعها فضا واصحابها هواؤها  
حسنة علي الفرات من اعظم امثاله **ومدينها** احدث ومرعش وعليهما  
اسوار وهما متقاربان في المقدار وبلاد **الحجرين** وهي ديار العرب  
وديار بكر وربيعه ومصر وهي كالعراق ان لم يكن حقيقه منه ومن مدنها  
**الانبار** وتعد من العراق مدينه صغيره مختصه بناها ابو العباس السفاح  
وكانت دار خلافة له علي بن ابي طالب المحض من الفرات ومدينه **هيت**  
وهي من غربي الفرات ومدينه **الناووسيه** وهي في جزير حبيط  
بها خليج من الفرات ولها فواكه كبيره وخيرات ومدينه **الدره** ومدينه  
**الداليه** ومدينه **الخابور** ومدينه **الخالوقه** ومدينه **الكرج** ومدينه  
السن وهي دات سور حصين ومدينه **الحديثه** وهي مدينه عامر  
ولها غلات مختصه ونخل مخدق ومدينه **عانا** وبحيط الفرات بهما  
ومدينه **دملور** وهي مدينه حسنه لطيفه مختصه ومدينه **نكر**  
وبارابها في البريه مدينه الخضر خراب دائر وغالب اهل نكريه  
نصارى ومدينه **الموصل** وهي قاعد ملك ودار امان تسمى الحدباء وهي  
ممتد علي شط دجله يشتملها بغير عيب من وجه الارض **قال**  
الشريف يكون عمقه عنها قد برستين دراعا بناوها بالحجاب صحبه الارض  
معتد له الهواء وبساتينها قليله وصناعاتها كثيره ومن ارضها مدد  
علي كور متعدد فممن رسايقها رسايق شوي وهي مدينه قديمه  
ويقال ان بولس عليه السلام انما بعث الي يثوبى لانها كانت هي ام البلاد  
وهي شرقي دجله قبالة الموصل ورسايق المرج ومدينه تعرف بسو  
الاحد وهي مدينه كبيره تحاذي الجبل يحضرها الاكراد لموا عبد معروفه



ورساق كغزاري وليست كغزاري وعضاري وعضاري وعضاري  
النصارى بالشها رجة ورساق الرف الكبر ورساق ورساق ورساق  
بأبدا ورساق الخابور وفيه مدن كبرى وأعمال متسعة ورساق  
سجاري ورساق معلنا بأ ورساق فلسا بوري ورساق مد ورساق المد  
البها معلق بلد ورساق سنجار وقاعدتها مدينة سنجار وهي مغربة  
في البرية في جبل تحرقه المياه كثر الأشجار والقواكه ومعربه الخوالي وهو  
واد لسكنه عربان من ربيعة لهم صناعات وروفر وما شبهه فوكت الموصل  
وجميع مضافاتها في هذا الأفليم ومن ذلك ما ذكر من بلاد الجرس  
وهي من ديار العرب ومن مدنها برقيد وهي مدينة حسنة كبرى  
الجبل والخصب ومدينة لغزبا وهي بلد خصيب ورأس عين وهي  
مدينة كبرى ذات مياه كبرى حولت مائة عين هناك حديد يحفظ ما  
لسقط منها ومنها ينشأ معظم الخابور الذي هو واحد مواد الفرات  
ومصبه عند فوكتا ومدينة عربان وهي مدينة حسنة لطيفة  
ومدينة نصيبس وهي مدينة ديار ربيعة وهي في مستوى من الأرض  
ذات سور حصين كثر الجرات ولها مياه جمة تخرج الزها من شعب  
جبل في شمالها يسمى بالوسا ويدخل في كثير من قصورها وديارها وديارها  
عقاب قتاله وما ردين وهي على جبل علو من فرار الأرض إلى دوتة  
خوسنة أميال وعليه قلعة مارد بن بناها حمدان ابن الحسن وسماها  
الباري الأشهب وماؤها قليل ولشوب بعضها ملح وحما ما بها رديه  
قال الشريف ولا يسطاع فتحها يعني قلعتها بوجه البنة وفي جملها  
حيات قتاله وهي دار ملك ومحل سلطان ثم مدينة دارا وهي صغيرة  
حسنة ومدينة بلجروان وهي صغيرة ومدينة آمد وهي مدينة حسنة  
عليها سور من حجر أسود منبع على جبل عن يمينه بطول عليها من نحو  
مائة فامه وهي كثير الشجر وداخل سورها عيون جارية ومياه مطر  
وإحدى أبرم ولبساتين فواكه جمة وهي ساخنة الروم وكان بها سراه أكابر

وحماه أما نل وفي أهلها يقول على ابن المظفر الكدري  
سفيلا لا مد دارا تحوى المذا والمذا  
فلا ربي ادنيا الافني امسدا  
ومدينة ميا فارفس وهي مدينة كبرى حسنة في حضيرة جبل ذات  
وخيمة البقعة ومنها كان الخطيب المشهور ابن سنان رحمه الله ومدينة  
الرها وهي كبرى الكايس والبيع وكان غالب أهلها الرهبان والافسا ومدينة  
حزان وكانت مدينة الصابية وبها تل يعظمه الصابية وتنسب إليه  
انه تل ابراهيم عليه السلام وجز من ان عمر وهي ذات انها واشجار وسوق  
وهي قرية تطل المراكب في دجلة مشحونة بالتجارات منها واليهام ومدينة  
سروج وهي ديار مصر وهي كبرى القواكه وهذه جملة بلاد الجرس  
وهي ديار بكر وربيعة ومصر ونفع فيه بنة بلاد العراق مما لم نفع  
الأفليم الثالث وحدود العراق كله ما وقع منه في هذا الأفليم وفي الأفليم  
الثالث وهو في الطول من يركب إلى عبادان وفي العرض من القادي  
إلى حلوان وأما نجد القفا لها فعدد كثر الشيخ أبو اسحق العروزي  
رحمه الله قال وأرض السواد ما بين حديته الموصل إلى عبادان  
طولا وما بين القادي إلى حلوان عرضا ووقف على المسلمين وهو أفليم  
عظيم واسطة عقد الدنيا وجميع رفاق الأفاق لا ينافر في تفضيله  
ولا منافس على ما وهبه الله من فضله وقاعدته العظمى بل قاعد جميع الدنيا  
مدينة بغداد المسماة مدينة السلام فسطاط طوائف الإسلام  
المفضلة على مدي الأيام وتسمى بالزور ابنها أبو جعفر المنصور وأبدا  
ذلك في ربيع الأول سنة إحدى وأربعين ومائة وتغل اليها أهل المعارف  
بالبنا وأهل الصنائع من جميع البلدان وجعلها مدون ووسع أرباضها وأزفها  
وكان الذي تولى ذلك من أهل الحساب والهدنة الحاج بن يوسف  
الحاسب والطبري وأبراهيم الغزاري وتغل اليها المنصور الخيل والأشجار  
فانجبت وانمرت في أسرع مدة وذلك لطيب هواها وعدونه ما بها



وتعل اليها الرخام والاساطين وامراهل الخدمة والخاصه ان ينقطع  
كل واحد منهم ويبنى ما يقطع وجميع سائر بنائها وخبائها لشرب من دجله  
والعزات واسميت بها قواعد الخلفاء ورسماها عمود الملك واسد بها  
خناج السلطان محجري خيل وملك وفرصه بر وجر طال ما ععدت بابوا بها  
اعلام وطافت برحابها ملوك وترأجت على ترابها الجباه ونبادت  
الى اعناقها السعاه مبنيه على شط دجله بناها المنصور بالجانب الغربي  
وكان بها من المساجد في القديس مئذون الف مسجد وعشرون الف  
حمام ثمر بنا المهدي الجانب الشرقي في مكان معسكر في جانبها الاخر وبينهما  
جسران على المرافق فتقابلت ابقيتها شسقا وعزبا وتماثلت محاسنها  
بعد او فربا وسباني ذكرها في مملكه ايران انشا الله مفصلا وكان  
متكافيا بلغى ذكره مجلا ومن مشاهير مدنه الواقعة في هذا الافليم  
عن ما تقدم ذكره في الافليم الثالث مدينه **قصر ابن هبيل**  
وهي مدينه كبيره عامه ذات اسواق وعمارات وفري وجها  
**ومدينه** سور وهي مدينه حسنه متوسطه القدر ذات زرع  
ونخل وبساتين وفواكه وبها قبر الحسين بن علي عليهما السلام  
وعليه هناك مشهد عظيم **والفليم** النهر وان وكله فري ولساتين  
وجبات ومزدوع مرع **ومدينه** دسكر وهي قبيله المياه والتمرا  
**ومدينه** دقوا وهي مدينه صغيره ذات نخل وزروع **ومدينه** جلولا  
وهي صغيره ذات نخل وزروع **ومدينه** حلوان وهي مدينه كبيره  
سبع الجبل المطل على العراق وسنها وبن الجبل سنه اميال ولها نخل كثير  
وليس بعد الكوفه والبصره واسط بالعراق مدنيه اكبر منها ولا اعم  
من بلادها ولا احصى من زروعها وكل ثمارها ليس وربما سقط بها  
البلخ خلاف بنيه بلاد العراق واما بلادها فلا ينقطع سقوط البلخ بها  
**ومدينه** المدائن وهي مدينه صغيره جاهليه كسر وبه على عندي  
دجله كانت قاعه ملك كسري ومستقر سلطنته الكبرى وبه

٩  
ام افليم بابل المذكور في الكتاب العزيز عند ذكر الملكين واليهما تنسب  
الحرم البابلية يقال انها بنا الضحالك سكنها النبايعه ونداؤها الكاين  
ودخلها ابراهيم الخليل عليه الصلاه والسلام وبها ابوان كسري المشهور  
المصروب به المثل في علونائه ونسجه ثابته وهو مبنى بحصن واحد  
ولم يبق من المدائن الا انارود من وديار قد اصحت خاليه الاطلال  
خافيه من السكان كانه لم تكن دار ملك وسلطان ولا مجال جنود  
واعوان ولا تربعت فيها الملوك على اسرقتها ولا رعت بها الاماني  
في مسرقتها ولا ضم الاوطار ديوانها ولا ناه على النبا ابوانها ولا رعت  
دروع منار ولا سطعت جذوع نار فتعالى من تغرد ملله بدوام البقا  
وقسم الارض ومن عليها اوقات السعاده والشقا وفيها يقول

### الحسنى

صنت نفسى عما بدلت نفسى وترفعت جدا كل جلس  
وماسكت حين عز عن الدهر التماسا منه لنفى ونفى  
بلغ من صبا به العيش عندي طفعتها الايام تطيف بحسن  
وكان الزمان اصبح محمودا هواه على الاحسن الا حسن  
وبعيد ما بين وارد رفته على شربه ووارد حسن  
واشتد اى العراق خطه خسف بعد ينفى الشام بيعه ولس  
واداما خفيت كنت جديرا ان ارى غير مصرح حيث امسى  
خضرت حلى الهموم فوجهت الى ايض المدائن عسى  
اتسلى عن الخطوط واسى لجل من ال سنان درسى  
ادكر تنهم الخطوب الموالى ولقد تدكر الخطوب ونفى  
وهم خافطون لطل عال مشرف بحسر العيون وبحسن  
والمنايا مائل وانوشروان يزحى الصفوف تحت الدرس  
وعراك الرجال يسديه في خفوت منهم وانما ضحرس  
من مشبح منهم يعامل ربح وبلغ من السنان بترسى



وكان الوفود صاحب جسر من وفوف خلف الرخام وجلس  
 وكان البيان وسط المقاصير يرجع بين حبس ولس  
 في اخضرار من الليالي على اصفر حال حبس صنفه ورس  
 تصف العين انهم جدا جالهم بينهم اشيا في حرس  
 وكان الايوان من عجب الصنفه حوت في جنب ارع جلس  
 مزجها بالعراق عن النسل الف عزومرها فبطلب عرس  
 مشحى بعلوا به مشرفات دفعت عن روس وصوى وقد  
 ليس يدري اصنع النسل حين سكنوا امر صنع جن لا نسل  
 عمرت للسروود هراضارت للفرزى رباعهم والناي  
 والدرفس هولوا تحمله ملوك ال ساسان وتبينه وهو درفس كايان  
 القابم بنصر افريدون وكان كايان جدا دا والدرفس جدا  
 فلما قام الصفاك المسمى عند الفرس بوارسف عمله على راس عود  
 كاللوا ونادي باسم افريدون فلما حصلت النصر بتمن افريدون  
 وعقد على راس قناه وعشاه بالدياج ورصعه بالجواهر ثم تداولت  
 الاكاسم حمله وكانت لا تحمله في حرب الا وحصلت لهم النصر  
 فزاد تعظيمهم له وتبينهم به ويقال ان كان من اهل علم وانه كان  
 قد رسم على ذلك الجلد وفق ما به وهو عند هم الوفوق الاعظم  
 الذي لا يولي حامله الادبار ولم تزل ملوك الفرس تعد للاواهك  
 ولست نصر حمله على اعدائها حتى جاء الاسلام وانقرضت تلك الايام  
 فغلبوا هنالك وانقلبوا اصا عزيز وفي ايوان كسرى يقول الاديب ابو  
 علي حسن اس على العزى على وزن اسات المحمدي شكاك كسري  
 شاه منه هذه الايات

شاد كسري شاه مشمخ اداها في السها يصحى ومس  
 وحاه دمن موانل امال طباحو المرافف لعس  
 برمي نحوها العيون فتونوا بعيون حور اللوا حظ لعس

يترى

يترى في عبقري حسان من دهان فان واصفر ورس  
 زهر لم يجد غيت ولا قام بدبين حكران شمس  
 امن ان ناله باقطاف يد جان ومن دبول وبلبس  
 طبعها الا كف في جدرات عاليات مثل الدناير ملس  
 ابهاث الملوك تلتك منها بين باج من المضار وكسي  
 ومن مصا فانها مدينه **كوتاربا** وهي مدينه صغيره يقال ان بها  
 طرح ابراهيم عليه السلام في النار انتهى د لى المداير **وكن** تذكر  
 بعينه ما وضع هنا من مدن العراق **منه الجامعان** ومدينه جر  
 وما يجري في مجرا ذلك من بلاد العراق مما وقع في هذا السمت ثم تذكر  
 ما وقع في هذا الاقليم من بلاد الجبل وادريجان فمن ذلك **مدن**  
 همدان وهي كثيره القطى لاهلها نباله وادب ومرو واسعارها مرفقه  
 وخرايها معذقه وبقرها شعب بوان وسيد كرت مكانه **ومدينه**  
 استراباد وهي مدينه متوسطه كبير الاسواق ذات مزارع متصله  
**ومدينه** نصر اللصوص وهي مدينه لطيفه حسنه **ومدينه** ماردا  
 وهي مدينه لطيفه فيها عمال وصناع وبغار بها جبل هسون وهو جبل  
 عال غلبه فربه تدعى ساسان ناني به كحف منقور مصور وكسرى على  
 فرش ويعرف بسند ان **ومدينه** ترمارين وهي مدينه لطيفه فيها  
 اسواق وتجارات ذات مياه جاربه وعيون ممد ودبار حسنه  
 واموال مصر فنه وسايه **ومدينه** الرينده وعليها سور  
 تراب لطيف لكنها حسنه البناء والمنزهات كثيره الماء الحصب  
 والاعنام **ومدينه** الدينور وهي مدينه حصينه كبير كين  
 المزرع والثمار **ومدينه** المري وهي مدينه كبير وكانت اكبر ما هي عليه  
 وطها سور تراب وبنواوها بالطيب والجص والاجر وشرب اهلها من الابار  
 والقنى المحلوه اليها مع كرم مياها ودخول احد اواديها  
 المدينه ليشتمها شفا وجربان الاخر في جانبها **ومدينه** رامين

وكوتاربا مدينه احمرها تعرف كوتاربا الطريق والآخرى كوتاربا  
 التي خرج فيها ابراهيم عليه السلام في سجن



وهي مدينة صغيرة **ومدينة** يزد جرد وهي أكبر من رامس وحاطها أحسن  
وفواكهها كثر **ومدينة** الكرج وهي مدينة كبرى البر من يزد جرد  
والكرمان وهي مدينة أي دلف العجلى وأما هاهنا القابل قال الكرج  
فأالكرج الدنيا ولا الناس قاسم  
وأسمها اسم أي دلف قال — هدايته بعض من سمع بكرمه فقصه  
لخرم كانه أراد به الرد على مداحه وقد كان رحمه الله غايه في الكرم وفيه  
سول — مادحه على ابن جيلة العكول

أما الدنيا ابودلف بين يديه ومختصه  
فأداولى ابودلف ولك الدنيا على أشرف  
ومنها أشرف القابل قوله

أما الدنيا حمداً وإباديه لجسام

فأداولى حميد فغلى الدنيا السلام

فإن ههنا من الأولى وابن الممدوح من الممدوح فعلا والمشاعر من الشاعرين  
قولا **ومدينة** الرح وهي مدينة صغيرة **ومدينة** كرج الدودان وهي  
مدينة صغيرة هي أم إقليم الرودان قال — الشريف ويثبت بها  
الزعفران الذي ليس على قرار الأرض مثله **ومدينة** بهاوند وهي  
مدينة جبلية على جبل ولها سور من طين وبنائها بالطين ولها أسوار  
وحنات وفواكه وهي تسمى الرسايق والعمل **ومدينة** ثم وهي مدينة  
كبيرة حسنة **ومدينة** فاشان كذلك وهي صغيرة وكلها ذات أسواق  
وحدائق والغالب على ثم الشبعب والغالب على أهل فاشان الحشوية  
ويكفي في معرفته تشعب أهل ثم ماجري لهم مع دعبل الخزاعي كان  
دعبل قد قصد حصنه على ابن موسى الرضا عليه السلام والنشد فصد  
التي أولها

مدارس ابان خلعت من نلاق ومثزل وحى مغفر العرضات

حتى أتى فيها على قوله في ذكر أهل البيت عليهم السلام

بنات زياد في الحذر ومصونه والرسول الله في القلوات  
أد الفخر وأبو ما أبو محمد وجبريل والقرآن والسوريات  
أدي فهم في غيرهم متقسما وأيد بهم من فهم صفات  
فكلى حتى اخضلت لحينه ووهبه دراهم مضروبه باسمه وللبسه جبه  
عليه فلما مر على أهل ثم خرجوا إليه وطلبوا منه الجبه فقال لهم ههنا جبه  
كسانها الإمام واسم قصدهم بها البركة ومنى أخذتموها غصبا فانكم  
المعصود فلم يزلوا به حتى باعهم بأهاجمل كثير من الأموال لشرط  
خلوالة الكم ليعمله لا كفته وصار فوامنه الدراهم باضعا فيها وفي هذا  
أظهر الأدلة على موالاهم لاهل بيت نبهم ومغا لا تهم في حبهم  
ويقيم وقاشان فواكه حسان ويقيم كثر وبها من الفستق والبندق  
ما ينقل منه إلى ما جاورها **ومدينة** **اصفهان** افتتحها عثمان بن عفان  
سنة ثلث وعشرين ويبلغ خراجها عشرة آلاف درهم ولها ولد  
أنوشروان ملك الفرس وهي من أجل المدن قاعدة ملك وناطمة سلك  
وهي مدينتان تعرف أحدهما باليهودية والآخرى بشهر بانه وبينهما  
مقدار ميلين وفي كل مدينة منهما منبر وهما فردس بر واليهودية أكبر  
من شهر بانه وأوسع منها حالا وأكثر أهلا وعمل باصغها طرز فائق من  
من العبابي والوشى وسائر بياب الحرير والعطن وبها جانب من  
الزعفران الحسن وعلى الجملة هي جملة جبلية ومدينة جبلية  
**ومدينة** صرم وهي مدينتان صغيرتان الغالب على بنايهما الحص والحجر  
وفيها فواكه كثر كالتمر والجوز وسائر ثمار الصرود وفيها مياه  
كثير تجري في أسواقها وأكثر ديارها وفيها غاية التزهد وحسن النعمه  
**ومدينة** قزوین وهي بقرب بلاد الجبل بقارب بلاد الديلم وليس لها ما جاور  
الأمم دار شربهم جري في فناء إلى المسجد الجامع وماؤها ليس بضاد في  
الحلال **ومدينة** زحجان وأبهر وهما صغيرتان حصيدتان كثير  
الما والأشجار والرودع وزحجان أكبر من أبهر وأهل أبهر أحرق وأنبل



ومدنيته اهلها كانت فاعنه الخلافة

١٤  
لان اهل زجان تدركهم غفلة وجهل ثم بلاد طبرستان وهي بلاد  
مازندران وهي ارض البهلوس وارض الجبال وبلاد كيلان وجيلان  
والديلم كل هذه اسماء صدق عليها او يصيد في كل اسم على مكان منها  
وبلاط طبرستان عامرة كثير المياه والاشجار الممرق والفياض المشيكة  
وابنيسها بالخشيب والعصب والمطر لا يكاد ينقطع بها وقاعدتها  
الخلافة العلوية بها وهي على شط النهر ومدنيته اندراب وهي  
صغير ومدنيته البيلقان مدينته طيبة ذات اشجار ولبساتين  
على انهار جاربه تدور عليها الارحاض وتشتفي بها المرضى والاصحاء  
وهي تقارب مدينته اردبيل ام بلاد الران الا في ذكرها في الاقليم  
الخامس كانهما جارتان وقطعه من بلاد اذربيجان ومما يقع هنا  
ومدنيته مراغه وهي مدينته حسنة كثير نزهة الاطراف كثرة  
البساتين والزرع والثمار ورسانتها ممتدة وجزائرها شاملة وجلب  
اليها من بعض بلادها بطح يعرف بالارد هري مستطيل اخضر  
العشرا حمر الداخل طعمه يزيد على الحسل في خلوته ويعتصر باليد  
ثم يعقد على النار ويغل منه انواع من الجبابض والخلو الطيبة اللذينة  
ولكنه لا يطول مقامها اكثر من يومين ثم يخلل من الناس من يدخل  
في هذه الاقليم بعض بلاد الراد وقصر سراه وهو كالمدينة الكبير وعظمته  
وسوقه المشهود المسافر اليه من كل قطر وقد بالغ الحوفي فيها وصفه  
به ووصف به موسمه ومدنيته المناج وهي مدينته صغير نزهة  
ومدنيته الخرج وهي مدينته حسنة ذات صناعات واموال وتجارات  
ومدنيته خراز وهي مدينته صغير عامر ومن اهلها خواص واعيان يرحلون  
الى مروا واداب ولهم ما بحري من ناحية ديناوند ولهم صناعات ومزارع بها  
وديناوند جبل عظيم من الجبال يحكي ان ظله في ظل العصر بطول اثني عشر ميلا  
راسه دخان لا يقر الدهر كله والغرس يزعم ان افرندون لما طعم بوز اسب  
وهو المسمى بالصالح فيده وعلله بالحديد وحليته به ومن خرافا فهم انهم يقولون

وقت

انه حي باق الى الان ومنهم من يزعم انه الدجال بلاد وهي المشهورة الذكر  
كان بها من بني طاهر من طهرت به ارجاؤها وطال بمدابحه بقاؤها  
وفيها يقول ابو تمام الطائي  
يقول لا فومس صجي وقد احدث منا السري وخطا المهريه القود  
امطلع الشمس نغي ام نوثرنا فقلت كلا ولاكن مطلع الخود  
ولم تكن فومس المعينه بهذا الشعر الا مدينته فومس خاصة وكانت من بلاد  
الجيل ثم لما ولها ابن طاهر استضاف اليها بلادا وهي الان معها وصار  
يطلق اسم فومس على مجموع تلك البلاد وهي سمنان والدامغان وخرق  
وبسطام والديركم الشريف في كتاب ارجان ذكر على سبيل الاختصاص  
قال واول بلاد فومس ومدنيته سمنان وهي مدينته متوسطة بها اسواق  
وصناعات ثم قال ومن بلاد فومس الدامغان وبسطام وكلها اصغر من  
سمنان ومدنيته اجرين وهي مدينته صغير ذات عمالات ومدنيته  
شاروان وهي مدينته مختص حصن كسر وهي متوسطة  
ومدنيته ميله وهي صغير ومدنيته ساربه وهي مدينته صغير مختص  
ومدنيته كيلان لهد اسم مدينته مالا الاقليم المشهور المقدم ذكر  
نيتها عليه لعرفت وهي مدينته مختص ومدنيته جرجان وهي مدينته  
كبير جدا ليس لها نظير في تواجها وبنائها وبالطين وامطارها دايمة وهي  
مدينتان والنهر يشق بينهما وهو كثير الماء وعليه قنطرة معقودة قال  
الشريف وجرجان اسم المدينة الشرقية واسم الغربية بوكر اباد وهي اصغر  
من الشرقية وجرجان اعمال وضياع وقرى وكرور ولبساتين وزراعات  
والتمر الكثير والبنون وسائر الغزاة وهي مدينته سالحة الاحوال  
بديعة الاوصاف وتلقاه ديناوند وهي على الجبل المذكور وحوله قري  
واعمال واشجار وثمار ومياه جاربه ومدنيته زنجنه ومبليه وهما  
صغيرتان ولهما زرع ولبساتين وكرور ومدنيته بسطام وهي مدينته  
حسنة عليها اسوار من تراب ولها جيات كثير وبها تمام بلاد فومس



١٦  
ثم بلاد خراسان وهو اقليم عظيم لا تكاد تحصر صفاته ولا تحصى مدنه  
وكل بلاده دوات رساتق واعمال وقرى وصناعات ومن اعظم ما وقع  
في هذا الاقليم **مدينه** نيسابور وكانت تعرف بابن نصر ومقدار  
بنايتها فرسخ في مثله فلما كسرت الغن السلطان سنجي بن ملكشاه دخلوها  
فنهبوها وقتلوا في اهلها ثم هرب من بقي ثم عاودوها وبنوا على غربيها  
مكانا يعرف لبسانكان وسموها نيسابور ثم عظم مبانيها واتصلت  
بنيسابور الحقيقه وبنو بها حصنا وشرب اهلها من قنوات تجري  
تحت مساكنها وربما بعد بعضها من وجه الارض سبيل دراعا ثم  
خرج فليس في ارضها وهي من اجل خراسان واصحها هوا واغزرها سائله  
واعظمها قافلته ولها الساب النيسابورية من الفطن المزدرع بها  
وهو من الخرامات له واد النسب الساب اليها قيل في نسبها سابور  
وهي ام مدن عامر اهلها منها **مدينه** نوركاه ومالك المعروفة  
بكواخور وخامني وساومك وسكان وزوزن وكدر وبرشير  
ولد اداوار وجرورد وبهمنا باد ومزبان وساروار واسفراز  
وكل هذه مدن دوات منابر ولها اعمال وقرى وصناعات **مدينه**  
طوس وهي مدينه جبله مشهوره ام مدن واعمال ومن مدنها انكان  
وطبراز ونوفان وبطاهر مدينه نوفان قبر علي ابن موسى الرضا  
رضي الله عنه ونجوان قبر هرون الرشيد بجمعها مشهد حسن بقره  
يقال لها سناياه وعليه حصن حصين وسور منيع وبه قوم عليهم  
جرايات واد زاق وفي اجتماع هذين العبرين قال دعبل ابن علي  
الخراساني

قبران في طوس خير الناس كلهم وقبر شهم من سائر البشر  
ما سمع الرجب بقرب الزكي ولا على الزكي بقرب الرجب من صدر  
يعني الزكي عليا بن موسى الرضا رضي الله عنه وبالوجه هرون الرشيد رضي  
الله عنه وحاشاه مما قال دعبل وهو امام الاسلام وابن عم النبي عليه

١٧  
السلام والمفسوم الاوقات سنة جهاد اعد الله وسنة الحج البيت الحرام  
وفي جبل نوفان معادن الفرورج والجاهن والدهج وشي من البلور غير صا  
والفضه والخاس والحديد والقندور والبرام المحمله الى خراسان  
**مدينه** سرخس وهي في ارض سهله تجري الماني ديارها **مدينه**  
مرو والشاهجان وهي مدينه قائمه يقال ان مهندر زها من تاهمروت  
واما هي فمن بني ادي القرن وهي في ارض مسويه بعيد من الجبال  
وارضها سبخه كثير الرمال وابنيها من طين ولها مسجد من بني ادي مسلم  
الخراساني صاحب الدوله وهي معسومه على اربع معروفه ولا رابعه  
انهار معروفه من شيعه من نهر مرغاب وتقسيم مرواب وهي تجري  
على مرو والنزود والانهار الاربعه معسومه بينهم على مشروب معلوم وقد  
كانت مرو في صدر الاسلام موقف الجيوش الاسلاميه ومركز الرابات  
المحمديه وبها استقامت دوله فارس للمسلمين لان بها قل يزجود ملك  
الفرس في طاحونه الورق ومنها ظهرت الدوله العباسيه على يد ابي مسلم  
وفي داراني الميخ المعيطي بها صنع اول سواد للسنه المسوده ولها مدن واعمال  
ومنها كهميلش داخله في الرمل وهي ذات منبر ولها نهر كبير واشجار وفواكه واسواق  
صالحه وفنادق وبوسنج وهي مدينه الى الجبل ولها سور وخذق وبنائها بالاجن  
والحصن ولها مياه جاربه واشجار كثير ولها من العرعر والبس هناك **مدينه**  
نسا وهي مدينه حصينه كثير المياه والناس الما لجري في دورها ولها رساتق  
واسعه مخضبه ميلا وعليها سور من تراب وهي قاعد ملك جليل وعسكر حبيب  
وصدور اكابر وعلماء افاضل وتجار مياسير واسواق وصناعات وهي مثل مدينه  
نيسابور متحد الى جانب القندومه تجري لها كما جرى لملك وهي من اجل مدن  
خراسان واعظمها قاعد وقد اجاطت بها الكرم والجنان والبساتين  
والمنزهات جبله الماني حميله الخاس وقد كانت في زمن العزس محجوبه  
معظمه ينقطع بها زهادهم ويتعبد بها لساكهم **مدينه** الظاهر  
وهي مدينه طاهره الحسن لها دخل وخرج ومزارع وبركات وانفس



**وحصن** ح لست وهو على طريق المغانم العظمى وهو عامر بالزراعات واللبان  
وغلات وثوابه **ومدنيته** حسنة وهي مدينة عامر عليها سور حصن وجهها  
منسعة وثوابه كبير **وبلاد** خوارزم وهي إقليم وامها المدينة المسماة  
بكر كاخ وقد ذكر صاحب كتاب اشكال الارض فقال واما خوارزم فاسم  
الاقليم وهو اقليم منقطع عن خراسان وعن ماوراء النهر ويحيط به المفاوز من كل  
جهة وحده متصل بخدا الغزيرة مما يلي الشمال والمغرب وجنوبه وشرقيه  
خراسان وماوراء النهر وهي ناحيه عريضة واعمال واسعة ومدن كثير وهي احر  
بحقول ولبس بعد ها على النهر عمان وهي ناحيه على جاني حقون ومدنها الكبرى  
في جانبها الشمالي تسمى كان وكان ولها هند زمع المدينة فخر بهما النهر وقد  
اتي عليها والهرين من همدان سمر ولا طلال فلما هلكت كانت احد ها اهلها جوارها  
مدنيته وسموها الجرجانية وهي الان اكبر مدن خوارزم انتهى كلامه والشرقي  
قد سماها في كتاب اجار بالجرجانية وقال وهي المدينة الكبرى والقاعدة العظمى  
ام خوارزم وهي مدينة على صفي النهر جوار زرينها بالمراك وتسمى المدينة المشقة  
من همدان رغاس وتسمى العزيزية الجرجانية وهي مدينة كبير عامر ذات اسواق  
وربض وسور يحيط بالربض والمدينة وطولها نحو تسعة اميال في مثلها وقد ذكر  
ابن سعد في المغرب انها من الخامس ونقلنا هذا عنه في موضعه واما الشريف فحلها  
من الرابع وهو الاقرب قلنا وهي قاعدة ملك عظمى مركز قتي وقابل ومخرج جوش  
وجافل وما بالهند من قدم وبها السلطان محمد خوارزم شاه بجول في اقطار  
الارض جياده ونحو اطراف الممالك صغاده وله مع السار ملاحم حروب ونوب  
انام وقد ذات الدنيا لسلطانه وخضعت اسن الملوك لا يوانه ولعمري ان  
خوارزم قوتها توصف به لما حلت به من ايامه وتشرفت به شرفاتها من  
خوافق اعلامه وحسبها دكرها الدائم وشكرها الدائم وسيا في دكرها انشا الله  
تعالى عند دكر مملكة احد قسمي نوران مفصلا ومن مدنها درعاش وتروى درعا  
وهو دراسب وجنوم وادد خشمين وسابور وندران ولردار حواس  
وكردن وقرابلس ومراد حقال **ثم بلاد** ماوراء النهر ويحيط سفنها مدينة

**وخاد** التي لا تبارى ولا تجاري ولا نظا ول مقدار ولا تحاول ان تدار ثلث  
في نواحيها جيا الكواكب وتقبل باعنا بها شفاه السحاب وهي مدينة قلبية  
المملكات ملك كبير ومنبر وسرب ولو لا لفظ الغلو لقلت انها دار الخلا  
لان السامان كانت امارتهم كالخلافة بشار جرو بهم القواد وحمل اليهم  
خواجه البلاد مع ما هي عليه من الساع الارجا وكبر الخيرات والارزاق  
وهي امر تلك الممالك وقطب تلك الكواكب ومن مدنها بينند وجريته  
ومرما منجكت والدبوسه وارتجن وغير ذلك من مدنها وكذا **ومدنيته**  
سمرقند هي اخف بخاد واعظم منها مقدار اذ لونها من سمرقند  
صريفها الحسني وروصنها الغنا ومن مدنها بربور وبرلس وسرخ  
وبدار وبومخلت وغير ذلك وبقي ما وقع من مدن ورا النهر  
في هذا الاقليم مثل محمد ونومد وكلاهما ذات حسن واحسان وخيرات  
وثوابه صنوان وغير صنوان في كل ناحيه لبسان وحور وولدان  
وكلا يمتني او يمتن به السنان وسند كرت مملكة احد قسمي نوران جالها  
انشا الله مفصلا من بلاد الانراك الكماكية ما ذكر وقد قال  
الشريف والكماكية من اعظم الملوك قدرا وجاههم خطرا وهم  
لبشر كبير وجمع غزير وفيهم مجوس وزنادقة وسكناهم في غياص واشجار  
ملتفة يتبعون الكلام وبلادهم اوسع البلاد فطرا والبرها خضبا  
والبوغز في جنوبها والخرجيه في بعض جنوبها وعامة غزها في شرقها  
بحر الظلمات ومن ذلك مدينة وهي على نهر يخرج من جبل الان وقال  
ان على الجبل صنما من الرخام كانوا يعبدون عليه وهذه خاوش من قواعد  
الكماكية **ومدنيته** نقران وهي مدينة حسنة في سفح جبل ولها قلعة لا  
تزال الا بعد جهد ولها عمارات وزراعات متصلة وشرب اهلها من  
الابار المنقورة في الصخر **ومدنيته** لالان وهي كبير البطر كثر العمار  
في سفح جبل يكسها من جنوبها ويمر عليها نهر يبع من نحو موضع عنها ثم نخبر  
في بحيرة كبير الما **ومدنيته** اسطور وهي مدينة عامر بمد الزراعات



ومباهها كبيره وغلايتها الحظه والارز وبها معادن الحديد ويصنع منه  
صناعها كل عجيبة **ومدينه** خافان وهي قاعدة الملك بها وهي مدينه عظيمه  
محصنه عليها ابواب حديد وبها عساكر ماله عديد ولهم سبب سابع  
وعدن معقم وبها الاسواق المند والاربا العتيقه والمياه تخرج في ارضها  
ولباس اهلها الحرير واهلها صابنه **ومدينه** مستناخ وهي كانت قديما  
دار الملك ثم لليس بعدها في الشرق البحر المحيط وبنها ايام لامدينه  
بنها وجلة مدن الجملة كيه على نهر عمواس الصاب في البحر المحيط وبه سمك  
يسمى الصخه يعمل منه حكما الهند سمر ساعه وينبت على صفة هكذا  
النهر اشجار لبنه واكثرها الكركهار وقد ذكر ابن وحشيه ان عذرون  
اصوله شفا من سمر ساعه **قال** الشريف وجميع ساحل البحر  
بلاد الكما كيه يوجد به النبر عند هيجان البحر وتعاظم امواجه والارز  
المجاورون له يستخرجونه من مواضع منه وباخذ الملك منهم واجبه  
ويشتري منهم اكنع وما فضل ينصرف به التجار في تلك البلاد وتوجد  
بها دواب المسك وينتفع بها تبايع لتخصب وينجها الانزال الطفانه  
لسواهم ولهم اهتمام ببحار الجمال والخيول للسائهم جمال فابو ومكا  
ذكر الملك الموبد صاحب حماه في عقوبه البلد ان ان مما وقع في هكذا  
الافليم الرابع **ومدينه** دلي من الهند وهي قسما قاعه الدنيا  
لا تساع مكانها وارتفاع اركانها وقد ذكر صاحب حماه ان طولها  
مايه واربعه وعشرون درجه وان عرضها سنه وثلاثون درجه مجو  
وما ذكرنا هذا الا لانه قد يستغرب وقوع شيء من الهند في الرابع **قال**  
عليه البرهان بما ذكر من عرضها **قال** وهي مدينه كبيره وثريا  
مخطه بالحجر والرمل وعلى فترسخ منها نهر كبير دون الغرات وهي  
بعيد عن البحر ومطر في الصيف **قال** ومن العجب ان بمطر  
في الصيف وهي في الرابع وسياتي ذكرها في موصفه ان شاء الله مفصلا  
وهذا تمام ما وقع في هذا الافليم من البر المتصل من اول الغرب الى

آخر

آخر المشرق وامامنا وقع به من الجزاير فانه جانب كبيره بمالك دوا  
ملك جليل فمن ذلك **جزيرة** الاندلس ذات المدن الكبار والعواعد العظمه  
ومعظمها للفرنج غلبوا على المسلمين وابترزوا منهم منها ملكا عظيما وسلطانا  
جليل والاري وقع في هذا الافليم من الاندلس من مدينه طريف المطله  
على بحر الزقاق المعانله القصور الصغير من بر العدو الى مدينه طركونه وحد  
هذه القطعه من الجنوب ساحل البحر الشامي الاخذ غربا بشرق من طريف  
الى طركونه ومن الشرق من طركونه الى لادده وهما داخلان في الحد  
ومن الشمال من سرسطة الى قوربه وهي داخله في الحد ومن الغرب ساحل  
البحر المحيط حيث باخذ من الجنوب الى الشمال من طريف الى اسبونه وقد  
كانت الاندلس تسمى اشباينه وربما سماها الفرخ بعد الى اليوم وهي من  
جنان الدنيا لثراها وما هي عليه من كنز المياه والاشجار والعواكه والمياه  
وفيها يقال ان النصارى قاتلهم جنه الاخر ولم تقم جنه الدنيا وقد وقع معظمها  
في هذا الافليم وهو اوسط الافليم واوفرها حظا في خطط النصارى وقد  
استوطنها بغايا بني اميه وكان عهدهم بدمشق وبلاد الشام وخصبها  
العام وحسنها الميام فمصر وامدينا ومدنواها ولبسوا قلوبها وزادها  
حسنا واقادوها حسني وشقوا في جنبها الاثمار وطرزوا اجانبها بالاشجار  
ورموا في وجانبها بالاسخد الجلتار وتقلوا اليها غريب المضوب والغرائس  
وشيدوها بشوامخ الابليه والعصور واتخذوها دار خلافة وقاعد  
ملك فمادت الاعوام ونوالت الايام وهم على الاهتمام بنايقها ورشقه  
وسايقها ومد اعمالها وصلاح امورها وابان العلم والحكمه من معادنها  
حتى ضلعت الشام رونا وحسنا وحاك خصورا نهارها فزادت في دفعه  
المعنى **ومدينه** طليطله هي موكر جميع الاندلس لان منها الى كل قطر من اقطار  
الجزيرة لسعه ايام وكانت في ايام الروم مدينه الملك وبها وجدت مايد  
سليمان بن داود عليهما السلام فيما وجد بها من ذخاير بطول ذكرها ويطوف  
كالبريقونها وكالفطردرها وهي في جانب جبل السارات وقاعد ملكها



الاسلاميه الا ان مدينه اعز ناطه ومجموع جزير الاندلس شكل مثلث وحدود  
 الجامعه لها باسرها من الجنوب البحر السامي ومن الغرب البحر المظلم من المحيط ومن  
 الشمال البحر المحيط وهي خرج منه دات جزر تسمى بحر الافليليين وسعى شمسها  
 الى البر الكبير متصلا به الى اخر المعمور لا يقطع بينهما بحر ولا بحر حار ووطولها  
 من كنيسة الغراب الى هيكل الذهب الف ميل ومائيه وعرضها من شنت باثوث  
 الذي على انف البحر الافليليين الى المريه ست مائيه ميل وتقسم الاندلس  
 وسطه بالطول جيل السادات ونحن نذكر اقاليم الاندلس في وسطه بالطول  
 جيل السادات ونحن نذكر اقاليم الاندلس كلها جملها ثم يأتي تفصيل ما يلي  
 كل شيء في مكانه **فاولها اقليم البحر** ومبدأ من البحر المظلم  
 ما راع البحر السامي وفيه من البلاد جزير طريف والجزير الحصر او جزير  
 فادس وحصر اكسن ودله وشريش وطشاه ومدينه ابن سليم  
 وحصون كثير **وثانيها** اقليم شدونه وهو من اقليم الجيره وفيه  
 من المدن اشبيليه وقرمونه وعلشانه وحصون كثير **وثالثها**  
 اقليم الشرف وهو ما بين اشبيليه ولبله والبحر المظلم وفيه من البلاد  
 حصن القصر ومدينه لبله وولبه وجزير شلطيش وجبل  
 العيون **ورابعها** اقليم الحلابيه وفيه من المدن قرطبه  
 والزهره واسجيه وبيانه ومن والمساه وجبله حصون كبار  
**وحامسها** اقليم استونه وهو اقليم صغير **وسادسها**  
 اقليم وفيه من المدن مالعه وراشدونه ومربله وسلسه  
 وليكنضا وغيره من الحصون **وسابعها** اقليم البشرا  
 وفيه من المدن حبان وجبله حصون وقرى تشمل على ست مائيه ثوبه  
 تعمل الحرير **وثامنها** اقليم نجايه وفيه من المدن المريه  
 وبرجه وحصون كثير منها مرشانه وبرشانه وطرجاله وبالش  
**وتاسعها** اقليم البير يتلوا اقليم نجايه في الجنوب وبه من المدن  
 اعز ناطه ووادي اش والمنكب وحصون وقرى كثير **وعاشرها**

اقليم مدروفيه من المدن مرسيه وفرطاجنه وهي غير اللتي يافرقه واوربو  
 ولورقه ومرله وجخاله **وحادي عشرها** اقليم فرنكه وبها من المدن  
 اربوله وفرنكه والش ودانيه وحصون كثير **وثاني عشرها**  
 اقليم مرباطروفيه من المدن بالنسبه ومرباطره وربايه وحصون  
 كثير اكبرها بطروش وناق وحصن ابن هرون **وثالث عشرها**  
 عشرها اقليم القنرويق عزبا وفيه من المدن شنت صاريه وما رنله  
 وشاب وحصون كثير وقرى **ورابع عشرها** اقليم العصر المسوب  
 لابن لادانس وفيه من المدن بابون وبطليوس وشريشه وما رده  
 وقطن السيف وقوربا **وحامس عشرها** اقليم البلاط وفيه  
 من المدن شنترين واشونه ومجريط والقيس ووادي  
 الحجار وافلنس ووبه **وسادس عشرها** اقليم اريضا وفيه من المدن  
 قلعه ايوب ودروقه وسر قسطه وشقه ونطيله وسابع  
 عشرها اقليم الزيتون وفيه من المدن جانه ولارده وافراغه ومكا  
 وثامن عشرها اقليم الغرناات وفيه من المدن طرطوشه وطركونه  
 وناسع عشرها اقليم مرمويه عزبا وفيه حصون جالته وحصون كثير  
 وكثفر هذه جملة الاندلس ونحن نذكرها في هذا الاقليم منها فذلك  
**مدينه** طريف وهي على البحر السامي في اول المحاز المسمى بالزقاق وهي  
 مدينه صغيره سورها تراب على يفر صغير وبها اسواق وحمامات واماها  
 جزيرتان صغيرتان على قرب البر تسمى احدهما القيدان والثانيه  
 الجزير الخضراء وعليها سور حجار وهي مدينه متخضر ولها دارصناعه  
 وبقرى بها يفر يسمى يفر العسل وعليه لسائر وجات ومنها الحاريط والافلاع  
 واما مها جزير تسمى جزير ام حليم سطحها مسنا ولوجه البحر يكاد يركبها  
 وبها يفر عميق جدا واماها في غايه الحلاوه وهي اول مدينه افتحها موسى بن  
 نصير سنة تسعين من الهجره **ومدينه** اشبيليه وهي مدينه كبيره ومصر  
 جامع دات اسوار حصينه على النهر الكبير ويقال ان لها ثمانينه الاف



قربه كبير عامر اهله بالديار الحسنة والحمامات المنيفة وعلى شيبليه  
 ديتون متصل منها الى مدينة لبلة طول اربعين ميلا في عرض اثني عشر  
 لا يمشي فيها الا تحت ظل الزيتون وفيها يقول على ابن سعيد  
 حنت الى ارض الحزير من مصر كما حن خفا في الجناح الى وكر  
 واوردت حمصا يا لصبا به والهوى فهل لك في معنى التردد من  
ع  
 ليست كحاج مشرف في بسطها ومن نهرها سلك بلوح على نهر  
 يدل عليها نهرها كل طالب كادل على الشمس منضج الفجر  
 يطوف به عود اوبد الكايم يطوف على ربع وادمج تحرك  
 اسير عنها ثمر عنها مرجا اقم بلا عقل وابقي بلا صبر  
 وقد اجاد ابو الحسن ابن صغير المني في وصف المد والجزر بنهرها وهو  
 من المعاني الجيبة والالفاظ البديعة القريية وهو قوله  
 شق النسيم عليه جيب قميصه فالسباب من شطبه يطلب ثاب  
 فصاحك ورق الحامد وجهها هزوا فضم من الحيا ازاره  
**ومدينة** لبلة وهي مدينة حسنة اذ له متوسطه القدر لها سور  
 منبع وبشر فيها نهر ياتي اليها من ناحية الجبل وبينها وبين البحر المحيط  
 ستة اميال **ومدينة** ولبة وهي مدينة مختصم صغير على مخرج من المحيط  
 وحبرين سلطيش ومحيط بها البحر من كل ناحية وطرفها الشرقي بئنه  
 وبين البحر بقدر نصف رمية حجر ومنه يجوزون لاسلفا الماء وتقدر  
 ميل ومدينها في جهة الجنوب بها ومدينة سلطيش هذه لا سور عليها  
 ويعمل بها الحديد لمراسي السفن **وحصن** مارتله المشهور بالمنفعة  
**وحصن** قسطله وهو عامر اهل به مزدرع ولباين وغلا  
**ومدينة** سنت مابه على معظم البحر المحيط ويصعد ما البحر في سورها  
 ادا كان المد **ومدينة** شلب وهي في بسط من الارض وعليها سور  
 حصن على اميال من البحر بها الخط والافلاع وشرب اهلها من واديها

الحاي من الجنوب وحبلها العود وهي مدينة حسنة بدويع الرتيب  
 واهل فراها من يمن وهم اهل كرم وبها اشجار وفواكه ومغطها الناب  
 القابوق وقد كان رعا يدبهاها ويمني وهو في شيبليه ليناها وفيها  
 يقول  
 الاحي او طاني بشلب ابا بكر وسلمن هل عهد الوصال كما ادري  
 منازل اساد وبض نواع فاهيك من غيل وناهيك من حدر  
 وليل سيد النهر هو واظعه بدات سوار مثل مغطف النهر  
 نضت بردها عن غضبان منم فيا حسن ما الشوق الكايم عن الدهر  
 العصر وهي مدينة حسنة متوسطه على صفة نهر بطر  
 وهو نهر كبير وبه بلد رخا **ومدينة** بيون وهي مدينة كبير عليها سور  
 ولها قلعة وبها حصن كبير **ومدينة** بطليوس وهي على لسط من الارض  
 وعليها سور منبع وهي على نهر بانه وهو نهر كبير ويسمى النهر العوزر لدالت  
 وينتهي جريه الى حصن مارتله ويصب قريبا من جزير سلطيش ومن  
 مدينة بطليوش الى مدينة اشيبليه ستة ايام على طريق مجرا ابن  
 خالد الى جبل العيون الى اشيبليه ومن مدينة بطليوش الى مدينة  
 ماردة على نهر بانه شرقا فالتون ميلا ولتتها حصن على يمن المار الى ماردة  
**ومدينة** ماردة وكانت من قديم الدهر دار ملك يدل عليها انارها  
 قال الشريف في كتاب اجار وبها من البناء انا رطاهم تنطق  
 على ملك وقدر وتغرب عن نخوم وعن وتقص عن غبطة وعن فم هك  
 النبات ان في غربي المدينة قنطر كبير ذات قسي عاليه الدرع كبير  
 العدد عريضه المجاز وقد بني على ظهر القسي افا يتصل من داخل المدينة  
 الى اخر القنطر ولا يرى الماشي بها وفي داخل الداموس قناه ما يصل المدة  
 ومشى الناس والدواب على اعلانك الدوامليس وهي مينة البناء وبقه  
 التاليف حسنة الصنفه والمدينة عليها سور من حجاب منجون  
 في صنفه واوثق بنا ولها في قصبتها قصور كثير خربه وفيها دار يقال



لها دار الطبع وذلك انها في ظهر مجلس القصر وكان المايان في دار الطبع  
في ساقية هي الان بها باقية الا ان لا ما بها فوضع صحاف الذهب  
والفضة بانواع الطعام في تلك الساقية على الماخي خرج بين يدي  
المملكة يرفع على الموائد ثم اذ افرغ من اكل ما فيها وضعت في الساقية  
فلتسند يدالي ان يصل الي يد الطباخ بدار الطبع فيغسلها ويرفعها  
ويهرق فيه ذلك الما في سرور القصر ومن اغرب العزايب جلب  
ذلك الما الذي كان ياتي على القصر على عمد مبنية وهي اعداد كثير  
باقية الى الان باقية على قوام لم تحل بها الا زمان ولا غيرها الدهور  
فمنها قصار ومنها طوال بحسب الاماكن التي وجب فيها البناء اطولها  
يكون علوه سهم وهي على خط مستقيم وكان المايان في فني مصنوعة  
خربت وقويت وقويت تلك العمد فابيه حبل الناطر اليها انها من حجر  
واحد حلقة انما بها وتجو يد صنعتها وفي وسط هذه المدينة احاطت  
يدخل عليه الفارس يد علم فابيه عدد احجار احد عشر حجرا فقط في  
كل عصاه منها ملته احجار وفي العوس اربعة احجار خديبات وواحد  
فقل فالجملة احد عشر حجرا وفي الجنوب من سور المدينة قصرا اخر صغير  
في برج منه مكان مرآة كانت الملكة ماردة تنظر الى وجهها  
فيه ومحيط دون عشرين شبرا وكان يدور على حرفة وكان دورانه فابما  
ومكانه الى الان باق ونقال انما صنعت ماردة لحاكي به مرآة دي  
العربن الذي صنعتها في منار الاسكندرية **وقنطن السيف** وهي  
حصن مبنع على نفس القنطن لا ياخذ العتال الامن بابه **ومدينة**  
قوربه ولها سور مبنع من احسن المعقل واحضبت المنازل ولها بنواد  
حصينه وصناع عجيبة وكروم واشجار غابها المس **ومدينة** قلموه  
وهي جبل مسند في نهاية الحصانة بحري على غربيها ممد فوق  
عليه ارجاء دور وكرور وجنات ولها حصن يسمى حصن ميث ميور  
**ومدينة** اشبونه على شمالي نهر راجه وهو نهر طليطلة وسعته

٢٧  
اما مهابسته اميال ويدخله الجزر والمد كثيرا قال الشريف  
وهي مدينة حسنة ممد مع النهر ولها سور وقصبة مبنع وفي وسط  
المدينة حمار في الشتاء والصيف واشبونه على بحر البحر المظلم  
وعلى ضفة النهر من جنوبه قبالة مدينة اشبونه وحصن المعدن وسمي  
بدلالة لانه عند هيجان البحر يقذف بالذهب البرهناك فاذا كان  
زمن الشتاء فصد الى ذلك الحصن اهل تلك البلاد ليعزموه المعدن الذي  
به الى انقضا الشتاء وهو من عجاب الارض وقد رايته عيانا ومن  
مدينه اشبونه كان خروج المعزدين في رلوب بحر الطلمات ليعزموه  
ما فيه والي انما بها ولهم بمدينة اشبونه موضع ممر به الجمه منها  
درب ملبسوب الهم يعرف بدرب المعزدين الى اخرا لا يد وذلك  
انهم اجتمعوا بمائنه رجال كلهم اولادهم فالتشوا امركا حمالا وادخلوا فيه  
من الماء والزاد ما يلزمهم لاشهر ثم دخلوا البحر في اول طاروس الزرع  
الشريفية لجزوا بها نحو اثنى عشر عشا بنو ما فوصلوا الى بحر غلطة الموج  
كدر الرواج كثير المروش قليل الصنوقا يتنوا بالثلف فزدوا فاعلاهم في  
البد الاخرى وجر واعم الحرف في ناحية الجنوب اثني عشر يوما فخرجوا الى  
جزير الغتم وفيها من الغتم ما لا ياخذ عد ولا حصيل وهي سارحة لا  
راعي لها ولا ناظر اليها فقصدوا الجزير وتزلوا بها فوجدوا عن ما جارية  
عليها شجر بين بري فاخذوا من تلك الغتم ودجوها فوجدوا الحومها من  
لا يقدر احد على اكلها فاخذوا من جلودها وساروا مع الجنوب اثني عشر  
يوما الى ان لا تحجز من فنطروا فيها الى عمان وحررت فقصدها واليها  
ليروا ما فيها فاما كمال غير بعيد حتى احيط بهم في زوارق هناك فاخذوا  
وحملوا بهم كهم الى مدينة على ضفة البحر فالتشوا بها رجالا اشقرا  
زعر اشقرا هم سبطه وهم طوال العدود وللسنا بهم جمال عجب فاعتقلوا  
في بيت ملته ايام ثم دخل عليهم في اليوم الرابع رجل يكلم باللسان العربي  
سنا لهم عن حالهم وفيما جاوا من بلادهم فاجزوا بكل جنهم فوعدهم خيرا



واعلمهم انه ترجان الملك فلما كان في اليوم الثاني من ذلك اليوم احضروا  
بين يدي الملك فسا لهم عما سألهم الرجاء عنه فاجروا بما اخبروا به  
الرجاء بالامس من انهم اتفقوا الجبر ليروا ما فيه من الاجار والعجايب  
وتفقوا على نهايته فلما علم الملك ذلك ضحك وقال للرجاء اجز العوم ان  
ان لا امر عبيد امن عبيد بركوب هدا البحر وانهم جروا في عرصه شهر  
الى ان انقطع عنهم الصق والضر فوا من غير فائدة تجري ثم امر الملك  
الرجاء ان يعد العوم جبرا وان يحسن ظنهم بالملك ففعل ثم صرفوا  
الى موضع حسبهم الى ان بدا اجري الريح الغزيبه فغير بهم زورق عصب  
اعينهم وجري بهم في البحر بهذه **قال** العوم قد رانا انه جري  
بنا ملته ايام بلنا لبها حتى حيا الى البر فاخرجنا وكفنا الى خلف وتركنا  
بالساحل الى ان يصاحي النهار وطلعت الشمس ونحن في صنو وسو  
حال من شدة الكاف حتى سمعنا غوغا واصوات ناس ففحصنا بجملةنا فابل  
العوم النيا فوجدوا تلك الحال السبيه فخلونا من وثاقنا وسالونا عن حالنا  
فاجرونا بهم بخبرنا وكانوا ابرار فقال لنا احدهم انعلمون كم بينكم وبين بلدكم  
قلنا لا قال ان بينكم وبين بلدكم مسير شهرين فقال زعيم العوم واسفني  
فسمى المكان الى ان يوم اسفني وهو المرسى الذي في اقصى المغرب **ومدنيته**  
شنترين وهي على جبل عال كبير العلو لا سور لها ولها سائين كرس فواكه  
عامه **ومدنيته** تر حاله ذات منعه وحصانه ولها حصن فاطرش  
وهو منبع الجناب معلق بالسحاب **ومدنيته** طليسون وهي على صفة بصر  
ناجه وهي مدنيته كبير ولها قلعه عاليه يقال انها من احسن البقاع وان  
قلعتها من احسن القلاع ولها عمل واسع وخر جامع وكان لاهلها قيس  
خا ودم من الروم غزوات وانا دوقل واسار **ومدنيته** طليطله  
وقد قدما دكرها ونهنا على ما هي عليه وهي شجرة العطن حصيدنة البناء ولها  
قلعه زادتها حصانه على حصانه عاليه الذي طيبه السري على صفة بصر  
ناحه ولها قطر عجب في بيانها وهي قوس واحد والمبايد خل تحت ذلك العوم

كله بغف وشدة جري ومع اخر الزمان عوم ارتفاعها في الحول تسعين  
درعا وهي تصعد الما الى القطر والماجري على ظهرها فدخل المدينة  
ومدنيته طليطله كانت في ايام الروم دار مملكتهم وموضع قصرهم وجد  
اهل الاسلام فيها عند افتتاح الاندلس ديار كادت تغوت الوصف كبر  
فمنها انهم وجدوا بها ما به وسبعين ناجا من الذهب مرصعه بالدر واصلنا  
الحجار الثمنه ووجد بها الذهب سيف مجوهر مللي ووجد بها من الدر واليا  
اكال واسواق ووجدوا بها من انبه الذهب والفضه وانواعها ما لا يحيط  
به تحصيل ووجد بها ما به سليمان بن داود عليها السلام وكانت فيما يدر  
من زمرده وهذه الما به اليوم مدنيته رومه والمدنيته طليطله لسائين  
محدثه بها وانما رخصته ود واليب دارين وجات يانعه وفواكه  
عديمه المثل لا يحيط بها كيف ولا تحصيل ولها من جميع حجامها اقاليم  
وقلاع منبعه ويكنسها على بعد منها في جهة الشمال الجبل العظيم المنصل المعروف  
بالسارات وهو ياخذ من طهر مدنيته سالم الى ان ياتي قرب مدنيته قلوبه  
في اخر المغرب وفي هذا الجبل من البقر والغنم الشئ الكثير الذي يجز به الجلابون  
الى سائر البلاد ولا يوجد شئ من اغنامه وابقان الا وهو في غاية السمن ولا يوجد  
مهر ولا البسه ويضرب بها في ذلك المثل في جميع اقطار الاندلس وهي على  
مقر به من بلد طليطله قريه تسمى بمقام جبالها وترا بها الطين الما كول الذي  
ليس على قراة الارض منتهى ويحجز منها الى ارض مصر وجميع بلاد الشام  
والعراق وبلاد الترك وهو بها في لداة الاكل وفي تطيب غسل الشعر  
وطليطله في جبالها معادن الحديد والنحاس ولها من المناير في سفح هذا الجبل  
**حورط** وهي مدنيته صغير وقلعه منبعه وكان لها في زمن الاسلام مسجد  
جامع وخطبه قائمه ولها ايضا **مدنيته** النهجين وكانت مدنيته محصنه  
حسنه الاسواق والمباني وبها مسجد جامع ومنبر وخطبه قائمه وهي اليوم  
كلها مع طليطله في ايدى الروم وملكها من القشتاليين ونسب الى اللادق  
الملك وقد ذكر ابن طاهر في سياسته الملوك حكايه داله على حصانه



طلبه ملخصها انما لم نزل منذ فتح دار شقاق ونفاق لخصتها  
لا يها مبنية على جبل السند بر عليه اسندان كولييه كاسندان الحلو  
البحرية باسوار شامحة وخنادق عميقة وقد احاط بها نهرها وبلوى عليها  
وهو عرض النيل وعليه قطع من بنا الاول لاجواز الاعلى والغلابة  
يقيم بها ثمانين سنة لا تزيد الا ايام الاصلابه وصفها ولها قلاع كني  
محصنة وبها خلايق من المولد بن كلهم متفقه على العصيان وكان ملوك  
الاندلس يدرون اهلها نارة بافاصنه الانعام ونارة لبش الغارات ولا  
يستقيم لهم حال وكان العلماء يقنون بغناطهم وكل من يظفر به من اهلها  
المخاديين وما برجوا بن طاعة وعصيان الا ايام الحلم ابن هشام فولي  
عليهم عمر بن يوسف المولد وكان ذاهبه وباطنه على ما يقول وكتب  
معه اليهم بانه ما كان يدعوكم الى ما كنتم عليه الا لكون الولاة من غير طمسكم  
وقد وليت عليكم عمر بن يوسف وهو رجل مولد من جلسكم فسا سهرم حتى مالوا  
اليه وادبهم انه خائف من الحكم ولم يزل بهم حتى رشح هذا في قلوبهم ثم  
انه جمع اكابرهم وقال لهم قد علمت ما ارد من دواء الاتفاق بيني وبينكم  
واحتشيت ان يحصل مني من الجند ما ينفر به قلوب احد منكم لاحتماء علم  
استروا بهاهم في الحارات والمسكن وقد رايت ان ابني فوق هذا واسار الى  
جبل في وسط المدينة قلعه تكون سكالي ولهم فاستصوبوا رايه وشرع  
في البناء حتى تجلت واستدار سورها واتخذ له فيها قسرا عليا وسكن  
هو وجنده بها وكتب الى الحكم سرا بما دبره فلما علم الحكم بان الجبل قد تمت بعت  
ابنه عبد الرحمن في جليش على انه يخز والتغل الا على فسا رحتي نزل على قريب  
من طلبه فجمع عمر بن كابر البلد وقال لهم قد قرب هذا الفتى منا والرائي انا  
اخرج اليه وتعرض عليه ان يدخل البنا في خاصه لتضييقه وتخدمه فقالوا  
مصلحه وخرج بهم اليه فلما قارب ركب اليهم في خاصته وبلغاهم واكرمهم  
فلما دخلوا اسراده اكرمهم واطار السرو ورجعهم فخر صوا عليه الدخول  
للتضييقه فامنعهم كروو المعال فاجابهم وسار معهم فنزل هو و خاصته

من

من معه بقصر عروس وقد مت لهم التقادير وافاض عليهم الخلع وكتب الى امه  
تخدمهم له ففادت احويته مشجونه لشكرهم والتا عليهم ثم كتب الحكم  
الى ابنه عبد الرحمن بانه قد اعد راحوته الصغار وعمل دعوة لاهل قريته  
فاصنع انت ايضا مثل ذلك فاستعد لهدا وجمع الدبايح والناس ليوم  
معلوم وباكر اهل طلبه الحضور الى الطعام فلما استكملوا في قاعة الجاوس  
دعوا الى قاعة وجلس بها عبد الرحمن وعروس وبعثهم فلما صاروا بها باكرهم  
صنبا بالسيوف ورضخا بالعمد ووجيا بالخناجر حتى فرغوا منهم والقوا بهم  
بحير هناك ثم بقي عبد الرحمن لسند عي انا سا انا سا وكلما اجابهم فوج فعل  
بهم كذلك حتى انتصف النهار وجا بغيره ممن لم يكن حاضرا وكان فيهم  
رجل ذاهبه فلما قارب القلعه استراب واحسن قلبه بالسفن فلم يزل  
وقال لاصحابه ما لاصحابنا كما قال فس ان ساعدك ما لي اري الناس يمرون  
ثم لا يرجعون اما اتفق لاحد منا ان يلقى بعض من خرج فليسمع منه صفة  
هذا الطعام وما لقي الوائد ون من الاكرام ثم رفع راسه الى الجو فزاي كما  
الدم فقال سوي لكم يا اهل طلبه السيف نغني بكم اليوم اجمع وانتم  
تتساقطون عليه تساقط الدباب على العسل والقراش على النابلكم انظروا  
الى الجو فظنوا ما محادي الضرر وقد امسلا خارا احمر فقال هذا اول الحمار  
الدم لا تحار الطعام لان هذا احمر وذلك ازرق ثم ركض فرسه هاربا  
وهرب الناس على وجوههم واشتد العسكر عليهم بسيف تلح كالبرق  
الوميض لجوع عبد الرحمن يومئذ قبل في مخرج عينيه منه ولم يزل القتل  
يعمل فيهم حتى لم يبق من جيش راسه واستقامت طلبه لولاها ولولا  
هذه الحيلة لما قدر واعليها **ومدينه** وادي الحجاج وهي حصينة وهي  
مدينه ذات اسوار حصينة وبلاد حصينة بحري تغربها بفر صغار  
عليه كروم ولبان وحنات وبها من الزعفران شي كثير عمل الى البلاد  
**ومدينه** سالمة وهي مدينه جليله في وطامن الارض كبرن الفطر كبرن  
العمارات ودورقه وهي مدينه صغيره مختصه كبرن العامر غزير البساتين



والكرور رخي السعير **ومدينه** سرفسطه وتسمى البيضا وهي قاعه من قواعد  
الاندلس عليها سور حجاب على صفة النهر الكبير ليس القطر اهله ممدك  
الاطناب واسعه المرحاب متصله الدسائس والجنات قال  
المستيف ومن خواصها انه لا يدخلها حيه السنه وان دخلت اليها ماتت  
في وقتها بلا ناس **ومدينه** لارده وهي مدينه صغيره مخضرم لها  
اسوار منيعه على صفة بقر **ومدينه** طرطوشه على سفح جبل ولها سور  
عظيم حصين وبها دار صناعه تشابه المراكب الكار من الصوب والنايت  
بجملها ومنه اخشابها وسوار بها وقرها **ومدينه** طركونه وهي على البحر  
وتعرف بمدينه اليهود ولها سور رخام وبها ابنيه عظيمه وابراج منيعه  
وتسبع عندها الوادي الساعا كبيرا **ومدينه** بريانه وهي مدينه جليله  
في مستوى من الارض بينها وبين البحر ثلثه اميال وهي عامر كثير القرى  
العامر والمياه الجاربه والحضب والاشجار **ومدينه** بلنسيه وهي  
قاعه من قواعد الاندلس في مستوى من الارض على بقر جار عامر  
القطر كثير التجار والعمان وبينها وبين البحر ثلثه اميال ولها حصن يعرف  
بخص الربا حين **ومدينه** سقر وهي حسنه المكان كثير الاشجار والنما  
**ومدينه** شاطبه وهي مدينه حسنه ولها قلاع يضرب بها المثل  
في الحسن واللغة **ومدينه** دانيه على البحر ولها سور حصين وقلعه منيعه  
الى غايه وهي على عمان متصله وكروم واشجار بين وكان الاسطول يخرج  
الغزو منها ونظر عقباته من ارجائها ويضع بها ثياب بيض وفي جنوبها  
جبل مشرف من اعلاه على حيا ان يلبسه في وسط البحر ومن ذلك **ومدينه**  
السفن مدينه في مستوى من الارض وتشتهر باخلج ياتي اليها من بقرها يدخل  
المدينه من تحت السور فيصرفون فيه ويجري بها ما فيها ويشق اسواقها  
وطرفاتها وهو بقر ملح سبخي وشرب اهل هذه المدينه حليب اليها من  
جارجها ومياهها المشربه من مياه الشجر **ومدينه** اوربوله على صفة  
النهر الابيض وهو بقر مرسيه وسورها من ناحيه الغرب على جريه ولها

قنطرة على قوارب يدخل اليها منها ولها قلعه في نهايه الامتاع على ثيه جبل  
ولها لبائس وجبلات ورياضات وبيها من القواكه مالا يحصى له وسفن  
رخي وبها اسواق وضباع وبينها وبين البحر عشرون ميلا **ومدينه**  
لقت صغير عامر وبها سوق ومسجد جامع ومينر ويحجز منها بالحلفا  
الى جميع بلاد البحر وبها قواكه وتغل كثير وبها غناب ولها قلعه منيعه  
عاليه جدا في اعلا جبل يصعد اليه بمشقه وتعب وهي مع صغرها تشابه  
المراكب السفينه والحراريق وبالغرب من هذه المدينه جريه تسمى افلنا  
وهي على ميل من البر وهي مرسى حسن وهي مملو للمراكب العدو **ومدينه**  
فرطاجنه هي فرسه مدينه مرسيه وهي مدينه قديمه ازلها لها ميناء  
ترسى بها المراكب الكبار والصغار وهي كثير الحضب والرخا المتباع ولها  
اقليم يسمى القندوق وقليل ما يوجد مثله في طيب الارض وجوده الزرع  
فيه ويحلي ان الزرع فيه يتم لسقي مطر واحده واليه المنه في الجوده  
**ومدينه** مرسيه قاعه ارض تدوير وهي في مستوى من الارض  
على النهر الابيض وعليها وعلى ريفها اسوار حصينه وحصان منسقا  
والمايشق ريفها وهي على صفة النهر ويجاز اليها على قنطرة مصنوعة  
من المراكب ولها ارحاطا حنه في المراكب مثل طولح سرفسطه التي تتركب  
مراكب تتغل من موضع الى موضع وبها من الدسائس والاشجار والعمار  
مالا يوجد تحصيل وبها كروم وبها شجر اللين كثير ولها حصون وقلاع وقواعد  
واقليم معدومه المال **ومدينه** خجاله متوسطه القدر حصينه القلعه  
منيعه الرفعه ولها لبائس واشجار وعليها حصن حسن وعمل بها من اوطيه  
الصوف مالا يمكن صنعه في غيرها بايقا والماء والهوا ولها بها حال قايق  
**ومدينه** فزكه وهي قديمه ازلها صغيره على منفع ما مصنوع ولها سور  
وليس لها ريف ويصنع بها من الاوطيه المتحد من الصوف كل غريبه  
**وحصن** قلصه وهو منيع يصل به اجل كثير وبها شجر الصوب ويتقطع  
نهار الحشب وبلغ في الما ويحل الى دانيه والى بلنسيه في البحر **ومدينه**



٢٢  
ابن وافليس مدينان متوسطان ولهما اقاليم ومزارع وبن ابد وافليس  
ثمانية عشر ميلا **وحصن** شقون كالمدينة وهو عامر باهله في راس  
جبل عظيم متصل منبع الجهة حسن التربة وخرج من اسفله نهران احدهما  
يقرب طيبة المسمى بالنهر الكبير والثاني هو النهر الابيض الذي يميز بينه  
وذلك ان النهر الذي يمر بقرطبة يخرج من هذا الجبل من مجمع مياه  
كالغدير ظاهر في بعض الجبل ثم يغوص من تحت الجبل من مكان في اسفل  
الجبل ويتصل جريته غربا الى جبل نجد الى ان ينتهي الى اسبيلية ثم  
الى بحر الظلمات **ومدنه** سريه متوسطه العذر حسنة البقعة  
كثير الحطب **ومدنه** لورته على ظهر جبل غرا حصينه ولها اسواق  
وربض في اسفل المدينة وعلى الربض سور وفيه سوق وبها معادن  
تربة صفراء ومعادن معن تحمل الى كثير من الاقطار **ومدنه** المربه كانت  
مدينه الاسلام في ايام الملوك وكان بها من كل الصناعات كل غريبه  
وكان بها ثمان مائه قاعه تعمل الحبر بحمل منه الحلال والدياج والفسلاطون  
والاصبهاني والستور المكمله والنياب المعينه والعكابي والمعاجر  
وصنوف انواع الحبر وكان بها من فواكه وادبها الشيء الكثير المرحض  
وهي جيلان بينهما خندق معمور وعلى الجبل الواحد قلعتها المشهوره  
بالحصانه والثاني منها فيه ربضها ويسمى جبل لاهم والسور محيط  
بالجميع وفي غربها ربض كبير عامر يسمى ربض الخوصله سور عامر بالاسواق  
والديار والقنادق والحمامات واهلها مياسير وعدد فنادقها التي احدثها  
عد الديوان الف فندق الالبين فندقا وارضها صلبه كثير الحما وال  
تراب بها كالمغزلت ارضها من التراب **ومديننا** برجه ودلايه وبرجه  
اكبر من دلايه وبها اسواق وصناعات ومزارع كثير **ومدنه**  
عدر وهي صغيره لا سور لها وبها الحمام والتندق وبها لبشر كثير  
وقريه بلبسانه وهي قريه اهلها على شاطئ البحر **ومدنه** المنكب  
مدينه حسنة متوسطه كثير مصيد السمك وبها فواكه جمه

٢٣  
وفي وسطها بنا مربع كالصنم اسفله واسع واعلاه صينق وبه حفيران  
من حائيه متصلان من اسفله الى اعلاه وبازايه من الناحيه الواحد  
في الارض حوض كبير باي اليه الماء من نحو ميل على ظهر قنطرة كثيره معقود  
من الحجر الصلد فيصب ما وها في ذلك الحوض ويدكر اهل المعرفه من  
اهل المنكب ان ذلك المكان يصعد الى اعلا النار وينزل الى الناحيه  
الاخرى ويجري الى رحي صغيره كانت وبقي ارضها الان **ومدينه** مالقه  
مدينه حسنة عامر اهلها كثير الديار واسعه الاقطار بهيه كامله  
سنيه اسواقها عامر ومناجرها ديار ونعمها كثير وبها بنى كثير يحمل  
منها الى سائر البلاد شرقا وغربا وربما وصل الى الهند وهو من احسن  
البنى طيبا وعدويه وطعامه رضاء كبيران وشرب اهلها من مياه الابار  
وما وها قريه القصر عذب كثير ولها واد مجرى في ايام الشتاء والربيع  
وليس يد اير الحري **وحصن** الحجه وهو في راس جبل ويدكر المبحر لول  
في اقطار الارض انما مثل هذه الحجه في المعمور من الارض في ارتفاع  
بنايها وشحانه ما بها والمرضى والمعلولون يتصدون اليها من كل  
الجهات ويلزمون المقام بها الى ان يستقل عليهم وفي ايام الربيع يرحل  
اهل المربه اليها بنسبهم واولادهم ويحفلون في المطاعم والمسابح  
والنوسع في الاتفاق وتخلو المساكين بها لاجل هذا **وحصن** برشانه  
وهو من امنع الحصون مكانا وادبها بنينا واكثرها عامر **وحصن**  
بوريه واليه ينسب الجوز وذلك ان بها من الجوز شيئا ينفر من غير  
رض ولا بعد له في طعمه جوز غيرهما من الامصار **وحصن** دكر وابه من  
الكثيري كل عجيبه وذلك ان الكهري به يكون منها في وزن الحبه الواحدة  
رطل واما الاكبر فانتان في الرطل **ومدنه** وادي اش مدينه متوسطه  
المقدار لها اسوار محدقه ومكاسب موفقه ومياه مندقه ولها  
بعض صغيره دايه الجري **ومدنه** لسطه هي متوسطه المقدار حسنة  
الموضع عامر اهلها اسوار حصينه واسواق نظيفه وديار



٢٦  
 حسنة البنا رايته المغنا وبها تجارات وقلعه لصروب من الصناعات  
 وبقر بها حصن طشكن الذي فاق جميع حصون الاندلس منعة وعلوا  
 ورفعة وطيب تربه وباعلاه الضرع والزرع والمياه وكمن الحطب  
**ومدنيته** جبان وهي حصينه كثير الحطب رخصه الاسعار كثير  
 اللحوم والعسل وبها اكثر من ثلثة الاف قرية كل اهلها يزرى بها  
 دود الحرير والعيون بها جارية تحت سورها ولها قلعة من امنع  
 القلع وبها لبساتين وجبات ومزارع وغلات القمح والشعير وسائر  
 الحبوب **ومدنيته** بياسه وهي على كربة تراب مطلة على النهر الكبير  
 المتحد رالي قرطبه وهي مدنيته ذات اسوار واسواق ومناجر  
 وبها زراعات ومغلات الزعفران وهو بها كثير **ومدنيته** انده  
 وهي صغير بها مزارع وغلات قمح وشعير كثير جدا **وحصن قشتالة**  
 وهو كالمدينة وبها اسواق وريض عامر وحمام وفنادق وعليه جبل  
 يقطع به الحشيب الذي تخرط به القصاع والمخافي والاطباء  
 مما يعم الاندلس وبلاد الغرب **ومدنيته** اغرناطه محدثة من ايام  
 النوار بالاندلس وانما كانت المدينة البين فحلت واستقر منها  
 اهلها الى اغرناطه ومدنيها حصن اسوارها وبني قلعتها جوس  
 الصنهاجي ثم خلفه ابنه بادريس ابن جوس فحلت في ايامه وعمرت  
 الى الان وهي مدنيته يشقها نهر يسمى خذرو وعلي خوفيها نهر النخيل  
 المسمى شنبيل ومبدأ من جبل شليلر وهو جبل الثلج وهذا الجبل  
 طوله يومان في غاية الارتفاع وبه الثلج دائما في الشتاء والصيف  
**ومدنيته** مريبله مدنيته صغير متخضم بها عمارات واشجار كثير  
 وفي شمالها قلعة ببشترو وهي في غاية الحصانة والمنعة **وحصن**  
 اشرو وهو حصن حسن كثير العمارات اهل وله سوق مشهور **ومدنيته**  
 فاغه هي صغير العذر لكنها في غاية الحسن كثير مياها والماء يشقها وعليه  
 الارجاد اهل المدينة وبها خصب واشجار وكروم كثير دخنه الاسعار

٢٧  
**وحصن** بسانه وهو كبير جدا في اعلا كربة تراب قد حفت به اشجار رزق  
 كثير وبه مزارع الحنطة والشعير **وحصن** قشيق كالمدينة حصن المكان  
 ويقال للبنيان وهو متصل بارض وطيه وعمارات ومزارع **ومدنيته**  
 البليسانه ولها روض وليس على الرض سور والمدنيته مدنيته متحصنة  
 لسور حصن ودار بها خندق من كل نواحيها **ومدنيته** اسجيه على  
 نهر اغرناطه المسمى شنبيل وهي مدنيته حسنة ولها قنطرة  
 تجيبه البنا من الصخر المخوت وبها اسواق عامر ومناجر فابيه ولها لبساتين  
 وجبات ملتفة وحدائق زاهية **وحصن** اسونه حصن ممدن كثير الساكن  
**وحصن** بلشانه كبير عامر اهل له حصانه ووثاقه محيط به شجر الزيتون  
**ومدنيته** قرمونه وهي مدنيته كثير بضاها سورها سور اشبيلية وكانت  
 فيما سلف بادي البرابر ولم يزل اهلها ابد اتفاق وهي حصينه على راس  
 جبل حصن منيع وهي على محض ممد للزراعات كثير الاصابه في القمح والشعير  
**ومدنيته** شولش متوسطه حصينه مسورة الجنبات حسنة للحمات  
 وبها زيتون حم وكروم كثير واسعارها موافقه **وحصن** شنت فله هو  
 حصن شديد المنعة وهو معقل يودي اليه **ومدنيته** قرخواس في حسنة  
 منيعه كثير الكروم والاشجار ولها على مقربة منها معادن الفضة في موضع  
 يعرف بالمرج **وحصن** قسنطينه الحديد وهو حصن جليل عامر اهل  
 وبجاليه معادن الحديد الطيب المنقوش على طيبه وكبرته ومنها ينحدر  
 الى جميع اقطار الارض **وحصن** قونس وبه مقطع الرخام الرفيع الجليل الخطير  
 والرخام القونسي اجل الرخام بياضا واحسنه ديبا حواشيه صلابه  
**ومدنيته** قرطبه فاعل بلاد الاندلس وامدها ودار الخلافة الاسلاميه  
 وقضابل قرطبه الكبر واشهر من ان يذكر ومناقبها اظهر من ان يسر والي  
 اهلها المنزه في الشتاء والبها بل هم اعلام البلاد دواعيان العباد  
 دلو وابتحة المذهب وطيب المكسب وحسن الرزي في الملايس والراكب  
 وعلو الهمة في المجالس والمرايب وجميل التخصيص في المطامع والمساب



مع جبل الخلايق وحيد الطرايق ولم تخل قرطبه قط من اعلام العلماء وسادات  
العضل ونجارها منيا بين ظهر اموال كسب واحوال واسعة وهي في ذاتها  
مدن خمسة يملوا بعضها بعضا ومن المدينه والمدنيه سور حاجر وفي كل مدينه  
ما يكفيها من الاسواق والفنادق والحمامات وسائر الصناعات وطولها  
من غربيها الى شرقيها ثلثه اميال وكذلك عرضها من **ومدينه**  
الى باب القنطر الى باب اليهود بثلثه ميل واجد وهي في سفح جبل  
مطل عليها يسمى جبل العروس ومدينها الوسطى هي التي فيها باب  
القنطر وفيها المسجد الجامع الذي ليس بمساجد المسلمين مثله بنيه  
وتتميفا وطولا وعرضا وقد تقدم ذكره عقيب ذكر المساجد الثلاثة  
ويقرطبه القنطر التي علت القناطر حتى اني ساء بها ارتفاعها وعدد  
تسبيها سبعة عشر قوسا بين القوس والقوس خمسون تسبيرا  
وسعة القوس مثل ذلك وسعة ظهرها المعبور عليه ثلثون تسبيرا  
ولها سائر من كل جهة لسترا القامه وارتفاع القنطر من موضع  
المشي الى وجه الما في ايام حفوف الما وقلته ثلثون ذراع واداك ان  
السبل يبلغ الما الى جلوتها وحت القنطر يعرض الوادي رصيف  
ممتد مصنوع من الاحجار القبطيه والعمد الجاسيه من الرخام  
وعلى هذا السد ثلث بيوت ارجا في كل بيت منها اربع مطاحن ومكان  
هذه المدينه وشماخها اكثر من ان يحاط بها حينا **ومدينه** الزهرا  
على خمسة اميال من قرطبه وهي قائمه اللدات باسوارها ورسوم  
قصورها وهي مدينه عظيمه مدرجه البناء مدينه فوق مدينه سطح  
الثلث الاعلى يوازي اعلا الجز الاوسط وسطح الجز الاوسط  
يوازي اعلا الثلث الاسفل وكل ثلث منها له سور فكان الجز  
الاعلى منها قصورا يعصر الوصف عن صفاتها والجز الاوسط لبساتين  
وروضات والجز الاسفل فيه الدبار والجامع وهي الان خراب  
في حال الدهاب **وحصن** بطروس حصن كثر العمار شامخ الحصانه

لا اهل له جلاده وحذر على مكافحه اعدائهم ومحيط بجبالهم وسهولهم شجر البلوط  
الذي فان طعمه كل بلوط على وجه الارض لان لاهله به اهتمام حفظه لانه  
لهم غله وغياب في سني الشدة **وجزير** انال في شمال قرطبه من حلة  
وفيه معادن الرقيق ومنه نهر يارب الرقيق والزنجفر الى جميع اقطار الارض  
وذلك ان هذا المعدن كان يخدمه الف رجل يقوم للنزول وقطع الحجى وقوم  
لنقل الخشب لحرق المعدن وقوم لعمل او اني سبك الرقيق وتصعب  
**قال** الشريف في كتاب اجاد وقد رايت هذا المعدن واجرت  
ان من وجه الارض الى اسفله اكثر من مائتي قامه وخمسين قامه ومن ذلك  
**جزيره سردانية** وهي جزير كبير كثير الجبال قليله السهل  
طولها من الجنوب الى الشمال مع ذلك لتسريق مائتان ومائون ميلا  
وعرضها من المغرب الى المشرق مائة ومائون ميلا وبها ثلث مدن  
القنطره وهي في جنوبها وبالمر وتشتله وهي مدن عامر واهلها روم  
مؤحسنون وفيها معادن الفضة **وجزير** رفته ومدينها  
قرته وحولها اركان وهي اجوان شرفها البحر المسمى هناك طرنا وطولها  
مايه وخمسون ميلا وعرضها سبعة وعشرون ميلا واهلها اكثر الروم  
سفر او تجولا في البلاد **وجزير** البه ومحيط دورها مايه ميل **وجزير**  
فوق وهي جزير معمر بها مدينه متوسطه وفي وسطها قوارى مك  
**وجزير** البركان وليس بالكبير وبها جبل يقد فيه بعض الاحياء  
ناد عظيمه لسمع لها بعض الاوقات دوي كالمرعد القاصف وبها معمر تربه  
**وجزير** الراهب وبها مراس للراكب وباربرد السفار الما منها  
**وجزير** البابس ولا ما بها ولا مرسى وانما ذكرناها لشيء اسمها  
**وجزير** مليطمه وتقادى تولى وبها الطبا والمعن البريه وهي  
والبابس من جزير الراهب **وجزير** وبها معمر كثير بربه **وجزير**  
مالطه وهي كبير وبها مدينه حسنه اسمها مالطه وبها مرسى مامون شيخ  
الى الشرق وهي كثير النعم والعسل والثمار **وجزير** يرموشه وبها حرير



وزع والارسا اليها مخاطر **وجزي** صغليه وهي اجل جزاير البحر والطيرها  
هو اواعد بها ما وفيها يقول شاعرها ابن حمد بن  
بلدا عار بها الحمامة طوفها وكساه حلة ريشه الطاووس  
وكان هنيئك السنين يجمع وكان ساحات الدبار كور  
وان كان هذا ابن حمد بن له ان يصف بلد ويصرف اليه مدده فقد ذكرها  
الشريف في كتابه المصنف لصاحبه اجار وشكرها فاما في احد منهم بدع  
في اوصافها ولا قال الا الصدق فيها فانه ما عرفها الا من وصفها ولا  
ذكرها الا من شكرها ولدت ولدت فضلا وبحث نبلا او ليس بها مثل  
احمد بن حمد بن لو لم يكن منها سواه ولم يكن له الا قوله

يا كراي الله وارحب لها سواي الهودوت المراح  
من قبل ان ترشف شمس الضحى ريق الغوازي من غور الافا  
وذلك قوله ايضا

ذكرت صغليه والاسي بهج للنفس نكادها  
فان كنت اخرجت من حنة فاني احدث اخبارها  
ولو لا ملوحة ما البكا حسبت دموعي انها دها  
لكفي صغليه فيما قدحت من دكا ومنحت من دكا مع ان كتب التواريخ ومجاميع  
الادب مجمله بحاسنها مجمله باحاسنها ولقد كان بها ايام الاسلام  
من امرا بها ملوك الباء واعيان اديبا منهم الامن يقصد له ويمدح  
ويقصد ويمنح وكذلك من ملكها من ملوك الكفار ما برحواه تسميهم  
الغضايل وتسميهم الغواض ومنهم الملك اجار وهو الذي عني معرفة  
احوال البلاد وصف له الشريف كتابه الموسوم بنزهة المشاف  
وهو اصح كتاب في هذا الباب فاقول في ثلثه الاعمار وانقد الاموال مع ما  
كان يوصف به هذا الملك اجار من اتقان الحكمة الفلسفية والاشكال  
الهندسية وما حكى عن ملوكها مما ينظم في سلوكها ان بعض نبي واحه

وكان

وكان شاعر اكب البحر في جماعة فساد فهم اصطول صغليه واسرف وقت  
ملوكها والنشد

بقيت ووفيت الردي وكفينه ووفقت للدنيا ووفقت للاخري  
ابا ملكا جالت اساطيل جيشه فاعطمت القلبي واكثر الاسري  
واجرتها في لجة البحر اذ جري فاسكر نه جريا واجريتها حبرا  
وكالما تجري المعاد برعصيه ركبنا به والموج خطفتنا دعرا  
وجأت من الاصطول طير مسغم احاطت بنا من كل ناحية لسرا  
فقمنا اليه نايون لدفعه فغالبه فخرنا فاجلتا فخرنا  
وما ي سوي ادر عجوز وصبيه كنز غب العطا لا تعرف النفع  
والضرا

مركهم والله يعلم انهم با صيق حال لا تريد به العمدرا  
مغاليل في ضر وشمل مشيت اسد من الاسري فاليتهم  
اسري

ولو انهم اسري لكانوا يغبطه فانا لذيكم لا نجوع ولا نعرب  
فاطلعه ومن عليه ووهبه الافا وزودة وجهزم في مركب اهله ومن امرا بها  
المسلمين ابو الحسين احمد ابن الحسين الكلبي ومن شعري  
شنيبت البيض ادا شبرهن شجبي وباني التي ملكت نوادي  
وهل بخارد وعقل ولب بياض المقلبي علي السواد  
ومنهم ابو القسم عبد الله بن سلمان الكلبي ومن شعري  
تحوا على المكر مات نوار عافكا في المكر مات خمسم  
واصلهن كايض حباب وحينهن كايض حريم  
ومنه قوله

ما ان سمحت ولا رايت بمنلها ناري ابي السفاة نذار  
وحلونها غلس الطلام فزاعني ان قام في غلس الطلام نذار  
ومنه قوله



٢٢  
بأقاليم صبرا بطرف فارس ومعدن جدا بحدنا صبر  
ما زال دمع فيك يالفت ناظري حتى حسبت الدمع بعض الناظر  
ومنه قوله

كفى حزنا على البلوي مقامي اخض عدالك دونك بالسلام  
فجد بالمؤمر ادمعوك مني لعل ان اذورك في المسام  
رجوت بمغليتك شفا داي وهل لشفي السقام من الشفام  
وما بقى الحمار على عطفاه ولا شفي خفيته عن الحمار  
وقد بعد بنا الاسطراد عما نحن بصدده وانما اردنا ان ننبه على هذه  
الجزيرة وما حوت فانا احببنا ان لاندعها غاطله ولا ندعها عن سجاياها  
الفاصله وان كان لم نؤمر في الاندلس الا هدايا شانه ولا زينا لها بغير  
الاداب شان فانا اكنينا لشهرتها ومما ننبه عليه عند ذكر مملكتها  
فاما صفليه فانهما ليست الآن من ممالك الاسلام فتذكرها مفصلا  
ونوشها بعد الدرم مفصلا ثم نرجع الى ما نحن فيه فنقول انها من احضب  
الجزائر بل البلاد وانداها صفحة بالما واسناها سكا اصحه الهواء  
مع غراب الا الغراس وانواع الممار وقد حدثت جماعة ممن دخلها  
مفسهم الفاضل شجاع الدين الخوارزمي الترجان وان لم يثبت بها  
سوي ليله والشيخ عبدالله ابن العربي الربان مازكي  
اقوال الواصفين لها وقاعه ملكها **مدينه بلرم** وهي على ساحل البحر  
بالجانب الغربي والجمال محدقه بها وعليها اسوار منيعه بابراج مشيد  
وبدنان مكينه وهي على قسمين قصور وريض وبها الديار والحمامات  
والفنادق والاسواق الممهده والمساجد الباقية من زمان ملوك  
الاسلام لها وبها دار صناعه لانثا السفن ولسان محدقه ومياه حاربه  
وارحاد ابرم ونايتها **مدينه طرسين** وهي حصن منيع وبلد رفيع  
من اعيان الحصون الاذليه واشراف البلاد الاوليه وهي على جبل  
مطل على البحر ولها مرسى حسن ترسى اليه السفن من كل الجهات

٢٣  
ويحمل منه كثير من الغلات وبها عدة مدن اخرى وقلاع وحصون فاما بقية  
مدنها فهي نون وطرائس ومازرة والسائه وكركفت ولسين  
وشكله وبها عين الاوقات لانها لا تجرى الا في اوقات الصلوات  
فقد ذكرنا من متقدم لما عايناه من المغرب حتى جن جنهم السلطان صلاح  
الدين ان عيننا بالمغرب تتبع خمس مرات على عدد اوقات الصلوات هكذا  
ذكرها جملها ولهم عين المكان ولا فصل الحال وعوض وسرفونيه  
ولياج وطري ومسيني وبقطس وباص وفارونيه  
وقلجروني وياي ونوطس وقطانيه ومسرسي علي وقربس  
وقرودي **واما القلاع** فهي حصن طرعه وقلعة القوارب  
وقلعة القوارب وحصن دمنش وشنت باكور وحصن باصر  
وحصن قطس وحصن ميلاص وقلعة نوطس وحصن بفقو  
وحصن جابطو وحصن طوري وحصن فرايون وقلعة الطريق  
وحصن برزو وحصن رايه وحصن الصنم وحصن البلاطوا  
وقلعة الخندرانه ولسين حصن الجنون وقلعة ابي شامه وقلعه  
مياو وقلعة الغار وحصن البلاطه وحصن طالسيد وقلعه ابي  
نور وحصن مدلس وحصن ققان وحصن اسبوليه وحصن  
القسين وحصن شبي وحصن العزان وقلعة السراط  
وحصن قريطوش وحصن المدر وحصن فسطلون وقلعه  
سنت اللوق **وحيزم مينور** وهي صغيره وجزير مينور  
وهي ذات دكر شهرت تقارب صفليه في دكرها وتناسب في الفخامه علو  
قدرها وقد كانت من دال الاسلام ومدار الفرسان الكلام وفي فتحها تصنيف  
بما نزل العلابد ويقابل ما وضعه الفتح ابن خاقان القيسي فيها من القوايد  
**وحيزم** قلوريه ومن مدنها الحصن ولسطو وسميري وطاجو  
ومدينه ربو محصنه وهي على صفة المجاز الى صفليه وبها فواكه كثير ويقول  
جمه **مدينه ابرينه** وهي مدينه كبيره ذات عمارات وزروع وكثير



ومن المدن الملاصقة لها فهو في البر السمتالي ست فمى و ابريه  
 والماسنه ورحس و جراجي و قطعة من ابركده وهي متصله بالبحر  
 ومن مدنها طارنت وهي مدينه حسنه المباني والديار كثير التجارات  
 والتجار يوسى بها السفن ويصدها السفار من كل جهة وبها مرسى في غربيها  
 وفي شمالها بحير عميقه تبلغ في بعض المواضع ثلثين فامه نصب اليها انهار ولها  
 قنطرة بينها وبين البحر تفرغ هذه القنطرة الماء من البحر الى البحر  
 كل سنة مرتين **ومدينه** قليلي وهي مدينه كبير عامه في نفعه يحيط بها  
 البحر كما يحاذي **ومدينه** فاسطرم وهي مدينه صغيره على بحر البحر  
**ومدينه** بح وهي مدينه صغيره **ومدينه** ادرقتو وهي قديمه الانبار  
 كثير السكان والعجم **ومدينه** ادراسن وهي مدينه كبير عامه كبير  
 الخراب **ومدينه** لبلونه وهي صغيره **ومدينه** بترتو وهي مدينه صغيره  
 متحصنه **ومدينه** جاد وهي مدينه كبير **ومدينه** باسلو وهي مدينه  
 متوسطه ولها من الجانب الشرقي خليج صغير يدخله المراكب **ومدينه**  
 بدلسه وهي متوسطه عامه **وجزير** افرطش وهي جزير  
 كبير وبها قطع جبال كبير طوله من المشرق الى المغرب ثلث مائه ميل  
 وحسنون ميلا وعرضها مائه ميل وبها معدن ذهب ولها اشجار وفواكه  
 او من مدنها الخندق و ريف الحسن و ليس لها مقدار الى الشمال  
**وجزير** بلبونش ودورها الف ميل وليس لها مقدار الى البر الشمالي  
 الا فم صين مقدار سنه اميال وبها نحو خمس مدينه وفيها ثرى عامه  
 ومياه جاربه ومن مدنها قنونه ومانله وملايه وسقونه  
 ومباحه واركونه ومودت واشكله وادعوا **وجزير**  
 طقونه ودورها ثمانون ميلا **وجزير** الواطه وهي مثلثه الشكل طول  
 كل ضلع من اضلاعها الثلاثه عشرون ميلا **وجزير** قبرص وتسمى  
 الاقسيه وقد كانت تحت في صدر الاسلام على عهد معاوية ابن ابي سفيان  
 رضي الله عنه ثم استقرت في يد الدين الحنيف ولا استمرت في ظله الوديع

حتى اريدت كافه وتمسكت بعصمه الكمار بعينها الفاجع وهي مدينه كبيره  
 مقدارها سنه عشرين ميلا فيها ثرى ومزارع وجبال واشجار وزروع ومواس  
 ولكن زرعها قليل وبها معادن الزاج الفاجع ولها مدينان لغفه وهي متوسطه  
 الموضع في الجزير **ومدينه** كرسنه وها مدينان حسنان دوانا اسوار  
 واسواق ومعاش وصنایع وتجار وبها غسل كثير وفواكه **قال**  
 الشريف وهي من قدم الابار رخا وها شامل وخبرها كابل وهذه الجزير  
 هي صدر البحر السامي وعندها انهار فانه من السويد به ينقطع  
 راجعا وقبرص ممتد الى ما يقارب السويد به فيحي انقطاعه عليها  
 وهكذا هو موصوف في لوح الرسم وتبارك هذه الجزير ثم الاقليم الرابع  
 بر او بحر والله الحمد والمسنه



وهذه صوت الأقليم الخامس وهو الأخد مع الأقليم  
الرابع على شماله من البحر المحيط بأقصى الغرب  
إلى البحر المحيط بأقصى الشرق

٢٧  
وأما الذي وقع في هذا الأقليم الخامس من المدن والجزائر العاصم مما وقع من  
البحر السامي وخرجه البحر المحيط الأخد من أقصى الشمال من المغرب إلى الجنوب  
وغير ذلك وما اتصل به من البحر المحيط من المغرب والمشرق وسد كره وأول  
مدن من العرب على حكم الأقليم ومبدأ خط هذا الأقليم من البحر  
المظلم العربي ويقع فيه ما يدعى وغالب ما يقع فيه بر متصل لأن البحار  
هناك لا تقطع جليلا من الأرض فمما وقع في هذا الأقليم من شمال الأندلس  
ومجاور **ومد ينة** فموربه وهي مدينة صغيرة متخضعة عامر على رأس  
جبل تراب منيع على نفوس يسمى ممد ينة لا تعدر على حصارها كبير الكروم  
والعواكه **وشنت** مبور وهي مدينة في طرق البحر لها زلعات وفواكه  
وأرض برغال وهي معمورة بالعزى والحصون والعمارات المتصلة وبها  
خيل ورجال حرا به يغبرون على من جاورهم لا يصرطل بنارهم **وحصن**  
نانت وكنيسة شنت **بافوت** وهي كنيسة مشهورة مقصودة  
مخوجه الحج الروم إليها وليس بعد كنيسة فامة بكنيسة أعظم منها  
**قال** الشريف وهي نصا هي كنيسة فامة في حسن البناء وسعة  
الفتا وكثرة الأموال والصدقات وفيها من صلبان الذهب والفضة  
المرصعة بأنواع الحجار من اليافوت الملون والزبرجد وبها يرد ذلك  
مما يشرف على عدده على تلك مائة صليب مصوغ بين كبير وصغير وما  
بها من القنات المصنوعة من الذهب والفضة نحو مائتي ثوبه ويجذبها  
مائة فستين غير ما لهم من الألباع والخدمة وهذه الكنيسة منبته  
بالبحر والجوارا فراغا وقد احاطت بها ديار سكنها الأتراك والرها  
والربابون والشمامسة والمراديون وبها أسواق وبيع وشرا  
وحيط بها قريبا وبعيدا منها ترى كبار كالمدين فيها حلاب وبيع  
وشرا **ومد ينة بيونة** وهي مدينة جليلا يفار بها الما الأحمر  
وعليه كنيسة عظيمة ويفار بها إقليم كبير وقوى وعمارات **وحصن**  
القار وهو غير الذي يصفليه وهو ليس حدا **وحصن** منبريه



٢٨  
وسلبه وكلاهما به زراعات وحرث متصل وبوادي به كنيسة جليانة و  
بطليموس وكنيسة شنت اردم و**مدينه** بيوتنه هذه المدكوك هي على  
اخر خربة البحر المحيط الاحد الى الجنوب في منتهى مبلغه من الجنوب  
وهي المسمى بحر الانقليس وفي الحيفه ليس هو بحر وانما هو خربة  
من المحيط في البر وهناك متصل هذه الخربة بالجيل الذي عليه هكل  
الزهر في اخر خربة الاندلس معترضا فيسد ما بين البحر المطلم وهذه  
الخربة المسماة بحر الانقليس بين البحر السامي ويسمى هالك  
جبل سبه قال الشرف فيكون امند ادهد الجبل من مدينه  
بيوتنه الى ارض برشلونه ويسمى جبل الرقاب ويسمى جبل سبه  
وهو حجر ما بين الاندلس وبين بلاد الافرنجيين وطول هذا الجبل من  
الشمال الى الجنوب مع تسير بقوليس سبعة ايام وهو جبل  
عال جدا وما استوفينا ذكر هذا الجبل عند ذكر الجبال والخرناه  
الى الان الا لان هذا موضعه و**مدينه** سمور وهي مدينه جليله  
قاعد من توابع الروم ومكانها على شمال بغداد وبعدها سور  
حجاء حصين وبها حصب كثير وكروم ولاهلها احوال ونجارات  
واموال ومكاسب على من هو داخل بلادهم و**بلاد قيسنا** اسم  
وقاعدتها مدينه لبون وهي عامر وبها رجاله محاربون لهم صاج  
على الحرب والفعال ولاهلها هم في التجارات والمكاسب واستنسا  
الدواب ومن **مدنها اسره** وهي مدينه صغيره محصنه و**مدنه**  
سقفون وهي حصن عامر اهل حسن الجهات عامر المحلات و**مدنه**  
قربون وهي مدينه محصنه متوسطه المقدار كثير الحصب و**مدنه**  
برغنس وهي بعصلها نهر ولكل جزم منها سور والاعلب على البحر الواحد  
بها اليهود وهي مدينه كبيره حصينه منيعه ذات اسواق ونجاء  
وعدد واموال وهي طريق السفار ولها كروم كثير واقليم معموره  
ورسان ممد و**مدنه** ناجم وهي مدينه عامر و**حصن شطيله**

٢٩  
وهو حصن حصين وله كروم كثير واعمال واسعه و**سغوسه** وليس  
بمدينه ولها قري كثير مجاور متقارب من داخله العمارات وفيها  
خلق كثير وجم غفير وهم ابناء اجداد واصحاب بناج وسواسم  
مشهورون بالحروب والصبر عليها و**مدينه رشلونه** وهي على  
بحر البحر ومرساها لا يدخله المراكب الا عن معرفه وتر على ركوب  
البحر وهي مدينه عليها سور منيع والدخول اليها والخروج عنها الى  
الاندلس من باب في الجبل المسمى بهكل الزهر ومدينه برشلونه  
ليسكنها ملك افرنجه وهي دار ملكهم وله مراكب لسفار وتغزو  
وهي اصحاب شوكة لا ترد وحمله لا تضد قال الشرف  
ولم يدكر انهم من ابناء جفنه وبلاد برشلونه كثير الحصب والحبوب  
والعسل وقطعه من بلاد عسكويه بها قريوتنه مدينه حسنه  
في سفح الجبل ولها كروم ومياه كثير ومدينه طلوشه ومدينه  
سنت حوران وبها كنيسة مشهوره ومدينه لانش ومدينه  
اومس وبلاد باروس وهي مدينه حسنه كثير وبلادها منسوبه  
اليها وهي من توابع بلاد الروم والمدكوك ومن مدنها انجيس  
والجن وقاروس واقليم بري واقليم ادمرت واقليم  
برغونيلس قال ما برعوتنه الافرنج قري مدنها مدينه مسكوب  
وهي مدينه حسنه عامر القطر كثير الخبز متصله الزراعات  
والكروم والجنات ومدينه بيفارس ومدينه لسنليس  
وهي مدينه محصنه على طرف الباب القاطع في الجبل المسمى من  
جون وهو باب عظيم طوله بين الجبلين ثمانون ميلا وهي  
الجبل فاصل بين بلاد برنيسه وبرغونيه العزخ وبرغونيه اللان  
وصوليه وقريظان وهذه بلاد برغونيه العزخ وهي ارض كثير  
القري والمنافع متصله الكروم والمزارع ولاهلها رجال حروب  
وارباب هم وقلوب وهم صميم العزخ وسلاطينها الكبر سلاطينهم وهم



الباس الشديد والباع المد يد أصحاب العك والعديد والجموع التي بها  
عليها من يد الاستكف في الحروب عادتهم ولا تسحق حاضرتهم  
وباديتهم واما برعونه المان فهي من احضب البلاد ارضا واوسعها  
خيرا واكثرها عامرا وقاعدتها مدينة بيضة وسند كرها في السادس  
وبما يدخل في هذا الاقليم الخامس اقليم **جنوب** وقاعدتها جنوب وهي مدينة  
قائمة البناء حسنة الجہات كنس المنترهات بنيا بها شاهق وثمارها  
وافر وامواها زاحق وهي على صنفه نهر صغير متصله اللسان والمزارع  
والعري والعمارات واهلها تجار مياسير يسافرون بسرا وجرا وبنجوان  
سهلا ووعرا ولهم اسطول مخيف ومعرفة بالحيل الحربية والالاب  
السلطانية ولهم بنو الروم عن انفس وقوم ماسك وهم في الفرج اهل  
حمية عربية ونحو ابيه ولهم في البر والبحر معرنة وبالعمال فيهما عراير  
مخيفة وضوارم متلفه غير انهم بالجراد ري والى التجار اسل واكثر ركوبهم  
الحمل لاجلها فان وجدوا به لهم عدا واثامهم وان طغروا به قلوبهم ومن  
مدنها **حسرة** وهي محسنة الذيار محصنة الافطار ومدينة ارلس  
ومدينة شنت جلي وهذه البلدة على نهر زوندورفا ما الاولى فبدا ان  
تجها واما ارلس وشنت جلي فابعدا على صفتي النهر شنت جلي على الضفة  
الشربية وارلس على الضفة العزبية وكلتا هاتين كامله المحاسن اهله  
المواطن دافعه الا بها رفاينة العواك والمار **ومدينة** بلس وهي من قواعد  
بلاد الروم مشهورة الذكر كبير القطر عامر الاسواق والديار كني  
البساتين والجنات متصلة العري والزراعات اسوارها شامخة واهوا  
هابله ومغلغلها شاهقة وارضها خصيبة ماوها دافق وهو اوهها  
موافق وانارها عجيبه واجارها بدية ولا هلهامراك وحيل واستعدا  
لركوب البحر وضد عامة البلاد وطروف الاقاليم حدتهم هذا القسهم  
ونخله له اما بينهم وهي على نهر ياتي اليها من ناحية انكرده يد ورعليها  
الارحي والسقي به البساتين ومدينة اله وهي قدسية عجيبة البناء

عامر الاسواق ومدينة لكوي وهي ثانية جنوب ومدينة قتيه  
ومدينة صاوية ومدينة برعزي ومدينة ريعرا وجميع قري  
منها وهي واسعة القطر ذات اعمال ممد وباس وشدة وبها نحو  
خمسة عشر نهر احدها يحمل الزوارق وليسا فز فيه الى صاوية  
ومدينة افروسة وهي في صنفه الجبل عامر القطر محصنة  
الارض **وبلا** رومه وهي بمالك عباد الصليب ومسا لل  
البيد منهم والعرب وبها في مدينة رومه معرطا عوهم الاكبر  
وجميع عديد هم الاكبر خضع لها كل صاحب صليب وصلبوا  
وقابل بحلول اللاهوت في ناسوت ومن بحرها المظلم سلاطون مواسم  
ومن طينتها الخبيثة تنبع افواهم مرسى فيه البضائيه وشيعة مؤمن  
المجدلانية كرسى ملك الكفار على الابد وانصارو الدنهم على دعواهم  
وولد تعالى الله عما يقول الظالمون علوا كبيرا وقاعدك ملكها بل ملك  
بنى المعمودية على الاطلاق مدينة روميه مالا ينازع البعائيه فيه  
وما تنحله في ملوكها ومالكها وتدعيه وتلك دعوى محال ورجوى  
كاديه مثل دينهم ضلال والباب على زعمهم بنو لا يعرف النكاح  
ولا يتعمق في ملبوس ولا مشروب ولا مأكول اشد طريقا من البطاركة  
والرهبان لا ياكل روجا ولا ما يخرج من روج كالاعسال والالبان وهو  
يحكم على جميع ملوك الملكيه وبملك مجرى سوانهم المطهية والفلكه  
يدن طوايقهم بطاعته وترجو الفوز في الدارين بشفاعته معدن ضلالهم  
وممكن ظلالهم وبامر تفرقهم وابيلاهم وانقامهم واختلافهم ومدينة رومه  
عظيمة الدور يدكر ان محيطها تسعة اميال ولها سوران من حجان وعرض  
السور الداخل اثنا عشر دراعا وسمكه اثنان وسبعون دراعا وعرض  
السور الخارج ثمانية ادرع وسمكه اثنان واربعون دراعا وفيما بين السورين  
نهر معطي سلاطان نحاس طول البلاطه منها ستة واربعون دراعا  
وسوقها معترض ما بين الباب الشنت الى الباب العزبي وهناك



اسطوانات حجر في نهاية الغلط طول كل عمود منها ثلثون ذراعاً ومما يلي  
 جانبي العمود الاوسط منها عمودان من نحاس اصفر رومي وقصبة العمود  
 وقاعدته ورأسه مفرغ منه وعليها حوائط حجار وفي مقدم هك  
 الاسطوانات نهر يشقها من المشرك الى المغرب قاعه كله مفرغ  
 ببلات النحاس لا يستقر به مركب ولا شيء يرسى فيه ويهد النهر نورخ  
 الروم فيقول من تاريخ عام الصف والمراكب تدخل الى مدينه رومه  
 على هذا النهر با وسائر قناتي المراكب بما فيها حتى يعق على حوائط الحجار  
 ومن داخل للمدينه كنيسه عظيمه بنيت على اسم بطرس وبولص الحواريين  
 وهما فيها في ثلثين طول هذه الكنيسه ثلث مائه ذراع واركانها من نحاس  
 مفرغ وسمكها كذلك مغطى بالنحاس الاصفر وبرومه الف ومائتا كنيسه  
 واسوانها وشوارعها مفرغه بالرخام الابيض والازرق وفيها  
 الف حمام وفيها كنيسه جليله البناء بنيت على صفة بيت المقدس طولها  
 وعرضها وفيها مدرج يقرب عليه القربان طوله عشرين اذرع وطريق مرصع  
 بالمرمر الاخضر وحمل هذا المدرج اثنا عشر تمثالاً من ذهب ابريز طول  
 التمثال منها ذراعان ونصف واعينها بواقيت حمراء والكنيسه  
 ابواب مصفحة بالذهب الابريز غير مالها من الابواب الخارجه المصفحة  
 بصفاق النحاس وابواب الخشب المنقوش وفي مدينه رومه قصر الملك  
 المسمى الباب وليس فوق الباب فوق في القدر والملوك تعظمه  
**قال** الشريف ويعمونه مقام الباري تعالى حكم على مقصي ملته  
 بالحن ويحرق المطالم ويرفع بالصنفا والمساكين وسقى الضيم عن المصطفى  
 وحلمه نافذ ماض على جميع ملوك الروم ولا يقدرا احد يرد عليه ومدينه  
 رومه اكبر من ان توصف او يحاط باوصافها لعم وحسنها ولبلاد رومه  
 بلاد كثير وقواعد مشهور منها اورط ومال مليار ووسستو  
 ومنثاني ومشال ومدينه انكونه على البحر البنادقي هي على  
 غربي نهر رومه وهي متوسطه فيها اسواق ولها سور تراب وهي من

قواعد

قواعد بلاد بلال الروم ورباط وتودن وهي في غربي نهرها الجاري  
 من رومه وينتهي في الصفة الشرقية مائه وهي مدينه بديله  
 وبارام ومدينه رات وهي مدينه كبير الخيرات عامر ومدينه  
 البيا ومدينه طرونه مدينه حسنه عامر وقاعد متخض وفيها  
 تجارات واهلها ميا سير وبها صناع وفعله ومدينه عامر عامر  
 كبير دات قري وزراعات ولها سور واسواق نافعه واهلها امليا  
 ولها تجارات ودخل وخرج ومدينه بانيه وهي مدينه كبير من قواعد  
 بلاد انبرصيه فرجه الارجا والديار عامر الاطوار اسواقها قايمة  
 ومراحمادايه وصناعها متصرفه ومعاليشها مرفعه ومدينه منو  
 وهي كبير ومدينه لكة وهي مدينه قديمه ارضها عجيبه البناء قايمة  
 الاشكال عامر الاسواق نافعه الصنوعات ومدينه افرولسه  
 وهي عامر العطر في صفة الجبل ومدينه سلفنيسه وهي مدينه  
 متخض دات اسواق وصناع واموال ومدينه لسرناي وهي  
 كبير ومدينه منت يبق وهي صغير متخض ومدينه ارشيان  
 هي في مسوى من الارض عامر العطر حصينه خصبه ومدينه  
 ينور وهي صغير متخض ومدينه شنتلا وهي مدينه في سفح الجبل  
 ومدينه طرجينه حسنه خصبه عامر اهل ومرساها خارج لآخر  
 فيه ومدينه غيطه مدينه كبير العطر كثير اهل ولها مرسى حسن  
 مامون مش وبها التما المراكب الكار والصغار ومدينه كومه هي  
 صغير بعيد عن البحر ومدينه نائل الكان مدينه حسنه قديمه  
 ارضه عامر دات اسواق نافعه السلع وافرع المضايح والامعه  
 واسطايه وهي مرسى وهو جيد المحط وثبه المالكين وهو من رادجار  
 عذب ومن اسطايه وبابل جبل النار وهو موضع لا يتوصل الى بركانه  
 جهنم الدنيا لانه دائم الدهن يرمي بالنار والصخر ومدينه شرناب  
 في قرطبل خارج في البحر وهي عامر حسنه الديار كبير الخيرات والتجار



عليها خندق وعزلت سبيلها المراكب وبها النشأ المراكب . ومدينه بسطا  
عامر برسيتها محصنه من جهة البر سهله من جهة البحر اذ حوزت  
اخذت وهي قديمه ازيله ذات سور جيد واهلها لبشر كثير ميسر . ومدينه  
سلو ومدينه جليله ذات اسواق عامر ومرافق عامه وخطه وجو  
وحصن على قسط وهو حصن كبير عامر . ومدينه ابريه وهي مدينه حسنه  
مشهوره من قواعد بلاد الروم . ومدينه بنت مدينه قديمه ازيله  
عامر . ومدينه ارجنت مدينه حسنه ذات عمان وحالة صالحه  
وارض صوابه اسحله والبر والماء . واهلهم فرطان ويتصل بها سائر  
البنادق وهم على شط الخلیج الخارج من البحر الشامي اذ من الجنوب  
الى الشمال وقاعدتهم مدينه رينه وهي كرسى ملكهم على صفة بخراني  
اليها وهي بلاد تمرانها اكثر من ذرورها وتنتهي بلادهم الى مدينه كواد  
لا بها على انفاية الخلیج البندقي وهي مدينه محصنه كبير القطر وبلاد البنا  
عامر بالاجناد والعمال والرجال المحاربة والتجار المتكسبه وبها القرى  
والصنایع ومغارس الاشجار ومزارع الارز وراعي واهلها اهل يسار ومال  
مل بحري ولسار والخل غالب غال بالامساك لا يدبهم لا يعرف فهم كرسى  
ولا من يدب عن اهل ولا حرم مع ظهور النعمه عليهم وكثر حولهم في الاقان  
وتقرهم في الاقطار ومن مدينتها زغنو . وديوله . ودوونه . واسه  
ومصوله . وارليس . وصبطوا . وبرليس . وجادن . واساطلو  
وبرغون . ومن ارضها ارض ايكاليه . ومن ارضها بنصر . وقسطلو  
وممالغه . واسطاحابلو . وارفونه . ومن تشكي . وسجلى .  
وارس . وسغونه وغير ذلك . وبلاد سعالیه . وبقية ارض ايكاليه  
غربي الخلیج البندقي . ومن مدينتها ابريدي . واسلمونه . ومنويلي  
وقنوصران . ومنبات . وشاليه . واطرانه . وبول . وقاشي  
وسينت . ورودانه . ولاشنه . ويقال لادنه . وقت مارين  
وبلا دابرصه . وقاعدتها مدينه . ابنه وهي نرجه الارجا والديار

عامر الاقطار اسوانها قايمة وخيراتها دائمة وصناعاتها نافعه ومعاليها  
مرفعه ومن مدينتها شايه وقاعدتها مدينه قاري وهي لانسا المراكب  
وهي من قواعد الروم المشهوره . وابنوريه . وعانبدوا . ومدبلان  
ومينو . وفران . ونيلس . وثمه بلاد فلوريه . ومن مدينتها  
قطيار . ومرطران . وجمال . ووطرولي . وبنيت . وملف  
البريه . وفيض . وبنوصه . وشنت عاني . ولاكرمنت  
وسولس . وشنيان . وسنمري . واسنجلي . وبرعارفو .  
وحوشنه . وبلاد انكبرده . ومن مدينتها مينوت . وغرنيليه  
وماطلي . وغارانيه . وفلوصه . والخرينه . وعسلفله .  
بالسين . بعد العين . وشنت لورين . وشنت محوس  
وجنطاط . وشنت صير . وشنت احلي . ولربه . وقبه مارين  
وبرملن . وقطعه من بلاد الصقل . ومن مدينتها الواقعة به  
مدينه . صنه ولهم مراكب كثير . ومدينه لعسفسطه وهي  
مدينه صغيره ولاهها ملاء . ومدينه سنفو . وقطعه من بلاد  
الدمطيين . ومن مدينتها مدينه مصفله . ومدينه طالو .  
وكذلك مدينه ثونه وهي مدينه كبير وقاعدتها جليله وربما سمي  
مدينه بنصر وهي حصينه المواضع كثير المنافع . ومدينه جادن  
وهي مدينه البحر على ضفله البحر متصله العمارات . ومدينه هغو  
وهي مدينه متوسطه . ومدينه صفالب وهي من قواعد الروم  
ومدينه واعوري . وهي مقصد التجار برا وبحرا ومدينه برغوري  
ومدينه اسباطلو . ومدينه دعوصه وكل هذه بلاد الدلمطينين  
بلاد رجال ابطال وفرسان قبال وكل هذه المدن التي ذكرناها  
مر لذن روميه الى هذا المكان مدن مشهوره ومعامل مدلون  
معاملها لا تال ومدينتها مقبله الثمرات والغلال وحصنها زايله  
وامنها ديم . وبلاد عوسه وهي ذات مدن وتري وصنایع . وبلاد



اسفلونيه وقاعدتها مدنيته بزمانيه وهي مدنيته جليله كبير  
 ومن مدنها لشوده ولاسه ورمسيه وحارست واغليس  
 وما سمرست وغير ذلك وبلاد جرمانيه وبلاد مقدونيه  
 ومن مدنها ابلاطوني وهي مدنيته جليله ومدنيته سريه وهي مدنيته  
 جليله ومدنيته اسنادريه وهي في وسط بحر عديده لا يدخل اليها  
 الامنها ومدنيته اسرليسيه ومدنيته يوزبانه ومدنيته دسرايه  
 ومدنيته كرزس ومدنيته كمسبله وغير ذلك **وببلاد**  
**القسططينيه** الكبري كرسى ملك الروم وشهرتها قد طبقت  
 الارض وجانب الاقطار ونساي في معرفتها الكمار والصغار لانها  
 دار ملك القياصر وسلطنه الجبارين ولها مستودع دجابر  
 الملوك والحكماء وانما من انار علم العلماء وهي اقرب الى دار الاسلام  
 مما تقدم ذكره ولم تنزل بين ملوكها وبين الخلفاء مكاتبات ومراجعات  
 ومخاطبات وكان ملوكها ثمان يعطون من انفسهم الطاعه وثمان  
 ينقصون العهد ولقد كان سلطانهم اذ دالك شوكة تليق بجمها  
 وشوطه حرق وقودها واما الان فقد اذل الله لملوك خوارزم والنجار  
 وقابهم وسهل صعبهم ومنذ ملك هذا السلطان ازبك خان سامهم  
 الهوان وفر عليهم القطيعه حتى صار احد سلاحهم الحرب ومدنيته  
 القسططينيه مدنيته مثلته الشكل جانبان منها في البحر والجانب  
 الثالث منها مما يلي البر وفيه باب الذهب والمدنيته طولها تسعة  
 اميال وعليها سور حصين ارتفاعه احد وعشرون ذراعاً ومحيط به  
 فصيل داير وارتفاع سمكه مما يلي البر عشرون ذراعاً وارتفاع سماء  
 الفصيل مما يلي البحر ايضا عشرون ذراعاً وبينها وبين البحر نحو خمسين  
 ذراعاً بالذراع الرشالي ولها من الابواب نحو مائه باب والبرهايا  
 الذهب وهو باب مصمت من الحديد الموم بالذهب وليس يدرك  
 بلاد عباد الصليب مثلها في الكبر قطراً الا نظر رومه وبها

٥٧  
 العصر السابع ذكره سماحه بنا والساع قطر وحسن ترتيب وفيه البريه  
 الذي يتوصل منه الى العصر وهو من عجائب الدنيا وذلك انه ملعب  
 وزقاق ممشي منه بين سطين من صور مغرغه من الخاس البديع الصنائع  
 منها على صور الادميين صور الحيل والسباع الى سودك مما يتفر له  
 الصنائع وهي اشكال اكبر من الاشكال المخلوقه وبالعصر مما دار به  
 صروب من العجائب المصنوعات ودون الخيل من جهة بلاد الارمن  
 احد عشر عملاً احدها عمل افلاحونه فيه خمسة حصون مما يلي بحر  
 الشام وعمل اقصاه وبه حصن ملطي ونفسين الادن والعيز وفيه  
 حصون ثلثه وعمل الاقشيق وفيه اربعة حصون ومدنيته اقشيق  
 في رساق الاواسي يقال ان اقشيق هي مدنيته اصحاب الكهف واما  
 اصحاب الكهف فهم في كهف برساق بن عموريه وسفيه وهذا  
 الكهف هو في جبل علوه اقل من الف ذراع وله سرب من وجه الارض  
 كالمدايح يتعد الى الموضع الذي فيه اصحاب الكهف وفي اعلا الجبل  
 كهف شبيه بالبريزل فيها الى باب السرب ومشي فيه قدر ثلث  
 مائه خطوه ثم يقصني منه الى صو وهناك رواق على اساطين  
 متقوع فيه عدة ابواب منها بيت مرتفع العيبه مع دار قامه عليه  
 باب حجان منقور وفيه الموني وهم اصحاب الرقيم وعددهم سبعة  
 وهم نيام على جنوبهم وهي مطلبه بالصبر والمروءة والكاثور وعند ارجلهم  
 كلب واقف في اسنادان راسه عند دنيه ولم يبق منه الا الخف  
 واكثر اعظمه بافيه حتى لا يخفى منه شيء قال الشريفي وهم  
 اهل الاندلس في زعيمهم ان اصحاب الرقيم هم الشهداء الذين هم  
 في مدنيته لوسه قلت وعامة اهل الشام في اصحاب الكهف على  
 قولين فاهل دمشق يزعمون انهم في كهف جبل قاسيون وهو صو  
 مسجد على باب شعب لا يعرف الا بالكهف وهو قول جهال لا معرفة  
 لهم ولا ميمير عندهم فان هذا المكان لا ورد فيه اثر ولا ظهر له



٥٨  
 شبهة تقتضي ان يكون مكان اصحاب الكهف بل محدد كوز هذا المسجد  
 الى جانبه كهف قالوا هذا المغال ونحو هذا الحال واما من هو اعلا  
 من هو لا طبقة في الفهم ممن تعاون بالشبهة جيل من جبال الشمس  
 فانهم زعموا انهم ببلاد البلقا من اعمال الشام وشبهتهم ان هناك  
 قرية تسمى الرقيم تغارب جبالها هناك فيه كهف اقرب الى المشبهه  
 والله اعلم في ابي الجهابت هم هل في شئ مما ذكرنا وسوى ذلك وقال  
 الشريف في كتاب اجار رايث العوم في هذا الكهف عام عشرين وخمس  
 ما به نزلنا الهم في ثم برعميقه نحو من قامة وزايد ثم مشينا فيه  
 سرب فيه طله خطوات فلا يل ثم السع الغار فالغينا هناك  
 الموتى وهم رفود على جنوبهم وعدد هم سبعة وعند ارجلهم كلب  
 ملئ و قد ذهب لحمه وجلده وبقيت عظامه كما هي في الحياه ولا يعلم  
 احد في اي زمن دخلوا هذا الكهف او دخلوا اليه واول رجل بلغني  
 منهم له خلق عظيم وله راس كبير واهل الاندلس يقولون ان هؤلاء  
 العوم الذين في هذا الكهف موتى هم اصحاب الكهف هذا الذي قد مرنا  
 ذكرهم وعمل الباطلوس وفيه عدة حصون منها العليين وخرج  
 الشيم وقرعوت والمشككتسين وفيه مدينه **عمورية** وهي مدينه حسنة  
 وعدد ابراجها اربعون برجاً وبينها وبين الخليج ما يما ونما نون مبلو وهي  
 مدينه كبير مشهوره في بلاد الروم والاسلام يشاء اليها مدي الايام  
 ارليه القدر حصينه المكان مشهوره شهره يعني بها عن التعريف  
 وهي قاعد من قواعد الروم دار ملك جليل وسلطان نبيل امر مدك  
 واعمال وموضع اخفا واخفا وهي مشهوره بالحجر الصلد محجوبة  
 بسور منبع تغز على من راميها ويطول على من طاو لها وواقعه  
 المعظم رحمه الله فيها مشهور ولعدا فام عليها مده لا يقد رعليها  
 ولا يصل يقبال اليها ثم صبر وصابر وجد واجتهد حتى فتحها الله  
 على يده فكان ابعاد رتها لانه ما سبق الى فتوحها ولا طمع قبيله

من جميع

٥٩  
 سحاب مجاور سفوحها وفيها قال ابو تمام مدح المعظم  
 السيف اضروا بنا من الكتب في حلق الخدين وهو اللعن  
 وقد شبه فيها على انه لم يستفتح احد قبيله لها بابا ولا كشف عن بكرها  
 المحزون جلبابا وهو قوله  
 يا يوم وقع عموريه انصرف عنك المنى جفلا معسولة السيف  
 ابغيت حدي الاسلام في صعود والمشركون وجد البشرى في صديب  
 ام لهم لورجوا ان تغدا جعلوا اذها كل امر منهم واب  
 ورنع الوجه قد اعيت رباضها كسرى وصدت صد وداعن  
 كرب  
 بكر افا اقرعها كحادثه ولا يرفق اليها همه النوب  
 من عهد اسكندر او قبل ذلك قد شابت نواصي الليالي ولم الشب  
 حتى ادا المحصر الله السنين لها محضر الحلبه كانت زبد الحقب  
 وكان فتح المعصر لها بعد انقزع على ما نذكره عند ذكر انقزع في موضعه  
 ولها يعني عموريه بفرجا ركبى مر جنوبا حتى يصيب في الفرات ويسمى بصر  
 قبايب وهي رصيف الى جميع البلاد المجاور لها والمباعد عنها وبها  
 ديارات طيله واسواق وعمارات ومزروعات واشجار وبيوتها  
 وبين الدروب ما يمان وسبعين ميلا من المغرب الى المشرق وفيه  
 ابواب عليها حصون وحراس له ترب الداخل والخارج وهذا الدرب  
 هو الذي في قول امرى القيس  
 بلى صا جى لما راى الدرب دونه وايقن ان الاحزان يقطر  
 فقلت له لا تبك عينك انما تحاول ملكا وموت فتعدرا  
 واي زعيم ان رجبت مملكا لسير برى منه الغزاق وزورا  
 لقد انكرتني بعلبك واهلها ولا ينجدجج في فرى حمض انكرا  
 والمحسوب من مديها كلما هو قاطع الخليج القسطنطيني مشرقا  
 ومن حصن العليين ومبرج الشيم ومشككتسين ومن مديها كدرش



مدينة متحضرة في سفح جبل مطل عليها ومدينة بيعة وفيها كنيسة  
بها حوض به سمك صغير طوله ثلث لونه الى الخضر وفيه السمك  
اذا اطح مع الخالة واعتصرت وشربت تفتت من السعال  
المزمن من مرة واحدة وعلى صفحتها احجار خاوية خفاف صفراء  
اذا علو الحجر منها على فخذ المراه التي تريد الولادة اسرعت  
ولادتها بلا تاخير **السريفة** وقد جرب ذلك فصح  
وهذا الحجر يعرف بحجر السفند كونه الحكماء في كتبها كثيرا جديدا  
ومدنيته **باطنه** وهي مدينة كبير مخلفه الحارات كبير الاسواق  
على بحر كبير يصعد فيه المراكب الكبار من الخليج العسطنطيني ولها  
لرور ومزدريات وبلاد السفلان وقاعدتها مدينة انقرة  
وهي المسماة انكرم وقد كانت مدينة عامر مدينه المكان مبنية  
بما كان ثمر خرب وبقيت اعمالها وسبعة الاربابية المنظر  
وبها يد المعصم ففتحها وخر بها ثم صرف وجهه الى عمورية وقد  
سكن بها على هذا الى هذا اشار ابو تمام بقوله حين ذكر

عمورية  
جري لها القال برجا يوم انقرم اد غودرت وحشه الساحات

والرحب  
لما رأت اخنها بالامس قد خربت كان الخراب لها اعدى من  
الحرب

وعندها مات امر القيس في عوده من تبصر لما استنجد على سبي اسد  
قائلا ابيه ويقال ان تبصر ارسل اليه حلة مسمومة لان الطماح  
رفيق امر القيس قال لبصر ان امرء القيس قد علو ابنه فابعه  
تبصر بالحلة المذكورة فلما لبسها تقطع لحمه وفي هذا المعنى يقول  
امر القيس

وبدلت فرحاد اميا بعد صحة لعل منايا تابدل ابوسا

لعد طمخ الطماح من بعد ارضه ليلبسني من دايه ما يلبسا  
والقصبة مشهورون فلما قارب انقرم احسن بالموت فسل عن اسم  
الجبل فقبل له عسيب فقال

اجادتنا ان الخطوب تنوب واني مقيم ما اقام عسيب  
اجادتنا انا غريبان هاهنا وكل غريب للغرب لسبب

فأت ودق هنالك وفي ذلك يقول القائل  
يا جفته محجور وطعنه متعجم وخطبه مستخفر قد غودرت  
بانقرم **قال** الامام ابو عبد الله محمد بن الصايغ الاموي هك  
اشجاع تشبه مصرع محروا لصروب التامن من الكامل والسر به لفتح  
نوا الى البصرع في مثل هذا وفتح الوتر والبست منه بوك الرحيز  
لسلامة متعا علن في قوله محجور انتهى كلامه وحكي ان امر  
القيس ما شرع في تارايه حتى اتى الصنم والخلصه فاستقسم عند  
فطلع له ما يكره فالتشد الصنم

طلب

لو كنت يادا الخلسة الموتورا

وكنت مثلي شبحك المقبور

لمرسته عن مثل العدا زورا

وانت في طلب النار واني السمول يا بنته هندا واداعا الخمسة الموردة  
عن ابيه وكانوا يتوارثوا بها ملكا عن ملك وهي الغصفاضة والمحضنة  
والضافية والخرنوب وامر الدبوك مع مال له فادع ذلك عندك وسأ  
منه الى تبصر فكان منه ما كان ولما مات الى التمان حصن السمول بطلب  
منه الدروع فلم يسلمها اليه وتمنع في الحصن فخاصم مدع وطعن بان صغير  
له تعرضه له وقال له اما ان تعطينا الدروع والا فلتا اليك فقال اما الا  
فلا اخوتها ودوكم اني فافعلو به ما شئتم فذبحوه وهو ينظر اليه فلبس  
التمان منه واضرت عنه فلما كان وقت الموسم سار السمول ومعه  
هند والادراع فدفعها اليها واشهد اهل الموسم عليها والتشد



وفيت بادوع الكندي اني اذ اما خان قوم وفيه  
وقالوا انه كنز عظيم ولا والله اعذر ما جئت  
بشيء اعاد باحصنا منيعا وبرا كالماسيت استقيت  
فصرب المثل بالسمول في الوفاقا لوالا وفي من السمول وفي مناعة  
حصنه يقول

لتاجل خلد من بحير منيع بردا لطوف عنه وهو كليل  
رسي اصله تحت التري وسما به الى النجم فرع ولا تبال طوبى  
هو الا بلق الفرد الذي ساد دكره بغزو على من كاده وبطول  
وهذه الاعراضات وان طالت لم تحل بالعوايد ثم تعود الى منه الكلام  
فبقول ومن مدينتها طفلو وحاط وجدلامه وبلاد الارنيان  
ومن مدينتها قريعه ولاديه وهي غير التي بالساحل الشامي ودر هو  
وقلومي وبلوطي وقاعدتها ومدينه قويه وهي الان امر ما  
بايدي المسلمين من ممالك الروم وان كانت مدينه فبصره مدكور  
في قواعد الملك معها مشهور بابها بباري في اطلاع شمس الملوك  
مطلعها فان قويه ابنه دكر او انبل فدرا وقد عظمها ملوك  
السلجوقي وقد موها بعد بما ليس معه لحوق فقد اعلوا في الاقطار  
شائها وعلوا بالاجار بنيا بها وعمرها بالملك او طائها وعموا بالمرها  
سلطانها وهي مدينه فبصر به كل واحد منها مدينه جليله  
وقاعدتها اسبله مشق جداول وانهار ومسند حمايل في مناطها  
الاستجار دات دبارات عامر وحنات عامر ولاهها اموال  
معيده واعمال مديده وبها الجوامع والمساجد والربط والزوايا  
وانواع برطها بها مزايا وللقرا من اهلها خاصه واهل بلادها عامه  
مددا رفاق ومسمد ازراق على ما لهم من الميل الى جانب اللهو  
ولك العليش وسماع الطرب وما يقصنه من ادب محسن جنوك  
وعبدان ومحلس حور وولدان واقليم ارمينان المتقدم دكره

اقليمها

اقليمها وما قدمنا دكره من المدن مدينتها ومنه مدنها وعمل الفناد  
وحده من طرسوس الى اللهم وفيه بلاد كثير تقدم دكرها في الاقليم الرابع  
وبلاد الاشبين وفيه مدينه سعيه وهي مدينه صغيره محضه ومدينه  
لباصيه وهي مدينه كبيره عامر على نهر كبير معتدل الجريه تصعد فيه  
المراكب ويصب في بحر نيطنش ومدينه بنداين على نهر صبا به نصب  
في بحر نيطنش ومدينه بلوجه وهي مدينه صغيره ومدينه دونه  
ومدينه شمشوي وهي في شرقي مرج قلش ومدينه صيدرو وهي  
مدينه صغيره على جنوب مرج قلش وفي شرقي هذا المرج بركة ما كبير  
حكلي الارمن انه يظهر ماوها عاما ويكون فيها من السمك الشيء الكثير  
وتوف عليه الطيور وفي جميع جواربها ثم تحف فقيم جافه سبعة اعوام  
لا يكون للما فيها ارفاد اكان العام الثامن عادت ابادن الله فتمتلي بالما  
فيلكر سمكها ويعم اكر تلك الجهات وموضع هذه البركه متوسطه بين  
مدينه حجه ومدينه شمشوي وعلى شمال هذه البركه جبل غرغوني  
وفي هذا الجبل كهف منه على عشرين باعا فيه يربيعه القفر اداري  
فيها الحجر سمع اسفل البيروبي كروي الرعد ثم يسكن فان رمي فيها  
الحجار سمع لكل حجر منها صجه ودوي وفي هذا الجبل معدن حديد مسموم  
ان صفت منه سكين او شي من الاسلحه وجرح به حيوان هلك وبقرتها  
مدينه ابروتري وهي صغيره جدا لكنها حصينه ولها سوق يوم مشهور  
وفيه اكثر مدن ارمينيه وهي ارمينيان الداخله والخارجيه ولها قاعدتا  
مشهورتان وقواعدهما مدينه ارمينيه ومدينه خلاط وفيه من المدن  
على قول من قال انها واقعه في الاقليم الخامس من بلاد ارمينيه لكونها شقي  
دجله على مرحلتين واما على قول من قال انها واقعه في الاقليم الرابع من الجزير  
فهو ما قدمنا لان موقعها من بلاد الجزير اظهر ومدينه ماخليس  
وجزير منارجرد ومدينه ندلس ومدينه وستان ومدينه نسوي  
ومدينه نالي قلي ومدينه سواح ومدينه ديل وهي غير المشهوره



٢٤  
بالسند. ومدينة بكرى. ومدينة خوسى. ومدينة سلماس  
والقاعدان المنقذمان قال الشريف وارمينية الداخلة منها  
ديبل. وسولي. وقال قلى. واهروو. وورقان. والخارجة منها  
بوكورى. وخلاط وارجيس وسطان والدوران وارمينية وما بين ذلك  
من القلاع والنواحي والقاعدان المذكوران خلاط وارمينية كلاهما مدينتان  
جليلتان وانا افان وفنون ومحاسن نفوق البلدان بأسوار محكمه ومياه  
جارية واشجار متمم ونما متنوعة ومزارع وفري ومستغلات وخلاط  
نقاج مشهور بحل منه الى البلاد ولاهلها حسن رفته بشم وفي كسر من رجاها  
حلة ظاهري ومدينة ارجيس مدينة صغيرة بقارب خلاط ومن جنوبها  
بحر كبودان وهي مالحه تاخذ من المشرق الى المغرب طولها سبعة  
وخمسون ميلا وعرضها سبعة وعشرون ميلا يصاد بها سمك  
صغار يعرف بالطرخ يملح ويحمل الى الجزير والعراق والشام  
وبا طراف هذه البحير البورق المجهول منه الى العراق ويحمل من جوانب  
هذه البحير تراب يخدم منه البواني ويحمل الى العراق والشام ومصر  
فليس فيها الصواغ ونباع بالامان النعيسة وقد كانت مدينة ديبل  
واسعة القطر من اجل بلاد ارمينية قال الشريف فيما كان على  
عمده وبجاد الامار وحيط بها سور عالى السمك وتصنع بها المراعى  
ولسبط الصوف والوسايد والمكك ولا سيما ما يعمل سلما من اصناف  
الصوف الارميني ومدينة قالى قلى مداخله لبلاد الروم وهي تغزل ارمينية  
وادريجان ومدينة ادريس وهي مناعرة لبلاد الروم قال الشريف  
وبينها وبين حصن بادشيم لا يعلم احد ما هي ولا ما اسمها ولها حب  
شبيه بالثوزبوكل يقتسم احلاما من الشهد ويقال ان خلاط وارجيس  
مما اخذه الفرس من الروم لما غلبوا عليهم ووصل قوتهم الى سوران  
ويقال ان فيها صحن موسى وعين الحياه مسنون وقد تقدم القول على  
انه يقال ان صحن موسى لسببه وذهب بعضهم الى ان هذا صحن موسى

عليه

٢٥  
عليه السلام وان التى لسببه انما هي صحن نزل عليها موسى ابن نضر امير  
العرب فلتسبت اليه كما تسبت الجبل المقابل لها ببر البحر الاندلس الى  
طارق مولى موسى ابن نضر لخروجه منه فقبل صحن موسى كما قبل جبل طارق  
والذي يغلب على الظن والله اعلم ان اجتماع موسى بالخضر عليهما السلام  
انما كان بحقه المغرب وصحن سببه امس بالنسبة الى موسى عليه السلام  
من هذه الصحن لقوله تعالى واد قال موسى لغناه لا ابرح حتى ابلغ مجمع البحر  
او امضني حبيبا فلما بلغ مجمع بينهما لسياحتهما فاختد سبيلا في البحر  
سريا فلما جاوزا قال لغناه اننا غدا نلعد لغتنا من سفرا هذا نصبا قال  
اريت ادا وينا الى الصحن فاني لتسبت الحوت وما السانية الا الشيطا  
ان اذكره واتخذ سبيلا في البحر عجبا قال ذلك ما كما ينبغي فارتد اعلى انا رها  
فخصنا فمفهوم ما نطوبه الغدان ان موسى عليه السلام حال في الارض  
يريد لنا الخضر لا يرد وجهه حتى يبلغ مجمع البحرين وهذا مناسب لمجمع  
البحر الشامي والمحيط وذلك عند سببه وان قس موسى لشي الحوت ادا وينا  
الى الصحن قبل بلوغهما مجمع البحرين ويؤكد هذا قوله فارتد اعلى انا رها  
فخصنا لان موسى كان عارضا على انه لا يرد وجهه حتى يلا في الخضر فلما ظهرت  
له العلامة الدالة على مكانه عاد دون الغاربه وبما يقوى قول من قال  
ان الصحن هي الجهة سببه ان هناك سمك يعرف بحوت موسى  
وليس في الجهة الاخرى مثل ذلك ولنسبه هذا الحوت الى موسى عليه السلام  
به شبهة لا تخاد حوته في البحر سريا ولا شبهة للنسبة ذلك الحوت  
الى موسى ابن نضر وان قيل فقد قلتم بين القلزم والبحر الشامي بين مصر والشام  
مجمع البحرين رايه بصدق الطلاق هذه القسمة على هذا من وعلى هذا اخري  
فالجواب ان هذه التسمية صالحة لكل من المكاتب فمجمع البحر الشامي  
والمحيط بخروج الشامي منه وفيما بين البحر الشامي والقلزم لغرب احدهما  
من الاخر والله اعلم وبلاد الران. وقاعدتها مدينة بردعة ومن مدنها  
البليقان. ومدينة بوزنج. ومدينة الشماخية. ومدينة سرمان



ومدنيته الاخان. ومدنيته سملون. ومدنيته تغلبس وهي الان ام  
مملكة اختطف لها ما حولها بها طابنة الكرج وتسمى في وقتنا بلاد  
كوحستان وهي بلد اشجار ونمار ومزارع. ومدنيته اهر وقال  
ومدنيته بردعه المقدمه الذكر على نهر الكرج وهي ام هذه البلاد وهي مدنيته  
كبير جدا تكون نحو ثلثه اميال طولها في دونهها عرضا وهي من انحاء البلاد  
بقيعه وادفنها نغمة وبها خصب زائد ولها كروم ولبسات واشجار  
عاليه ونمار عامه وبقرها على نحو ثلثه اميال موضع تسمى الان دراب  
وهو طول يوم في مثله به عمارات متصله وجنات رايقة وجبان  
كبير ومناجر عظيمة وفواكه منوعة وبها من البندق والساه بالو  
ما كبري على سواها وبها فاكهه تسمى الرقبان وهي نوع من الخبز  
قال الشريف لا يوجد في افطار الارض مثلها تكون مع فاذا  
ادركت صدقت حلاؤها ولها باب يعرف بباب الاكراد له سوق  
يسمى سوق الكركي مقدار ثلثه اميال يجمع اليه الناس في يوم معلوم يتباع  
به الامنعه وصنوف المصنوعات ومدنه **باب الابواب**  
مدنيته عظيمه على بحر الخزر وفي وسطها مرسى للسفن وعلى نهر هذا المرسى  
الخارج البهايتان كالسدين من جانبيه وهناك سلسلة تمنع  
الداخل وال خارج الايام صاحب البحر وهذا السدان من الصخر  
المحكم ارفع منه الارصاص وهي مدنيته كبيره لبساتينها لسير وفواكهها  
قليله واكثر ذلك جلب اليها من غزرها وعليها سور حجاب والبحر  
وطين وفي نهايه من المنعه وهي فرسخه بحر الخزر والسرور وسائر بلاد  
طبرستان وجرجان ويصنع بها ثياب الكمان كثير اهلها  
بلسونها دون سائر اهل بلاد الران وبلاد ارمينية وادريجان فاما  
الابواب فهي اقواه منعاب في جبل القيق فيها حصون منها باب صول  
وباب اللان. وباب السابران. وباب بادقه. وباب سحبي  
وباب صاحب السرور. وباب قيران شاه. وباب كاروبان. وباب

طبرستان. وباب ايران شاه وباب ليران شاه. وجبل القيق جبل  
عظيم موصوف بالشماخه والعلو وزعم ابو الحسن ابن علي ابن احمد المسعودي  
ان فيه ثلث مائه قرية لكل قرية منها لسان مفرد يتكلم به اهلها قال  
الحوفي في كتابه كنت انكر هذا واستدشعه حتى اجبرت بعض قري هذا  
الجبل فوجدت لاهل كل قرية لسان يتكلمون به ليس من السنه الارديه ولا  
الفارسيه ويصل جبل القيق مما يلي ارض الخزر جبل سياه كويه وهو ممتد  
فيم خلف بلاد الخزر مارا في بلد الغزيه راجعا الى المشرق من وراحيه خوار  
ويصل ارض فرغانه الى ان يلحق بجبال الصين والروزان ايضا ناحيه وفلا  
العالم عليها الجبال وهي تصل من جهة الحارث والخويزت بجبال الهندود  
وزرمان وتصل بتغلبس في الشمال وفي جميع بلاد الران من حدات الابواب  
الي تغلبس ثلث في ارضها الفوق وجميع منها الشئ الكثير ويدخل من بحر  
الحر الى جرجان ويقصد بها الى بلاد الهند على الظهر وهي فوق تفوق كل نوع  
منها على الارض قال الشريف وبارض ارمينية النهران نهران  
ونهر الكر وممرها من المغرب الى المشرق فاما نهر الكر فنهر كبير يجري فيه  
السفن وهو يخرج من ناحيه الجبل فيم تغلبس ثم ممتد على حدود سملون ويجمع  
مع نهر الراس ويصب في بحر الخزر ولله نهر الراس نهر كبير جدا يخرج من  
نواحي ارمينية الداخله مع قالي فلا فيم بالران فيصب فيه نهر الران وممر  
في شمالها الى ان ياتي دربان ثم يجمع نهر الكر وبينهما مدنيته السلفان  
ويصيان اعدادا في بحر الخزر ومن بلاد اديجان على مدل وقاعدتها  
مدنيته اردبيل واليه الاسنان وقال الشريف انها دار الامان وهي مدنيته  
مسنون احسن النشور فتسبحه الرحاب ملحة المكان عذبة المارطيه الهوا  
كثيره اللبسات والمزارع والغري والصناع هذه الاعمال جزيلة الاموال  
ومن مدنها. موفان وشهرتها تغني عن ذكرها. ومدنيته كواسق. ومدنيته  
البدوزرند. ومدنيته دربان. وفي شمال ارمينية ارض السدير. ومن  
مدنها. مدنيته السدير. ومدنيته اطرايزند. وهما على جنوبي بحر نيطش تقع



٢٨  
السدر بر غزبا واطرا بر نيك سترنا وهي اقرب من اخنها مدي الى بحر نيطش  
وباعلا بحر طبرستان في ساحله الشرقي من بلاد الخزر وهما بلدان  
صغيرتان احدهما بونج والاخرى بنتوي ومدينه سمندر وكان فيها  
تقدم من الزمان مدينه كبير بناها كسري انوشروان لا تحصى كرومها  
ولسبا بنيتها فابت فبايل الروس عليها ومدينه ايل ولعلها هي المسماه الان  
السراي **قال** الشريف وايل مدينه الخزر وقلعتها وهما مدينتان  
عامرتان ضفتي النهر المسمى ايل والملك يسكن في الضفه الغربيه من النهر  
والبحار والسوقه وعامه الناس لسكون المدينه التي في الضفه الشرقيه  
قال وطول مدينه ايل نحو ثلثه اميال ومحيط بها سور واكثر ابنتيها خركاوا  
لبود ومنها ماهو بالطين وقلعة الملك بالاجر وزدوع ايل على ما ورد النهر  
فاد كان او ان حصاده خرجوا اليه وحصدوه ونقلوه بالجمل الى ضفه النهر  
ثم حمل في المراكب واما السراي فهي الان مدينه حليله قال ونهر ايل يندي  
من المشرق في الارض الخراب ويمر على البلوار ثم يعطف رجعا حتى يمر على  
الروس ثم يمر على برطاس ثم ينهي حتى يصب في بحر طبرستان وقد تقدم  
ذكر في الاخبار **قال** الشريف ويلشعب منه نيف وسبعون نهرا  
ويبقى عمود النهر جاريا حتى يصب في بحر طبرستان ومن شعبه ما يصب في  
بحر نيطش ومدينه **السدر** وهي وراسمندر بينهما احد وخمسين ميلا وسميت  
بذلك لان ملكا من ملوك العزس اتخذ بها لنفسه سربر دهب وقضه  
صنع في سنين فهلك وتقلب الروم على ملكه وايقوا السدر بر على حاله **قال**  
الشريف والمسكون في بحر الخزر يعني بحر طبرستان لسبع مائه ميل وهو  
طول البحر ومن قطعه بلاد الاعزاز وهي بلاد حضب والاعزاز اقرب القس والزنا  
يلتهم فاش لا برون به باسا مدينه دوند مدينه درقو مدينه بارغه  
ومدينه حامر مدينه حوام وهي شرق في بحر خوارزم وهي بحر مالحة  
يقال انه يظهر بها في احيان جوف على صورة الانسان بطير فوق الماء ويكلم  
بكل لفظ تفعل بغير كلام او اربع ثم يغوص في الماء ويظهر دل على موت ملك

٢٩  
من ملوك الاعزاز الجبله وسقي بحر خوارزم وراها ومدينه غزنه وتلي هذه  
البلاد في شرقها ارض جعاد **ب** ومن المدن الواقعة هناك مدينه حاجان  
ومدينه دهلان ومدينه عرابن وبها معادن فضه تقيد كثيرا يقال ان رطلا  
من رايها يخرج الربع فضه خالصه مدينه غزرون وهي بحر عديبه الما  
ومدينه حوام وهي على راس جبل في غايه المنعة والحصانه ويقع في اسفلها  
نهر يسمى ماغراياني من الشمال على الجبل الحاجز بين بلاد الغزنه وبلاد السمرقند  
وليس في موموغار وهو جبل لا يقدر احد على صعوده له وامر الملح على قبضه  
**قال** الشريف ويوجد فيه اداجل النهر الكبير ويسخرج من نهر حجر  
اللازورد ويوجد في الغياض المحقه به حيوان يسمى سروي وهي له جلد حسن  
لا يعرف الا به من خبار الوبر سياوي الثمن الكثير ويوجد به نعال صفر  
على لون الذهب وهي قليله فاحه **قال** الشريف يلبسها ملوكهم ولا  
يركون احدا يخرج بها من بلادهم حتى لا يوجد عند احد من الملوك الا عند  
قال وعلى ضفه هذا النهر جبل عالي تنجر منه ازبد من الف ينبوعه على هذا  
النهر ومصبه على منفعدون مقدار خمسين ميلا لا يسير ماء وحوله  
حضب كثير ومراعي الترك حوله وعلى اعلا الجبل مدينه بادعه المذكون وقلعه  
نوجه وهي جبل في هذا الجبل مدينتان اسم احدهما درقو واسم الاخرى  
دودنه في بهايه المنعة والحصانه لا يزال البلج عندهما دائما ابدان يبيها كما  
مسانه نلته ايام وهما مدينتان صغيرتان بينهما اسواق وصناعات وسائر  
كاسه لكرم الموجود واهل حصرون المزارع قبل جفافه ويحفظونه بالرجال  
وفي الطلال لسند برد عندهم ونوا الى الامطار عليهم وفي هذا الجبل ومجاده  
توجد حجار اللؤلؤ وهو المسمى بالحنس الغير وارج وسائر انواع الحجاره الا  
الياقوت والناس وسما الى بلاد الكيايه وجبله بلاد ايليش وبلاد الياش  
شرق في بلاد الاعزاز وهي بلاد حصينه كبير الخيرات والمواشي وبها من  
السمن والعسل ما لا يوجد مثله في كثير من سائر الاوطار المجاوره لهم والمسا  
عنهم وذلك ان الاعنام بها والايقار لا يعا بها لكرمها وليس للحومها



عندهم قومه وان الرجل منهم يدخ الشاه والسنان فيأخذ طودها ولا يجد  
من يوطئه لحمها وجل اكلمهم من اللحم لحم الخيل وهي اجل لحم عندهم  
وفي جنوب هذه الارض بحير تسمى بحير بھامه وهو بحير بلون ورھا  
ما بين وخمسين ميلا وماها اخضر سنده الخضرم الا ان تشرجه دكي  
وطعمه عذب جدا ووجد فيه سمك عريض مرقش بكل لون يدكن الاثر ان  
انه اجل علاج يستعمل الباه وقال الادريسي انه اقوي من السعقور  
وهو عندهم مشهور والصيادون يحرقونه في هذه البحير وذلك ان الصايدين  
منهم اذا ارسل شبكته واخذ هذه السمك وجد دكن فابما ولا يزال تلك  
الحال مادامت السمكة في شبكته وفي يد فادارسلها عن يد سكنها بحمد  
من الانفاط وفي وسط هذه البحير ارض الجزير تربة جيد التربة كثير  
العشب في كل الاحايين والترك بجوزون مواشهم الى هذه الجزير فيقيمون  
ايام الربيع كلها وفي وسط هذه الجزير التي في وسط هذه البحير يبرمخون  
لا يوجد لها عرول ليس بها شئ من المالبته ويقال ان هذه الجزير نباتا  
تقوم اوراقه مثل اوراق الشجر اشاهفه القوام مخضر اللون ولها في  
اصولها حبوب صغار حلو طيبه الطعم وهي عندهم من الخج شئ في علاج  
العين وفي علاج الدرن لا يفيد رون على الجماع ويسقط الى هذه البحير اربعة  
انهار ككار احدها نهر بھامه وهو نهر كثير الماء قليل الانحدار عجمي العرول من  
هذا البحر والمصب مسير سنه ايام ومتبعه من ملت عيون دفاعه وهذا  
النهر يعصده اهل بلاد ادلس با ولا دهم بطهر ونهر فيه قبل بلوغ الحلم  
فلا يستمرون ولا يجرب احسامهم ولا يوجد في بلادهم احد من البته وامر  
هذا الوادي عندهم صحيح الحربه في ذلك جدا ويقال ان مياه اداسقي منه العليل  
من اياه علت كانت سبعة ايام فانه يبرأ وقد صح ذلك عندهم بجر بنهم اياه  
ويقال ان مياه اداسقي الانسان به راسه لم يتصدع تلك السنه وهذا  
عندهم مشهور قال الشريفي وقد تكلموا في هذا النهر والجزر والقول  
امر حتى انهم قالوا فيه اسباح السكوت عنها ويقع في هذه البحير نهر  
اخر

اخر صغير وهو سنده الحربه ويقع صحركير الملاسه وليس شئ منه  
حيوان ولا سمك ولا صنفادع ولا احناش ولا غير ذلك من حيوانات الماء  
وما وقع عذب صادق البرد ويقال ان مرقش الحلم وصل الى هذا النهر  
فطلسمه وعقد حتى لا يكون وهذا قول لسمع على الاطلاق لا يتوقف عندهم  
قابل ولا ينكر سامع وباني الى هذه البحير نهر نالت منبعه من طهر جبل  
اصعرون ويصب ايضا فيه نهر باني من جهة الجنوب وهو رابع انهار وفي  
شمال هذه البحير جبل راب احمر كله متعب من جميع جهاته فاداجن الليل خرو  
من جميع هذه الكوي جرد ان سود لسرح طول الليل ثم ترجع سحر فلا يزال  
تعمل ذلك دائما في كل ليلة وعلى راس هذا الجبل مدينه تسمى سندر ان واهلها  
يتصيدون في هذا الجرد ان بحير عندهم فيدبحونها وياكلون لحومها ولبلسون  
جلودها ويصنعون منها ثيابا لا يعلها شئ في جملها وفي شرف هذه  
البحير على اربعة ايام منها جبل خردا وهو جبل عال مرتفع في الجود ليس لهذا  
الجبل موضع يرتقى منه اليه وانما هو من كل جهة كالحابط املس لا يملن  
الصعود اليه وقد حفروا سفلا هذا الجبل باب كبير ويصب فيه متصل في  
جوف الجبل فيه طريق مدرج وتخرج صاعدا الى اعلا الجبل حيث المدينه وهذه  
المدينه في بقايه من الحصانه والمقاينه حيث لا يتوصل اليها ما دام فيه رجل  
واحد فقط وفي وسط هذه المدينه عين نابعه ماؤها عذب كبير يشرب منه  
ويتصرف به ومفيض ما فاض منه مما يلي السور في حفرة لا يعلم ان يصل مشفق  
ولا يوجد لذلك المائز ومن مدينه خردا الى الجبل المسمى قوفا سبعة ايام  
وهو الجبل الذي يحيط بياحوج وماحوج وهو جبل قائم الخشب لا يصعد اليه  
شئ منه البته وان صعد لا يتوصل اليه البته لكن البطح المنفعد به وانه لا يتخلل  
منه ابد اولان اعلا هذا الجبل عليه شبه الصناب ابد الدهر لا يتخلل عنه  
ولا يزول منه وهذا الجبل خلفه من ناحوج وماحوج مدن كبير وفي هذا الجبل افاع  
كبير وحيات عظام تاتي اليها ماها كائنه وفي جميعها مود منع اداها من الرقي  
والصعود الى اعلا الجبل ولورام احد الصعود الى اعلاه ما امكنه ذلك في يومين



بل اكثر من ذلك وربما يعلو بعد الجبل النادر من الناس في لبراما في اعلاه وما  
خلفه فلا يرجع ولا يمكن رجوعه اما العدو ان الحيوان عليه واما لقبض الامم التي  
خلف الجبل على كل من طرا عليهم من سائر الامم ورجع بالجبل المشا ذمهم  
فجبرانه راي الليل في تلك الارض الذي خلف الجبل نيرانا كثيرا واما بالهنا رفا  
يوي شيئا الا صبانا ونيرانا مختلطا متصلا وهذا الجبل المسمى بالامر المتقدم ذكره  
عند ابنه اذكر الجبال وهذا الصنف من الترك المسمى بالاد لش يقال انهم  
الوجه كبار الروس شعورهم كبير واعينهم برافة وكلامهم كلام منفرد بدائه وعباد  
النيران وسائر الانوار وفي شمال من ارضهم جبل كبير يسمى جبل مرغان وهو اخذ  
في الطول من المغرب الى المشرق نحو ثمان عشرين مرحلة وفي وسط هذا الجبل موضع  
عال كالعنه مسند بر في وسطه بركة ما لا يعرف عمقها فلا يسقط فيها شيء الا  
ابتلعته فلا يرى ولا يفقد احد من الناس على العموم فيها ولا شيء من الحيوان ان وضع  
فيها الخشب ابتلعته وهذا عجب عجب ومصنوع غريب وفي اسفل هذا الجبل  
مما يلي الجنوب ويقابل اسفل تلك البركة مغارة تسمع فيها دوي كبير هائل يعلو صوته  
مرة ويقل في وقت اخر ولا يعلم سبب ذلك الصوت وان يعدم الى ثم هذه المغارة  
المذكورة حيوان من الشبان او بهيمة من قبائله فلا يرى ويدكرانه يخرج من تلك  
المغارة ربح بجذوب المتعرض لذلك وهذا امر عظيم في الشئ يف  
وخر هذه المغارة مشهور في تلك الارض تحدث به في سائر ارض الترك وهي  
مذكورة في النصابين لشهرتها وقد ذكر صاحب كتاب الحجاب عن هذه المغارة  
اشياء لا يحسن الا السكوت عنها لبشاعتها وقلة قبول العقول لها والله  
اعلم بذلك كله وما يدخل في هذا الاقليم **بلاد يا جوج العليا** وهي بلاد كبيرة  
كامة وهم عدد كثير وجمع غزير واما لا حصون كثيرة وبلادهم بلاد حصب  
ومياه حاربه وسهول وحرون تربة ومواش كثيرة وهم من ولد سام بن نوح وهم  
المعندون في الارض وخلفهم صغار جدا وهم فيما يحكي ان طول الرجل منهم اعني من  
ال يا جوج مثل طول الفصا من اجنادنا ولسنا وهم مثل ذلك ولا يعرف  
مادانهم ولا اي شيء معتقد هم واما ال يا جوج فارضهم اسفل هذه الارض وهم

كلهم

كلهم قصار جدا في نهاية العصر حتى ان طول الرجل منهم لا يتجاوز ثلثه اشبار ولسا  
مثل ذلك وادجهم مسندين في غاية الاسنادان وعلهم شبه الرغب كثير  
جدا واداهم كاد مسندين مسترخيه حتى ان اذن الرجل منهم اذا تغلبت  
لحق طرف منكبه وكلامهم شبيه بالصغير والسند عليهم باديه وهم خفا  
الونوب وفيهم زنا فاحش وبلادهم بلاد بلخ وشادام والبرد عندهم لا زفر  
في كل الاحياء ويقال ان يا جوج وما جوج اخوان امهما وابوهما واحد والغالب  
على الوافهم البياض والحمرة ونكا حاتم كبير وناجهم فاش وكانوا قبل ان  
يصل اليهم الاسكندر ويبنى السد عليهم في باب جبلهم الذي كانوا يدخلون  
منه ويخرجون عليه يخبرون على من جاودهم ويتجاسدون على من قصدهم وكان  
لهم وقايع وغارات مدكون حتى انهم اخلوا بين البلاد والمدن المجاورة  
لهم من غربي الجبل حيث سددى الغزير السد المبنى عليهم واكثر تلك  
البلاد خاوية على عروشها لا قاطن بها ولا ساكن فيها للثمن حياتها  
وعو ودمياها ووحشة ارضها وسند كرهة الارض وما جاودها  
فمر ذلك بلاد تركش وهي قبيلة من الا تراك بل هم الا تراك على الحنفية  
وذلك ان في الاخيار المنقولة ان يا جوج وما جوج لما طعوا وغلبوا والى  
الفساد في الارض شكى امرهم الى الاسكندر فلما قصد ارضهم اخبرهم فوجد  
امما عم خيرةهم وكثر نسلهم وقل ضررهم وذلك انهم هاجروا الى الاسكندر  
قبل ان يلحق ارضهم واعترفوا بين يديه انهم ترا وما يفعل اخوانهم يا جوج وما  
جوج وشهد لهم كبير من القبايل بذلك وانهم لم يزلوا ابد الدهر يطلبون  
السلامة والسلم حريصين عليه فتركهم الاسكندر خارج السد واقطعهم تلك  
الارض فسمتهم العرب تركا لانهم ممن ترك الاسكندر من ال يا جوج وما جوج  
واسكنهم خلف السد فقرروا في تلك الارض فكثر نسلهم واتصل خبرهم بجميع  
الترك اعني الحرجية والبلنسية والجرجيرية والبرغونية والكماكية والحاما  
والادكش والتركش والحفشاح وهم البتجاق والخلج والغز والبلغاربه  
هو لا كلهم ممن تركهم الاسكندر خلف الردم فانكسروا في الارض وعمروها

سه



٧٤  
 وكثرت انساهاهم ونشت احوالهم واصلحت خيراتهم وعمت بركايتهم واكرمهم  
 بحوس وعباد النار والغالب على طبائعهم الجفا وغلط النفوس وقلة الانبياء  
 للغلبة وهم بالجمله طائعون لاولي الامر منهم وفيهم صرامة لادنه وقيام  
 وحميه في طلب النار وحيات الافطار وهذا نهاية ما وقع عليه هذا الاقليم  
 في البر المتصل الى اخر الشرق وامام ما وقع به من الجزاير في البحر المتصل به  
 خليج البنادقة فهو جزير اوسر وجزير رسيبا وجزير ارجا  
 وجزير نجاعة وفي الخليج القسطنطيني جزير ليس بكيين وفي بحر الحزر  
 جزير منها جزير الكن وجزير مركونه وجزير ابلونه وجزير  
 سهيلان وجزير سباهكوم وبها قبر السلطان علا الدين محمد خوارزم  
 شاه رحمه الله تعالى فانه كان خرج للمعنى النار في سنة ست عشرين وست  
 مائة والتمى بهم على نهره عام من بلاد الشاش وكسروهم وانضمروا فابعدهم وقتلوا  
 من عساكرهم مائة الف واخذوا سمرقند ونخا واثروا قوا الى خوارزم فاخذوها  
 وخربوها وقتلوا كل من فيها وخرج منها السلطان علا الدين محمد خوارزم شاه  
 رحمه الله منهزم ما وهبهم في ارض الى ان اتى بحر طبرستان فبعث الى جزير  
 سباهكوم معصما بها منهم فاقام بها يومين ثم مات الى رحمه الله تعالى  
 ودفن هناك وحديد ما حبت الارض باعلاها واضطربت بسكاتها وعمت  
 الغنة وعطبت الحنة ونظمت الركائب عن سراها وخافت الاسباح  
 في طيف كراها ولم يمسيك الله بغيره الرمح في ذلك الوقت بولده السلطان  
 جلال الدين حتى خان حمامه وذالت ايامه لوصلت جنل النار الى المغرب  
 الاقصى وحبلى وقامهم ان تحدد ونحصى وحكى انه في يومه الدين اقامهما  
 في تلك الجزير سال القيم خدمته من اهل تلك البلاد ان ينصب عليه خيمة  
 ويربط الى جانبه فرسا يصهل بعليلا له عن ايامه الداهية بالجيل والحوال  
 وهيهات حال الموت دون الامل وما حكي انه ركب اليه سبع البحر عدة اقوام  
 من البلاد المجاور وبقروا اليه بانواع من الماكل والاطاف فاقبل  
 عليهم وقبل هداياهم ووعد كل واحد منهم ببلد حليل او مال جزيل واعطاهم

على

٧٥  
 على ذلك امارات بحر فيها ابنة فامضاتها وموغمهم جميعهم معضاتها ولقد  
 قال عند موته واعجبا من الدنيا ملكك غالبها وما وسعني منها ثلثه  
 ادرع فاهها على ذلك الملك المطاع ومن لكل عاقل بان يكون العذالة لو اسقطا  
 لقد فطم مونه ظهور المسلمين وفطم عري الدين فولو صبروا وروا وروا وروا  
 اركانهم وزلزلوا زلا سندا

وما كان بليس هلكه هلك واحد ولكنه بنين قوم يهدما  
 وفي بحر سيطش حزر وليس بطابل وبها مة ثم الاقليم الخامس براو حرا  
 والله الحمد والمسته

وهذه صون الاقليم السادس وهو الاحد مع الاقليم  
 الخامس على شماله من البحر المحيط باقصى العرب  
 الى البحر المحيط باقصى الشرق



واما الذي وقع في هذا الاقليم السادس من المدن والجزائر العامر في المحيط  
 وخرنيطس فسند كرم واول ما يند من الغرب على حكم خط الاقليم يند بالبحر  
 المحيط فنقول ان هذا الخط يند منه من جزير فطلوبه وماجا ورها من الجزائر  
 بالبحر المحيط ثم ارض برطانيه والجزر تسيد بر بها على فطيل كبير ويتعد  
 وينضم من اعلا برطانيه حتى ينفى البركا ليس فيه ضيق ووسطه واسع ومن  
 مدنها مدينه سنكلا وهي مدينه متخصم على الجردات سور واسواق ممكنه  
 وفيها مصاد السمك ومعاليش وافوات كافيه وهي في فخر الجون ومراكبها  
 لسافره الى سنك ياقوت وسائر البلاد المجاور لها ومدينه فستال  
 وهي مدينه صغير جدا وفيها اسواق عامر وبجارات قليله وهي مدينه  
 زرع وماشيه ومدينه مانطش وهي في بحر حوز جارج من البحر  
 وهي مدينه كبير عامر ذات حرت وماراكب حلتش بها التجار لها  
 ومدينه ديش وهي مدينه كبير عليها سور حصين واطارها عامر وخيرا  
 متكاثره وبها اسواق قايمة وصناعات ملايه ومدينه شنت محال  
 وهي مدينه متخصم على صفة البحر حسنة العطر وافره العمان كبير الحرت  
 والزرع ومدينه راليس وهي مدينه جليله متخصم تلتها بها المراكب وبها  
 الحط والافلاع وبها اسواق وبيع وشرا واحد وعطا ومدينه ردون  
 على البحر وهي مدينه صغير متخصم حصينه حسنة المبانى خصبه  
 الزرع رصفه المعاليش وبها حط وافلاع وسفن مشرعة الشراع كتب  
 لوبس على طرف الساحل في البحر وهي مدينه صغير لاهلها يد في صناعات  
 كثير قال السند يف وهي كين العامر جامعه الوارد والصادر ومدينه  
 لنوبس وهي مدينه متخصم حسنه ذات عمارات ممكنه وبلاد افريسيه  
 ومن ارضها ارض صاليس وهي مدينه كبير عامر عظيمه البركات كثير  
 الكروم والشجر والغراس عامر بالادد والناس ولاهلها غلط في جبله  
 الطباع وقلة الانطباع ومع هذا هم اصلح من اهل برطانيه في هذا حالا  
 واول اسبئحاشا ونغورا الاكتاب البحر المظلم لاهل برطانيه وما يهب عليهم

من هوايه وتسكب عليهم السحاب من انوابه يركبهم من طلمايه الصبا  
 ويغشاهم من ظلاله السحاب ولا سيما البلاد التي تلي الساحل منه وهذا  
 البحر غليظ المياه كدر اللون هابل الموج عميق الغر مضطط الطلمات صعب  
 المركب عاصف الريح لا يعرف انتهاء في جهه الغرب وبه جزير  
 كثير غير عامر وقليل ما يسلك هذا البحر الا نادرا قليلا لا حكم له والقوى  
 الذين يسلكونه لهم به معونه وحسان على ركوبه وايضا فاتهم ليسير  
 فيه مساحله لا يقادقون البر منه واما مسفنهم فيه ايام فلا يسيل  
 وهي مد شهر اسطربون وشهر اوسو والكن ما يركبه القوم المسمون  
 الانقليسين واهل جزير انقلطان وهي جزير كبير عامر بها  
 مدن كثير وعمارات وحرف جم وانها جاريه وسنائى بذكرها عند  
 ذكر الجزر الواقعة في هذا الاقليم وهذا البحر على ما وصفناه من هوله  
 وعظمه به سمك كبير سمين ومصابده في اماكن معلومه منه وبه كثير  
 من الدواب العظام الخلق الحريه مما يرى على الوصف حتى ان اهل  
 تلك الجزاير الداخله يتخذون من اعظمها وفقا رظهورها خشبا  
 لبيوتهم ويحئون منها دباب ليس اسنان رماح وحاجر ويصرون  
 حزر هذه الدواب يتخذون منها منابر للصعود والنزول والعود  
 ويصرون في اعظم هذه الدواب كما يتصرف اهل سائر البلاد  
 في الخشب ومن بلاد افريسيه المتقدمه الذكر مدينه البانض وهي  
 مدينه خصبه مياها جاريه وزروعها ناميه ومدينه مالص  
 وهي تجرعون وما ومكان حطب ونما وهي وسط ارض افريسيه  
 وسفانهم في البر لا في البحر عليها مرسيه ومدينه برماسي وهي  
 مدينه استجارها ملتقه وزروعها محققه يربد في العد خصبها  
 وتصناعت تمرانها وجبها ومدينه جالوس وهي من قواعد  
 فرليسيه على صفة النهر كبير الكر وم والشجر والحب والتمر وبها  
 من المواشي ما يقوم بها وماجا ورها وبعم واردها وصادرها



ومن بلادها إقليم الجوه وهو إقليم صغير وبه جملة قرى عامر ومزارع  
ومغلات للمالك والذراع. ومدينة لوري فارس وهي مدينة الخرج  
دات وطركبير وبشر كثير ولا ههنا لسيار وعلية لروم ولسانين  
واشجار ومزارع وقرى وقطعة من نيمه مرغوبه الا فرخ. ومن  
مدنها مدينة ليله وهي مدينة بلبلة مختص عمارتها ثمانية وبجاراتها  
عامه. ومدينة انطروس وهي قاعة من قواعد الروم رخصة  
الاسعار كثير الرخادات خشب وناكهة ودواب. ومدينة  
مفارس وهي مدينة جلبلة مشهور. وارض هوبله وهي شمالي  
بلاد الملبين وهي ارض صغير البناء كثير الغذاء عامر بالقرى والحرث  
والماشية ومن مدنها مدينة ماص وهي مدينة كثير مخرفة  
لا ههنا صناعات والآلات يصرفون فيها. ومدينة لساخ حسنة  
في جزير في النهر والمفرقة احاط بها كالسور كما بها مفقوده  
ظل عليها يدور بها اسواقا فيه وصناعات وافيه. ومدينة  
قراسي وهي مدينة على غربي نهر لارين فسبحه العمار. وارض  
انلايد وس هي متصل بالبحر من شمالها ومن مدنها مدينة راليس  
وهي مدينة جلبلة عامر بالناس والتجار والصناع ولها اقامه  
واعمال متصلة. ومدينة لوليس وهي من مدن الروم القديمة وقواعد  
المدكون وهي في جزير في بحر صيق قد احاط بالنهر بها كالسوار  
وزحف عليها تصفونه من جميع الاقطار وبها عامه كروم واشجار  
ومدينة بنطير وهي مدينة مختص. ومدينة حجبوس مدينة صغيره كاملة  
المعاني. ومدينة الكرابن وهي مدينة كبير عامر اهله ثامه اهله كامله.  
ومدينة شنت وهي مدينة صغير على ضفة البحر وبرز بها المراكب ونجس  
الحط والافلاخ للراكب ومنها يدخل الداخل الى جزير انقلاطان وهي جزير  
عظما في بحر الطلمات وسباني ذكرها انشا الله تعالى في الاقليم السابع وبلدتها  
وبن الساجل حجاز طوله خمسة وعشرون ميلا. ووادي بون. ومدينة

شنت اطرين وهي مدينة على البحر طولها غر با خمسة وعشرون ميلا وجملة هك  
المدن في طاعة صاحب افرسيه. وارض لبان وهي شرقي ارض اولاندرس  
ارض خصيه مضلة العمارات والقرى ولعظم مدنها مدينة فطر وهي مدينة  
جليلة على غربي نهر ارب كين العمار والعمار والمندرين والدار مكان مغلونا  
وتره اخذ لجامع الابصار. ومدينة طراد وهي مدينة مختص حسنة  
لها اعمال وقرى. ومدينة ابرحليس وهي مدينة متوسطة مختص كثير الما  
رخصة الاسعار خدقها الكروم والجنات وقطعة من نيمه الارض  
برغوبه الملبان وهي جنوب ارض لبان ويحيط بها من جهة المغرب انوبله  
ومن مدنها مدينة اسبين وهي على نهر الارمن. ومدينة قرمين وهي مدينة  
حسنة على ضفة النهر المسمى بويرس. ومدينة درميريه وهي في جنوب  
قرمين وبها تقع نهر مورين في نهر لارين. ومدينة فلونيه وهي على نهر  
عامر الجوانب يزرع منه كل جانب. ومدينة استرير على النهر في  
الضفة الغربية وهي مدينة سنية بدية العمار بجدة النجار تطوف بها  
الكروم والاشجار وتوجد بها لطائف المزدرع والثمار ولا ههنا برباط الخيل اعتنا  
وليداع السلاح افتنا وهم اهل جلد وعزم وصبور وخمر لا ينفس لهم  
شاك ولا ينزل عن مفار فهم الثراب. ومدينة مامله وهي متوسطة  
وارض الملبان ههنا مأخذ طريقا الى كل مكان. ومدينة هيردز وهي مدينة  
عظيمة عامر ساحم ارسنوسه. ومدينة بضة وهي قاعة مدن  
الملبان ومقر طاغونه الشيطان وهي مدينة وسيعه المدى رفيعه  
البناء واسع الزرع والصنع ههنا الرزق والسبب وهذا ملك  
الملبان من اكار عباد الصليب وحت طاعة عنه ملوك وله كالبرل  
عد دج وعداد سفل ظهر اليم واد اوجه وجهه الى قال رغو الشيطا  
في اذن اضران من النصارى فاقبلت اليه جيا برقم من كل مكان  
وامتدت اليه سوايل الصليان وطايفه الملبان فرسان بولاخر  
لا يصطلي لهم نبار ولا يؤخذ بنا رمغا ويحرب ومعاد برضرب



لا يأكل السرحان شلوطينهم مما عليه من الفنا المنكسر  
 اصحاب القطار ديات المقنطم والاسنه التي لا تحف دما وكها المعطم  
 ولهم الحصن التي كانت الحصون الشواهي والسيوف التي يغري قبل  
 هو بها المفارق يخرج ارجالهم مكليين في سروجهم بالسلاسل  
 كلبين على اكل لحم كل بطل باسل قال الشريف وهي ارض صصوبه  
 وارض بلونه وارض ثرائه وارض قيطان وارض كلاه وارض  
 اربنصيه وارض دسفانه وارض افرلسيه وارض باناد وارض  
 صواه وارض طويله وارض كومانه وارض عبران وارض  
 مسير وارض برعونه المان وكل هولاء في طاعه ملك المان واما  
 ملك الفرنج تحت طاعته ثلثه عشر ارضا وهي ارض فلندرس  
 وارض ايريره وارض برعونه الفرنج وارض برمديه وارض  
 برطانيه وارض مانيه وارض انجو وارض طرونيه وارض  
 بري وارض النوايه وارض عسلونيه وارض برنصيه  
 كل هولاء تحت طاعه ملك الفرنج قال الشريف وبلاد الفرنج احضب  
 من بلاد المان وانفع غلات واحسن حلات واغزر ثمرات ثم يعود  
 الى ما كافيه من ذكر ما وقع في هذا الاقليم من ذلك ارض قيطان وهي ارض  
 صغيره ومن قواعدها المشهوره مدينه اربوا وهي تاحم جبل من حواف  
 خلف بصرها وهي مدينه متوسطه متخضم لها اسواق وتجارات  
 وكرم ولباين وعلات واغنام ومواش ليس وارض اق واسعه  
 ومنها في الشمال مدينه المده وهي مدينه كبيره متخضم ومدينه اسكنه  
 وهي مدينه كبيره تاحم جبل من حواف على صفة النهر وينفج بها عيون  
 وانها دباغه وهي عامر الاربا كبير الزروع ام فلاح ومن مدها مدينه  
 منصوره وهي مدينه كبيره ليس العمارات فوحه دات ماجار واسواق  
 وصناعات ومدينه رخ ترك ويقال دلس ترك ومدينه اربز قطنه  
 وهي مدينه كبيره عامر وارض توليه وهي ارض طويله عريضه بلادها

كثير

كثيره وعماراتها متصله وهي في ملك المان وهو القابيل حايها وحايها بوا  
 ويعزك فيها واشهر مدينه مدينه اسبركونه ويقال اسبركونه وهي  
 قاعد بلاد برارميه واعظمها ارضا وسكانا وهي دارملوك براسه  
 وارض برهديه وهي تل ارض افرلسيه في الشمال الى البحر وبها من قواعد  
 البلاد مدينه مارس وهي مدينه جليله مخصبه ومدينه ابراول  
 وهي مدينه حصينه حصينه ومدينه وطوماغس وهي مدينه كبيره  
 مشهوره على صفة النهر المعروف بها ومنها يصب في البحر ومنها مدينه  
 دبانه وهي مدينه عامر من ساحل البحر على الشط وبها للمراكب افلاخ  
 وحط ومدينه بامر ومدينه قسنطيس ومدينه بيطرو وهي احمر  
 اعمال برميه ومدينه حول البوله ونفع من اسبركونه غربا بشمال  
 وهي دات اعمال وتجارات واموال ومدينه سيرونه في مستوى من الارض  
 عامر الاسواق والشوارع وافن الما والارض والمزارع ومن ارض  
 فرنطان وهي في جنوب بلاد البنادفه ومشاريق ارض انكره وبها  
 قواعد ومن مدها يملو على نهر درنه في الصفة الجنوبيه ومدينه  
 مون وهما متقاربان في المكان والامكان والعمارة والحرب والزراع  
 ومدينه سبولاه وهي في الجانب الجنوبي من النهر وبها معادن من الحديد  
 الجيد المعدوم المثال قال الشريف لا يبلغ جوده حديد في  
 المقطع والمرطوبه شي ومدينه قلام وهي واسعه الاقليم نافع للزراعي  
 وللعنم ومدينه بلغرايه وهي مدينه جليله لثمن الحبوب والعطاري  
 ومدينه نظرم وهي في مستوى من الارض بمياه جاربه وزروع موفيه  
 ومدينه بلوس وهي على شرف نهر درنه ومدينه افرنك بيله وهي مدينه  
 كبيره حسنه شرب اهلها من العيون والابار وهي بلد حرب وريح  
 والبان وسمن وبعض اهلها بوا دكاديه الاعراب لكنها لا تفيد  
 الاعتراب بل لالاف البر وكثير الماشيه الا انهم اهل حداد وسكان  
 وطن ودار ومدينه افرنقيه واليه ينسب الذهب الافرنجي وهو



البئر الذهب واقعه للاعمال ومدينه سرويه وغيرها ومدينه زاويه  
 وهي اخرا ارض قنطاري وارض افردييه وهي شمال ارض المان وعمرى  
 ارض شصونه ويصل شمالها بالبحر المظلم فباله جزير قنطاري الا ان  
 انشا الله ذكرها في الخبر ابر والافليم السابغ ومن مدينتها مدينه ساكه  
 وهي واسطه اهلها وطريق بعضنا الى بعض ومدينه سوار ص  
 وهي من اعماها حسنا واعظمها قري ومدينه رايقه الثمرات ومدينه  
 الكراجه ومدينه لويه وكلها دوات رزق كامل وخير شامل ومزارع  
 وعامل وزراع ونعمه ارض يواسد وفيه من المدن مدينه باص وهي  
 مدينه حسنه واسعه الاقاليم والجهات ذات اسوار حصينه واسوا  
 عامر ومدينه وادراه ومدينه اسومبص وارض مدينه زابله  
 ومدينه زابله فانيه الدات بنفسها لا تنسب الى سواها ولا يضاف  
 الى غير معناها وفيها كايه لاهلها وقايه بالاستفر الشيطان من خيلها  
 ورجلها وقطعة من ارض انكوريه وهي تزام ارض اسفلونيه وقد غلب  
 البنادقه عليها وكان مرجعهم الى ملك المان لتسابقهم اليها وغلبوا عليها  
 ومن مدينتها السنديق وهي مدينه حسنه ومدينه ميندو وهي قاعده  
 عظيمه جامعه فانيه رايقه معروفه بمقام علما الروم لا يزال بها منهم  
 عصابه باوي اليها الطلبة من الافاق ويحيط بها جبال حائله من جهاتها  
 الاربع حائله بينها وبين بلاد براميه ومدينه شنت مدينه متخصم  
 في غري النهر ومدينه تقصير وهي مدينه مشهوره في القواعد المذكوره  
 وبها زروع وازراق وخير مناسب ومناجر ومكاسب وبها طايفه  
 من العلما الاعرقين وسعها ابد المحطوط وبرها فيما حاورها ملبسو  
 ومدينه فاو وهي على نهر دبو وكلها قاعده ملك لانكره ذات  
 مبان عليه نديه النادي مقبله الارض واسعه الاعمال ومدينه  
 جوهرانه ومدينه قلغردبون ومدينه افرديسفا وهي مشهوره  
 من الارض قال الشريف ويقال ان طولها مائه ميل عامر القطر

كبير الداخل والخارج والصادر والوارد عمارتها مفرجه وتجارتها من حد  
 محلاتها متصله ومغلايقا مشتمله ومدينه بلسو ومدينه  
 وازله ومن ارض شصونه قواعد ومنها مدينه هلاله وهي مدينه واسعه  
 الجبابات والعماله ومدينه مسيله وهي واسعه التمر والزروع ومدينه  
 هوبده ومدينه داركه ومد سوررك ومن ارض بلونيه ويلينها  
 وبين الروسيه نهر يصب في بحرهما بسور حاجن وسبب منع  
 من باجره وبلاد بلونيه هي من اعمال العسطنطينيه وهي بلاد العلما ومفر  
 الحكما واعمالها كثير الاقطار واسعه الامصار عظيمه القري متفرجه  
 بالعيون والامصار مخفوفه بالزيتون والفواكه ومن مدينتها القواطين  
 مدينه افرافل وهي مدينه حسنه كبير الديار والعمار والكروم والجنا  
 ومع غريها تحوتوب مدينه ماسله وهي مدينه متخصم ومدينه جنازبه  
 وهي مدينه حسنه ولاهها سعه ممكنه وهي مدينه مستحسنه ومن ارض جنوليه  
 مدينه انقلسو وهي بلد جليل على نهر موارقا ولها عليه قطع كبيره وهي  
 كبير اللحم والسمن واللبن والعسل كثير القواكه رخبه الاسعار ومدينه  
 ابروي وهي على نهر صغير وعليه ارحا طاحنه وكروم وجنات ومواضع  
 زراعه وغلات ومدينه افرقوس وهي على نهر جليل مرتفع وعملها  
 غير متسع ومدينه شامسط وهي مدينه صغيره والبدان تغلب  
 على اهلها ومدينه سلباي في سندجيل على ضفة البحر وارض  
 الان ومدينه مدينه لاينو وهي مدينه كبيره والان طايفه من الروم  
 لسطوريه وبها مرادب وشوان تلسا ونهر ونهر وتسنس ومدينه  
 نوبنو وهي صغيره ومدينه طرابزون وتسمى في الكتب طرابزون  
 والعامه تقول طرابزون وهو المنداول على السنه التجار والمندان  
 في كلام السفار وكانت في زمان الخلق مقصد التجار وبلد الميا سير  
 وبيع بها الجليل والحفر ولشترى فيها بالليل والكثير لا تخلو من حوجر  
 ولاخل بمقصود ومدينه كيريه وهي صغيره جدا وارض حرمانيه



وهي من بلاد القسطنطينية العظمى تحت اكناف ملكها المسمى نصب بها  
موقع طرفه ومربع طرفه ومدينه قاروي على نهر اخيلوا . ومدينه شلوي  
وهي في وطاة من الارض . ومدينه دودسبو وهي مدينه حسنة غربي  
القسطنطينية العظمى على اثني عشر ميلا منها . ومدينه لبفلقوا  
على جبل مطل على جبل نهر اخيلوا صاحبه النواحي ضاحكة الصواحي ومدينه  
بنوي مدينه صغيرة على ظهر جبل عال . ومدينه فليشه وهي على ظهر جبل  
ومدينه مسنيو وهي مدينه كبير على نهر دنو . ومدينه بروي وهي مدينه  
كبير عامرة كثير الاسواق واهلها اهل صناعة ولها مزارع واقاليم  
متصلة وغلات جم . ومدينه ايلو على جبل وبنيتها وبن الخليلج  
القسطنطينية اثنا عشر ميلا ورما خرج ملك الروم من القسطنطينية  
مرة في السنة اليها منورها فيقيم بها اياما ويصيد الحمر الوحشية .  
ومدينه قوتسبر وهي مدينه حسنة رعية الاسعار كثير اللوز والشجر  
ومدينه دليسنيوم وهي زاهرة الاقاق عامرة الاسواق لها من السحب  
بالاذواق مبانها محكمة وشوارعها على اقوم الخطوط مقسمة . ومدينه  
دسييه وهي مدينه مخضرة في سفح جبل لطيف مطل على البحر واسعة  
الاقليم كثير الزرع والعمارة . ومدينه لرسيه وهي ازالة العدم عالية  
البناجيلة المقدار . ومدينه بادسي هي مدينه متوسطة مخضرة  
منبت زروع مخضرة واشجار ممتدة . ومدينه . ترنيكلامه وهي مدينه  
متوسطة العذر قريبة من مجري نهر . ومدينه سينيوليس وهي  
مدينه قديمة مشهورة في البلاد لا تحفى على حاضرو ولا باد . ومدينه  
اعزميني وهي مدينه قديمة مخضرة ومدينه اسينيوس وهي مدينه معروفة  
ولها بين الروم اثار ما ترون . ومدينه جوليا جسم فس وهي قرب جبل يخرج  
منه نهر يمر بحد المدينة وتعد به كل ايامها يوم الزينة للمياه المطرودة  
والاشجار الباسقة والمروج الملبسطة والاطيار المسموعة ومدينه  
قالها الا على جبل عال متصل الشجر وهي مدينه كثير المزارع والمصايد

ومواضع الصايل والصابر واليه يخرج صاحب القسطنطينية للصيد  
ويظهره على ملوك النصرانية القوم والابد وبواقي اليه ملوك بلاده على ميعاد  
وتقضي له معهم بها اوقات ومدينه بادسوس وهي مدينه عامرة ومدينه  
اعرديسوس وهي مدينه صغيرة . ومدينه مسينيوس فوق جبل وهي مدينه  
عامرة وفيها للزوميه مصلحة طاهية تجلب اليها ومنها وترد سفنهم  
اليها وتصدر عنها . ومدينه ديبلي وهي مدينه صغيرة عامرة في وطاة  
من الارض ولها كنوز وعمارات صالحة وعمالات ناجحة . ومدينه  
قرا سبال وهي في وطاة من الارض قريبة من جبل صغير اهلها بالناس  
والشجر والغراس . ومدينه الماس وهي مدينه صغيرة مخضرة واسعة  
الاقاليم جامعة لكافة رزقهم وبها من الممرات وانواع الحبوب والزرع  
ومدينه لستريس وهي جمجمة الماء والزروع والفواكه ومدينه روسافستروا  
وهي عامرة الكور مبادنة بالحب والتمر ينبت في سواد ارضها وبها اهل  
وحفص واسعارها رخيصة وامطارها سخية . ومدينه متعالي برمه  
وهي مدينه صغيرة ذات اسوار واسواق وارفاد وارقاق ومزارع وبقر  
وعزاسات ونقود . ومدينه لشوكر وهي مدينه حسنة البقعة  
حصينة المنفعة بها اسواق ومناجر وموارد ومصادر . ومدينه  
غولو وهي بلد مخضرة تجلب اليها البضائع . ومدينه باشقه وهي مدينه  
صغيرة . ومدينه افلي وهي في بسطة الارض لجة المساكن فرجة  
الاماكن يغار بها من سمها جبال وفهود ون ولاهلها حد في الصناعات  
ويعمل بها من الحرير كل عذبة . ومدينه اسينلي مدينه كبير وكانت فيما  
يقال البرواغم نغفا واعمر . وبلاد القمانيه ومن مدنها مدينه حالطه  
وهي مدينه عامرة على ضفة البحر . ومدينه شالو وسطه وهي مدينه كبير  
حسنة على البحر . ومدينه مطرحة وهي مدينه ازالة قديمة العهد لا يعرف  
بابنها ولا توصف مبانها لها ابدية وبحر وكروم تقصد من اقاصي  
البلاد المجاورين ويكسب بها المكاسب الوفرة واهلها اهل باس وسطوة



٨٦  
بهاهم بها من خاورد هم ونخافهم من ساورهم ويصل اليها فرجه من انبل  
وهي للروس من مفاربه ولا قطارهم مصافيه ولطرحه خرب وتسمى مطرحه  
الساحليه وهي حزين كثير الحصب والكرور عرين الجنرات على العوم ولم  
تذكر هذه الجزير هنا الا لانها موسومة باسمها واقعه بالحساب الصحيح  
في قسمها. ومدينه بوشى وهي في شمال قانيه البيض بينهما خمسون ميلا  
وهي مدينه مخضرم متوسطه المقدار وطها زروع وغلات على نهر يسمى اكثر  
مزارعها وغالب دانيها وشاسعها. ومدينه فتو وهي في حضيض عال  
كبير القطر والاعمال. ومدينه ناروس وهي صغيره مخضرم ذات اسوا  
وبيع وشرا وهي متصل بمدينه كنكبان من بلاد البلغان. ومدينه قانيه  
والبها بنسب القانيون وتسمى قانيه السودان لان بها نهر يتصل بارضها  
ثم لغوص تحت شعبة من شعب الجبل الذي بينهما وبين كبر وهو جبل كبير  
السمت صعب المجاز ثم يخرج هذا النهر بعد عوصه تحت شعبة الجبل  
وما و اسود كالرخان وهذا مشهور غير مستور ومدينه مطلوفه  
وتسمى قانيه البيض وهي مدينه كبير عامر كبير الا قالم واسعه الارض  
ممدنه العزى متصله الزراعات على نهر صغير يسمى سقبو وهو شعبة  
من نهر انبل. وبلاد المرحان وهي ذات مكنه وامكان بمدن واعمال  
وقري ومغلات ومعاملات ومبيع ومشتري والى اخر هذه البلاد  
بهايه مملكة الروم وعندها نما حدها المعلوم. وارض الخزر  
ومدينها تسمى الخزر والبها بنسب الترك الخرو وهي مدينه كبيره مشحبه  
على نهر وبلاد الخزر تجاور البلاد القانيه وللخزر ملاحه وطرق فايق ولها سهم  
القرا طق الكبار من الخزر والقطن والكنان ولهم بلاد كبيره من بحر  
نيطش والبحر المحيط في بهايه الشمال والخزر طوائف من المسلمين والنصارى  
وعباد الاوثان ولهم خارج الباب وباب الابواب على مدن منها مدينه  
سمندر. ومدينه بلجج والمدينه البيضاء. ومدينه خلم وكل هذه المدن  
بناها كسرى انوشروان وهي مدن عامر قايه وبلادهم جبل يتعرض من

٨٧  
الشمال الى الجنوب فيه معادن فضه وورصاص جيد. وارض برطاس  
وهي تاج بلاد وليس بينهما امه اخرى وهم اصحاب بيوت خشب وخزكا  
هات لبود ولهم مدينتان. مدينه برطاس ومدينه صوار وقد  
تغلب طايفه من الروس المجاورين لانكرية على بلاد البرطاس واخذوا  
البلاد من ايديهم وعلى بلاد البلغار. وسند كر بلاد البلغار فهي مما  
وقع عليه خط هذا الاقليم ومدينها تسمى البلغار واناس يقولون البلاد  
والبها بنسبون وهم من المسلمين ومن النصارى وبها مسجد جامع  
وادان وصلوات قايه وطايفه البلغار والجمال كالشي الواحد وهم ليسوا  
كثير. ومدينه صوار وابنيها خشب يادى اليها اهلها في الشتاء فادا  
اقبل الصيف خرجوا الى الخربكات وبلغ النهار في بلاد البلغار والروس  
ثلاث ساعات ونصف وقد تقدم ما قلناه عن حسن الروس في الثاني  
خ في اوائل هذا الكتاب في ذلك وقال الحوفي وقد شاهدت ذلك  
عندهم في الشتاء وذلك بمقدار ما صليت اربع صلوات على صلاه في  
عقب الاخرى مع ركعات قلايل من الادان والاقامه. وارض الروس  
وهي بلاد ممدنه قليلة البلاد منقطع العارات بين البلد والبلد مسافات  
نابيه وللروس مع بعضهم بعض نواير ونواير وقايه بعض صد والبواير.  
ومن مدنها الواقعة بعد الاقليم. مدينه سرمل وهي على نهر السبب  
والروس ثلثه اصناف الصنف الاول يسمى نواوس وقاعد ملهم مدينه  
كوكبايه وتسمى هذه المدينه عندهم كوكبان الترك المسلمين وروس  
والصنف الثاني يسمى الصلاويه وقاعد ملهم مدينه صلاوه وهي مدينه  
في سفح جبل والصنف الثالث يسمى الادانيه وقاعد ملهم مدينه ارناي  
وهي مدينه حسنه على جبل حصين وموقعها بين صلايه وكوكبان ومن كوكبان  
الى ارناي اربعة ايام ومن ارناي الى صلاوه اربعة ايام وليس بين بلادهم  
كبير ينزل اليهم من الجبل المستند بر المسمو هناك قوقانا وبلغ بحار المسلمين  
مدينه كوكبان واما مدينه ارناي فقد حكي الحوفي انه لا يدخلها احد من الغربا



٨٨  
لا تهم بعلون كل غريب يصل اليهم البتة فلا يجاسن احد ان يدخل ارضهم  
وتخرج من عندهم جلود النمرود والسمور وجلود الثعالب  
السود والرياض كخرجهما من عندهم تجار لودانية قال  
الشريف في كتاب الجار والمروءة حرقون موتاهم ولا يندفون وبعض الرو  
خلعون لحاهم وبعضهم يعللها مثل اعراف الدواب ويطفونها ولباسهم  
العرايط الصغار من الحرير والعطن والكتان والصوف وبلاد سحر  
الخارجية المتقدم ذكرها هي سحر الداخله في الاقليم الخامس منها  
فارد ويا ومجان وغرجان وهذه البلاد عامرة باهلها ملتفة بدانها وفيها  
من التجارات والصناعات حسب ما يكفيهم وبعضهم يدخل ارض بعض  
ويقتون جوارحهم من البلاد المجاوره وهي بلاد كبير الحصب والعشب والسوام  
وسحر قبيلتان سكان في اخر بلاد البرغر على ظهر بلغار ومبلغهم نحو  
رجل يمتنعون في مهاجر لا يقد احد ممن جاوهم عليهم وهم في طاعة  
بلغار ولهم حزم وشده واهل سحر اخرهم شاخر النحال وسحر  
وحنك اترك يباحون الرزوم وبنهم مهاده في اكثر الاوقات وربما اعاد  
بعضهم على بعض فحرق بعضهم حروب ومدنه بحان من جهة المشرق وهي  
صغير محصنه ملكها رجل من الانراك والولاه من ولد وولد لا يتحول  
الملك عنهم لحسن سيرتهم ورفعتهم بعامتهم وهي على نهر يسمى سوفان  
وليس فيها جبل ارحافه معادن نحاس يخدمها الرزوم من الفرجل  
ويستخرج منه الكثير ويخزبه الى ارض خوارزم والى سائر بلاد الساس والى  
من جاوهم من بلاد الاغزار ومن هذه المدنيه ايضا تخرج جلود الثعالب  
وجلود الحوان المسمى البر في النهر الى بحر الخزر فيلعبون بها في بحر الخزر والديلم  
بالانمان الرفيعه وتصنع بعد المدنيه من الفخار والبرام ما تحسن صفته  
ويطول مكته ويوجد بسواحل هذه النهر اصناف من الحجاز الملونه الجميه  
ويوجد ايضا كثير الحجر اللادورد وفي هذه النهر من صروب السمك وانواع  
الحيتان ما يجلب عن الوصف ويحيا وزحدها حتى ان اهل مدنيه الحان يصيدون

٨٩  
بالسر حله واخف مونه واهول سعي فاحذرن منه الشئ الكثير فينادمون  
به ويتعشون منه ويملحون اكثر ويملونه في مراكبهم الى ان ياتوا البحر الخزري  
فيفطعون فيه مساحله الى مدنيه ايفل وغيرها فيلبعونها هناك ويصرفون  
انمانه ومدنيه عوكان وهي مدنيه من ارض السفونيا الترك وهي ليس  
عامر باهلها على شئال نهر ايفل له ايفل الموصل الى بحر طبرستان وهي  
مدنيه لها رسايق وعمارات متصله وربما وصل اليها البحار  
والمسا فزون في النهر المذكور وبها يسكن اسفونيا الترك وهو  
ملك له رجال وعدد واسلحه وحصون كبير والعمارات عنه متباعده  
وفي هذا البلد من الصناعات والمصنوعات ما يشف على الاحتياج  
ويصنع بها من السروج والاسلحه ما لا يصنع بملك من بلاد الانزال  
منها جوده وانفاقا ومدنيه فارد ويا مدنيه حسنه مبانيتها من  
وخركاها لبود واهل بلغار يغزوهم في كل حين وارض الترك  
الحلج ومنها بلاد سمغري يلتقوا من جنوبها جبال مترادفه وشوا  
شاخه موحشه الصعود الاسلكت الاعلى طرف قلبله وكذلك  
يحيط بها من المشرق جبل خيارد ويحيط بمدنها جبل مسند بر  
عليها مثل اسناده النون لا يدخل عليها الا على فتر صينوا داوقف  
عليه القليل من الرجال منعوا الداخل على هذا النهر عقد بحسور متصله  
من الجبل الى الجبل وعلى هذا العقد مدنيه عوران فاعدها وشوق على  
هذا الجبل من فيه الذي يدخل منه نهر ليرباني من داخل الجبل ويخرج  
على فتر هذا المضيق وتصل الى بركة عظيمة خارج الجبل وعلى هذه البركه  
قوم طواغيت لا معمر عليها وينقلون من مكان الى مكان وهذه مدنيه  
عوران هي مدنيه صغيره يسكن بها ملك الحلج وله جنود وقواد وعمال  
وبلاط محصنه محصنه ومن مدنها مدنيه سفراه في سفح الجبل  
المحيط بالمدن المذكور ووطنها كين وما وهاجم وبها اسوان على  
قدراها ولاهلها ندفون في الصناعات ومدنيه دادهي وهي في



سند هذا الجبل وهي مدينة على منبع دائم الجري صغير المقدار كثير العاير  
يزرع بها كان كثير ومع تلك البلاد ومدينة شهد روج وهي كالجزيرة لانها  
في بوعه ما وها محيط بها وهي مدينة جبلية منبعه باسواق وصناعات  
ومزارع مصلوات وهي شرقى الارض المنتنة وهذه الارض المنتنة ارض  
ارض ممتدة حرسا سود اجرد اطولها اربعة ايام لا يوجد فيها ولا في جبالها  
شي من النبات ولا ما ورعها منهن ومدينة جيماني مدينة على نهر  
يسمى شروان فالجنوبية منها كثير الزراعات والاستجار وجلب البهم  
خشب كثير من جبال حرج ثم يخرج منها الى كثير من البلاد وهي عامر بدنع بها  
جلود البوم **واما** الشمالية فهي على وادي شروان ومدينة جيان وهي مدينة  
كثير على جبالها ارحاود واليب ومدينة ارضاه على ضفة نهر وهي مدينة  
واسعة الارجا كثير المياه والانهار والكروم والمزارع ونقارب جبالها  
عالمها لا يفارقه الثلج ابد الدهر لا في شتاء ولا في صيف وفي حضيض هذا  
الجبل مدينة حرج وهي مدينة فيها خلق كثير وعالم عظيم وبها اجناد  
ورجال الوخج وباس وخلف هذا الجبل من الشرق الغزيرة طائفة تسمى  
خفالت وحاله وربما طرفوا بلاد سمرقند وغار واعلها ثم عادوا الى بلادهم  
وجبلهم هذا جزيلتهم وبين بلاد غار ونخدر منه نهر يجري في جهة الشمال  
وعربها وبه احجار كرام ليس لا يعذر احد يخرج لاجلها وانما يجار فمما عمق منه  
في مراكب ومن العجايب ما ذكر الشريف انه شديد البرد واد العجربة  
الحجين اغناه عن الحمير وفي مستان الارض المنتنة المشار اليها بلاد سبسان  
الحراب اليباب الدائري وطولها سبعة وعشرون يوما الى السد  
كانت طوائف باجوج و... نشن عليها الغارات فتزل اطرافها  
وتقلع اكايفها هذه البراري وتترك العمار والعمار ويحمل ان يكون  
منهم من قال للاسكندر ان باجوج وماجوج مفسدون في الارض  
حتى بالسيد فاسميت خرابا دائرا لا يندبر معظمها مندبر ولا يسكنها  
ساكن قال الشريف في كتاب اجار وارض سبسان هي البلاد الحراب

التي انت عليها وافسدتها باجوج وماجوج وهي بلاد وحشة مباحدة  
الاوطار بعيد الاسفار قليلا ما يدخل اليها التجار المخولون لوحشته  
ارضها وكثير وبها ونواحي الامطار فيها وانما يتصرف فيها اهملها  
وفيها ثلثة مدن منها اسنان شمالي الارض المنيبة وهما مدينة سغمانيه  
ومدينة طغور او الاولى على راس جبل طغور او هو جبل منيع ومعقل  
رفيع ولاهملها في حصن الجبل مزارع ومرافق الثانية مدينة طغور او هي  
اصغر من اخها جبالها عمارة وافيه واحوال كافيه والمدينة الثالثة  
مدينة رفوان وهي في وسط البلاد الحراب وليس لاهلها الساع اسباب  
وهي ارض لاجلها للسالك فيها فلهذا لا يقم مشقة الدخول اليها وقطعة  
من ارض خفشاخ وارض التركمن وسد باجوج وماجوج فاما بلاد التركمن  
فهي ساحل الردم وهي بلاد كثير النلوج والامطار وكذلك ارض خفشاخ  
واما ردم باجوج وماجوج فتنى قد نطقت الكتب وتوالت الاخبار  
عنه **ومن ذلك** ما حقه سلام الرحمان اخبر عنه بذلك عبد الله بن  
خردادبه في كتابه وكذلك اخبر به ايضا ابو نصر الجهماني قال ان الواثق  
لما راى في المنام كان السد الذي بناه دوالق من بين باجوج وما  
جوج مفتوح احضر سالما الرحمان وقال له اذهب وانظر الى هذا  
السد وحينئذ يحرم وحاله وما هو عليه ثم امر له باصحاب يستبدون  
معه عدد هم خمسون رجلا ووصله عند ذلك بحمسه الاف دينار  
واعطاه دينه عشر الاف درهم وامر ايضا ان يعطي لكل واحد من اصحاب  
خمسون الف درهم ورزق سنه وامر لهم بما به يغفل يحمل الماء الزاد قال  
سلام الرحمان ففحصنا من سر من راي كتاب الواثق الى اسحق ابن اسعبل  
صاحب ارمينية بالنظر في مفيدنا من هناك فوجدناه بتقليدنا فلما  
اجتمعنا به كتب لنا كتابا الى ملك السمرقند وانقذنا اليه فلما وردنا عليه  
اشخصنا الى ملك اللان واصحبنا اليه مكاتبه فلما وصلنا اليه اشخصنا  
الى صاحب بيلاه شاه فلما وردنا عليه امننا عند ابا ما فاحار لنا خمسة



ادلا بد لون على الطريق التي نحن سايرون اليها فسرنا من عنده سبعة  
وعشرين يوما في خمرة بلاد لبحر الى ان وصلنا الى ارض سود اطول به  
منه كرهه الراحه فشققناها في عشرين ايام وكنا قد ترونا لقطعها  
باسبب الشتم بها خوفا من ادى رواجرها الكريهة ثم اعصلنا عنها فسرنا  
منه شهر في بلاد خراب وقد درست لبيها ولهم شق منها الارسوم لئلا  
يها عليها فسالنا من معنا عن تلك المدن فاجرونا ايضا المدن التي كان باجوج  
وما جوج بغزونها وخرابونها ثم سرنا الى حصون بالقرب من الجبل  
الذي في شعبة السد وذلك في سنة ايام وفي تلك الحصون قوم  
يتكلمون بالعربية والفارسية وهناك مدبنة يدعي ملكها خاقان دكس  
واهلها مسلمون لهم مساكن ومكاتب فسالونا من ان اقبلنا فاحتسبناهم  
اننا رسل امير المؤمنين الواثق فحبوا منا ومن قولنا امير المؤمنين ثم سالونا  
عن امير المؤمنين اتيهم هو امير شتاب فقلنا شتاب فحبوا ايضا ثم قالوا ان  
يكون فقلنا هو بالعراق في مدبنة تسمى سرم من ابي فحبوا من ذلك وقالوا ما  
سمعنا بهذا وكلمنا لئلا هم نحن عن اسلامهم ومن ان وصلهم ومن علمه  
لهم فقالوا انه وصل النيا من اموام كبر رجل راكب على دابة طويلة العنق  
طويلة اليدين والرجلين لها في موضع صلبها حديد فقلنا انهم يصفون  
الجمل قالوا فنزل بنا وكلمنا بسلام فقصناه ثم علمنا شرايع الاسلام ونواجبها  
فقلنا لها وعلمنا ايضا القران ومعانيه فقلنا له وحفظناه قال سلام  
ثم خرجنا بعد هذا الى السد لنصير فسرنا عن البلد فرسجس فوصلنا السد  
فاد اجل مقطوع بواد عرصه مائه وخمسون دراعا وله في وسط هذا القنا  
باب من حديد طوله خمسون دراعا قد اكتشفه عصا دنان عرض كل واحد  
منها خمسة وعشرون دراعا والظاهر من حدها عشرين دراعا خارج الناء  
وكله مبنى بلين الحديد مغيب في الخناس وارتفاع العصا دنان خمسون دراعا  
وعلى اعلى العصا دنان روند حديد طوله مائه وعشرون دراعا والدرون  
العبء العليا وقد ركب منها على كل واحد من العصا دنان معدار عشرين

ادرع وفوق الدرون دنان متصل بلين الحديد المغيب في الخناس على راس  
الجبل وارتفاعه مدي البصر وفوق ذلك شرافات حديد في طرف كل  
شرافة قرنان متدبان الاطراف بعضها الى بعض واللباب مصراعا متعلقا  
عرض كل مصراع خمسون دراعا في نحن خمسة ادرع ونامناها في دوان  
على قدر الدرون وعلى الباب قفل طوله سبعة ادرع في علق دراع في  
الاسيدان وارتفاع القفل من الارض خمسة وعشرون دراعا وفوق  
القفل خمسة ادرع غلق طوله اكر من طول القفل وعلى القلق مفتاح  
طوله دراع ونصف وله اثنا عشر دنان لجه كل دنان لجه منها كاعط  
ما يكون من دساج الهواء من معلق كل واحد منها في سلسلة على قدر  
حلقه المخبى وعينه الباب السفلى عشرين ادرع لسط مائه دراع سوي  
ما تحت العصا دنان الظاهر منها خمسة ادرع وكلها مكاله بالدرع السوي  
وربنا تلك الحصون بركب في كل جمعة في عشرين فوارس مع كل فارس اربعة  
في كل اربعة خمسة امنا فنضرب القفل تلك الارزبات في كل يوم ثلث مرات  
لنسمع من خلف الباب فيعلمون ان هناك حفظة ولنعلم هؤلاء ان باجوج وما جوج  
لم يروا في الباب حدينا واذا ضرب صاحب الارزبات القفل وضعوا  
اذا انهم مستمعين لما وراء الباب فليستمعون لمن داخل الباب دو بابل  
على ان خلفه يسرا وبالعرب من هذا الموضع حصن يكون عشرين فراسخ في عشرين  
ومع هذا الباب حصنان يكون كل واحد منهما مائة دراع في مائة دراع وبن  
هدين الحصنين عن ماعدية وفي اخر هدين الحصنين الى البناء التي بناها السد  
من تدور الحديد ومغارف الحديد وهذه القدر وفوق ديد كانا  
على كل ديد كان اربع تدور مثل تدور الصابون وهناك ايضا بنايا من  
لبن الحديد التي بنى بها السد وقد النصب بعضها بعض من الصدا وطول اللينة  
دراع ونيف في ارتفاع شبر قال سلام الرحمان وقد سالنا من خا طنباه  
من اهل ذلك المكان هل راوا احدا من باجوج وما جوج قط فاجروهم انهم  
راو منهم عدة فوق شرف الدرون فثبت عليهم ربح عاصف فرمت منهم



٩٤  
 نكته الى ناحيتنا وكان مقدار الرجل منهم شير بن وصف شير قال سلام  
 الترحان فكبت بهذه الصفات كلها واحدا معا ثم اضرنا مع الادلا من  
 تلك الحصون فاحدوا بنا على ناحيه خراسان فسرنا من تلك الحصون الى  
 مدينه لجان الى مدينه عريان الى مدينه برساتان الى الطران الى سمرقند  
 فوصلنا الى عبد الله بن طاهر فامنا عنده ابا ما فوصلني بمائة الف درهم ووصل  
 كل من معي بمائة الف درهم خمسة الاف درهم واجرنا ايضا للعارس من  
 اصحابي خمسة الاف درهم وللراجل ثلثه درهم في كل يوم ثم سرنا الى الري  
 ثم رجعنا الى سر من راي بعد خروجا عنها ومعيننا في سفرنا ثمانينه وعشرون  
 شهرا فهدا جميع ما حدث به سلام الترحان من الاحبار عن السد والارضين  
 التي قطرها اليه وما وقع بينه وبين من لقيه فيها من الخطاب وقطعة من ارض  
 باجوج وما جوج قال الشريف وما عندنا شئ نتكلم به على هذه القطعة  
 الا ما وضعه يطلبون في كتاب الجغرافيا فانه ذكرها بين المدينين ولم  
 ولم يسمها وانما الحكماء بالطول والعرض فقط جئنا بهما على هيئة ما ذكرهما  
 وكتبهما في كتابه ووضعهما واما ما وقع في هذا الاقليم السادس من الجزر  
 بالبحر المظلم وما مر عليه من بحر بنطش ومن بحر الخزر فسنذكر المشهور  
 منه ان شاء الله مفصلا قال ما ابتداه هذا الاقليم  
 في المغرب من البحر المظلم وبه جزير برطانيه وليست بجزير ولكنها  
 كالجزير وقد تقدم ذكر الكلام عليها في اول هذا الاقليم وبها على ما هو  
 عليه هذا البحر وبه جزاير كثير غير مسكونة ولا طريق اليها لقله سلول  
 هذا البحر الا في القليل النادر لانه غليظ الجوهر كدر الجو فقبل الموج عا  
 الريح صعب الرلوب والدين سيكلو لا يلجون فيه ولا خاطر من بانفسهم  
 ولا يقدرون احد منهم ما يعين فيه منه في المضي مع ساحله لا يزار قول البر  
 شهرين من السنة خاصه وهما شهر اسطربون وشهر ارسنوم وما  
 وقع به جانب من جزير انططان والذي مر عليه هذا الاقليم من مدنها  
 مدينه غرههم ومدينه هيبونه ومدينه سرهام ومدينه

٩٥  
 دبرس ونحن لعظم هذه الجزير وعن اربابها الموقعها في بحر الظلمه لا يقطع  
 ذكرها وانما ذكر جميعها جملة واحدة عنه تمنها مما وقع في الاقليم السابع  
 ونفصل هذا ان شاء الله في مكانه ومما وقع في بحر بنطش جزير دفر وجزير  
 اوشور وجزير نوشكه وجزير ازيله وجزير اينله وجزير عموده  
 وجزير سوسه وقد تقدم ذكرها ومما وقع في بحر الجزر  
 بعض جزير سهلان وبها هدا اقليم السادس برا وبحرا من البحر  
 المحيط في المغرب الى السد في بياضه المشرق والله الحمد والمسته

## وهذه صورة الاقليم السابع وما وقع فيه من المدن

والجزاير العاشر برا وبحرا من اول المغرب  
 الى اخر المشرق



٩٦  
 واما الذي وقع في هذا الاقليم السابع من المدن والجزائر العامر مما وقع في بحر  
 الظلمة فسنذكره اول ما يند من المغرب على حكم خط الاقاليم واول مبداه  
 هذا الاقليم من البحر المحيط وهو هناك بحر مظهر وجزاير باسرها مغمورة  
 غير معمورة واكثر جزاير جزير برلاس وهي بدم ذكرها وهي جزير كبير  
 بين اسما الاعلى وبين برطانية لكنه بحار ونصف وبن طرفها الاسفل وجزير  
 سفوسيه الخاليه مجريان وحكي صاحب كتاب العجايب ان بها مدن وانها  
 كانت معمورة وان المراكب كانت تحط بها وبحار عليها فتنسرى من اهلها  
 العبر والحجاج الملونه فاداد بعضهم ان يملك عليهم وحارهم باصله  
 فادبوا ووقعت بينهم العداوة فتقاتلوا وانتقل بعضهم الى عدو الارض  
 الكبير فحرب مدتهم ولم يبق بها سائر وغالب معمور هذا الاقليم شديد  
 البرد والجهد والثلوج المراكمة ولهذا السبب كثر الخلاب هذا الاقليم وقلة  
 المعمور والمقيم للثلوج الدائمة والاهوية الدايمة والبرد المشدد والبرد  
 الممتد وينبع في هذا الاقليم قطعة من ارض الروسيه ومن مدنها الواقعة  
 هنا مدينة مريوري وهي على منحج يفر دلت وتتمه ارض التمانيه ومن  
 مدنها الواقعة هنا مدينة سنولي ومدينة موليستف ومدينة طوربا  
 ومدينة اقلبيه وهي مدن عامر متقاربة الحالات وفي شمالها بحار  
 سمي هناك بحير عون وماوها جامد مجلد ابد الدهس لا يتخلل الا بعض  
 في ايام الصيف الشديد ويصب بها ثمانيه انهار احدها نهر  
 سروي وهو نهر لا يند احد على جوان في غير ايام نقصه في قوس الصيف  
 لسده برده ويولد في هذه البحير السمك الذي يخدمه العراة كثير  
 وحولها غناض محقة يوجد بها الحيوان المسمى بالبير وتمه ارض بلغاد وتقع بها  
 مدينة قاموني وهي مدينة حصينة على راس جبل وبها عمار وحصن كبير  
 وبلاد فيما ذكر وهي لسم العري والعمارات والاعنام والبيس بها الا  
 مدينان وهما مدينة اندر ومدينة فلان وهما مدينان اندر ومد  
 فلان وهما مدينان كبيرتان بند واعليهما البداء وتعلو عليهما

٩٧  
 سبها الشقاوة واثوات اهلها مقدره اقل ما يكفهم وارض طليست وهي  
 لسم العري والعمارات غير ان مدنها قليلة وهي اشد بردا من بلاد تمار  
 والجدا لا يكاد يفارق ماوها وارضها طرفه عيس ومن مدنها مدينة  
 طليست واليه تنسب الارض ومدينة انفو وهي مدينة حسنة  
 عامر وبلاد اسلايك ومن مدنها مدينة فلوري وهي مدينة صغيرة  
 كانها حصن او قلعة للطائفة حجها واهلها فلاحون واصانهم في الزرع  
 قليله ولكن اغنامهم كثير وحصن فلوش وهو عمار في الصيف فادا  
 حان الشتاء فارقوا اهلها الى كهوف بعيد عن البحر فادون اليها ويولد  
 النيران فيها مدة ايام الشتاء لا تغرون ولا يقرون وارض المجوس  
 ومن مدنها الواقعة هنا مدينة مدسوند واهلها عباد النار وهي  
 مدينة كبير جامعة كثير البشر مني منهم من جاورهم لبشر ومدينة صروف  
 ومدينة ناني ومدينة حصار وهي مدينة كبير عامر اهلها في اعلا جبل  
 لا يمكن الصعود تحصن بها اهلها من طراقي الرومية وتمه ارض سحر  
 ومن مدنها الواقعة هنا ماسر وناسم وهما مدينان صغيرتان وفلا  
 يدخل اليهما التجار او يمر عليهما اعداء السفار لان اهلها يقتلون من  
 ارضهم او طرق بلادهم من غيرهم وهما ناني المدينان على نفس المد  
 نهر ايل وتمه ارض الحماك قال الشريف ولم يصل بنا ان  
 لهم مدينة اكبر من مدينة نانا موي وبها امر كبير اراك عاربون الروم  
 وما جاورهم من بلاد الروم وهم متمغول في الجبال والاشجار لا يقدر  
 عليهم احد ولا يصل اليهم واصل وقد تقدم في هذا الاقليم السادس  
 دكر بعض الحماك دكر الشريف انهم مثل الروسيه يحرقون موتاهم  
 ويحلقون لحاهم وبعضهم يظفروها ولباسهم القراطين الضغار ويقع في هذا  
 الاقليم شمالي الارض المنتنة بلاد اقرا وبها الارض المحفون وقد ذكرها  
 الشريف في كتاب اجار فقال وهي من عجائب الدنيا قال وحكي الجيها في  
 في كتابه ان هذه مروا بها بعد خروجه من الارض المنتنة فراوها ومشوا



٩٨  
 مع طولها يومها وهي تقع من الارض لا يقدرا احد على النزول اليها من جميع جوار  
 لبعدها وصعوبة جنباتها وعلوا ذلك بان راو الدخان منها في النهار  
 في مواضع كثيرة وراو النيران بالليل كشمية النجوم تقد من تحت  
 اخرى واعترب ما فيها ان بها نحر يطهر فيها خيال لا يشق ارضها من الجنوب  
 الى الشمال وعليه العمان ولا يقدرا احد ينزل اليها اليه ولا يصعد منها  
 اذ ذلك ممنوع جدا فسبحان الذي انشاها فيها وقد راوا نهر منها  
 فهو الخلاق العليم. وقطعه من ارض باجوج وما جوج الداحله  
 وقطعه من البحر المزمي وهو اخر البحر السري وهو ايضا مطم وحلي صا  
 كتاب العجايب ان في داخل بلاد باجوج وما جوج نهر يسمى المشهر  
 لا يعرف له قطر فادانوا واسر بعضهم بعضا طرحوا الاسرى في  
 ذلك الوادي فيرون عند ذلك طيور اعظاما تخرج الى من يطرح منهم  
 من كهوف في جنتي الوادي فتخطفهم قبل ان يصلوا الى اخر فترفع بهم  
 الى تلك الكهوف فتاكل جسومهم ويقال ان اسفل هذا  
 الوادي نارا تاج مع الازمان والله اعلم بحقيقته ذلك ونهايه هذا الاقليم  
 في البحر المحيط في المشرق كله محرم مطم لا عمار فيه البتة ولا يعلم ما  
 خلفه واماما وقع في هذا الاقليم من الجزر في البحر المحيط فهو ما ذكر  
 فاما المواضع في هذا الاقليم فهو جزر لثقل طين وقد بينها في  
 جزر الاقليم السادس على وقوع جزر ومنها فيه وهي جزر كبيرة تشبه  
 راس النعامه وبها مدائن عامر وجبال شاهه واوديه جاربه وارص  
 سهله وفيها حطب زايد ولاهها جلاده وعزم وخزم والشنا بها  
 دابهم واقرب اليها وادي شنت من ارض افراقدس وبين هذه الجزر  
 والبراكين مجاز سعة اثنا عشر ميلا فمن مدنها التي في أقصى الغرب  
 من هذه الجزر وعلى طرف من اصبى مكان فيها مدينة سه سنا  
 وبينها وبين البحر اثنا عشر ميلا وهي مدينة حسنة عامر على نهر كبير  
 بابها من جهة الشمال فيصب في البحر ليس فيها ومن هذه المدينة

٩٩  
 مدينة غرهم على الساحل سنون ميلا وكذلك من مدينة سه سنا  
 المذكورة الى الطرف الغربي من الجزر ثلث مائة ميل ومائون ميلا  
 ومنها ايضا الى مرسى درند موده مائون ميلا ثم الى طرف  
 الجزر المسمى قرواليه مائة ميل وهذا الطرف المرتفع منها شبيه  
 بمنقار طاير. ومن مدينة سلسنا المذكورة الى مدينة سلابوس  
 في البر من جهة الشمال سنون ميلا وهي مدينة جبلية على شرف  
 النهر الذي يصب في سلسنا. ومن مدينة غرهم ايضا الى طرف  
 مدينة هينونه وهو قرييل يدخل في البحر خمسة وعشرين ميلا  
 وعلى طرفه من ناحية المشرق مدينة هينونه وهي مدينة عامر يصب  
 بها من ناحية شرق فيها نهر بولسبير. وبولسبير مدينة ربه وبن  
 هينونه وبولسبير مائون ميلا. ومن بولسبير الى سلابوس اربعون  
 ميلا من جهة المغرب ونهر بولسبير يخرج من جبل معترض في وسط  
 الجزر. ومن هينونه الى مدينة سرهام سنون ميلا وهي على بحر  
 وهي مدينة جبلية مخضرم فيها الشا وعمار ومنها مع الساحل الى مدينة  
 هستيكس سنون ميلا وهي مدينة معدن الكبريت البسر عامر  
 جبلية ذات اسواق وفعله وتجار ميا سير ومنها مع الساحل شرقا  
 الى مدينة دبرس سبعون ميلا وهي ايضا مدينة كبيرة وهي على راس  
 الحجاز الذي يجاز منه الى الارض المتصلة بالارض الكبيرة  
 ومن مدينة دبرس الى مدينة لوندرس في البر اربعون ميلا وهي على  
 نهر كبير يصب في البحر بين مدينة دبرس. ومدينة جزر  
 ومدينة جزرهم حسنة على صفة البحر من مدينة دبرس الى موقع نهر  
 لوندرس في البحر عشرون ميلا ومن موقع هذا النهر الى مدينة جزرهم  
 على البحر سنون ميلا. ونهر لوندرس اسمه رطابك وهذا النهر كثير الجري  
 كثير الماء جريه من وسط الجزر في فصل الى مدينة عرله قرب  
 على مقدار خمسين ميلا وهي مدينة صغيرة ثم من لوندرس فيصب في



البحر كما ذكرناه ومن مدنيه جرمنون الى مدنيه ترعنين تسعون ميلا. ومدنيه  
ترعنين مرتفعه عن البحر مقدار عشرين اميال. ومن مدنيه ترعنين الى  
مدنيه اغرمش على البحر ثمانون ميلا فذلك من مدنيه جرمنون الى اغرمش  
على البرماية ميل وخمسون ميلا. ومن مدنيه جرمنون المذكور ينقطع  
البحر احدى اربعة اقسام على اسنادان. ومن مدنيه اغرمش  
المذكور الى مدنيه افرديك ثمانون ميلا وهي على بعد من البحر المظلم  
وعلى طرف جزير سقوسيه المتصلة بجزير ليقاطر وهي جزير  
دات طول احدى في شمال الجزير المذكور وليس بها عمار ولا مدنيه  
ولا قرية وظولها مائة وخمسون ميلا ومن مدنيه افرديك الى موقع نهر  
بشكه مائة واربعون ميلا. وبشكه حصن على البحر مرتفع  
عن النهر اثنا عشر ميلا. ومن مدنيه اغرمش المذكور قبل الى مدنيه  
نقوله في البرماية ميل والنهر ليس وسطها وينصب منها الى مدنيه  
اغرمش فيصب جنوبها في البحر كما قدمناه ومن نقولس البرية الى  
مدنيه افرديك ايضا تسعون ميلا ثم الى مدنيه دواليه ثمانون  
ميلا شمالا على بعد من البحر وبين طرف جزير سقوسيه الخاليه  
الى طرف جزير بولاند مجريان في جهة المغرب وقد ذكرناها  
ومن طرف جزير ليقاطر الى حرس ديس بحري ومن طرف  
اسقوسيه في جهة الشمال جزير رسلاند ثلثا مجري ومن طرف جزير  
رسلاند في جهة المشرق الى جنوب ريباعه اثنا عشر ميلا وطول  
جزير رسلاند اربع مائة ميل وعرضها مائة وخمسون ميلا وبنو  
البحر المظلم جزاير كس غير عام. وفيه مما يلي الشمال من الجزاير العام  
جزيرتان وهما جزيرتا امراينوس المجوس فالجزير الغربيه منها اعرجها  
الرجال فقط وليس بها امراء والجزير الثانيه فيها النساء والرجال  
معهم وهم في كل عام يقطعون مجازيلهم في زوارق لهم وذلك في زمن  
الربيع فيعبر كل واحد امراته فيوافعها وسقى معها اياها نحو من شهر

ثم يرحل الرجال الى جزيرتهم فيقومون بها الى العام المقبل الى ذلك الوقت  
فيعصدون الجزير التي فيها النساء فيفعلون ما فعلوا في العام الاول  
من ان الرجل يقم مع زوجته نحو من شهر ثم يعودون الى جزيرتهم وكذلك  
يفعلون دائما وهي عادة معلومه عندهم وسير قائمه بينهم والدخول  
اليهم اقرب ما يكون من مدنيه ايجو ويذهبون له مجازيلهم ويدخل اليهم  
من مدنيه فلما روي من مدنيه دغواطه وهذه الجزاير لا يكاد يصيبها  
احد من الداخلين اليها لكن غمار هذا البحر وشدة ظلمته وبتمامه ثم  
الاقليم السابع براو حرا والله الحمد والمند. المعمور وراخط الاستواء في  
في النصف الشرقي والمعمور ورا الاقليم السابع فقد مر كلامنا عليه  
وايضاحه في صدر هذا الكتاب بعروضه والذي نقوله الان ان جملة  
ما وقع من المعمور فيما ورا خط الاستواء في البحر الهندي مضاف الى الهند  
باسم وجملة ما وقع من المعمور ورا الاقليم السابع للروسية او لما غلب  
عليه الروسية نهر المهرر الشديد والبراد والجليد والله اعلم بغيره وعلى  
الله توكلت واليه انبست

### وانا اتبع ذكر هذه الاقاليم بكلام جملي في امر مشاهير مال

عباد الصليب في البر دون البحر والذي اقوله حتى بلان الجنوبي احد ماليل  
بهاد المعزي وهو عارف بما حدث قال اجل ملوك الفرنج قدرا الريد فرانس  
صاحب فرنسا والادفوس صاحب بلاد المضاري بالاندلس باسمه واما  
اعظم الفرنج شوكه فهو الانبروز ملك المان وهذا ان الريد فرانس  
والانبروز هما اعظم ملوك الفرنج باسرها وجميع الطوائف تقر لهما  
بالقدس وتقر لهما موجبات التعظيم فاما الريد فرانس فهو صاحب  
فرنسه وبلادها وبرها وبحرها وما هو معها بيد الادفوس من  
جزير الاندلس وما هو مضاف الى ذلك والريد فرانس عريق



في الملك القديس والمملكة المأخوذة عن السلف وهو أكبر ملوك  
 ملوك الأصفى مكانه وانهم تحتوا وأعظمهم ناجا وحنا وله مدن كبير  
 عامر وعساكر كثير وانهم ولكن لا يغارب عدد ملك اللمان ولا يباريه  
 في قوة الخيالة والفرسان ومع هذا فهو حيث حل طبق المضارب والجنم  
 وصدوق سوارفه محارب الدسم وهم اهل فنار تغالب افرانها في السهم  
 وتعالى انما في سوم القيم وهذا الملك الكافر يخص على ماثر نسبه  
 ويحرص على مفاخر ربه فاذا قدم للتمليك وتقرّب الى الحق وقرب  
 منه التاج يقول لامه من ايت مرات وهي تسمى اياه لتحقو نسبه  
 ثم يلبس التاج ويجلس على الحق وله مال ليس لامثاله من الرخت ومن اهل  
 هذا البيت من كان حضر الى الثغور المصرية واحذر مباط ثم اخذت  
 به في الدولة الايبوسه وامسك الريد فليس واعتقل بدار الصاحب  
 فخر الدين ابراهيم ابن ليمان كاتب الانشا ورسم عليه الطواشي الكبير صليح  
 الى ان فر عليه المال ومن عليه بالاطلاق على مال قرر وحال حرر وعهد  
 اخذ عليه ان لا يعود ولا يقصد سواحل الاسلام منهم راكب فرس ولا  
 قاعد في مركب على عود وفي هذه الواقعة يقول الصاحب المنشئ جمال  
 الدين يحيى ابن مطروح كاتب الانشا

قل للفرس ليس اد احسنه مقال صدق من شفيق ضريح  
 ايت مصر ابتغي ملكها احسب الزمر با طبل ربح  
 اجرك الله على ما مضى من قتل عباد يسوع المسيح  
 رحمت واصحابك اود عنهم بفتح افعالك بطن الصنوخ  
 خمسين الف لا ترى منهم الا قتلا واسير احبرخ  
 فردك الله الى مثلهما لعل عيسى منكم ليسررخ  
 وقل لهم ان اصبروا عوده لكشف ناد اول قصده صبح  
 دار ابن ليمان على حالها والعبد باقي والطواشي صليح  
 وقال فيه بعض المغاربة وقد نزل على تونس

يا فرس ليس هذ اخذت مصر فهاهب لما اليه تصير  
 لك فيها دار ابن ليمان وبر وطواشيك منكرو ونكبر  
 ثم تعود الى ما كان فيه وهو ان هذا الملك ملك جليل الخطر لا يغادر خطبه  
 ادراك وطرو ليس في ملوك الفرنجيه اعرف منه نسبا ولا رشح  
 العليا اصلا وهو في عساكر في البر اطول منهم في البحر يد او ايت رحلا  
 وماله اصطول ولا مراكب فاذا احتاج الى مرابب الاثراها من بقية  
 الاجناس ولوسا العر منها ما اراد ولا ربي على ملوك البحر في كبرها  
 وزاد ولكنهم اهل بن ومحل خير لا يتخصص منهم بالموت شارب ولا  
 يتخصص بوقر نفسته في موافق الحرب منهم صاحب على صاحب  
 ونايه الاد فونس من نهب في كل وقت بالاندلس وبلاد المغرب حمرة  
 وحب اليهم في السفن نزله وترسى عليهم اسرته واما ملك اللمان  
 فهو د والبلاد المتسعة والاعداد المجمعة والعساكر التي تروع الطيف  
 في المنام وتروض كل ارض بمسا وطجبت وهامر لا يحصى عدد وجوشه  
 ولا تحصر ولا جمع منها لسرى ولا يصير وهم تار الفرنج في كثر  
 الخلايق وشدة لباس وانه المصابي وطول مدة المراس وقال  
 المستفيض عينا ان له ملت ما به كند للكيد منهم من العسكر ما بين ثلثين  
 الف فادس الى خمسة الاف فارس ومنهم من يصل الى ما بين الف  
 فارس وكل كند للآخر في القوم والايدي ينافس وعندي فيما قاله نظرو وقال  
 وطايفه اللمان لا تعرف البحر بالجملة الكافيه ولا لهم فيه غريبان مسغه  
 ولا طايفه بل هم اهل بر كالعرب رحاله فزاله ومدنهم مدن بر لا اسوار  
 عليها ولا حصن لسوي المغائله لها وهم اهل باس شديد كما يهجم خلقوا من  
 حجاج اوحديد ولقد مضى الشام فيما عدا منهم طايفه جات من بلاد  
 الروم على الدروب ثم رماهم الله بالهلال وسرعة الاجال ورد  
 الله الدين كثر وابتغى لهم لونا خيرا وكفى الله المؤمنين القتال وبلاد  
 اللمان كايها بلاد العرب في الساع البر وشغل اهله فيه وتخلل سكا



جميع خلاد دياره ونواحيه لكنه انذى من بلاد العرب ارضنا واوفى للمساكين  
 وارضى بلاد رُب وفواقر خصبها لا بلاد سباح ورملة شهباء فيها كل من  
 ترهق فاديله وظهر من دمي الكمالين بما سبله وليسرح فيه الطرف نظير  
 ويروح فيه الطرف محض بهب لستيم كانه بالغيب مضمح او بالمسك  
 ملطخ تلوي بها انفار كما بها سرا عشاوق وخابل يلف بالساق  
 وحولها اشجار تنباعد وتتقرب كانهما طلبة عناق واطبار لستكت  
 ونجاوب كانهما مناهات ابن جميع واسحق وهناك ترهه في اوقات الربيع  
 لا تحطاه في بعضيها الدات في غيرها لا تنعاطاها وطوايف اللمان مع ما  
 هم عليه من ابا انوف وابنا سيوف وخوض نجيع وخوف عار لالت  
 معه لهم عند وهو لستيفه صجيع لهم بالطرب واهله غرام واكتياب  
 وهيام وانتباب وملك اللمان ممن فخر الربد فرلس وعلبه ولبس من  
 الناح ما سلبه وابترخت الملك وقعد عليه ونظم الممالك واطاعت  
 ملوكها له وخضعت هيبه لديه وليس الان في ملوك الفرنج اعلامه  
 دابه ترجوان تنكس ولا اسلط من جنوده ابا ليس نومل ان يلبس ومن  
 عادته ان يباشر الحروب بنفسه ويقايل بسيفه ويبلغ ترسه  
 ويعثم الهيجا والخبيل تحمل بفوارسها والقسي يفتح احوالها لا كل فراسيها  
 والسيف تلبس وهي عوايس والرياح يور عودها وهو يلبس والسما  
 تنساق وكان المريح في دل منها شغله قابس ولا بهاب ومن الفرغين روس  
 تدانعت لغطاف وغوس ازمعت لاخطاف وقد ابلى طوايف بني الاصف  
 من هذا الملك وابنا عدي بلبه لا نطق وحميه لا نور معمار وس  
 اعنا وهو مع ما هو عليه من هذا الجبروت والاخلاد الى الخلود خفي كانه  
 لا يموت بعمر عاياه بالعدل والاحسان وكيف عن العدي عليهم  
 كل انسان حتى ان نوابه وكنوده وعساكره وجنوده وجموعه وحشوده  
 لا يستطيع احد منهم ان يظلم احدا من الرعايا ولا يحف عليهم فمما  
 قل ولا ما كثر ولا يغضب لهم ما عز ولا ما فها ان وهم معه في دقايبه

امان وعدل لا يتغير وعد من الفضل لا يتكدر وهم به في طابئنه زائد  
 وحمايه وارفه وبعد السعت دات ابد بهم وكثرت اموالهم وزادت  
 نعمهم وعمرت اوطايقهم وبلادهم وكبت اعداهم وحسادهم وطا  
 او فاقهم يقال انهم في راحة الدنيا ومن سواهم في تعبها وانهم نجسهم  
 العوايد وغيرهم لا يجد لها وهو محب في طلبها واما ملك ابرلسه  
 وهو اللربد رب وهو من بيت اللربد فرلس فهو صاحب نحت وناج  
 ومال ملوفلاخ وابرار وعساكره كبير لا بعد وهي دون مال اللربد  
 فرلس ولكنهم با انواع الحروب امس فان فهم فرسان بر ونحس  
 وسفن وخيل وسرايه بخار ولبل وله اصد طول لا تحط فلو عه ولا  
 تحل في غير ميناء عد وجموعه ولوشا لعم الف عزاب وحام حياها  
 في الخافين ومد لها الاسباب وانما هو بالفعال في البر وعلى ظهور  
 الخيل اكثر ولوعا والى ما قرب اليه دون ما بعد استند نزوعا  
 وقال وهذا الملك القائم بها الان بمنزح معه علم الكيميا  
 وعمل بيد الذهب وادخر ما لا يحصى وذهب وبلاده قد تقلت  
 ظهورا يحمل الكور وتفتحت بها ابرار مع كثر ما يهب منه وقلة ما  
 بحور وبلاده بعثتها بخار لا يفار فها طورا يتبها وطورا يعانقها وعليه  
 من جانبها خابل كانه نضل سيف تعلق خابل سو قد غالب السنه  
 بها حمار الترهه وسوق فضبه الما ليسه على رنات النهر باخذ نجا مع  
 من ناخ بهار كابه وضرب على هضبه فبايه وقد فتح نوارها وفاح دياه  
 العطر والمسرح ما رواها وتدفج دله المسبط وروح فضبهها وريح  
 وما س قد المناظر وعلى سما ذلك النهر في مواضع كبير منه بخور مناظر  
 يحوم عليها نظر كل ناظر وهو يفر لا يكم الماحصاه ولا يحفي فلا يد الحسنه  
 احياد دياه ولا هله هذه البلاد اليه اطراب واشجان وعليه ايام وليال  
 ليس فيها هجان ولهم عليه لساين وغراس فواكه شتى ملاعب عضول اشجار  
 بكل فرع ايت وشمائل كانهما بميل ليت شخو او تصغي لحديت ولها بها



ارفع عن مجرى النهرود واليب لتساعد الكبد على شجبه وبكلى فواديسها  
ونان معه حزنا لحنه ولهم فيها مربع ومصطاف ومرنع واقطاف  
ويخرج في اعيادهم وسعائهم القسوس والرهبان وتفرش ارضها بالدياج  
والصلبان ويخرج الارغل والالت الطرب وتعني لهم وتذكر وقابع سلعهم  
مع العرب وتنافس على خروج ملك الشام عن اسرقتها وانزع ارضه  
من تحت اسرقتها ولها في ذلك ومثله اشعار يغني بها في حلوات عمر لبسهم  
وحلوات كابسهم وساح بها في الحافل والجامع ويباح سرها المصون  
عندهم لكل سامع قل موثوا بغير ظلم **واما** الليزد فملكهم ملكا الواحد  
مدنيه ينفر والاخر في مدنيه فران واملك بنفرا في وقتنا هذا هوروي  
من ملوك القسطنطينيه اسمه مركيز وهو عم صاحب القسطنطينيه  
الفايم الان واسم هذا صاحب القسطنطينيه اندرونيكوس بن  
كرمجك وهذا مركز صاحب بنفرا هو احو كرمجك وعسا  
سرا من الليزد نحو خمسين الف فارس فرسان رار وجار وقطار باب  
تعين بالعبان وتوزن بالقطار بكتل فرسانها بسلاسل الحديد حتى لا  
يحد سبيلا الف الفزار **واما** فران فعسا كرها نحو ثمانين الف فارس من جملتهم  
عساكي برعون فانها تحت يد وفي حكمه في مصدر ومورد قد استخدمهم  
صاحب فران واستجاش بهم في حروبه وملافاة اعدائه واصل هو لا  
البرعون من طوائف اللان ولا ملك لهم ولا الليزد وملك اللان حكم  
عليهم واهل النرد به فرسان خيل لا تعرف البحر ولا تركيه ولا يد لهم  
صلواته ولا يباد مركبه والى صاحب هذه البلاد ينضاف برعونيه الغرخ  
وتهم بضاف الاعداء وحج سبوتهم كنج **واما** سليس من ملكهم لسبي  
الريف دريغ وهم قوم حمار لا مجال لهم في البر ولا على ظهور الخيل فاما  
اداركوا البحار وادرعوا من السفارين مدارع من قار افاذوا ازمة الرياح  
وطلعت بصوارهم في الليل ياشير الصباح وجار البحر اصطو لهم شرقا  
وعن باوجال بعد اوفر باوازمع به سرى في كل مكان وانزع كل  
قاعد

قاعد على رجل وساكن على سكان وحاز ما هم به في البحر بعبا وجار على سا  
جاوراه واحذ كل سفينه عسبا **واما** البنادقة فلاملك لهم وانما حكمهم  
كمون وهو الاتفاق على رجل حكموه عليهم بانفاقا يصير عليه ويسمى  
البنادقة فليس من ركنهم صوم ادمي بوجه نعم انه صوم مرقص احد  
الحوارين والرجل الذي حكم عليهم يكون من احديوت معروفه ففهم  
وعسا كرههم للبيت من صليبيه انفسهم وهم حجب من اخلاط الاضراس  
لستحدم في اوقات الحاجه بالدرهم والبنادقة من اكر الغرخ مالا  
واوسع حالا وبلادهم ضيقه وبها دار ضرب فضه جليل المقدار  
لستامها سحبه ونصب على الاوطار وهي درهم حسان منشأويه  
الاوزان على احد الوجهين صوم شخص وعلى الاخر صوم شخص **واما**  
الليزان فهم كالبنادقة لاملك لهم بل حكمهم كمن ولا لهم عسكر من  
انفسهم بل يستحدم اوقات الحاجه وكانوا اهل عز وباس تغلبوا واخذ  
بجمعهم في الهبوط وامسوا كاهنهم ما اصبحوا ولا نواكا ففهم ما تحوا ومضوا  
فلاحس ملوكهم حليس ولا ياتس يد بار ملكهم انليس **واما** الدشقان  
فعلى مثل ذلك في كل احوالهم **واما** انكونيسين فملكهم كمن  
**واما** افرنين فملكهم كمن بانفاقا اهل الراي منهم على رجل من اهل  
بعض صوفهم ولهم دار ضرب للذهب وهو الذهب الاقرتي الفايق  
على كل ذهب يتدف اليهم من البحرين فوجدوا لستخرج ويخلص ثم لو  
علق وحيف عليه لا يفتص **واما** الليزان وهم الكيلان وهم عرب  
الغرخ واصطلم من متصر عسان اصحاب جبله بن الابهم دخلوا  
بلاد الروم ونوعوا فيها وراهم حتى استوطنوا ببلادهم التي هم  
بها اللان وصاروا من اهلها ولهم ملك منهم مطاع ففهم وهم اهل  
بر وبحر لا يبدون لشر ما لم يبدوا ففهم ونبهته فافهم فادار كوا  
اسكنوا كل حراك واسكنوا لسان كل سنان افاك واما اهل جنون  
فحكمهم كمن ولا ملك لهم كان ولا يكون وملكهم الان في اهل بنين



١٨  
حكم الرجل من كل بيت منهما مئة سنة ثم يكون له سياره البحر وحكم  
الرجل الذي من البيت الاخر هكذا سنة ثم يكون له سياره البحر  
هم والبيت الواحد بيت دروبا وهذا البيان المحجور في منهم والبيت  
الثاني بيت اسير قال ودون هذين البيتين في جنوم بيت غرمادي  
وبيت مالون وبيت داما وبيت سيبو طرطرو وبيت دافشكي  
واهل هذه البيوت اهل المسنور عند من حكم ولهم نسب عرب  
فيهم وما دخلوا تحت حكم دينك اليك الا فخر بالسيف وقد كان  
الحكم فيهم قدما في بيت غرمادي وبيت مالون بدور بينهما على  
حكم الكمون ودون هذه البيوت فيهم بيت اعزلي وبيت قنبلوا  
وبيت ديلورط ومملكة جنوم مغرفة طعم غلطة جنوبي القسطنطينية  
وكما على بحر بطس ولو اجتمعت بلادهم جاد ورها قريب من  
استهر ولكنها مغرفة لا تجمعها نظام ولا يصمها ملك همام وعساكنهم  
اذا اجتمعت ولا تكاد تجمع نحو سبب الف فارس فاما الرجال فامم  
وقدرتهم في البحر اكثر من البر ولكل من اهل هذه البيوت عربان ولو  
اجتمعوا على الاتفاق لعقدوا على عمارة خمس مائة غراب وليس لغير  
جنوم اقطاع ولا نفوذ بل لكل منهم املاك واسباب عليها فرسا  
مقرون تركب في وقت حاجتهم برا وبحرا واهل جنوم صلح مع سلاطيننا  
ولهم تردد الى مصر والشام في التجارات ومن طغروا به من اعدائهم  
من اهل دينهم اخذوا ماله وقتلوه فاما ان كان من المسلمين فاقهر ادا  
اخذوا ماله ابغى وباعوه ولهذا الجنوم لا يرفع الباب لهم راسا ولا  
يلسط طعم راسا ومعاملتهم بالدرهم السدقي والذهب الا فلوري  
ودينار يسمى فراين وهو اربعة دراهم سدقيه وطلهم يسمى ليرا وهو  
نظير المصري سوى وقطارهم مائة وخمسون رطلا ويسمى قطار او به  
تشتري الغلات الا من تشتري الكبير فانه يشتري به بالليل وهذا  
الكل يسمى موزرا وهو ارجح من الاردب المصري بقليل **واما**

سلسريه

١٩  
سلسريه فهي جزير عظيمه قاله البندقيه بها نحو الف واربعمائة  
قلعه وبيت ملكها مزوجه بالتكفور صاحب سبب القاهر الان قال  
وهي اعظم جزر البحر — واما بقية جزر البحر كصقلية وميور  
ومينورقة فدونها ولا تعد في عديدها ولا تحسب معها قال وجميع بلاد  
الفرنج دوات خرد وواكه الا الفواكه الجروسه فانها لا توجد  
بها قال — والاسعار بها امار خيه واما متوسطه جمله ما  
اخبرني به من نفاصيل احوالها وما هو من الامور الجامعه احوالها  
**واما** ما اقول له هو ان شوكة الفرنج الملاعين قويه لا يفاوهم بها  
سنان ولا قاتل على دفعها ماله قلع ولا عنان ولقد كانوا في سواحل  
البلاد الساميه لا يذهب بكم ولا اصبل الا ولهم في اطراف البلاد  
عنا شعواء ويروج الافاق الاسلاميه منهم نايح عوا وعظم  
بليبه المسلمين بهم تلك السنين السداد وبعيت من نايح سلا  
نقص ونايح في ارباد حتى ارتجوا اطراف دمشق عن مستقرها  
واخرجوا اهلها الى الدنيه في دينها وقرر واعلهم مالا فرض على  
بيوت الاموال وارباب الاملاك والتجار وكانت ملوك  
السامه تساد به وتحمله الى الفرنج على سبيل القطيعه ووقفت  
على عدد مناشيرو نوافيع وجرايد قدومه بدكرتها ما على الاقطاع  
والاملاك من وجوه الخراج والحقوق وقد لبث فيها من اكد  
ومن كدا كدا ومن قطيعه الفرنج كدا فرايت نوافعا لابن الصوبه  
وليس دمشق بمساحنه بما على ملكه من قطيعه الفرنج وكان  
الحال مع الفرنج بالشام على هذا واشد شرب دملهم الى مصر  
وارادوا في اواخر الدوله العبيد به انشراحها ثم قرر واعلها  
القطابع وربوا في وقت على ايوامها الشحاني الى ان اعد الله مصر  
على يد اسد الدين ابي الحرت شيركوه رحمه الله من هذه البليه وغسل  
عنها بسيفه العار ودفع عن يارح ملكها هذه السببه وكانت



ابا السعيد نور الدين في القسم محمود بن زكي رحمه الله دجسوق في  
وهاد هك الرديله وحتت تحوت هذه النقيصة نضل غارات الفتح  
الى اسوار القلاع وخطف من ابواب المدن الى ان بنه الله لهم ملوك  
الاسلام وارسل اليهم خيولهم في الفيضة وحياتهم في الاحلام فوالوا  
قصدتهم مواشاه وغان ومناويرات في الحرب ثار وثار وكانوا  
مع كلب كلابهم واستلسا دبابهم لا يقابلون في حصار ولا  
يقاثلون الا في فرى محضه او من راجد ارجسهم البغضا مسا  
وحسبهم جميعا وقلوبهم شتى الى ان قلع الله قلوبهم وقطع قلوبهم  
وطهر يسوف الاسلام نجس شرهم ودلس افكهم فانزلوا من  
صياصيرهم وعزلوا الحجر الى مصارع الخوف بنواصيرهم فاحدث  
منهم الممالك ونبتت منهم في الممالك وقد مواجروا للسيف  
اول الاسار وجملا الخوف اول الغرار ونجر الدين الحنيف بها قريبا  
وعاد الاسلام اليها غريبا كما بد اغريبا وامدت اصابع صوامعها  
بالشهادة وخضعت حاه بعها بعد البشرى وتوخت الزباده  
وشدلت التوافيق بالادان والتواميس الموضوعة على الانجيل  
والقران وعلت المحارب وخرت المدارج للادقان وقامت بها  
قامات المنابر وقصفت اصلاب الصليبان واول ما شرع في  
ذلك الشهيد نور الدين ابو القسم محمود بن زكي ثم تولى السلطان  
صلاح الدين ابو المطيع يوسف بن ايوب واقبل بكنسته على املا  
شافه الفتح ثمرات رحمه الله واختلفت احوال الدوله الابويه  
فما كان بعد الا ما حصل من المطافق نوبه دمياط وناهيك نوبه  
اهانت عباد الصليب والانت عودهم الصليب ثم كانت من  
وكادت تزيع قلوب البلاد بهم اخزم ولوطال الامرا رند النار  
كهارا يضرب بعضهم رقاب بعض ويكفر كل منهم الاخر منهم من  
للعزخ القدس الشريف ومنهم من سلم صيفه والشفيف ومنهم

من استنصر بالفرخ واستعان بعد الاسلام عليه حتى اتي الله بالملك  
الظاهر بدر بن البند قد اري انابه الله فحامل على ظلمه وحاكي  
صرعه ونجاسه على نوبه ممن خلعه حوله من الاعداء وجزعه وبنكي  
للاسلام وشده الحد ويخفف بل ادمعه وحاكي من يدمه  
فصد الفتح على كثر خوفه من ناس النار وهلعه واستعا رحمه الله  
من الفتح فلا عاكنهم امهات مدن جليله وخلعه الملك المنصور  
فلاون قدس الله روحه فسلك سبيل صاحبه ولم يشغله مهم  
النار عنهم ولا قسم فكم تقسيم فيه الاسلام واعنصام من اعنصر  
بصهيون والمرك بل صرف الى كل وجهه وجهها وجرد الى كل ناحيه  
عن ما وفتح طرابلس والمرق وغيرهما وطرابلس كسي ملك ودار  
علم واطليم بلاد واما المرق فلا يفترا البر والافى بنا باسئ فافها  
ولا يمتل حيا الصباح الا في صفا صفا فافها قد شئت على النجوم فافها  
رضيت بها الاحصاء في مدارج طرفها وبدحت على الشمس وصرتها  
عليه سرادق فافها وما اهل رحمه الله امر الفتح ولا الهام ما  
سواه وللغتن مملكته على كل بقاع نار نسب والمخارج عليه  
كل ناحيه ابتلاع فلاح وامور نسب ثم كان ابنه الملك الاشرف  
ابو الفتح خليل بن محمد الله برحمته فافرع لهم جعبته وسدد اليهم  
نيه ولبس لها حلة النمر واعلق بها براس الضيف وحلق اليها حلق  
العقارب وانقض عليها انقضاض النجم الناقب ونادي نفيهم الى  
الجهاد واسمع داعيه كل ذي ادن وبفقد اليهم بالعساكن المحمدية  
والجيوش الاسلاميه وجمع اهل الافاق حتى اخذ عكا وجميع ما بقى بادي  
الفتح الملاعين ورفع عليها الرايات المحمدية وبلغها بالهمز وكانت  
عكا هي ام بلاد الساحل فلما اخذها ايقنت نوابها بان لا طاقه لها  
بالمناغف فسلمت للاسلام واسلمت باسلام امها ودخلت  
حكم المتابعه معها في الاسلام فامات رحمه الله حتى نظف السالك



من درن العزنج وطهر من رحيل الكفر وصارت البلاد كلها من الفرات  
الى اسوان لاهل ملة واحدة ودين واحد الا الامة ومن اوتوه الاسر  
ومن جرى عليه حكم الرق وكان في ايامه تمام الفوج وخام ما فارت  
عليه الدنيا تلك الروح ولو لا نظيفه للبلاد منهم ونو طيفه على ايامه  
ان لا يوحى بعينه لهم فكانوا في سنة تسع وتسعين وست مائة عندما  
قدم السلطان محمود غازان البلاد وعاد فدملكوا الشام واهلكوا  
الانام واعتموا الفرصة في غيبة العساكر وبعد الامرا وتفرق  
الاراء وبادوا الامة وقلعوا من هذه البلاد شجر الملة ولكن الله سلم  
فله الحمد في الدنيا والاخرى عليه توكلت واليه انبت وما ذكرنا  
هذه الجملة من اخبار العزنج الا لدخولها في خزانة ما تقدم في  
تقسيم الافا ليم من ممالك العزنج والافليست هي من شرط هذا  
الكتاب على انها ما خلت من فائدة لا يستغنى عن مثلها في هذا الباب  
ولا اخلت بما ينطلع الى معرفته من سلسلة نود هذا السحاب  
ولا املت فادبها وفيها مع ما يستطال ما يستطاب والله الموفق  
وبه نستعين

## الفصل الثالث في اطوال النهار بالنسبة الى كل اقليم

وتحريه احمدا لله هذا الفصل مما تعرف به مبلغ طول النهار  
في كل اقليم من الافا ليم السبعة مما بينهما من التقاوت في الزيادة  
والنقص على ما ظهر لنا بالخرى او بالتقريب والله واعلم بغيبه واول  
ما نقول ان طول الافا ليم اثنا عشر ساعة من دور القللك وكسوع  
كل اقليم والذي يليه نصف ساعة معدلة من النهار الا طول الاول  
بمروسة على المواضع التي يكون طول النهار الاطول بها عشر  
ساعة والسابع بمروسة على المواضع الذي نهار الاطول عشر

ساعة

ساعة **والثاني** وسطه من حيث يكون النهار الاطول اثني عشر ساعة  
وربع ساعة الى حيث يكون طوله ثلث عشر ساعة ونصف ساعة  
ومن حيث يرتفع القطب عن الافق ستة عشر جزءا او يلى جري الى حيث  
يكون ارتفاعه عشرين جزءا ونصف جزء وذلك مسافة اربع مائة ميل  
واربعين ميلا وهي من اقصى بلاد الصين الى ان يمتد الى المغرب وبها  
تكتسب مرقا للصين الثاني من حيث يكون النهار الاطول ثلث عشر  
ساعة ونصف ساعة الى حيث يكون ارتفاع القطب اربعة وعشرون  
جزءا او عشر جزءا الى حيث يكون سبعة وعشرين جزءا ونصف جزء وهذا  
مسافة اربع مائة ميل يمتد من المشرق فيمضي الى الصين ثم على بلاد  
الهند ثم على بلاد السند ومنه المنصور والبير وزعم ما بقى من الحجر  
الاخضر وخر البصر ويقطع جزير العرب في ارض خد ونهامه وفيه  
من المدن المشهورة هناك اليمامة والبحرين وخر وطيبه والحجاز  
ومكة والطائف وخر ثم يقطع عرض العلوم ثم يمر بصعيد مصر فيقطع  
النيل وفيه من المدن هناك اسوان وقوص واحمى واليهامى وانصا  
ثم يمر في ارض المغرب على وسطا فزعيه الى بحر الغرب **الثالث**  
وسطه من حيث يكون طول النهار الاطول اربع عشر ساعة الى  
حيث يكون اربع عشر ونصف ومن حيث يكون ارتفاع القطب ثلثين  
جزءا او ثلثة اقسام ونصف خمس الى حيث يكون اربعة وثلثين جزءا وذلك  
مسافة ثلث مائة ميل وخمسين ميلا وهو يمتد من المشرق فيمضي الى شمال  
بلاد الصين ثم يمر على بلاد الهند وفيه من المدن المشهورة القندهار  
ثم يمر على شمال بلاد السند على كابل وكمران وسجستان وشيراز  
وعلى ساحل بحر البصر وفيه من المدن المشهورة اصطخر وخروليسا وسابور  
وسيراف وحنابا وسندبر وهر وبان وبميركورا الهواز والراف  
والبصرى وواسط وبغداد والكو فة والابنار ثم يمر على بلاد الشام وفيه  
من المدن هناك الحبار وسلمية وحمص ودمشق وصور وعكا وطبرية



١١٤  
ومن المقدس والمرمله وعسقلان وغنى والفلم ثم يقطع اسفل  
ارض مصر وفيه هنا القزما ونديس ودمياط وقسطاط مصر والقنوم  
ثم يقطع الاسكندرية ثم يمر على بلاد برفه وافرنجيه ومدينه طرابلس  
الغزب والعبروان وفاس وينتهي الى بحر المغرب **الرابع** وسطه  
من حيث يكون طول النهار الاطول اربع عشرين ساعة ونصف  
حيث يكون لسعه وثلثين جزواو ذلك مسافه ثلث مائه ميل يدي  
من المشرق فيمر بلاد الدت الى خراسان وفيه من المدن فرغانه وخبند  
واشتر وسنه وسمرقند وخاراد وبلخ وامل وهراه ومرو والروندوس  
وطوس ونيسابور وجرجان وقومس وطبرستان ودناوند وفزون  
والديلم والري واصبهان وخر وهمدان ونهاوند والدينور وطوا  
وشهرزور وسرمن راي والموصل ونصيبين ورأس العين وقالي  
قلاوسميساط وحران والرفه وفرطيسا ثم يمر على الشام ومدن  
الروم وفيه من المدن هناك بالس ومنبع وبلطه وادنه وطرسوس  
وعجوريه ولاذقيه ثم يمر على بحر الشام على جزيرة قبرس والروم ثم  
يمر على بلاد المغرب على بلاد طنجة وتمر على المغرب وفي هذا  
الاقليم تقع قرطبه وما يليها الان طول نهارها في نهايه اربع عشرين  
ساعة وثلثا ساعة فينزلها وينزل الى اقليم الرابع نصف سادس ساعة  
وذلك خمسة وعشرون ميلا **الخامس** وسطه حيث يكون طول  
النهار الاطول خمس عشرين ساعة وربع ساعة ومن ارتفاع القطب  
احدى واربعين جزوا الى حيث يكون ثلثه واربعين جزوا ونصف جزوا  
وذلك مسافه مائتي ميل وثمانين ميلا وهذا الاقليم يدي  
من المشرق من بلاد باجوج واما جوج ثم يمر على بلاد خراسان وفيه من  
المدن الطراز وبوك واسمات والساش وخوارزم وادريجان  
وكورار ميفيه وبردعه وسجستان وخلاط ثم يمر على بلاد الاندلس  
حتى ينتهي الى بلاد المغرب وفي هذا الاقليم تقع بالنسبه وشرق الاندلس

لان

١١٥  
لان طول نهارها في نهايه خمس عشرين ساعة وثلثه اربع ساعات  
وارتفاع القطب خمسة واربعون جزوا فليها يمر وسط الاقليم الخامس  
بالسوا **السادس** وسطه من حيث يكون النهار خمس عشرين  
ساعة ونصف ساعة الى حيث يكون خمس عشرين ساعة وثلثه اربع  
ساعة وارتفاع القطب خمسة واربعون جزوا واربعة جزو ذلك مسافه  
مائتي ميل وعشرين اميال وهذا الاقليم يدي من المشرق فيمر على بلاد  
باجوج واما جوج ثم يمر على البحر فيقطع وسط بحر طبرستان على  
الروم وبلاد برجان وينتهي الى بحر المغرب ويقع به بلاد فرنجيه وساحل  
**السابع** وسطه حيث يكون النهار ست عشرين ساعة الى حيث  
يكون ست عشرين ساعة وربع ساعة وارتفاع القطب ثمانينه واربعون  
جزوا ونصف وذلك مسافه مائه ميل وخمسه وثمانين ميلا وهذا  
الاقليم ينتهي من المشرق عن شمال باجوج واما جوج ثم يمر على بلاد الترك  
على سواحل طبرستان مماليك الشمال ثم يمر بلاد برجان والصفاليه  
وينتهي الى بحر المغرب الى جزاير السابيس وادالتهى الكلام في  
اطوال النهار بالاقليم السبعه فلندرس ما قبل في المعمور الخارج عنها  
فاما ما وراخط الاستوا في جزوا المعمور بالنصف الشرقي الخامس  
لخط الاستوا فانه يكون طول الاطول به اثني عشرين ساعة  
ونصف ساعة وهو جزان مقدار ان باقليم حكمه حكم الاقليم  
الاول لانه كانه اول الاقليم احس كانه ينشأ في الجنوب كما نشأ  
الاقليم السبعه في الشمال ويكون حكم الذي يليه حكم الاقليم الثاني  
فيكون الاول منها وهو الذي يلي خط الاستوا الطول النهار به ثلث  
عشرين ساعة ويكون الثاني منها اطول النهار به ثلث عشرين  
ساعة ونصف ساعة ويدل على ما قلناه ماد كره صاحب الجغرافيا  
في وسط العروض من عرضها لانه جعل عرض هذا الاول كالأول  
وعرض الثاني الذي يلي هذا العرض الثاني الذي يلي ذلك وقد تقدم الكلام



عليه واما الجز والمقدرب نصف اقليم واما السابعة فيكون اطول النهار  
 به ست عشر ساعة ونصف ساعة والله اعلم **وادا** فرغنا من هذا  
 ذكر لفظ صاحب جغرافيا بنصفه **قال** وقد ذكر  
 الاقليم وعروض هذه الاقاليم بعد وما يتزايد النهار الاطول في  
 الصيف بنصف ساعة وعلى هذا الموضع يكون ساعات  
 وسط الاقليم الرابع الذي هو وسط هذه الاقاليم عند غايها في  
 الزيادة اربعة عشر ساعة ونصف وادانتا قصت عن هذه  
 الساعات على الترتيب المذكور كان غايه وسط بخار ووسط  
 الاقليم الاول اثني عشر ساعة وادانتا قصت كانت زياده النها  
 الاطول في وسط الاقليم السابع ست عشر ساعة ثم **قال**  
 وقد ذكر اخرا الشمال وهاهنا يكون النهار اربعا وعشرين ساعة  
 لايل فيه ويكون الليل اربعا وعشرين ساعة لايل فيه  
 وذلك **اذا** كانت الشمس في الجدي او في السرطان انتهى كلامه  
 في هذا والذي اخبرنا به حسن الرومي التاجر قال استقصرت  
 ليل البلغار تسالت مسعود الموقت بجنا عن مقدار الليل بها  
 فقال حرزنا هذا بالاث الرصد به فوجدناه اربع ساعات ونصف  
 هو غايه نقصان الليل عندنا بالبلغار واما بنصفه فيكون خمرناها  
 فوجدنا انصر لها ثلث ساعات ونصف ساعة بجنا برا اقصرت  
 ليلنا بالبلغار وافتكون مسكانه عشرين يوما بالسيرة المحسنة  
 وحدثني الناضل شجاع الدين عبد الرحمن الخوارزمي الرحمان لما سألته عن  
 حد ومملكة اربك فقال انتهى اخر ملكه في الشمال الى السيرة وليس  
 بعدها عمان ولبها اقصرت شي **قال** وجاء الى جدي من اهلها  
 فتوى لسألون اي وقت يصلون العشاء اهل بلد يطلع الصبح فيه قبل ان  
 يغيب الشفق وقد ذكر مثل هذا الشيخ شهاب الدين العراقي في كتاب  
 الموافيت في المواقيت **قال** جات فتوى من بلاد البلغار الى فقها بخارا

طول

بان

بان طول الليل عندهم ثلث ساعات وقالوا ان اشتغلنا بالقطر فانتا  
 وقت الصلاة وان اشتغلنا فانتا بالصلاة طلع علينا الجوز وبقوتنا  
 الاوطار فاي شي تقدم فافناهم فقها بخاري تقدم الافطار وتأخير الصلاة  
**قال** العراقي وذلك صحيح من فتواهم طرد القاعدة المصلحة ولعل  
 هذا في شمال البلغار لان حسن الرومي التاجر ثقة واخبرنا عن موقف  
 البلغار ما ذكرناه ومع هذا فقد ذكر ابو عبيد البكري ما لا يمكن سكونه  
 بالجنوب والشمال فقال فاما الذي لا يمر من الارض ولا يكون فيه حيوان  
 ولا نبات فهو ما كان في الجنوب عرضه على خط الاستواء تسع  
 عشر درجة لان الشمس اذا صارت في السنبلة في خمس درجات  
 وبنت عليه فاحرمت كل شي هناك وما كان في الشمال بعد عن مدار  
 السرطان تسعين جزء لان الشمس اذا صارت الى البروج الجنوبية  
 لا تطلع عليه سنة اشهر فتعقد هذه التجارات هناك ولا ترتفع  
 فلا يكون هناك حيوان ولا نبات وهذا البلع من كل ما تقدم ولا تدرك  
 العلماء بالهند وقد ذكر البكري ايضا المعمور منها واما الاقليم السابع  
 فقال **وطول** بخارهم زائد على ست عشر ساعة ونصف ساعة  
 الى نحو سبع عشر ساعة ثم قال وقيل ان المعمور يبلغ الى اطول ما يكون  
 اطول النهار به ثمان عشر ساعة كما قيل ان الاقليم الاول الى خط  
 الاستواء بلاد السودان الذين ياكلون الناس انتهى الكلام لا في عبيد  
 البكري في ذلك فاما ما ذكر في الجنوب من انه لا يمر منه **ما** كان عرضه  
 على خط الاستواء تسعة عشر درجة فصحيح مسلم اليه فيه لانتا  
 وجدنا العمان في لوح الرسم قد انتهى المعمور فيها ورا خط الاستواء بالنصف  
 الشرقي الى احمس عشر درجة فلم يتجاوزها وهو المقدرب ليلته اجزا  
 هي عرض اقليم ونصف اقليم وقد تقدم ذكرها ولا شك انما تجاوز  
 ذلك لا يكون فيه حيوان ولا نبات لغو سلطان الشمس عليه اذا مكنت  
 الشمس في السنبلة كما ذكره واما ما ذكر في الشمال مما لا تطلع عليه

سال  
ماكان



الشمس سنة اشهر فلم تزدع انه داخل تحت الامكان لان علما الهبة  
لا تتركه واما قوله عن مبلغ طول النهار في المعمور على جانب الافليم السابع  
ففيه نظير مع ما حكاه الفراء في اخبارنا به البقات والله بكل شيء عليم  
**الباب الثالث في البحار وما يتعلق بها**  
وفيه فصول الفصل الاول في ذكر البحار اعلم ان البحر هو العنصر الاعظم  
والمخلوق الاكبر والعجب العجيب والمالوف الغريب وجميع العالم في داره  
وعلى بعض ما انكشف عنه وفيه اوضح الدلالات على قدر خالقه  
وعظم خلقه وبداع صنعه وقد ذكر الله عز وجل في غير موضع من القرآن  
الكريم كلها في مقام التعظيم له وضرب المثل به كقوله تعالى قل لو كان  
البحر مداد الكلمات ربي لتنفذ البحر قبل ان تنفذ كلمات ربي ولو جئنا مثله  
مددا او قوله تعالى ولو ان مافي الارض من شجر اقلام والبحر مداد  
من بعد سبعة احر ما نفذت كلمات الله ان الله عز وجل لم يكن البحر  
الغاية في العظمة وانه لا يحل احدا ان ينفذ لما ضرب المثل به ولا تنفذ  
كلماته ولو جئنا مثله مددا وفي الآية الثانية مبالغه اي انه لو ان هذا  
البحر وهو هذا العظيم في ادهانكم الكبير في صدوركم ومثله سبعة  
اخر منه لتنفذت كلمات الله وهذا غاية في تعظيمه لان الكلام  
صفة المتكلم وكلام الله صفة من صفات الله لا يتناهى ومثله باكثر  
ما هو مستقر في صدور بني ادم انه لا يتناهى ومن يامل هذا  
يعين التحقيق وقف منه على لطيفه لا يمكن التعبير عليها في تعظيم خالق  
البحر وهو على ما في ركوبه من الخطر العظيم والضرر الكبير بغير الاموال  
الحمد والنعمة الصخرة وخرج اللؤلؤ وبنفث العنبر وسعد الذهب وقد قد  
في هذا الكتاب ما يعرف به مواضع ذلك منه واي مكان بعد  
عن البحر الملح اربعة عشر يوما لا يمكن سكنه لان طاقته في الوخامة  
وسوال البحر اذا كان الملح مطلقا للهوا ومعها السدد ولهذا يعرف لمن

بعد عن البحر تولد البرودة القاتلة لغلط جوهر الهوا وضعفه عن التحليل  
وما ذكر البحر في موضع من القرآن الكريم ولا مكان من الحديث النبوي  
على قائله افضل الصلاة والسلام الا في موضع التعظيم وقد من الله به  
خلقته وسخر لعباده وسحب عن البلاد وجعله اية لمعبر وغاية لمفكر  
وهو احد السبيلين ومكاسبه او من البرور ربحه اعظم مما لا يقاس  
ولا يدخل في حد قياس والبحار يقول البحر يعطي جزاوا باخذ جزاوا  
وفي البحر خرايب الرزق ووجوه المنافع وقد خلقه الله فابدى خلقه وشقق  
به اقطار الارض لما اقتضته دقايق الحكمة لحمل الاعمال وركوب  
الرفعة الكبر الى الاماكن البعيدة والبلاد الشاسعة وقد كرم  
الله بني ادم بركوبه وحملهم عليه فقال تعالى ولقد ارمنا بني ادم وحملنا  
هم في البر والبحر ورزقناهم من الطيبات وفضلناهم على كثير ممن خلقنا  
تفضيلا فسبحان من خلقه وابدعه واتقن منه ما صنعه وب فيه  
انواع الحيوان واصناف الدواب وصرف فيه نوع الانسان  
ودللهم منا كبر وسهل مداهبه ويسر لهم مراكبه وسبر راكبه  
فقال الله الذي سخر لكم البحر ليجري الفلك فيه بامر ولتبتغوا  
من فضله ولعلكم تشكرون وقد جعل منه رزقا طيبا وملبسا  
فاخرا قال تعالى وهو الذي سخر لكم البحر لتاكلوا منه لحما طريبا  
وتستخرجوا منه حلية تلبسونها وترى الفلك مواخر فيه ولتبتغوا  
من فضله ولعلكم تشكرون والعنى في الارض رواسي ان يمد بكم  
وانهارا وسبلا لعلكم تعبدون وعلامات وبالنجم بهم يدون  
وجعل اعلامها لهدى بها في ظلماتها ويعرف بها مواضع جهاتها  
وكال تعالى وقد ذكر البحر المشروب والمالح وما للناس فيها  
من عموم المصالح فقال وما لستوى البحر ان هذا عذب فرات سائغ  
شرابه وهذا ملح اجاج ومن كل ياكلون لحما طريبا وتستخرجون حلية  
تلبسونها وترى الفلك فيه مواخر ولتبتغوا من فضله ولعلكم



تَشْكُرُونَ وَمِنْ أَمْرِ التَّشْكُرِ فِي هَذِهِ الْأَبَاتِ عَرَفَ مَا جَعَلَ اللَّهُ فِي  
الْجَرِّ مِنْ صُرُوبِ الْمَنَافِعِ وَاسْتِنَاتِ الْمَصَالِحِ وَهُوَ الْأَبَدُ الْكَبِيرُ لَمْ يَزَلْ عَرَفَ  
عَمِّ نَفْعِهِ وَعَظِيمَ قُدْرَةِ اللَّهِ فِي تَسْخِيرِهِ وَجَلِيلَ صُنْعِهِ وَالْجَرَّ تَخْتَلِفُ أحواله  
وَأحوال الرَّاكِبِ عَلَيْهِ فَيَكُونُ مِنْ هَادٍ بِمَطَاوِعَا وَمِنْ حَاجِمٍ مُنْتَعِكَا  
وَمِنْ مُوَافِقَا مَرَكَبَا فَادَا كَانَ هَادٍ بِمَطَاوِعَا وَهُوَ جُودُ أحواله وَأَحْسَنُ  
أوصافه وَلَا يَكُونُ ذَلِكَ غَائِبًا إِلَّا فِي الْفَصْلِ الْمُنَاسِبِ وَالرَّيْحُ الْمَوَافِقُ  
وَذَلِكَ الْوَقْتُ يَنْصَرِفُ رَاكِبُهُ كَيْفَ ارَادَ وَمَحْطٌ عَلَى حَسَبِ اخْتِيَارِ  
وَادَا كَانَ هَكَذَا كَانَ أَسْهَلُ مِنَ الْبَرِّ وَأَقْلُ مَشَقَّةً وَأَخْفَى كَلْفَةً  
وَاجْمَعُ شَمْلًا لِلْمَسَافِرِ وَمَنَاعَهُ وَابْتِاعَهُ وَعِلْمَانَهُ وَسَائِرُ مَا يَكُونُ مَعَهُ  
وَهُوَ مَقِيمٌ سَائِرَ رُحَالٍ ظَاغِنٌ كَانَهُ فِي وَسْطِ دَانٍ عَلَى قَرَابَتِهِ مَمْرُفًا  
عَلَى وَسَادَتِهِ بَيْنَ أَهْلِهِ وَأَوْلَادِهِ وَعِلْمَانِهِ وَمَعَهُ زَادُهُ وَمَا وَجَدَ وَطْعَامُهُ  
بَطْنُخٍ لَهُ يَكْنَى وَعَشَاءٌ يَأْكُلُهُ وَبِرَاحٍ يَمَارِيهِ وَلَا يَتَاخَرُ لَهُ مَا كَلَّ  
وَلَا مَشْرَبٌ وَلَا نَوْمٌ عَنْ وَقْتِهِ الْمَعَادِ وَعَادَتُهُ الْمَالُوفَةُ وَهُوَ قَاعِدٌ  
يَنْظُرُ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَتَفَكَّرُ فِي أَلَاءِ اللَّهِ وَعَظِيمِ قُدْرَتِهِ  
هَذَا كُلُّهُ وَالرَّيْحُ مَطَاوِعُ وَالْجَرُّ مَنَابِعُ وَالْأَمْوَاجُ قَدَالَتٌ مَا كُنْهًا  
وَتَحَلَّتْ وَرَفَعَتْ سَجُوفُ غَوَابِدِهَا وَتَجَلَّتْ وَالْجَرُّ يَنْتَهِي لِرَاكِبِهِ وَيَنْبِيلُ  
الْمَسَافِرُ مَا يَرِيدُ مِنَ السَّعْيِ فِي مَنَازِلِهِ قَدْ هَرَّ أَحْتَى كَانَهُ كَفَّ وَاسْتَقْفَى  
حَتَّى كَانَهُ صَفْ وَرَوْجُومَ فَرَزَ فِي غَلَابِلِهِ وَفَرَحَ فَرَفَ بِطُفْ شَمَائِلِهِ  
وَجَرَّتِ الرِّيحُ بِمَا يَشْتَهِي سَفْنُهُ وَتَنَهَى مَعَهُ كَفَّ مَا أَمْتَدَ رَسْنُهُ  
وَرُطَاوَعُهُ فَلَا تَجَادِبُهُ وَلَا يُلْجُ فِي دَفْعِهِ وَلَا يَحْبُطُ طَائِرُ الْوَاقِعِ  
لِيُخْلَصَ مِنْ حِمَالِ قُلْعِهِ وَالسَّمَاءُ تَمَازِلُ الْجَرَّ فِي لَوْنِ مَا بِهِ وَيَنْطَدُ  
وَجْهَهَا فِي مَرَاهِ صَفَائِهِ وَالسَّفْنُ عَلَيْهِ قَانٌ لَا تَزُولُ عَمَّا تَوْجِهَتِ الْبَحْرُ  
وَلَا تَزُولُ عَمَّا سَنَّتْ مِنَ النُّجُومِ الْقَوِيمِ عَلَيْهِ وَرَكَابُ الْجَرِّ قَدْ نَدِمُوا عَلَى قَائِمِ  
أَوْفَاتِهِمْ الدَّاهِيَةِ فِي الْبَرِّ وَصُنَايَعُهَا لَمْ يَنْجُوا مِنْهَا بِأَهْلِيهَا مَرَكَبٌ وَمُسْتَفَرٌ  
كَأَنَّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ اسْتَيْقِظَ مِنْ مَنَامِهِ رَأَيْتَ قَوْمًا مَرَّ

أَمْنِي

أَمْنِي يَرْكَبُونَ الْجَرَّ كَأَنَّهُمْ مَلُوكُ الْأَسْمَاءِ فَهُمْ لَسَكُونُ الْجَرِّ حَيْدٌ وَأَمْرٌ رَاحَهُ  
وَمُسَرٌّ وَمُوَافِقُهُ بِأَحْلَمِهِمْ مَعَهَا بِمَا عِنْدَهُ وَعَرَفْتُمْ سِرَّ لَا يَمْلِكُهُمْ مَا يَمْلِكُ  
الرَّاكِبُ مِنَ الْعَبِّ وَلَا يَصْنَعُهُمْ كَوْرُ نَجَابَتِهِ وَلَا دَحْلُ دَوْلَتِ شُعْبِهِ  
وَهُمْ يَنْطَعُونَ أَوْفَاتِهِمْ بِأَنْوَاعِ كُلِّ مَرَاهَا جَمِيلٍ وَكُلِّ مَنْ رَاهَا بِرَحِيحِهِ  
الطَّرِبِ الْبَهَا وَمِمَّا فِي اللَّيْلِ لَهَا أَقْلُ أَوْفَاتِهِ لِرَاحَةِ الْبَسَاطَةِ  
وَأَكْلِ لَسِيفَةِ الْمَرْهَفِ اشْتِغَا وَخَرَّاطَا فَانَهُ يَكُونُ بَيْنَ سَمَانٍ بِدَرٍ  
الْكُوكِبِ وَتَقَابِلَتَا هَدَى هُوَ الْهَيَا بِالْطَّائِلِ نَاطِلٍ وَهَدَى هُوَ عَلَيْهِمَا  
بِالْمَرَاكِبِ رَاكِبٌ فَإِنْ أَجْرَى عَلَيْهَا الْفَرْحُ لَحِينَهُ الدَّايِبِ وَدَبَّ فَنُتْرُ شَبِيهِ  
فِي مَعْرِقِ اللَّيْلِ وَجَرَّ عَلَى الْجَرِّ الدَّوَابِّ فَانَهُ يَرَى مَا يَفْتَنُ نَظْرًا  
وَيَحْسَنُ بَعْدَ كُلِّ عَيْنٍ أَرَا فَمَا أَنْ يَنْظُرَ فِي السَّجَرِ فَيَا بِنَ اللَّيْلِ وَفَدَكْفِ وَالسَّيْلِ  
الْأَنْبِيَاءُ يَفُوقُ زَيْدٌ وَقَدْ حَفَّ وَالنَّسِيمُ وَفَدَهَبَ طَائِرٌ مِنْ وَكَمٍ  
وَالصَّبْحُ وَقَدْ جَالَّ دَهْمًا فِي صَمِيرِ الْجَرِّ ثُمَّ أَسْبَعَهُ وَقَدْ طَامَ الصَّبَاحُ وَطَمَ  
حَدُولُهُ وَقَاضَى عَلَى الْأَفَاحِ وَوَتَبَ مَبَادِرًا إِلَى اللَّيْلِ فَالْقِيَّ مَرِطُهُ  
وَطَاحَ وَدَهَبَ مَبَاكِرًا إِلَى الصُّبُوحِ وَفِي كُلِّ أَفَقٍ لَهُ كَأْسٌ رَاحَ تَسْمِ  
اسْتَمْرَحَتْ لَسِيرُ الشَّمْسِ لَسْتَفَرَّ فِي الْجَرِّ عَلَى عُمُودِهَا الْمَغْرُفِ  
فَتَمَدَّ شُعَاعًا عَلَى الشَّفَقِ فَمِنْهُ الْمَوْفُودُ وَمِنْهُ الْمَحْرُوقُ ثُمَّ أَدَا أَرْفَعَ الصُّخْرَى  
وَدَارَتْ فِي مَوْجِهِ الْمَضْطَرِبُ كَالرَّحَى فَسَرَتْ فِي أَقْطَارِ الْأَرْضِ بَعُونَهُ  
وَفَسَرَتْ فِي دَقَائِقِهِ خُونَهُ ثُمَّ أَدَا كَانَهُ فِي وَسْطِ الْهَيَا وَفَدَمَالَتْ  
عَلَيْهِ جُرْفُ الشَّمْسِ وَابْتَهَارَ وَالْقِيَّ الشُّعَاعُ بِالشُّعَاعِ وَأَمْتَدَ مَعَهُ الْبَاعُ  
بِالْبَاعِ وَبَدَا كَانَهُ صَعْنَةً صَفِيلًا أَطْبَقَ عَلَيْهَا أُخْرَى وَجَدِيَّتُهُ نَوَارِ  
الطُّلُوقِ عَلَيْهَا زَهْرًا ثُمَّ أَدَا كَانَهُ الْعَصْرُ وَقَدْ خَجَّ الْأَصْبَلُ وَطَرَحَ شُعَاعُ  
شَمْسِهِ عَلَى مَرَاهِ الصَّفِيلِ وَقَدْ هَمَّ الْهَيَا وَمَادَهَبَ وَخَالَطَ اللَّارُورُ  
سَمَائِهِ دَابَّ دَهَبَ ثُمَّ أَدَا دَانِ الْهَيَا وَبَدَتْهَا بَادَ وَأَدْنَى مَوْدِنِ  
الْمُسْتَبَا بِالْأَقْرَابِ تَرَى الشَّمْسَ كَيْفَ تَعْلَلُ وَكَيْفَ تَمْتَدُّ لِحْدَبِ  
إِلَى الْغُرُوبِ بِأَمْرٍ سَاسٍ كَانَهُ فِي صَمٍّ جِيدًا فَانَهُ فِي تَقْلِبَاتِهِ تَهْتَكُ

يَنْجُ هَذَا



١٢٢  
 الاحوال وتقلان احوالها من حال الى حال مكل طرفه بالعجب وبحال  
 ايامه شكر الله وجب وهو طهراكله نراه عيانا اذا انطلق في فريده الصغير  
 وتحققه بالنظر لا بالليل واكثر ما يكون الامر على هذا اذا كان في  
 البحر الشامي وما هو منه في اواخر الربيع الى اوائل الخريف فاما في البحر  
 الهندي وما هو منه في العكس واما اذا كان هاججا مستغافا فانه يكون خلاف  
 هذه الاوصاف واهون امون ان يخاف ولا يكون ذلك  
 غالبا الا في الغسل المنافي والريح المباشرة على ان البحر الى هذا الحال في  
 كل وقت اقرب مما سواه والعطب فيه اكثر من السلامة وراكبه  
 في هذا الوقت ليس بمجود وان سلم لا يهدأ فيه رايك ولا يحسن مسافره  
 ولا يسلكه الامعز ولا يركب فيه الا مخاطرو قد عرض اأكبه  
 نفسه واهله وماله ومن معه وما معه لللال فان سلم وقل ان يسلم  
 كان عرضة لمفاسات الشدايد وروية الاهوال ولا يبلغ مراده  
 على ما في خاطره ويكون طوع الرجح يوديه كيف اراد ويلعب به  
 كيف شايرى الموت في كل وحى طرف واهباء يد الغيبيد  
 الى الهلاك وسلم نفسه الى العدو والمهلك والسبع المغتال يغاسي  
 البحر وقد تنكر وجهه العيوس وتغير وتبدل نعمه ييوس واضطرب  
 امواجه واقربت امداده وصاف في بحالة الفسح فحاجه والعصر  
 وليسر واستنظر ورد حو فان يدركه بصروماح وهدر ورغى وماد  
 وقد وبغى ومال وفقر وطغي وصال وكشروناك ما ابغى وهال هدير  
 وطال هدير وفدحت نار وهب زهر برين وكلت وجع مداهيه  
 وشغشت فرايرم وخابت افواجه تترامى على الطرق وامواجه  
 تنساب الى الافق وزماجر تملع كل مرسية حصينه وكواسم  
 اسدافا عن تملع كل سفينه ونظر بطرفه الى السما وتشاوس  
 وخطر بطرفه الى السحاب وتشاوس وسلك بموجه مسلكا صعبا  
 وهلك رايكه فان يكون في فوان وتارة ينسب الى السما وينسب

واقبلت

واقبلت دفعه لا تدفع ودفعه لا يعرض لها منيع وراكبه مثله كلاهما  
 ثم عد ثرايصه وتبعد نقائصه ومراكبه تصطدم كانهما خول  
 وتصطم كانهما خول قد برزت مداريها كانهما خول وبرزت  
 صواربها كانهما ابواب عول قد اصيحت لراكبها ادي في  
 كل مذهب وصدا ابنا تذهب به الريح يذهب فاما في الليل  
 وقد عشي البحر مثله ظلاما وحشي ان يضي له البرق فسدا ناعاه  
 وشد عليها الغمام لتأما وقد خفق الريح العقيم في ميه ونفت  
 فالقي نافث سمه وقدح شران وما دبت النار في فجوه وعقد  
 بنان وبالغ وما قدر على صمته فرجح وطاير زبد وجرجر وارعد  
 مفاصله ويد قولول الجوى وتكرر صغحه وهول وتغير على  
 راحب البحر دحه واعتم الغمام وحاث مجادجه واظلم الافق  
 وطغيت سرحه وحبث مصابجه ثم اذا قيل لها طلع الفجر مظل  
 يضي وهطل في غدیر الصباح بنوع ثم يصبح كانه امسى ويطلع  
 غراب البحر كانه ارسى فاذا طلع النهار واوقدت تلك الظلمات  
 مصباحه وعلم ان الليل قد ذهب او ان رواجه ظهر هول البحر  
 وبان وبوز ما كان يتوهمه بالظن الى ما يراه بالعيان ثم يحين بالظهر  
 والامر لا يزداد الا شدة والبحر لا ينفك هو وراكبه في رعد  
 لا يخرج به عاده الشمس من خدرها ولا تخرج ولا تحيى في انهم  
 من نسل ولا تخرج والريح محقق تولد ميه وتحف ثوابمه وكيف  
 المتوج بعصنه ببعض وتراكن حيوله وتقاطع صوارمه حتى اذا  
 مودن العصر واوقدت السرج وقيل حان وقت الليل وان ان  
 يتلافى مرج البحر المزبد ودفع السيل احداهل السفينه  
 في التاهب لمفاساة الهول ومعاناه امثال ما تقدم فيه القول  
 فلا يكون اهول من مراه ولا هون من الموت على من يراه هنا لك اقبل الموت  
 وزلزلوا زلزلا شديدا وراوا البحر قريبا وراهم بعيدا او عديم الغرل

وقت



٨٢٤  
 ان هذا هو حكم غالب اوقات ركب البحر وقد قد منادى كى اضطرابه وهو  
 في جنى الارض بحسب اختلاف الريح في كل منهما وانقلابه واما  
 اذا كان موافقا ممكنا وتلك اوسط حالاته وذلك غالبا  
 اذا كان احد السنين مناسبا والاخر مناسبا فاما الفصل او الريح  
 وهن حكم فيها الاغلب فاما على الشاوي فاجودها ان يكون  
 الريح موافقه ودع لا يكون الفصل مناسبا وفي ذلك يظهر جودة  
 السفينه وطول بد الراس والمجرى العالمين عليها فان الراس  
 ليس البحر ويدار به وليس بموتيه وكما خذ الما من محاربه حتى  
 يروض نافرهم ويقود شكمته ويحوض راحم ويسل سخمته وهو  
 يلائم سابر في كل امان ويلازم كاسم ويراضى ساخطه الغضبا  
 فان اشتد به الريح ارجى القلوع ودارى اوهاج عليه البحر  
 حبرى معه وجارى يعمل في كل وقت بما ظهر له واستبان  
 ويعلم من اموره ما يستغنها ويعلمها بحسبان فحول سوابق سفنا  
 بل سوابق مدائنه وكما بها في خلل الامواج عقارب دبت على رجاج  
 وتثبت في البحر شرفا وغربا وتجري دها وشهبا وجول مينا وشمالا  
 وتقلع طيور او عظم جالا وتسير كانهما في السما جوم وتسير كانهما في  
 الماء غيوم وتبعد الموج خطوها كانهما تحل ويطلق الريح عنها فظهر  
 بها ابد سراع وارجل والعارف البحر برهش معه متابع حتى  
 يستقيم ويخادع حتى يغلب الريح ويعود له وهي تسير لحذيد سعاد  
 زمامه مطاوعا وتعاد لزامه فلا يزال له الى كل قصد منافع  
 ويصبح مشى والبحر تحطه المراكب كانه كتاب والريح تحطه للراكب  
 كانه غناب ويكون الراكب في احواله حتى يضطرب ويستقيم  
 ويصرفه ربح صبا او عقم ناء وناو ومن يتشاغل بهمه ومن  
 يغتر بموادعه البحر وطور ابغنى وطور ابغوى واونه يومل الريح  
 واونه سنع من راس ماله لسيلامه الروح فهد احوال راكب

٨٢٥  
 البحر في هذه الاحوال الثلثه ولا رابع لها فاما حالاته العجيبه ومحلها  
 العزبه فشي لا يكتفه العقول ولا تسعه الاباب ولا يدخل في  
 حد ولا يحصر في عدد ولا ينهي الى كلة ولا يحاط ببعضه وفي الملل  
 السابر حدث عن البحر ولا حرج وقد اكراد باب التصديف  
 في هذا الباب وبالغ اهل التأليف في هذا الطريق واختلط  
 القول — واختلف الحديث وكان راي اشده هذا الباب  
 واعرض عن هذا القصد ثم دعاني الاحتمال بامر هذا العجب  
 العجيب والعباب الزاخر الى اثبات شي مما سمعته بادني من القات  
 وانا اذكر ان سنا الله تعالى موجزافيه ولا اعرج عما تضمنته كتب  
 العجايب ولا اعرض مما حكى في ملفقات الصحايف لعدم  
 الوقوف فيه على حقيقته والوقوف منه بالعلم اليقيني والحق  
 الصحيح اللهم الا ما ورد من حديث العنبر الذي روى من حديث الزبير  
 عن جابر قال بعثنا رسول الله صلى الله عليه وسلم وامر علينا ابا  
 عبيد شلفى غير العنبر ليس وتزودنا جرابا من تمر لم نجد عن  
 فكان ابو عبيد يعطينا تمر تمر قال فقلت كيف كنتم تصنعون  
 بها قال نمضها كما نمض الصبي ثم نشرب عليها من الماء فتكفينا  
 يوما الى الليل وكما نصرب بعصدينا الحنيط ثم نبله بالماء فناكله  
 قال — واطلقنا على ساحل البحر فوقع لنا على ساحل البحر  
 لهيه الكذب الضخم فابتننا فاداهي دابه لسمي العنبر قال ابو عبيد  
 منيه ثم قال لا بل نحن رسول الله صلى الله عليه وسلم وفي سبيل  
 الله وقد اضطررتم فقلوا قال فابتننا عليه شهرا ونحن ثلث مائه  
 حتى سمننا قال — ولقد رايتنا نغترف جروث عينه بالفلأ  
 الدهن ونقتطع منه العذر كعد النور فلقد اخذ منا ابو عبيد  
 ثلث عشر رجلا فاقعدهم في ونب عينه واخذ صلعا من اضلاعه  
 فاقامها ثم رحل اعظم بعير معنا فمر من حشها وتزودنا من لحمه



١٢٦  
وشايع قلا قد منا المدينة ابنا رسول الله صلى الله عليه وسلم  
فذكرنا ذلك له فقال هو رزق اخرج الله لكم فعمل معكم من لجه شي فظعنوا  
قال فادسلنا الى رسول الله صلى الله عليه وسلم منه فاكله  
وفي حديث عمر وعنه جابر قال واخذ ابو عبيد صنعا من اضلاعه فوضبه  
ثم نظر الى اطول رجل من المجلس واطول حمل فحمله عليه فمرحته ثم  
ان حننا الى درشي مما قيل فعلنا لا تغفل ولا تنصب ما لم به هدا  
لرواشق الاسنة ولا تغفل به الى السبب الحسنه

**واما ما نكلم عليه في امر الحار قد قال الشريف**  
ونحو هذه الاقاليم السبعة سبعة احرسنه منها متصله ونحو  
منفصل لا يصل شي من الحور تورد كذا السبعة والسنة المتصلة  
البحر الهندي والخليجان الحار جان منه وهما الفارسي والفلزم والبحر  
الشامي والخليجان الحار جان منه وهما خليج البنادفه وبحر بنطش  
والبحر السابع المنقطع هو بحر طبرستان قلنا وعلى الشريف  
استدراك انه خرج من البحر الشامي خليجان البندقي وبنطش وسم  
ذكر الثالث وهو الخليج العسطنطيني فانه لم يفرده بركن كما افرداها  
والذي يقول ان الحور ثلثه منها الامهات الحار جان من المحيط اثنان  
الهندي ومنه الفارسي والفلزم والشامي ومنه البندقي والعسطنطيني  
ونبطش ومن نبطش ما بنطش وقيل بالعلمين فهما ويسمى البحر الاسود  
وهو بحر الفرم وذهب بعضهم الى انه من المحيط نفسه وهذا محال  
فاما الطبرستان في بحر في الارض لا يخرج له من المحيط ولا مما خرج منه  
ويكون جدد الحور المحفة ثمانية والمختلف فيها اثنان سند كرها  
فيما بعد ان شا الله تعالى واما السابع الدابع في قول الناس سبعة بحر  
فان كان مستندهم فيه مجرد قوله تعالى ولو ان ما في الارض من شجر  
اكلهم والبحر مد من بعد سبعة بحر ما قدرت كلمات الله ان الله عند  
حكيم

١٢٧  
حكيم من غير دليل اخر من منقول صحيح او معقول صرح فالحق  
هذا مستند لانه جامع المثل واما القوي مستند لهم ان لا بعد الطبر  
سنان في الاخر فسفي الاخر سبعة بلا خلاف وهذا هو مرادهم  
والله اعلم واكره هذه الجور واعظمها طولها وعرضها هو البحر الهندي  
قال الشريف في كتاب احبار وهو بحر الصين والهند والسند  
واليمن ومبدؤ من جهة المشرق فوق خط الاسو ابتدت عشر  
درجه مبدؤ مع خط الاسو الى جهة المغرب فبحر الصين اوله ثم  
بالهند ثم بالسند ثم باليمن على جنوبها وينتهي الى باب المندوب  
وهناك مبلغ طوله وطوله على هذه المسافات على ما حكاه القفا  
المسافرون والمجولون الخاضعون فيه المغفلون من بلد الى بلد  
ان مبدؤ البحر الفلزم الى السواقي واقارب اربعة الاف فرسخ وحمش به  
فرسخ قال المبكرى ان طوله ثمانية الاف ميل وعرضه  
الفان وتسع مائة ميل ومبدؤ في موضع اخر حتى يكون الف او تسع  
مائة ميل قال بعض المباحين مبدؤ من لوقين وهي اول  
مرا في الصين ثم بحر حاروه فرجه للصين العظمى ثم سمندر من بلاد  
الهند ثم بحر بنين ثم سمندر بنه ثم بانه ثم سمندر ابور ثم بربوص  
وقال لها بروج والبرها ينسب العماش الكباني ثم بالديبل  
وهو اول مرا في السند ثم بترون ثم باليز من بلاد مكران و  
احد ركني الخليج الفارسي الا في دكن وبعبر على طفار على الشجر على ساحل  
ممر على شرمه واسعا ساحل بلاد حضرموت ثم على ابن ثم على عدن  
ثم الحق ثم العان ثم بابي الى باب المندوب ومن هناك خرج خليج  
الفلزم وهو اجمعه بطلق عليه البحر الهندي وفي المصطلح انه مبدؤ  
مروء على الصين من اول بحرجه من المشرق الى سمندر يقال له البحر  
الصيني ثم مروء بالهند والسند من سمندر الى البحر يقال  
له الهندي ثم من يرا الى المندوب يقال له اليمني قال



١٢٨  
التوري وهو من محض وسال السفار والمحو لين وهذا البحر اعني الهند  
جملته سمي السالكون له ست قطع وضعوا لها اسما مختلفه فالذي  
من بارض الصين سمي بحر صبحي ينسب لمدينه في جزير من جزاير  
وهو بحر كثير الامواج مهول فاذا كان في اول هياجه ظهر فيه بالليل  
اشخاص سود طول الواحد منهم خمسة اشبار واقل من ذلك يصعدو  
الى المراكب ولا يصدون احدا فاذا غاب عنهم السفان ايقنوا بالدمار  
واذا قدر الله تعالى نجاتهم من هذه الشدة اراهم على راس الدقل طابرا  
ابيض كما خلق من التور فينباشرون به فاذا ذهب عنهم الروح  
فقدروا وفيه من الجزاير المعروفة جزير سرب يحيط بها الف ميل  
وما يمايل وفيها مدين كبير اجملها المدينه التي ينسب اليها ومنها  
حلب الكافور وجزير صبحي اليها ينسب هذه القطيعه وطولها  
ما يمايل وعرضها اقل من ذلك وفيها جواميس وبعير بغير ادنا  
وجزير انقوحه يحيط بها اربع مائه ميل عمارتها متصله  
ببحر الصنف في جزير من جزاير مدينه وهو بحر خبيث كثير الامطار  
والرياح الشديده وفي جباله معادن الذهب والفضه وفيه معادن  
اللؤلؤ وفي غياصه الخيزران وفيه مملكة المهرج وتشتمل على جزاير  
لا تحصى ولا يمكن المراكب ان تطوف بها في سنة وفيها انواع الطيب من  
الكافور والعنبر والعود والصندل والجوزبوا والبسباسه  
والكمابه ومن جزاير المشهور جزير الزانج وتكسبرها سبع مائه  
فرسخ وبها يكون المهرج وهو اسم يطلق على كل من ملكها وجزير  
البركان وهي جزير فيها جبل يرمى بالستر للبلاد بالعود والعواصف  
تفاد وهي احد اطراف الدنيا المشهور وجزير فماد اليها ينسب العود  
العمادي وبها شجر الصندل دورها اربعة اشهر وهي ماوى عباد الهند  
وعلمائهم ويسمى ملكها قارون وجزاير الرامي وهي نحو الف جزير كلها  
معجون بها الملوك وفيها معادن الذهب وشجر الكافور وجزاير

الخاموس

١٢٩  
الخاموس ويقال لها الخالوس وهي كسره واهلها سود مشوهو  
الصورة لغزيبها من خط الاستوا وبها معادن الحديد شجر لا روى  
ويقال له حركله وبحر الحياو وبحر فنصور وانما ترادفت عليه هذه  
الاسما بحسب ما يمر عليه من البلاد والجزاير وهو بحر لا يدرك  
قعر وفيه نحو الف جزير سمي جزاير النار جبل النار بها وكها  
عامر بالناس وجزير الجزير والجزير العزسخ والغرسخان وليس في  
جزاير جزاير البحر الطيف صغره من اهل جزاير في سائر المهن  
وسبوت اموالها الودج ومن جزاير المشهور مما يلي اول بلاد الهند  
جزير المانده وهي جزير يحيط بها الف ميل واربع مائه ميل وفيها  
ثلاث كوار وجزير كرمو يحيط بها ثلث مائه ميل وجزير  
مسنويه لمدينه من الهند على ساحله بابنها التجار لاجل الفلفل  
وجزاير الدياب وهي كبير واكبرها جزير دسي وسكانها قبائل من  
العرب يحيط بها اربع مائه ميل وفيها الموز وقصب السكر  
وجزير السبلان وطولها ست مائه ميل وعرضها قريب من ذلك  
وفيها مدن كبير واليها ينسب العود السلي وجزير كلها واليها  
ينسب البحر وهي جزير خطيرها طولها ثمان مائه ميل وعرضها ثلث  
مائه ميل وحمسون ميلا وبها من المدن فنصور فيها شجر الكافور  
وفيها العود الفاخر وملابر ولا روى وكله واليها ينسب الدهن  
ولكل مدينه من هذه المدن حور بغير المراكب من البحر وجزير  
صندابولات وطولها نحو من مائتي ميل وعرضها نحو مائه ميل ينسب  
الى مدينه هي فيها جزاير بداميان فيها اسم سود فجاج الوجوه  
قائمة الرجل منهم اقل من ذراع ليس لهم مراكب فاذا وقع اليهم  
عقرب او من يديه من التجار اكلوه شجر هو نكر وفيه جزاير كثير  
يقال ان عددها الف جزير وسبع مائه جزير يقع فيها العنبر الذي  
تكون القطعه منه كالبليت وسكانها احدق الناس في الجباكه



١٢٠  
ينسجون القمص بكبه ودخارين قطعه واحده وفيه من الجزر المشهور  
جزر سرنديب وهي مدون الشكل يحيط بها الف فرسخ  
يشقها جبل الراهون وهو الجبل الذي هبط عليه ادم عليه السلام  
من الجنة وفي اوديتها الياقوت والماس والسنيادج وطولها ما بين  
وسنون ميلا ومدينه هذه الجزر العظيم تسمى اغني يسكنها مسلمون  
ونصارى ويهود ولكل ملة من هذه الملل حاكم لا ينفق عليهم  
بعض وكثير يرجع الى ملك يسوسهم ويجمع كلمتهم ولهذا الجبل اربعة  
اوديه تصب في البحر تسمى الابعاب ثم حرا لمن واوله بحر النجده وهو  
من بلاد مهمل محرض في البحر فيمر بحاسك وهو اول موانئ اليمن ثم  
يمر بمرباط ساحل بلاد ظفار ثم يمر بالسبحي ساحل بلاد مهمل ثم يصب فيه  
ولسعا ساحل بلاد حضرموت ثم ما بين يمين بعدن ثم بالبحرين ثم بالغان  
ثم الباب بالمندب ساحل بلاد حضرموت وفيه من الجزر المشهور  
جزر سقوط ونحوها نحو ما به الف وثمانين ميلا وعرضها  
في الوسط نحو خمسة عشر ميلا وبها الصبر ليسكنها قوم من اليونان  
تقلبوا على من كان فيها من الهندي في زمن الاسكندر وبها عيون يقال لها  
ان المستروب منها يزيد في العقل وهذه زباده دكنها النوري على  
ما ذكرناه في جزر سقوط ثم نخرج الزنج وحريرا ويسمى ساحله  
الزنجيار وفيها ممالك بلاد اليمن جزائر منها جزر دعون وهي مدون  
وجزر السود وجزر حورمان وجزر مروان وفيها مدن  
يسكنها السراة وهي مقابله لبلاد مهمل وجزائر الرخات وهي كثير  
واهلها معزطون في السواد وجميع ما عندهم اسود حتى تصب  
النسكرو الكافور وجزر القمر تسمى جزر ملاي وطولها اربعة اشهر  
وعرضها واسع منها يزيد على عشرين يوما وهي تحاذي جزر سرنديب  
وفيها بلاد كثير واجلها كبرانه وملاي واليه تنسب الجزر وهي  
وادي و خافوري ودعلا وقرية واليه ينسب القمر وتقدم تقصير

١٢١  
احوال هذه الجزر وهي الواقعة وداخلها الاسنوا وقد ذكر  
النوري انه لما صارت هذه الجزر باهلها بنو على الساحل محلات  
ليسكنوا فيها في سفح جبل يعرف بهم وقال — ومنه خرج هذا  
النبل اشار الى الجبل المعذر الدكن وهذا هو البحر الهندي مجموعته  
وانا لا افرده بتصوير لعدم امكان الاحاطه به على من جانيه  
فاما الجانب الشمالي فقد تمكك بحقيقه واما الجنوبي منه فلا يمكن  
بحقيقه قطعا وانما تصور منه مخارج الخليج الخارج من فمها ياتي  
ان شاء الله واما الخليجان الخارجان منه فاولهما الخليج الفارسي وهو  
المسمى بالبحر الاخضر ومخرجه من بلد بين بلاد مكران وقد قلنا  
انه احد ركني هذا البحر وركنه الاخر جبل اعترض في البحر الهندي لخرج  
هذا البحر وفيه من الجزر نحو ثلث ما به جزر وهو حرقاس والابله  
ومخرجه من الجنوب الى الشمال مغربا قليلا فيمر بعزى بلاد السند  
وبكران وكرمان وفارس الى ان يتهي الى الابله حيث  
عبادان وهناك ينتهي اخرا ثم يعطف راجعا الى جهة الجنوب  
فيمر ببلاد البحرين وارض اليمامة ويتصل بعمان وارض البحر من اليمن  
وهناك اتصاله بالبحر الهندي وطول هذا البحر اربع ما به فرسخ  
واربعون فرسخا وفيه جبال كثير وعيون وعصفه سبعون باعا  
الى ثمانين وفيه من الجزر تسع منها عامر



## وهذه صفة البحر الفارسي

واما ما هو على البحر الفارسي مما هو على جانبه فسندرك  
 فاما ما هو على الجانب المصافي لجزير العرب فاوله على دجله  
 من الجانب الغربي عبادان فرضه البصرة وقبالتها سليمانان  
 هذه على جانب دجله الواحد والاخرى على جانبها الاخر وهما  
 اول العراق من الجانب الشرقي ثم بلاد البحرين ومنها الاحسا  
 والقطيف وهجر ثم بلاد البحرين بلاد صحفر ثم بلاد مهمل وعمان ثم  
 راس الحجة التي منها مخرج القلزم فهذا هو جانب العربي واما ما هو  
 على جانبه الشرقي وهو ما هو فاطم دجله مشش فاهو سليمانان  
 المقدم ذكرها ثم يليها الدور فرضه خوزستان ثم مهروان  
 وهناك بلاد الخوارج ثم سير ثم حانة ثم خرم ثم سيرا  
 وهذا هو جانب الشرقي فلهذا هي مشاهير البلاد الدائرية على البحر  
 الفارسي من بلاد العراق وفارس ثم يلي فارس ليرمان وهو موز ثم بلاد  
 الهند وهذا البحر قد اُخذ من الجنوب مشش فافا كان منه متشاملا  
 بغرب

بغرب فهو جزير العرب وما كان جنوبا لبشرق فهو بلاد العراق وفارس  
 والحد الفاصل بينهما عبادان وسليمانان فاما عبادان فمما يلي جزير  
 العرب واما سليمانان فمما يلي العراق وكلاهما من البحر

## والخليج الثاني القلزم

ومبدأه من باب المندى وهو حيث انتهى البحر الهندي ومنتهى  
 جهة الشمال مغربا قليلا فاعشق غربي اليمن ومربطاهما والحقان  
 الى مدري وابله وانتهى الى مدينة القلزم واليهما السب من  
 يعطفت راجعا في جهة الجنوب فتملش في بلاد الصعيد الى  
 جون الملك ثم الى عبادان الى جزير سواكن الى زالع من بلاد  
 البجاة وهو المسمى على السنة العامة بالزبلع ثم يلهي الى بلاد الحبشة  
 ويصل بالبحر الهندي من حيث خرج وطول هذا البحر الف ميل وارب  
 مائة ميل واكثر فلهذا البحر افا صير سلف عليها المراكب  
 فلا يركبه من الرابطين الا كل مجيد عارف بهذا البحر وافي صين  
 عالما بطريقه ومجاريه وفيه من الجزاير خمس عشر جزير  
 والله اعلم

## وهذه صفة هذا البحر المعروف



## بالتقسيم

واما ما هو على هذا البحر المعروف بالقلزم مما هو على جانبه  
فستدرك فاما ما هو على جانبه الجنوبي فهو بالعرب واما ما  
هو على جانبه الشمالي فهو بالبحر الهندي فاما بالعرب فبحر  
مستأهبر ما على ساحل البحر منه فاوله من مخرجه من البحر الهندي  
من حيث المذهب ببلاد اليمن وهناك راس الحج ثم حصر موت  
وهي رمل الهبر ثم سببا ثم بربر ثم عدن ثم علاقه ثم المشرجه ثم  
عنت ثم الحمصه ثم حلي وهو المعروف بحلي ابن يعقوب ثم السرير  
ثم حله وهي فرسه مكه المعظمه ثم الجار وهو فرسه المدينه المشرفه  
وهناك موقع ينبع ثم حلتا ثم عينونه ثم حوران ثم النيك ثم ابله  
ثم مدين وعندها انتهى البحر خرجت دون ابله شعبه مدت  
غير بعيد انتهت الى القلزم وبه عرف هذا البحر وفي نهايته بركه  
الغزل التي اعزق الله تعالى بها فرعون وعليها الطلال  
الطور ودونه مرسى السفن فهذا هو حمله مما على هذا البحر

في بر العرب واما ما عليه في بر البحر فاوله مما يلي القلزم والطور  
بر مصر احدا على حاجرها الشرقي الى الصعيد الاعلى الى عبدا  
وهي فرسه الصعيد الاعلى وتقع قبالة جده ثم يلي عبدا ببلاد  
النجاه وبها امير من العربان فدخلوا لواء النجاه فزوجوهم  
وتزوجوا منهم ثم بلاد بربر ثم بلاد الحبشه ثم مفرع بين  
الحبشه والرايح وثم بلاد النج ثم نجاه المندوب وراس الحج  
حيث خرجت من البحر الهندي وهذا هو حمله مما على هذا  
البحر في بر البحر فله حمله مما على هذا البحر من جانبه وهذا  
البحر فذا حد من الجنوب مغربا بشمال **هذان** هما  
الكنجان الخارجان من بحر الهند **واما البحر الشامي** فان  
مخرجه من البحر المحيط من اقصى المغرب ومبدأه في الاصل  
الرابع ويسمى هناك بحر الزقاق لان سعته هناك اثنا عشر ميلا  
ثم يتسع فيكون مائتيه عشرين ميلا وذلك طول الزقاق من طريق  
الى الجزيرين الحضرا ايضا مائتيه عشرين ميلا فيمشرقا في جهة بلاد  
البربر وشمال المغرب الاقصى الى ان يمر بالمغرب الاوسط ويصل  
ارض افريقيه الى وادي الرمل الى ارض برفه وارض لوفيا الى ارض  
الاسكندريه على ساحل مصر الى ارض النبه ويعطف على ارض  
فلسطين وسائر بلاد الشام الى ان ينتهي عاطفا على حوض الارمن  
الى اباس ومن هناك ساحله الشمالي مارا الى مخرج الخليج  
العسطنطيني بالجزيرين بلبوس الى ادنت وهناك مخرج الخليج  
البنادقي ويصل الى ارض رومه الى بلاد سغونه واربونه حتى يجاز  
بحل اليونان فيمشرقا في بلاد الاندلس من جهة جنوبها الى حيث ابتدا  
وطول هذا البحر الشامي من ابتدايه الى حيث انتهوا الف فرسخ وما به  
وسنه وثلثون فرسخا وفيه من الجزر ابرخو من ما به جزير بين صغار  
وكبار ومعمون وخلا وقد تقدم الكلام عليها مستوفيا عند تعوضنا لذلك



وهذه صورة الحجر الشامي

واما ما يدور بالبحر الشامي من جانبيه وعلى حجب حيث رد فهو ما سندر  
 واول ما يدور اياه هو على جانب الجنوب فاول ما هو عليه على المحيط اسفني  
 وهي متقدمه الى الجنوب ثم ازمو ولسا ملت عنها ثم العرائس ولسا ملت  
 عنها ثم طحجه ولسا ملت عنها ومن طحجه مخرج بحر الزقاق وهي بضايه ما  
 لسا مل عنها ثم احدا البحر على اسفني الى طحجه ورايا كافها احدا لبيت  
 الزاويه ثم سببه وهي شرقي طحجه محصا والى سببه انتها الزقاق فاوله  
 من المغرب عليه طحجه واخر من الشرق عليه سببه ثم من سببه عظم البحر  
 والمسح عرصه واول ما يلي سببه عن شمالها بادوس ثم المرمه ثم مليله  
 ومنها يوسق الفخ ويحل الى سببه والى غيرها من بلاد البدين للعدو وعمر  
 الاندلس ومنها لسا مل البحر ثم يليها ميسر ثم يرسل ثم الجزاير  
 المعروفة بيني مرعنا ثم بدلس ثم بجانه وقد خرج البهاون من البحر  
 وعليها بقران كبيران والسفينه يدخل الجون الى داخل المدينه وتر  
 الى البحر المنقوب داخل المينا وهي صنفه شوق جبل نقب فيه مجاز للمراكب  
 تدخل منه الى المينا ثم حجل ثم الغل ثم بونه ومراسي الحزر وهو بلاد  
 العناب ومنه يقطع العناب ومخرج اخضر فاذا شمس الهوا احمر ثم يبرز  
 ثم عطف البحر على جون اخذ الى جهة الجنوب راجعا ويبرز هي اول  
 مدينه هي على راس هدا الجون ثم يليها مرسى شهير يسمى راس الجبل  
 ومنه في شرفه الى الجنوب مدينه تولى ثم على البحر سنوسه ثم المهديه  
 بناها المهدي العبيدي ثم قصر زبير واليه انتهت خرجت الجون ثم  
 خرج منه جون اخر جنوبا بغرب وعلى اوله مما يلي المهديه وقصر  
 المهديه وقصر زبير مدينه اسفاني ثم فاليس واليه انتهى ذلك الجون  
 ويقال لفا ليس دمشق الصغرى ويبلغ منهم طايفه فيقول دمشق الكبرى  
 ثم يليها الطرابلس وهي بضايه فواعد مدن افريقيه ثم استقام البحر  
 مشرقا ثم خرج له جون لبر احدا الى الجون واول ما عليه مما يلي المغرب  
 جزير العافيه ثم قصر احمد ثم الملفه ثم الحلو فثم حسان ثم الزلاج



١٢٨  
وهي لها به الجنوب وعلى راس هذا الجون في صنفه الجنوبيه سون  
وهي سبعة تصور كاد تم اليهود به ثم السد وعين الكبريت  
عليها تقابلها جنوبا نصبا وبينهما سد بر نصف بقا ر ثم صبح وهو  
مرسى لا احتفال به ثم نما راس ثم جزير الطير ثم كركم ثم كركم  
ثم ملال وهو يعرف بمرسى ابن غازي ثم جونس وكل هذه مواضع لا  
مدن وانما هي منازل عرب ثم يلهها رس وهو قصر لحزن العرب  
ثم طلمبه وهي ايضا قصر حزن واليهما انتهى الجون ثم اخذ شرفا محظا  
واول ما عليه ممالي الجون راس عيون ثم كسنت ثم جون دومه ثم اوبان  
سوسه وهي ارض بها قصر جليل مشهور ثم الهلاك ثم كرسنه وهي مرسى  
فيها قصر جليل ثم درنه ثم سنفه الفلفل ثم القوان وهي مرسى سنا  
وسطه ما معنى تابع ثم مرسى اللبن وهو راس جون ثم القرسى وهو مرسى  
مليح مامون ليس في برا المسلمين مرسى مثله للمشيح لانه يكشف بريح  
من الرياح لم ليد في المرسى ثم طبر وفيها قصر جليل ثم جزير الشيوخ  
ثم راس الملاحه وهو مرسى جيد ثم مرسى عمان ثم السلم ثم رما ده  
وهو دراع الزيتون وهو على جون خطر قليل ان يرسى فيه مرسى للمسلم  
ثم الطرفاوي ثم السابله وبينها ثم جزير الحمام وفيها قصر ثم جون  
بور بيه ثم الخليفة ثم الكائن ثم مرسى رباح ثم الكرش ثم الشفق  
ثم الكحلل ثم مرسى العميد ثم اللبونه ثم الاسلندريه وعليها  
مرسان بحر السلسله وهو المرسى الغربي ومرسى المنار وهو المرسى  
الاعظم المشهور ثم مرسى الصفر بن ثم بوقر ثم شيد ثم  
لسترون ثم راس البرلس والبحر هناك قد لبثا مل ودخل راس البرلس  
مصدرا في البحر الى الشمال ثم الحمام ثم راس النفاحي ثم دمياط ثم الطينه  
وهي بحره مليح خرجت من البحر الملح الى جهة الجنوب يكون دورها اربعة ايام  
ثم الغزما ثم راس الغض ثم مرسى العرش ثم الزعفه ومنه انتهى البحر  
الساحي شرقا ومنه رديه ولاجل هذا السبع الساهر من هناك واول

١٢٩  
ما بدر البحر هنا المدور ان ثم غن ثم عسقلان ثم باقا ثم ارسوف  
ثم علبت ثم راس الكرمين وهو مرسى عكا ثم راس الابيض وهو مرسى  
بقارب اسكندر وانه وهي اسكندر وانه الشام وهي مدينه بها عين جاريه  
عليها ارحا دايه وسور مطل على البحر وفيها الحفر وكذلك مما يضاف الى  
المقدم ذكر المعروف براس الابيض برج يعرف ببحر اخو السيف  
وعنه عين وهو يرمى الى البحر وبه قصر ومنه الى اسكندر وانه المدكون ثم  
صود الى سدين وهي مدينه على صفة البحر شرقا من ابار محترم وهي خربه من  
عهد الفتوح ثم حصن العاسميه وهو على مصب لبطا الى البحر وهو مسكون  
بالخفراء ثم عدنون وهي مدينه خربه وشرقها من ابار محترم ثم الصرند  
وهي مدينه خربه من الفتوح وشرقها من ابار محترم ثم صيدا ثم يروست  
ثم جبل النرون ثم لسنفي ثم طرابلس الشام ثم انطوسوس ثم المرقب  
ثم بلباس ثم حبله وفيها قبر ابي ادهم ثم اللاديه ثم راس جزير ثم السويديه  
وهي السويديه اسكندر وانه ثم بلباس ثم المنقب والمقادير بينها  
مقاربها كلها لا تعدى فرسخا واحدا ولا ذك لها مع السويديه واما  
الغدير احد قلاع الارمن المشهور المذكور فانه يطل على بحر باباس وهي  
راس جون الارمن وعنه انتهى البحر في زده ثم يلهها باباس وهذا  
تمام حجر البحر هذا البحر ركنه الجنوبي الزعفه وركنه الشمالي باباس  
ولو مد خط وقع عليها ثم ما يعطف على البحر على ساحله الشمالي الى  
الغرب وهو بر عباد الصليب الا قليلا من اتراك المسلمين واول  
شي بلي باباس في الرجعة باد باللس ثم ادينه ثم يورمون وهو مرسى  
ثم اندر بونه ثم جزير الزيتون ثم العلايا والصواب في اسمها العلا  
وهي لامر الا تراك ثم بقوله ثم انطاليا العتيقه ثم انطاليا الجديد  
وهي على خربه عن الحنوب الحفاء ثم جزير الراهب ثم العتيق  
وهو مرسى جيد مامون ثم المقرى بفتح الميم والقاف وسكون  
الراء المحمليه ثم بمشي الراكب بن حليل بعد بر نمانه امبال وهما



١٢٠  
 يبحر وما يسر وعند مخرج الخليج العسطنطيني من البحر الكبير اخذ امساك ملا  
 شاملا محصا وعلى ركنه الشرقي ما يسر وعلى ركنه الغربي مطبان ولسو  
 ونحو ذلك هنا الا ما هو على البحر الشامي **فاما** ما هو على الخليج العسطنطيني  
 فمما يلي لسنبول سبطه ثم قلورية ثم دران ثم برعونية ثم اللان ثم  
 سفوف ثم طراب ثم طرس ثم البند فيه ثم برعونية الا في نسبة  
 ثم رندس ثم طروق ثم بطارنه ثم نابل ثم عطه ثم رندة ثم فونه  
 ثم جنوق ثم لسفاله ثم انيسه ثم طلوز ثم مرشيليه ثم اصلم  
 ثم برعونية ثم قلورية ثم برشلونه وهي بقايا عباد الصليب الاصلية  
**ثم** بلاد الاندلس مما احده المضاري وما ياتي للمسلمين مما يدكر  
 طرطونه ثم طرطوشه ثم نلسيه ثم دانيه ثم رعب ثم فرطاحه  
 ثم المربه ثم المنكب ويعنصر بها قصب السكر وقا  
 الشيخ ابو عبد الله محمد بن الصايغ الاموي انه يعنصر بها ويعمل منه  
 السكر ويقوم بكما به الاندلس قال وهو اعلان المكر المصري ومن  
 السكر السلبياني المعمول ببر العدوة ثم ما لعد ثم الجزير ثم جوب  
 بلاد اشبيلية منتهى البحر الشامي الى المحيط في شمال الزقاق ثم ما هو  
 على صفة البحر قبالة اسفي وما يليها مما غرب الزقاق واول ذلك  
 مما يلي جنوبي اشبيلية لسو ثم بوركانه ثم بون برمون ثم بلاد اختر  
 قري لا يعرف اسمها وما هي على المحيط هذه جملة ما على دوق البحر  
 الشامي مما على جانبيه الجنوبي والشامي على حجب فاما ما هو على الجانب  
 الجنوبي فالحجب فاني حرره من القنباص واحذنه من الاسناد الرئيس  
 ابي محمد عبد الله الانصاري القرطبي واما الجانب الشمالي فعن مجرد  
 القنباص وما اخبرني به بليان الجنوبي **واما الخليج السلبياني**  
**الحاجه من هذا البحر الشامي فاولها الخليج الكندي**  
 وهو خليج كبير متسع ليس له فوهة وانما هو كالبحر واكثر الناس على  
 هذا فيقولون جوف البنادقه وله دكان سعة ما بينهما سبعون ميلا

خط

١٢١  
 يحيط بهذا الجوف مدن جليلة للفرنج البنادقه وهي دوات حصون  
 وقلاع ممتعه **و** مبدوع من شرقي بلاد قلورية عند مدنيه لسمي الكيت  
**و** منتهاه بلاد انكلابه **و** من هناك ينقطع **و** طول هذا الخليج الف  
 ميل وما به ميل **و** فيه ست جزائر ملته منها في صنفه وثلثه في صنفه  
 اخرى **و** هذه السنه مسكونه **و** بهذا الخليج جزر اخرى غير مسكونه  
 لم تحفوا اعدادها

## وهذه صون الخليج البندقي



وإنها الخليج القسطنطيني وقوهه قناله جزير دودش  
وسعتها غلوت سهم ويقال انه كان بين الشطرين سلسلة طرفاها  
رجين منع الراكب من العبور الا بادن الموكل بها وتمر هذا الخليج نحو  
ميل وحمسين ميلا الى ان ينتهي الى القسطنطينية فتكون في غربه  
بحر طبرستان مضافا في مدنيه عظيمه مشهور قد تعدد القول عليها  
وسياتي لها ذكر في اخبار بلاد الروم وعرض هذا الخليج عندها  
اربعة اميال ثم لم مشرقا حتى يكون نحو ما ينطش

## وهذه صورة الخليج القسطنطيني

واما ما هو على الخليج القسطنطيني فتسند كره فاول ما على هذا  
الخليج من البحر الشامي مما هو على ساحله الغربي من عند مخرج  
مطبان ثم ادرموز ثم شلونيش ثم ينهي الى القسطنطينية  
ثم الى بيشين ثم الى بادنه ما هو على جانب الشري حيث مصب  
هذا الخليج في نحو ما ينطش قناله فروشيه اسفوطه ثم  
انتهى ثم يد رستك ثم ثوليه ثم ما لبشر المقدم ذكر  
ويكون ما لبشر قناله مطبان على ركني فوهه هذا الخليج عند  
مخرج من البحر الشامي **ونالها بحر نبطش**  
ومبدؤ من البحر الشامي حيث تم انده وعرض فوهيه هناك  
اربعة سهم وتمر الخليج القسطنطيني بعد القسطنطينية  
سبعين ميلا حتى يصيب في هذا البحر وهذا هو البحر المعروف بحر القرم  
وتحس سوداق وعرض فوهيه عند مصبه من الخليج ستة  
ميال وتمر هذا البحر في جهة المشرق فيصل من جهة الجنوب  
بارض هرقلة الى ارض استروبولي الى سواحل اطرابزند  
الى ارض اشكالة الى ارض الخزر وهناك ينتهي ثم يعطف  
راجا الى مطرحه وينقل بلاد الروم والبرجان وموقع بصر  
دينا بوس في الموقع بفر دونه الى ان ينتهي الى فم الخليج ويصل  
به وتمر شرقي تلك البلاد الروميه الى ان يتصل بالموضع الذي  
منه ابدا وطول بحر نبطش من فم المصنوع الى حيث انتهت  
المن ميل وثلث ما به ميل وفيه ست جزائر  
والشريف مولف كتاب احبار لم يفرده هذا الخليج بذكر  
وحقيقه هذا البحر انه هو الخليج القسطنطيني حيث السع عرضه



# وهذه صون بحر ما نبطش

واما ما على بحر ما نبطش فسندكن فاو لما عليه من حيث ينصب  
الخليج العسطنطيني من الصفة الجنوبية جنوى ما نبطش وشما في  
الدوم فاو ذلك من جهة الغرب مما يلي اشقوطه المذكور انقابونط  
ثم شما شطه ثم صنوب ثم صمصون ثم بطر ثم صوداق ثم  
أفر شانه ثم نغروبله اطرانزده وهي اطرانزون ثم نيزو ثم

شوشقو ثم ما ودرلان ثم اطرانه ثم كاشم صوداق ثم افر شانه  
ثم نغروبله ثم لغوشمكه شمله ثم منهي الى نغروبله وهذه  
نغروبله هو بحر العسطنطينيه باي من الشمال فيض في بحر  
ما نبطش وقد ذكرنا طاق هذا البحر مسند برالانه بحران لم يكن كانه  
دان فانه يغارب ان يكون كانه لادار **واما البحر الطبرستان في**  
فقد فرنا حقيقه امره وانه ليس له مخرج من المحيط ولا مما خرج  
منه واسناد الشريف في كتاب احاد الى انه سابع الاحد  
وقد منا نحن الانسان الى انه تامن الابحر والوارد في الكتاب  
والسنة سبعة احر وهو المستفيض على السنة الثامن ولعل  
ذلك البحران الهندي والسامي وما خرج منهما وهو  
خمسة احر فذلك سبعة واما هذا البحر فلعل حله حكم بعض البحار  
ان السبع مداه وبعد ما بين منتهاه ومبتداه ويقال له بحر الخزر  
وبحر جرجان وبحر الديلم وبحر الفلزم ايضا وبحر طبرستان واكثر  
الناس على تسميته بحر طبرستان وهو بحر منقطع لا اتصال له  
بالمحيط ولا بشي مما خرج منه ولا مما خرج منه ويقع فيها ايضا  
كثير وعيون جارية عزيز المدد ويصل هذا البحر من جهة المشرق  
ارض الاعتراد ومن جهة الجنوب بلاد طبرستان ومن جهة  
الغرب بلاد اذربيجان والديلم ومن جهة الشمال ارض الخزر  
وطول هذا البحر من جهة الخزر الى عين الهد الف ميل وعرضه من  
ناحية جرجان الى موقع نغروبلست مائة ميل وخمسون ميلا  
وفيه اربع جزر



# وهذه صورة البحر الطبرستاني

١٢٧  
**واما** ماعده بعض الناس بحرا وليس بحر فهو البحر الزنقي وبحر  
 الانقليش فاما البحر الزنقي فهو من ودا البحر الهندي في الجنوب  
 وهو قطعة من المحيط زايدة الكلمة لتكافئ البحر خرجت من  
 المشرق في المغرب وراجزين القمر وبما انكشف البحر عما اسدا  
 هذه القطعة المظلمة فبنفي كنفصيل السراويل وقد تقدمت  
 الاشياء في اوابل هذا الكتاب اليه واما بحر الانقليشيين  
 فهو خرج من المحيط خرج من المحيط خرجت في الجانب الغربي  
 من الشمال تغرب الى جزيرة الجنوب حتى قارت بحر ينطس على خط  
 ممتد الى قبالة خليج البنادق وولعت به جزر منها جزر برطانيا  
 وجزر الهند وجزر الرجال وجزر الغنم وقد تقدمت الاشياء  
 الى هذا البحر في الاقليم السادس والسابع وليس هذا ان يخرج  
 لا الزنقي ولا هذا وانما هما خرجات من المحيط في الكسوف من الارض  
 لاهما مستقلان ونسبتهما في معنى البحر نحن نذكرهما  
 وهو ان السابع على الالسنه ان البحر السامي هو خليج شق الاسكندر  
 من البحر المحيط وليس الامر كذلك وانما هذا من اغاليط العامة وانما  
 كان البحر السامي بحرا منقطعا مثل بحر طبرستان فاراد الاسكندر  
 ان يصله بالبحر المحيط لتصل بحاري السفن ومنع ادي اهل بر المدف  
 عن الاندلس وبلاد الروم واليونان فشق بحر الزقاق حتى اتصل بما  
 بينهما وكذلك كان بحر ينطس بحر منقطعا مثل بحر طبرستان  
 فاراد الاسكندر ان يصله بالبحر السامي لتصل بحاري السفن  
 فشق الخليج العسطنطيني حتى اتصل ما بينهما ويقال ان مراده  
 بهذا اتصال بحاري السفن والعسل من بلاد الترك والروم ايضا  
 وهذا اقرب فانه ليس في امكان مخلوق حفر هذا البحر السامي وانما  
 هو قدر الخالق ومن قال غير هذا لم يصب الصواب والله اعلم  
 ومن الناس من زعم ان بحر ينطس له مخرج من المحيط وهو قول باطل



١٢٨  
لا حقيقه له وقد تقدمت الاشارة اليه واما بحر طبرستان فمن الناس من  
زعموا انه يصل بحر بنطش ومن تحت الارض وليس هذا بصحيح وانما هو  
من مدد الاقطار وبغير ما وهما سوال الرب واما ان يكون بحر ينكشف  
من وسط كره الارض والله اعلم والبحر المحيط هو المسمى اوقيا النين  
والبحر المحيط يسمى بحر بنطش وسمي بحر بنطش  
بحر ما بنطش وقصدنا التنبه على ذلك فاما البحر المحيط فانه لا يمكن  
ركوبه الا لمن يمشي مع الساجل في بعض اماكنه دون بعض وهو تحت  
مظلم الدوم معتم الحو معتم بالسحاب الجول معتم لمضاحلة البرق الجول  
تكاثر هوان وتكاثره فترفع رواق لا ينفق السحاب عليه بناها  
ولا تفتح النجوم فيه ابوابها دهن كله ظلام وزمانه كله ليل لا يفرق  
بينهما ابام كما اظله الغراب تحتاه الغريب او احله الليل تحت  
وشاحه الغريب لا وصول للفضول في حال صباغه ولا مقام للغم  
عليه الى حال فراغه لا يحلل عليه الخار ولا يخلل جهانه من ليل  
الجار ولا يتحول في اوطان السفار ولا يدخل التجار ولا يتحقق ما هو  
يحدث عن احواله او تحت عن احواله لو ان الهلال زورق لما انجم  
بحر الانكر او الصباح مصباح لما اضاء في لجة الاسود او المحرم  
قلع لما فتح في مركبه شرعها او الجوز امداد لما مدت للقذف  
في لجة باعها لا يهدا رقادك الصارخ ولا يقر زفير رعد الناع ولا  
يرفع طود موجه الشايع ولا يتوفى لثمنه الراسب الرايح ابصر  
الناس به جاهل وارشد الطرق اليه جاهل لم يسلكه متقدم فغير  
مناحر بعد كيف الطريق ولا يدركه منجم ليعرف ان العمق لا يحصر  
ودونه من الغرافد الف رافد ولا يحصى كرم في مداده من الغرافد الف  
واسع ولا يتجلى سمان ولا يتجلى انوان ولا به جهه تقصد لحاجه ولا  
يقصر عن طلب الوصول اليه اللجاجة بل هو بحر لا يحصر لا يعرف  
له اول ولا آخر لا يعرف سالكه الى ان ينتهي ولا راس كبه بما

يتشأغل

١٢٩  
يتشأغل به عن احواله وينتهي ولا يدري المخاطر بنفسه فيه ما يوافق  
جملة من الزاد ولا مقدار ما يكفيه فافرض لركوبه الامن خاطر  
باجله وقامر بروحه فاما تلفت واما عا ددون بلوغ الغاية فاجله  
فقد هي جملة البحار اصولا وفروعا واما ما لا بد من معرفته  
امورها فهو معرفته السفر فيها وهو ما عقد له هذا الفصل

## الفصل الثاني في ذكر الرياح الاربع وصوت القباص

اعلم اني تطلبت معرفة هذا وجدت انما من القبايص الموضوعه  
في هذا الشأن حتى ظهر لي والحمد لله خفيها وبان في غامضها  
ثم انني سمعت بفريد هذا الشأن الشيخ الاجل الرئيس الاسا د  
ابي محمد عبد الله ابن في نعم الانصارى القرطبي فطلبته واجتمعت  
به فوجدته خلع جلابيب شبا به في ركبوب البحر الشامي وادهب  
صدره في التحول في اوطان والبحول في اسفار فقطعه شرقا  
وغربا وجنوبا وشمالا وبلاد اسلام وكفر حتى احاط علما باحواله  
وما هو عليه فعرفته ما ظهر لي في القبايص وعرضت عليه ما  
تفهمت فطول باحسانه وشكره وقال احداث ما فهمت  
واحسنتم فيما استنبطت ثم قال اعلم ان المسافر في  
البر والبحر في كل ارض والى كل ارض لا دليل له اذ لم يتحقق  
جهة المشرق والمغرب والجنوب والشمال فان ههنا اصل كل  
يقال في هذا الشأن وعليه يعمل جميع الاعمال واعلم ان القبايص يشتمل على  
البحر الشامي ومخرجه من المحيط في اقصي الغرب الى الزقاق اليه وخطه  
ومشاها جزره وما يصل به من بحر بنطش وما ينطش والبر المحيط  
به من جنوبه وشماله وشرقه فاما الخطوط التي فيه فهي الرياح التي  
تسافر عليها المراكب ومنها اسود واحمر واخضر على ما يأتي في



الدائره المحمله المنقسمه وستين معنى ثلوث هذه الخطوط فهذا اما هو  
في العنباص واما المهتم المقدم فهو امر الرياح وهي اربعة جنوبية  
وشمالية وتسمى البحار سميته ويسميه اهل مصر البحري وشمال  
وغربي هذه هي اصل الرياح وتنقسم هذه الاربعة كل ربح اثنين  
فتصير ثمانية رياح ثم تنقسم الثمانية كل ربح اثنين فتصير  
ثمانية رياح ثم تنقسم الثمانية كل ربح اثنين فتصير ثمانية  
جميع ما ليسافر بها البحارة قال فالجنوبي ثمانية سميته  
والشرفي ثمانية العذري ثم لما انقسمت الى ثمانية سميت الاربعة رياح  
الاحمر شلوق ولباج وجرج وبران فيضارت هذه الثمانية اصول  
كلها وهي التي تخط بالاسود ثم لما انقسمت هذه الثمانية فضارت  
ست عشر لم تسم الثمانية التي انقسمت منها باسماء تعرف بها واما  
سميت اربعا احدها ربح واما سميت بهذا الاصطلاح الاربعة الاصول  
الاول وهذه الاربعة هي التي تخط بالاحمر ثم لما انقسمت هذه  
الاربعة الست عشر فضارت اثنين وتسمى سميت اثمانا واحدها  
تمن الاربعة اصول الاول وهذه الاثمان هي التي تخط بالاحمر والفا  
في تقسيم الاصول الاربعة حتى انتهت الى هذه الاثمان لما يحتاج  
اليه المسافر من جهة لا تبلغها ربح كامله فتريد او تنقص بمقدار ما يحتاج  
اليه المسافر من الارباع من الارباع والاثمان وكذلك في اوقات  
الريح المخالفه وغير ذلك مما يحتاج اليه راكب البحر ولولم تنقسم الاصول  
الاربعة لصعب عليهم العمل بالكمال فاحتمل الكامل ولا شططه  
مثل من لا يحتاج الا الى تمن ربح لا غير وفي هذا من العوائد الجليله  
ما لا يخفى قال فاما مهاب الرياح الاربعة فمعلوم  
فالجنوبي هو اليماني وقبالته الشمالي وهو اعني الشمالي المسمى عند البحارة  
سميه واما الشرفي والغربي فمعر وفان حيث مطلع الشمس ومغربها في  
الاعدال متقابلان وقد بينا هذا في معرفة القبلة وسياتي واما الار

المنقسمه منها فحيث كل ربح ربح فخرج بين الجنوبي والشرقي ربح تسمى  
شلوق وبين الجنوبي ربح يسمى لباج وبين الغربي سميته ربح يسمى جرج  
وبين سميته والشرقي ربح يسمى براني واما ما يقال عن الرياح فوق كذا  
واسفل كذا فهو ما ذكره فوق الجنوبي شلوق وتحت الجنوبي لباج  
وفوق الشرقي البراني وتحت الشرقي شلوق وفوق سميته البراني  
وتحت سميته جرج وفوق الغربي جرج وتحت الغربي لباج وعلى هذا  
قولهم فوق كذا ربح او تحت ربح او تحت كذا ربح او تحت  
ربح ومن جعل الشرقي ورايه وعلية يمينه يذاني شماليه سميته ثم ثمانية جرج  
ثم ثمانية الغربي ثم ثمانية لباج ثم ثمانية الجنوبي ثم ثمانية شلوق وهذا  
مرسوم على خطوط الدائره الثمانية واما ما رسمته في هذا الكتاب  
من الدوائر فهي اربعة فالاولى دايه الرياح الاربعة الاصول  
والثانيه دايه الرياح الثمانية وهي الاربعة الاصول والاربعة  
المؤلفه منها وهي التي اسرنا اليها والثالثه دايه الست  
عشر وهي دايه الارباع والرابعه دايه الاثنى عشر وهي دايه  
الاثمان وهي المرسومه في العنباص وفي العنباص خطوط سود  
لا يخرج لها من الدايه واما هي خطوط استواء خط استواء من  
الجنوب الى الشمال وهو المسمى عندهم سميته وخط استواء من  
المشرق الى المغرب وفايد ثمان الموجه اذا توجه من بلد الى  
بلد مقابل له توجه على خط استواء فان لم يكن مواجها له مال عنه  
او اليه على قدر ما يحتمله الميل عن الاستواء ان كان بريح كمال  
وان كان بريح ثمان بانقضى وخطوط الاستواء في العنباص طاهيه  
لا تشكل واعلم ان المسافر انما يتوجه بالريح التي تهب من وراء  
ظهوره فالمسافر من المشرق الى الغرب ليسافر بالشرقي والمسا  
فر من المغرب الى المشرق ليسافر بالغربي وعلى هذا فقس واما



١٥٢  
 من يوردها انه يجد في الوقت الواحد مركبتين مسافرتين احدهما  
 من الشرق الى الغرب والاخر من الغرب الى الشرق وانت تقول  
 ان المسافر انما يتوجه بالريح التي يحب من وراظهره ولو كان  
 هكذا لما امكن سفره من المركبتين هدا ليسافر مسير فاهذا  
 ليسافر مغربا في وقت واحد فالجواب ان الذي  
 قاله هو الحق وانما احدهما من المركبتين هو المسافر بالريح الموافقة  
 والاخر مسافر على ريح هبت له من جهة اخرى فهو ساير بها  
 على غير الطريق القاصد حتى يحب الريح الموافقة له ثم يستقيم  
 ويسير عليها ومثال ذلك ان المشرق مسافر بريح شرقية يحب  
 من وراظهره فهو مسافر بريح موافقة له والمغرب لو عمل على  
 ذلك لرده وما كان بمكانه لكانه ليسافر به وانما هو مسافر  
 بريح اخرى قد هبت اما من الجنوب واما من الشمال وهو المسمى عند  
 سمي فليسافر عليه وليسافر معه مسافره حتى يحب له الريح الموافقة  
 له فليسافر به وسير هذا المغرب اضعف من سير ذلك المشرق  
 قال واجود ريح يحب بعد الريح الموافقة هي  
 تلي الريح الموافقة اما عن اليمين او عن اليسار وليسافر بها المسافر  
 وهو غير منكب عن طريقه ولا سالك فيها حتى يوافق الريح  
 ثم يستقيم على خط الاستواء الى جهة قصد كما بدأ السفر  
 قال والمسافر اذا تقرب عليه الريح كالحاج ان  
يميل فلاحه مع متابعة الريح التي مالت به عن سمت خط الاستواء  
وجميع الرياح تدور الى شمال واليسر فيها  
ماتدور الى يمين وهذه فائدة ينبغي ان يعرف

وهكذا دوائر الرياح وهي اربع دوائر



١٥٢ دأبر الرأأ الرأرأ وأأ أأأ

أأأأ

أأأأ

أأأأ دأبر الرأأ الرأأ وأأ أأأ



٦٥٦ دابن الارباع ٥

الثالثة

الرابعة

الرابعة

٦٥٧ دابن الانمان ٥



١٥٩  
**ق**د اما علمناه بما يعمل به في البحر الرومي وما هو منه فاما البحر الهندي فاني حدثت  
 في استعلام ما يعمل به فيه فلم افق عليه ولا وقوت في فهم اليه فلم اجن منه برجع  
 نفسي ولا رجعت من شجرها بخبر ولا فلس ولعد حكلي في الشبح الخطيب بها الدين  
 ابن سلامه فمما حدثني به من اخبار الهند قال توقف علينا الريح في بلد من بلاد  
 الهند سماه والسبيته وقد حملنا البضائع الى المراكب ولهم سوق الاسبيته  
 فنصبرنا بالمقام فقال لنا رجل هناك انا ابيعكم رجلا سافرون بها فنجبنا  
 من قوله ثم باعناه على الريح حتى اشتريناها منه والى جانبنا تجار في مركب  
 اخر فقال لهم واستمروا لو انحن ما لشري شيئا وبنوا على انه  
 ان صح قوله سافروا معنا اذ لا محض لسفر مركب دون مركب  
 معه في مرسى واحد اذ اهبت الريح وكان قصدهما واحدا وفتن  
 الهندي لغصدهم فقال كانكم تطؤون انكم لسافرون بحرحم هذا  
 ما يكون حتى لشئروا منهم فاصروا على عدم الشراء فقال  
 لنا افلعلوا انتم وروحوا فارحننا القلاع وهبت لنا ريح موافقه سرنا بها  
 فاوحى ارحي اوليك التجار فلاعهم للسافروا فلم تخرج من كبرهم بهجوا  
 كل الجهد فلم يؤدروا ثم لما وصلنا الى جهة قصدنا وقصدنا منها ما رينا  
 لحقنا اوليك التجار بعد ايام واجزونا انهم لم يجدوا سبيلا الى السفن  
 معنا وبقوا على ذلك مدة حتى هبت ريح عامه سافروا بها فتم سافروا

### الفصل الثالث في ذكر نبذة من العجايب رواه محمدا

بما نقله القات حدثني الشريف علي الكرمي بلادي قال انك  
 بعض فرس الصين فارست به سبعينه لاسيك من راها على بعد انفا  
 مدينه فانك بجارتها فسالتهم عن قدر ما تحمل فقالوا لا نعرف الا  
 اننا حملنا في هذه السفن ثلثه الف رجل وسبعين رجلا غير النساء  
 منهم مائه وثلثون رجلا والبقية قل ان يكون منهم رجل وليس معه  
 بضاعه قال فعد لك الى التجار فسلمت عليهم وتعرفت بهم ثم جمعني



وابا هم اسواق المدينة فرايت فيهم من حكر بضاعته ملك ما به الف  
دينار من الذهب العين واقل واكثر من هذه النسبه ورايت منهم  
رجلا واحدا احزنت بضاعته الف الف دينار ثم كنت اري ابنا  
اوليا التجار وعبيدهم وعلمتهم ما منهم رجل الا بفسد  
بضاعه باسمه خاصه له وحكر بضاعه الرجل منهم له الف دينار  
والتي دينار وملكه الاف دينار واقل واكثر الا انه لا ياخذ  
السلطان لاحد منهم على ما دون الف دينار قال  
فقلت ديو ان البلد عما وجب عليهم للسلطان فقالوا نحو ثلث الف  
دينار فحبت فقال لي رجل من اهل الديوان العجب من هذا فقلت  
اوليس لموضعه فصاحوا ثم اقبلوا علي وقالوا لا نجب انه ليصل اليها  
مراكب لورائها لا حصرت ما رايت وما سمعت فاقسمت عليهم الاما  
حدوني عن اكبر ما راوه فقالوا شي جا من اشهر احصينا ما وجب عليه  
فكان ثمانين الف الف دينار وكان على من وصل فيه حمسه الاف  
وما به رجل غير النساء وكان فيهم رجل وقع بينه وبين رجل من فقته  
قوسيه ان معه جوهر اجللا لو وجب عليه للسلطان جا منه مال  
طابل لحق الرجل وقال له وانت معك ايضا فتلبها للبعيه واخذنا  
اناسا بائنا فكان الذي وجب على ما معهم من الجوهر خارجا عن موجب  
البضايع ما به الف الف الف واربعه الف الف دينار فطلبوا الى نواب  
السلطان فامر بالمسامحه بما على الجوهر واستمرت هذه عادة الى اليوم  
وحديثي الشريف ايضا قال حدثني رجل بالصين وقد ذكر  
البحر قال رايت في بعض اسفارتي فيه وقد ارسينا الى جزير منه جاريه  
حسنا عربانه كان جسمها جاريضه افرغ عليها ذهب وكا بها داف  
العمردات شعس اسود فاحمر انبت طوبله الدواب من في الخطر حتى  
الوقت بنفسيها في البحر فظننتها من اهل قريه هناك جات تغسل  
فلما دخلت المجده مت وراها اصبح واقول لا لاهدا عميق وهي لا

تلتفت

تلتفت وباراي رجل بحري براني وضحك فقلت له مم نضحك فقال  
ملك فقلت له ولم ذا فقال لي انظر هنا فريه او ان هده جاريه فقلت  
وهل الاهداف ضحك ثم قال اعلم ان هده من بعض مخلوقا  
هذه البحر على هديه النساء كانت هذه قد خرجت لتسروخ ثم عادت وان  
في هدها البحر خلفا على هديه الرجال ومنهم مرد وشيوخ وصبيا  
ومن النساء عجائز وعجائز فقلت وانا والله غير مصدق ثم جعلت  
اسأل التجار فكلهم قالوا ذلك وانا مع ذلك اسك واقول هذا لا يكون ثم  
رايت هدها بعيني في لجه البحر وعلى شطوط منه في غير موضع منه غير  
من وان فيهم لسودا وبصر والوانا مختلفه واما ما ذكر ابو عمران  
موسى بن رباح الاوسي في كتاب صناعه لكا فور الاخشيدي سماه  
الصحيح من اخبار التجار وعجائزها وما يتعلق بذلك ان ملك الروا وهو اكن  
ملوك الهند والناحية التي هو بها بين قسطنطين الاعلى وقسطنطين الاسفل وكان  
بسمي مهرول ابن الملقب في سنة سبعين ومائتين الى صاحب المنصور  
وهو عبد الله بن عمر بن عبد العزيز بسيله ان يفسر شرايعه الاسلام  
بالهندية فاخضر عبد الله رجلا كان بالمنصور واصله من العراق  
حيد الفريجه حسن الفهم شاعر اشد شائبا ناحيه الهند وعرف  
لغاتهم على اختلافها فعرفه ما ساله ملك الروا فعمل قصيد ذكر  
فيها ما يحتاج اليه وانقدها اليه فلما فرغت على ملك الروا استحسنها  
وكتب الى عبد الله بسيله حل صاحب القصيد فحمله اليه واقام  
عنده ثلث سنين ثم انصرف عنه فسأله عبد الله عن امر ملك الروا  
فسرح له اخباره وانه تركه وقد اسلم قلبه ولسانه وانه لم يتركه  
اظهار الاسلام خوفا من بطلان امره ودهاب ملكه وكان فيما حكا  
عنه انه سآله ان يفسر له القرآن بالهندية ففسر له قال فانتهيت  
من التفسير الى سور يس قال ففسرت له قوله قال من كسى  
العظام وهي رميم قل يحبها الذي انشاها اول مرة وهو بكل



خلق علم قال فلما فسرت عليه هذا وهو جالس على سرير من الذهب  
مرصع بالجواهر لا يعرف له قيمة قال لي اعد علي فاعدت ونزل  
عن سرير ومشي الى الارض وكأنت قد رشت بالماء وهي نسخة فوضع  
حذو على الارض وبكى حتى ثلوث وجهه بالطين ثم قال هذا هو الرب  
المعبود الاول العذير الذي ليس يشبهه احد وبنابينا لنفسه  
واظهر انه مخلوقه لهمه وكان يصلي فيه سرا من غير ان يطلع على  
ذلك احد وانه ذهب له في ثلث دفعات ست مائة من  
دهبا ثم قال حدثني ان لاهل قنبر الاعلى يوم عيد في  
كل سنة يجمعون فيه ويصعدوا طيب لهم على منبر ومعه جمع من طين  
غير مطبوخ فيخطب ثم يقول وقوا انفسكم واموالكم واحفظوها  
ويغظهم ثم يقول انظروا الى هذه الجرم من طين وقبت وحفظت  
قبعت وان لتلك الجرم على ما يقولون اربعة الاف سنة  
وقال حدثني ابو عبد الله محمد بن بابن ساد بن حرام بن حمويه  
السيراني وكان وجهه المواخذة الذي سافر الى بلاد الذهب واعرف  
خلق الله بامر البحر ومن جملة البحرين ومسود بهم ان باعاب سزديب  
بلاد يقال له ابرو عظيم فيه نيف وثلثين سوفا كل سوفا منها طوله نحو  
نصف ميل وبه الثياب العنيفة المرتفعة الحسنه وهو بلد راك  
على نهر كبير يصب في بحر الاعباب ولاهل هذا البلد نحو ست مائة بد  
جبله سوى الصغار وهي نحو اربع مائة مد وبطاهر البلد بحري كنه عن ما  
والى جانب الجبل شجر من نخاس وصفه عظيمه فيها شوك مثل السفايف  
والمسال وبارانها صنم عظيم في صفة رنجي عيناها من زمرد ولهم يوم  
عيد في كل سنة عند ذلك الصنم يخرجون اليه ويصعدون فوق  
الجبل فمن احب بزعمه القرب الى الله عز وجل يشرب وغني وسجد مرارا  
للصنم وربي نفسه فوق الجبل على تلك الشجر فيقطع فيها قطعاً ومنهم  
من يرمي معشده على دماعه فوق حجر عظيم بحري عليه ما العين تحت الصنم  
الاسود

مس

الاسود فينطح فوق الحجر الى نار الله الموقدة وقال حدثني ابو محمد الحسن  
ابن عمر وان الزواني لا ينجسون بلاد الهند وان الزواني في كل بلد  
اهل بلد باعيا فحصر ينسبون فيه فلانة بنت فلانة زانية بنت زانية  
فاما من سواهم فاحصر يضبطون انفسهم غاية الصبط ويعاقبون على  
الزنا اسد عقوبة من زنا بغير زانية او امراه زنت ليست من الزواني  
المعرفات المكتوبات في ديوان المملك بالناحية فان المراه من غير  
الزواني اذا احب ان يدخل في الزواني انتفى اهلها منها وكتبوا الكتب  
بذلك وطردها ولم يسلموا عليها ابد او صارت من جملة الزواني  
الا ان محلها دون من تنقلت في الامهات الزواني وان للشهود في بلد  
من بلد ان الهند عجائب زواني بنات زواني ينسبون في الزنا وقولهم  
المقبول في كل شيء وان الزانية اذا وافقها الرجل على المبيت معه ثم  
دفع لها دهنًا ثم جاعده من يبدل لها اضعاف ما بدل لها الاول  
لرجلته ووفت للاول وقال حدثني ابراهيم بن مرداس  
التخداة وكان من بيته نواخذة بلاد الذهب وهو المعروف باسمعيلويه  
خس اسكنان انه في بعض سفرائه الى بلاد الذهب قرب من البحر  
يقرب لامري لعيب لحق المركب اولسبب احاج معه الى ان يمساك  
المركب وانه ربي بالبحر في البحر والاجر المرسى الجديد فلم يقف  
المركب ومشي على حاله فلم يعرف السبب في ذلك فقال للغايص ينزل  
مع جبل الا بحر ويعرف خبره وان الغايص لما اراد النزول نظروا اذ بالبحر  
بن طهري سلطان وهو بحر المركب وبلغ بالبحر والخصر صاحوا وطرخوا  
في الماء الحجان ورفقوا بالبحر ثم طرحوه في موضع اخر وكان وزن الا بحر  
ست مائة من اواكن وقال حدثني احمد بن علي  
ابن سبر النخداة السيراني وكان ايضا من بيته النواخذة الذي سافر الى  
البحار ومضى لهم الاسم في البحر ان بعض شيوخ الهند حدثه لسير ندب  
ان موكبا كس به فسلم نغمته في القارب وتزلوا على الارض واوقدوا نادا

كل

اسمعيلا بن ابراهيم



١٦٦  
على الارض فسبكت لهم الفضة من الارض وخرجت لعلوا بها من جملة المعادن  
فاحملوا منه ما ارادوا وركبوا في قاربهم فاشد عليهم البحر فمروا بجميع ما  
اخذوا ونجا بانفسهم ثم انهم بعد ذلك تجمروا في مراكب عظيم وعادوا  
الى المكان فلم يعرفوه وقال في البحر الوان الحيات الا ان  
فعلنا في المناضعيف واسند الحيات ما كان في الجبال والعيان وفي البعد عن  
المياه وفي جبال عمان حيات لا يمتلئ البند وفيها بين صغار وهي قصبه عمال  
وبين جبال النجد موضع لا يسلكه احد فيه واد يسمى وادي الحيات  
فل ان فيه حيات مقدارها شين ودون الشين تجمع الواحد راسها  
مع ذنبها وتقفر الى الفارس فان يفتت قتلت في الوقت وان نجت كان  
الانسان منها على خطر عظيم وقال في بعض المصورين  
من سلك الى ما نكر وهي مدينة بلنها ومن ساحل بلاد الارمنون فرسخ  
وبها يهود ملك الهند ان بعض جبال الهند حبات صغار ارقطاه وغيرها  
اذا نظرت الحية الى انسان ونظر اليها مات لساعته مخاضه في سمها  
سحر الحيات قلت هذه الحية تسمى المكحلة لرقطتها واد اوقع بصريها  
على حيوان فكلته ما لم يحل بعد وقوع بصريها حيوان اخر فان السم ينقل  
الى الثاني ويسلم الاول ويقال لها الملكة لانها تزي رايه على حبه  
من غير جنسها وتلك ماشية بها وقال حدثني محمد ابن  
السجاد واسم علي بنه وجماعة من البحر من يوتون يقولون ان بعض بواخر  
الزنج خرج في مركبه من عمان يريد قبيلة في سنة عشرين وثلاث مائة  
فحملت المراكب الريح وطرحته الى سفالة الزنج قال فلما عاينت الموضع وعلت  
انا فدوقنا الى بلاد الزنج الذين ياكلون الناس ايقنا بالهلكة فتعسلنا و  
وتكفنا واحاطت بنا الدوايح فدخلونا المرسى وطرحنا الاناخر وحططنا  
الشراع ونزلنا مع القوم فحملونا الى ملكهم فرائينا غلاما جميل الوجه بين الزنج  
حسن الخلق فسالنا عن اخبارنا فقصناه انا قصدا ببلد فقال كذبتم  
انتم قصدتم قبيلة فحملكم الريح الى البحر وطرحكم الى ارضنا فقلنا  
هكذا

١٦٥  
هكذا كان وانما ردنا القرب اليك فقالم خلوا الامعة وسوقوا ولا ياتن  
عليكم قال فخططنا الامعة وسوقنا اطيب سوق ولم يلزمنا ضريبة ولا  
مؤونة الا ما اهدى بناه اليه واهدى البنا مثله او اكسرنه واقمنا به  
بلد شهورا فلما كان خروجا اسنادناه فادنا لنا فحملنا الامعة وفرغنا  
من امورنا فلما عزمنا على السفر عرفناه ذلك فقام ومشى معنا الى الساجل  
مع جماعة من اصحابه وعلمانه ونزل في الدوايح وصار معنا في المركب  
تضعدهو وسبعة انفس من وجع اصحابه وعلمانه ونظاف اسبابه  
فلما حصلوا في المركب قلت في نفسي هذا الملك يساوي في عمان في الندا  
تليين دينار ولساوي السبعة مائة وستين دينارا وعليهم ثياب بعشرين  
دينارا يحصل لنا اقله منهم ثلثة الاف درهم ولا يصرفنا من ههنا شي  
فصحت بالبا بانه فسالوا الشراع ورفعوا الاناخر وهو مع ذلك  
يسلم علينا ويسئلنا الرجوع اليه وبعدنا بالا حسان من عدنا اليه فلما  
رفعت الشراع ورانا قد سرنا تغير وجهه وقال انتم لسيردون  
اسود عكم الله وقام لينزل الى دوايح ففقطنا جبال الدوايح وقلنا  
له تعيم معنا فتحملك الى بلدنا ونجازيك على احسانك المينا وكافك  
فقد فعلت بنا وصنعت فقال يا قوم لا تغدروا بي فان ملك وانتم قوم قد  
وقعتم الي وقد رستم ان اهل بلدي ياكلونكم وياخذون اموالكم  
فاحسنت اليكم وحفنت دماكم وما اخذت منهم خفا وجيت لا ودعكم  
في مركبكم اكراما مني لكم فاقصوا حقني بان تردوني الى بلدي قال  
لم نفكر في كلامه واخذت الريح المركب فامضت ساعده حتى غابت  
بلد عن عيوننا واطلنا الليل ودخلنا البحر واصبحنا والملك واصحابه في جملة  
الرفيق وهم نحو مائة راس في المركب وعاملناه بما تعامل به سائر الرفيق  
قال وامسك فاعاد علينا كلمة ولا خا طبننا بشي ونعاقل عنا كانه  
ما عرفنا ولا عرفناه ووصلنا الى عمان فبعناه مع سائر اصحابه في جملة الرفيق  
فلما كان في سنة خمس عشرين وثلاث مائة خرجنا من عمان يريد قسلة



١٦٦  
فجئنا الريح الى سفالة النخ ولم نكذب ان وردنا ذلك البلد بعينه وبصرنا  
بنافا حاطب بنا الدوايح واد الوجوم التي يعرفها في تلك الك  
فابقنا على الحنيفة بالهلكة ولم يكن احد ان يكلم صاحبه من شدة الرعب  
فاغتسلنا ونحنطنا ونكفنا واحدا وانا وادوا بنا دار الملك فادخلونا فاذا  
ذالك الملك بعينه جالس على السرير كانا قد فارنا الساعة  
فلما دار ايناه سجدنا وذهب فوانا فلم يكن بنا حراك للقيام فقال ارفعوا رؤسكم  
قد امسككم على نفوسكم واموالكم فرفعنا رؤسنا ولم نعد را ان تنظر  
اليه جبا وحونا وجزعنا فقال لنا يا غدارين فعلت بكم وصنعت ففعلتم  
وصنعتم فقلنا افلنا ايها الملك واعف عنا فقال قد عفوت عنكم  
ففسوؤا كما كثر فسوؤتم تلك الك فلا اعتراض عليكم فلم يصدق  
من السرور وقد رنا ان هذا من طريق الملك والحد يعة حتى حصل  
الامتنع في الساحل فجلنا الامتنع وحمينا اليه هدية بمال له مقداره  
فردها علينا وقال ليس مقداركم عندي ان قبل لكم هدية ولا  
انجس مالي بما احذ منكم فان اموالكم كلها حرام ففسوؤنا على الرسم  
وكان حزن وجنا فاسنا دناه في الحل فادنا فلما عز منا على الخطوف قال  
امصوا في غير حفظ الله فقلت ايها الملك قد عاملتنا بما لم نعد را لانا  
عذرنا بك وطمناك فكيف تخلصت ورجعت الى بلدك فقال نعم  
يعينوني بعمال فجلني الذي اشتراي الى بلد يقال له البصر ومن صفته  
كدا فتعلمت به الصلاة والصيام وشيا من القرآن ثم باعني مولاي  
على اخر حملني الى بلد ملك العرب الخليفة الذي يقال له بغداد و  
بغداد فقضيت بها وتعلمت شيا من القرآن والصلاة وصليت مع الناس  
في الجوامع ورايت الخليفة الذي يقال له المعتمد ورايت ببغداد سنة  
وكسر حتى واني قوم من خراسان على الجمال فنظرت الى خلق كبير  
فسالت عنهم في اي شئ جاوا فقالوا يخرجون الى مكة فقلت ومكة ههنا ما هي  
فقالوا فيها بيت الله الحرام الذي يحج اليه الناس من كل بلد وحدثني حديث

قلت ايها الملك  
عوضا قال  
صح

البيت

١٦٧  
البيت فقلت في نفسي سبيلي ان ابع هو لا الى ههنا البيت فعرفت مولاي ما  
سمعت من حديث مكة والبيت فرائيه ليس يريد ان يخرج اليه ولا يدعني اخراج  
فتقالت عنه حتى خرج الناس فلما خرجوا ابتعنهم وانقطعت الى رفته فقلت  
احذمهم طول الطريق واكل معهم ووهبوا لي ثوبين فاخرمت بهما وعلو  
كيف ارج مسهل الله لي الحج وخفت ان ارجع الى بغداد فياخذني مولاي فيقيني  
فخرجت مع قافلة اخرى الى مصر وكنت احذر الناس في الطريق فكنت  
اكل معهم ووهبوا لي وكسوني فلما دخلت مصر ومن صفتها كذا فرا  
البنيل فقلت ههنا الما من اين هي قالوا اصله من بلاد النخ فقلت من اي ناحية  
فقالوا من ناحية كذا وكذا فقلت من ساحل البنيل اخرج من بلد وادخل بلدا اخر  
واطلب طول طريق ما اوامله فدخلت مدينة كذا فاستعبدوني وهربت  
ووقعت في مدينة كذا فباعوني وهربت ولما ازل امشي من مصر الى ان وردت  
البلد الفلاني من مواخر النخ فسالت عن بلدي ههنا فقلت ان اهله ما احبوا  
ملك فاحلت الى ان ركب في مركب الى موضع كذا ثم ركب  
الى موضع كذا ثم مشيت الى بلدي ووافيته قبل محكم بشهر وليس لي  
البلد ملك فعدت الى ملكي وانا اليوم فرح مسرور لان الله من علي  
بالاسلام ومعرفته الدين والصلاة والحج وبلغت ما لم يبلغه احد في بلاد  
النخ غيري ومالي حيسم الاشئ واحد قال فقلت ما هو قال مولاي  
الذي هربت منه ببغداد اشئ اني نيف ولبس دينار وكنت اشئ ان  
اري نعه فادفع اليه ثمن لي بده عليه وتسخره لي وخذته فخذني ليعدرني  
ولا يدعوا علي ولو كان قبل من اوفى بكم نعه لدفعته اليه ثمن لي بده  
على مولاي ووهبت له عشرين اضعافه بدلا من اجرة علي ذلك ولكن  
ليس فيكم نعه على حبة واحدة قال فودعناه فقال امصوا وان رجتم فهدم  
المعاملة اعاملهم وازيدكم في الاحسان اليكم واما تشييعكم الى مركبكم  
فليس اليه سبيل وافرنا وقيل في بلاد النخ فافه حده فافهمنا وقال  
لي اسمعيلويه عن بعض النواخذ انه قال دخلت بلاد النخ في سنة اثنين

ان



١٦٨  
ولتين وملت ما به فقال في بعض القافة كمر استمر من مركب قلت ستة عشر  
مركبا فقال يسلم منها الى عمان خمسة عشر مركبا ويسلم وينكسر منهم  
مركب بخوانه ملته انفس وحل بهم سده عظيمه وتخلصون الى عمان  
قال فخرجنا كلنا في يوم واحد وكنت اخذ من خرج منهم فاغدت  
السيرة لاحق الاول منهم فلما كان في اليوم الثالث رايت من بعد مثل الجن  
السود او از عجني في السيرة ما لم اجد معه لحط الشراع لا عدل  
عنها لان السيرة في ذلك البحر شديد جدا فماديت ان وصلت اليها  
وضد بني واداهي سمكه قد طفت على وجه الماء فاحادها المركب ردت  
عليه بدنيها فانكسر قطعا فسلمت انا وابني والكاراني في دوح ووقنا  
في بعض جنار الدوحات فامتنا به ستة اشهر الى ان امكننا  
الحز وج ووصلنا الى عمان بعد شدة ابد عظيمه مرت علينا وقد كانت  
المراكب الخمس عشر سلمت باسرها وقال حدثني اسمعيل  
الناخذه انه راى اسفل ريشه ببعض بلاد الهند عند رجل من  
كبار عبادهم وانه سقاء فيها ما قال فقد ردت ايضا تسع خمسة  
ارطال او نحوها قال فحبت من ذلك فقال لا تعجب من هذا حدثني  
بعض نواخذة الراج انه راى عند ملك سرير اصل ريشه تسع  
خمس وعشرين قرية ما وقال حدثني غير واحد  
من البحر بنين انه سمع ان لسفالة الزنج من الطيور ما ياحد الغيلة ممقا  
او يخالبه ويحمله الى الهوا ويرمي به ليموت وينكسر ثم يترك عليه وبأكله  
وقال مما حدثني اسمعيل به الناخذة ان بلاد الزنج معادن  
ذهب خوان واكثر المعادن خوان وان الرجال يحفرون فيها الذهب فربما  
يقبوا على ارض مجوفة مثل ارض النمل فيخرج عليهم نمل مثل السنابك  
فياكلونهم ويوطعونهم وطعا وقال وقد كان احمد بن هلال  
امير عمان حمل الى المعتد رملة سودا في فقص حديد مستد وده بسلسله  
في قدر السنور اللطيف ومات هذه الرملة بناحية جبل فجعلت في

١٦٩  
الصبر وحملت الى مدينة السلام صحبه وراها المعتد رحمه الله  
وقال حدثني محمد بن بابشاد عن حماد عن حماد عن حماد عن حماد  
ان هناك شجرة كبر راله ورق مدور ومنه ما هو الى الطول قليلا يحمل حلا  
مثل الفرع الا انه اكبر منه وصورة صوت الناس يخرج الريح  
فيخرج منه صوت وان داخله منفوح مثل حمل العشر فاد اقطع عن الشجر  
خرج الريح منه من ساعته وصار مثل الحبل وان بعض البانين  
راى ذلك الحمل فنعش صوت من الصور فقطعها ليجامعها فلما قطعها  
خرج الريح منها وان الصوت الذي يخرج منه هو على صوت من  
ما يشبه اللانين ومنه ما يشبه اصوات العزبان الضعيفة وغير  
ذلك وداكرت محمد بن بابشاد بامر القردة وما حكى عنها فحدثني  
بالرآن كثير من احاديثهم ومما حدثني به ان بنواحي صين وبنواحي  
لامري وبنواحي فافله قردة في نهاية الكبر وان لكل قردة منها  
خمس اعظم من حشم كل واحد منها واما بنواحي صين فخرجوا من الغياص  
الى الطريق والحاج فيمضي بهم القوم كمشون فيمنعونها من الاجيان  
بها حتى يعطوها شي وان بعض الحرير حدثني عن واحد منهم انه اجار  
على قطعة منها مع جماعة معه فمنعهم من المشي فخار بوها على المشي  
فمزقت ثيابهم وخذ شئهم فدفعوا اليها شيا فتر كهم ثم لم تغرض  
اليهم وقال حدثني من راى قردة بقرية من قرى اليمن  
يقال لها حكي بل هي بلدة من بلاد اليمن في منزل رجل وان الرجل  
استمرى لها وجابه الى منزله واوحى الى القردة ان تحفظه فجات  
حدا فاستلبت اللحم فبقي القردة محيرة وكان في الدار نخلة فصعد  
القردة الى راسها ورفغ اسنه الى السماء ودلى راسه الى اسفل  
فتصمرت عليه الحداة وهي تعد ران اسنه من جبن اللحم الذي اخذته  
فلما صرته بكفها استلبها القردة وخفها وترك الى الدار فوضعتها  
تحت شئ وعطاها وجا صاحب المنزل فلم يجد اللحم فقام الى القردة



ليضربه فعدا وصعد الى راس النخلة وكشف الرجل الانا فوجد تحته  
الحدأة فامسك واشترى شيئا فاكله ونام فنزل القرد وفدح واشعل  
نارا ثم اخرج الحدأة ونفخ ريشها حتى سلخه ثم جعله في خوف النار ولم  
يزل يقلب حتى اكملها وشواها وللقرود احاديث ظريفة وقال  
ومن احاديث البحريين والنواخذ ما يحكي عن ما قاله الربان واصله من بحر  
وكان ببعض فراهير عي الغنم ثم صار صيادا ثم صار احدا بابا بينه مركب  
تخلف الى الهند ثم تحول الى مركب صيدني ثم صار بعد ذلك  
ربانا وله في البحر طوائف واستخرج الى الصين سبع طرق ولم يكن  
يسلك قبله الى الصين الا من باب واحد وما يحكي عنه ولم يرا احدا من  
البحريين يدفعه مع طرفه وعظمته فانه كالمسحوق عند يده انه كان يخرج  
من سيراف يريد الصين فانكسر مركبه ولم يسلم احدا منه سواه  
فانه جلس في مطالبه واحدا معه فريه فمك في البحر اياما محكي  
عن شهر باري الربان وكان احدا بابا بينه الصين انه قال كنت امض  
من سيراف الى الصين فلما صرت بين الصنف والصين بالعرب  
من صندل فوالب وهو بحر صيني وهو بحر الصين وقفت الريح فلم تحرك  
وسكن البحر فطرحت الانا جرحا واثنا بمكاننا يومين فلما كان في  
اليوم الثالث راينا شيئا بالبعد في البحر فطرحنا الدوح في البحر  
وانتدت فيه اربعة من البائبة وقلت اقصدا واذ لك السواد  
فانظروا ما هو فمضوا وعادوا فقلنا ما ذلك الشيء فقالوا ما بالربان  
على مطيال معه فريه ما قلت لهم فلم يحكموا فلو اقد اجهدنا به  
فقال لا اصعد الى المركب الا بمرطبة ان اكون الربان وادبر  
المركب واحدا جري نحو فريه الف دينار منعا لبشرى سيراف  
والا لم اصعد فلما سمعنا هذا الكلام خبت نفوسنا ونزلت وجاعة  
من المركب وصرنا اليه وهو في البحر يضربه الامواج فسلمنا عليه وصرنا  
الله في الصعود فقال حاكم افبح من جالي وانا الى السلامة اقرب منكم

فان دفعتم الى فريه الف دينار منعا لبشرى سيراف ورددتم  
الى امر المركب صعدت فقلنا هذا مركب فيه اموة واموال  
عظيمة لخلق من الناس ولا يضربنا ان نعرف ما عندنا من الراي بالف دينار  
نيسطرها على شاة بامتنعه المركب فصمنا له الف دينار وصعد والعن به والدوخ  
معه الى المركب فلما حصل قال سلموا لي منعا بالف دينار فسلمنا اليه فلما  
احزن قال للربان اجلس ناحيه فتباعد ذلك عن موضعه وقال هو ينبغي  
ان تاخذوا في امركم مادام عليكم مهلة قلنا فيما اذا قال ارموا القمل كله في  
البحر فرمىنا نحو نصف حمولة المركب او اكن ثم قال اقطعوا الدقل الا كبر  
فقطعناه ورمىناه الى البحر فلما اصبحت قال ارفعوا الانا جرحا واثركوا المركب  
لبشر لنفسه فقلنا قال اقطعوا الانا جرحا الكيس فقطعناه وبقي في البحر  
ثم قال ارموا بالانجر الغلاني فلم يزل كذلك حتى رمينا في البحر  
لبسنا انا جرحا فلما كان في اليوم الثالث ارتفعت سحابة مثل المنان ثم  
تفرقت في البحر واخذنا الحب فلو انا كنا رمينا بالحمولة فقطعنا الانا جرحا  
لكننا قد عرفت من اول موجه اخذتنا ولم يزل الحب يلته ايام بليلاتها  
والمركب يصعد وتنزل بغير انجس ولا شرع ولا ندرى كيف تمضي فلما كان في  
اليوم الرابع اخذت الريح في السكون وشرسكنوها واصل امر المركب  
احسن النهار واصبحنا في اليوم الخامس في البحر طيب والريح مسبقته  
فاصلحنا دقلا ورفعا الشراع وسرنا وسلم الله ووردنا الصين فاقمنا الى ان  
بقنا واشترينا واصلحنا المركب ودقلا بدل الدقل الذي رمينا به في البحر  
وخرجنا من الصين يريد سيراف وفارينا الموضع الذي قد رانا انا رانيا فيه  
ما فتنا لجزنا جرحا وحيال فقال ما فتنا اطرحوا الانا جرحا فقلنا ثم طردح  
القارب الى البحر وتنزل فيه حمولة عيش رجلا وقال لهم امضوا الى ذلك الموضع  
واومي الي بعض الجبال فها هو الانجر الغلاني فنجنا من ذلك ولم تجز  
مخالفة فمضوا وعادوا والانجر معهم ثم قال لهم امضوا الى ذلك الجبل  
الاخر واومي اليه فها هو الانجر الغلاني فمضوا وعادوا والانجر معهم ثم قال



١٧٢  
ادفعوا الشراخ ورفعناها وسرنا فقلنا له كيف عرفت امر هذه الانا جسر  
فقال نعم راسكم في هذا الموضع في راس التلبيس سنة وهو وقت نقصان الماء  
حتى تنكشف هذه الجبال وقد نقص الماء صلاحا وكنت في وسط الجبال  
والجذب فامسككم بطرح الفعل من الامتعة ففعلتم ثم فكرت في امر  
الانا جسر فاداحنا اليها الى الصين غير ماسه ولم يبق في المراكب من  
الامتعة الا ما فيمنه دون الانا جسر منه اصناف فبها الانا جسر فزمت بها  
لذلك لانه لم يكن يد من تخفيف المركب لحصلت هذه الانا جسر التلبيس  
فوق الجبال والجذب فظاهر وحصلت التلبيس الاخر تحت الماقلنا  
له وكيف اسندت على هذا النقصان والحب فقال نعم قد جرت  
هذه البحر قبل وجرت في مسيري فوجدته في كل راس كل تلبيس سنة  
ينقص نقصا عظيما حتى تنكشف هذه الجبال ويكون في وقت هذا  
النقصان حب عظيم اصله من بحر البحر فانكسرت المركب الذي كنت  
فيه على راس جبل من هذه الجبال لان النقصان لحقني وانا اسير ليل  
وسلمت في ذلك المطيار ولو بقيتم في موضعكم لما بقيتم في البحر اكثر  
من ساعة ان لم يخرج منكم قبل الحب لانكم كنتم على الجسر وان جئتم  
عليها انكسرتم وما فتننا هذه الطرايق واخبار في البحر وهذه الجزر من اطف  
احبار واجار حداق ربابه البحر وقال قال لي محمد بن السجاد اذا  
كنت في البحر واددت ان تعرف هل انت بقرب ارض او جبل فانظر  
بعد العصر اذا انحطت الشمس فانها اذا انحطت وكان وجهها جيل  
او جزيرتين فبينت وقال حدثني رباب من ربابه البحر  
يقال له عمران الاعرج انه خرج في مركب من عمان مع عدة مراكب الى  
حب في سنة خمس وعشرين وثلث مائة فوقع علينا في بعض الايام ريح  
سديدة فرمينا ببعض الجمولة وتخلت بعض المراكب واصيبت البعض  
وسرنا فلما صرنا بين كمران وعند وقع بنا حب عظيم وريح عظيمة هائلة  
تخلعه فقطعت الانا جسر ولم نصيبط المراسي وحملتنا الريح وكا

١٧٢  
معنا عدة مراكب من عدن وغلافه وغرو فيها حلبة جرد به حسنة  
من غلافه فرائها وقد طرحها الرمح والامواج على جبل في البحر  
وتزلت الامواج عنها فانقلبت فلتعدي بالامتعة والناس يمشون  
الى البحر من خوف الجلبة وعرفت الجلبة فاسلم احد من اهلها وقال قال  
حدثني غير واحد من البحرين بامر سعيد الفقير العدني وكان  
رجلا صالحا من اهل عدن لسيف الخوص ويلزم مسجد ابها يصلي فيه  
سائر الصلاة وله ثلث بنين يعيشون او بعضهم مثل معاشه وان  
بعض البحرين جعفر من كمال كماله وكان صديقا لسعيد فلما عزم  
على الخطوف قال له اسلك ان تسلكني حاجه وتعطيني بضاعة فاشترى  
بنصف درهم جرة خضراء وبنق ملجأ جريشا وجعله فيها وطبخها  
ودفعها اليه وقال هك بضاعة فقال له فاشترى لك بها فقال  
له اشترى لي بركة كما يقول الناس فيما لا يعينون عليه وخطف المركب  
ووصل الى كلة وباع ما فيه والنسي صاحب المركب الجسر فبينا هو كذلك  
في سوق كلة اذ راى رجلا يجرسكه في جبل وينادي من يشترى  
بركه فلما سمع ذلك جرس سعيد الفقير فدعا صاحب السمكة فقال  
هذا جفس من السمك لسميه الصيادون بركة فقال في نفسه لعل الرجل  
اراد هك السمكة بعينها فاشترها على ان يعطيه بالتمن وزن او فيش ملح  
واجلسه وانفذ بعض اصحابه الى المركب فجا بالجرن كعيتها فقنها واعطى  
الرجل من الملح ما وافقه عليه وامر بحمل السمكة الى المنزل الذي  
يسكنه وشقت لملح بيقيه الملح ففهم ينصفونها اذ وجدوا عدد صلبه  
فتشعقوها فوجدوا فيها صدفه فيها ذر فقال الرجل هذا رزق ساقه الله  
الى سعيد فغاش بعد حصولها في يده مد لسبع ثمرات فاحذها ابنه  
الا صغر وخرج الى سر من راي والحليفه المعتمد فباعها عليه بمائة  
الف درهم وكان فيمنها اضعاف هذا وقال حدثني بعض  
الربابيه انه راى في لجه سرقين وهو البحر الذي في هركب



ويقال ان مصب ما ينسرق في هذا البحر وانه سمي سرقند لذلك  
شبا كثيرا من المال وانه اكبر سمك في البحر وانه راى سمكه قد رالت  
طولها نحو مائتي ذراع وانضم راوها من بعد وقد رعت اجنتها فتدرونها  
شراع فوارب الى ان حادوها وان على ظهر هذا السمك مثل حجاب  
الارحبه مما قد تراى عليه طول السنين من الطين والصدف  
فاسحق وصار لا يعمل فيه الحديد وانه شئ عجم وانه ليس في البحر  
وحوله منه وليس ووراه ومن يده فراسخ سمك لا ينفذ فونه والذكر  
منه والاني على ما قيل يحمل البيض فيعظم في بطونها الا ان الذي يحمله  
الذكر نحو ثلث ما تحمله الانثى فيعظم ما في بطون الانثى حتى  
يصنع نفسها فتقدف بعضه لحف عنها فكلما تقدره يقدف الذكر ما  
في بطنه او اكثر فيخبط معا وينزل الى قعر البحر فما اجتمع من بيض  
الذكر مع بيض الانثى جاء منه سمك وما لم يجتمع مع بيض الانثى لم يخرج  
وبطل وقال حدثني من راي بلاد الهند خلقا يزجرون وان  
بعض التجار ين من اهل سيراف حدثه انه اراد الخروج من صمود  
الى سوبان طريق البر فقال لصاحب الشرطة بضم اليه رجلا من الهند  
يخفي في طريقه فضم اليه واحد ممن كان يريده من البائس ولهم  
الرجال له فخرجنا فلما صار بظاهر صمود جلسنا عند تلاح وهو مجمع الماء  
وحرام وهو البسنان باكلون شبا ومن جملته ارزفتع غراب  
فقال الهندي للسيرافي اعرف ما يقول الغراب قال لا قال يقول لا بد ان  
اكل من هذا الارز الذي اكلتموه قال فحجت من قوله لانا كما قد اكلنا  
جميع الارز الذي كان معنا حتى لم يبق منه شئ فخصنا واخذنا منه في مشينا  
فاسرنا فزججنا حتى لعينا خمسة انفس اوسيه من الهند فلما راهم  
الهندي اضطرب وقال له اريد ان اقاتل هؤلاء فقلت لم قال لان  
وبينهم عداوة فاكلني بما اراد حتى جردوا خا جره واجتمعوا عليه فقتلوا  
وشقوا بطنه حتى خرج ما فيه ووقع على من الفزع ما لا يمكنني معه

المشي

المشي فسقطت كالباهت العقل فقالوا الى لا تقنع فان هدايتنا وبينة عداوة  
وانت لا باس عليك ومضوا وركوني فما بنا بعد واحي سقط غراب لا اسلك  
انه ذلك الغراب فجعل يلعط الارز الذي خرج من جوفه وقال حدثني  
ومن طرايف اخبار تجار الحجار ومن ركبها واستغنى فيه جبراسحق اليهودي  
وكان رجلا ينصرف مع الدلالين بعان فوقع بينه وبين رجل من اليهود حضوره  
فهرب من عمان الى بلاد الهند ومعه نحو ثلث مائة دينار لم يكن يملك  
سواها وغاب عن البلد نحو ثلث سنه لا يعرف له خبر فلما كان في سنه  
ثلث مائة ورد عمان لحدثي غير واحد من اخواننا البحرانيين انه ورد عمان  
من الصبر في مركب لنفسه وجميع ما فيه له وانه فاطع احمد بن هلال  
صاحب عمان على المركب ليلاحصى ما فيه ويقتش عليه يمكن الف  
الف درهم ونيق وانه باع على احمد بن مرون مائة واحد من  
المسك مائة الف مثقال فابق وقد ربن مرون ان ليس معه غير هذا  
المقدار من المسك فباع على احمد ابن دربند باربعين الف دينار بابه اخري  
وباع على رجل اخر بعشرين الف دينار بابه اخري واستقاله احمد  
ابن مرون المسك فنقصه في كل مثقال درهم فكانت الخطيطة  
مائة الف درهم وكانت معه كل طريقه من طرف البحر وطار اسمه في  
البلاد وحسن الخلق وطلب منه بعض اهل الشر شيئا فلم يعطه فخرج  
فاصد الى بغداد وكان ابو الحسن علي بن محمد ابن الفرات وزير  
فسيعى باليهودي فلم يلفق اليه فتسبب الى بعض الاشرار من اصحاب  
المقدربا لله وتنصح في اليهودي وقال حدثني حكي ان رجلا خرج  
من عمان ولا شئ معه وانه عاد ومعه مركب مسك فقط بال الف دينار  
ودكر ان معه ما قيمته عشرين الف دينار من الجواهر واللالى وصنوف  
الامعة وهو شيخ لا ولد له وان احمد بن هلال اخذ منه عن امته مائة  
الف دينار فوقع الخبر الى المقدربا فاستعطه فانفذ في الوقت خادما  
يقال له فلعل اسود مع ثلثين غلاما الى عمان وكتب الى احمد بن هلال



١٧٦  
بما مع رجل هذا اليهودي مع الخادم ورسول من جمعه فلما وصل الخادم  
الى عمان امر احمد بن هلال بالاحتياط على اليهودي وقطع مصانعه لنفسه  
على ان يدفع عنه على مال حبيل ثم دس الى التجار من عبرتهم ما في حال اليهودي  
عليهم وعلى البلد وعلى ساير الغربا من سوء العاقبة فغلقت الاسواق وعمت  
الحاضره بابه متى حمل هذا اليهودي انقطع المراكب عن عمان وهرب  
التجار ولهم با من دوماً وانه بلد فيه وجع التجار ودوا البسار وانما سكنت  
نفوسهم الى المقام بعد الامير وحسن سيرته واحكموا هذا القول  
وشغبوا على احمد بن هلال حتى همت الخادم ومن معه نفوسهم وتموا الخلا  
وكتب احمد بن هلال يدكر ماجري وانه متى تم هذا على اصغر ناجر او اكبرهم  
ليرقم احد ولهم جزان تنطرب امر البلد وخرج عنه ايضا واحد الخادم  
ومن معه من اليهودي نحو الف دينار وانصرفوا فجلت نفس اليهودي ولم  
يزل حال وجمع ماله وبنى مركبا كبيرا وخرج الى الصين ومعه جميع ماله  
حتى لم خلف درهما بعان فلما صار لبس ربيع الشمس منه صاحب سر  
عشرين الف دينار مصانعه ليزله بخزيرته ولا يعرفه فلم يدفع اليه  
فدس عليه من قبله ليلا واخذ مركبه وجميع امواله وكان مقامه  
بعان نحو ثلث سنين وقال خبرني من شاهد بعان في يوم مهران  
وقد اهدى الى احمد بن هلال ربه صيني سودا مضربه الرأس بالذهب  
قال له ما في البرنيه فقال سكباج اصلحها بالصين فتجب من هذا  
وقال سكباج يطبخ بالصين وقد مضى عليه نحو سنين كيف سقى قلع الرأس  
وفتح الرنيه وادافعها سمك من الذهب عيون من اليافوت وقد عي  
البرنيه وفي ذلك المسك النبني العاق فادانته ما في البرنيه عشرين الاف  
دينار وقال — مما حدث هذا اليهودي انه قال دخلت الى بلد يقال  
له لوير من بلدان الصين والمسك اليه بين جبال وعلى جبال شاهقه وحمل  
المناخ اليه على الغنم لانه موعر مثل الدرج لا يقدر على الصعود اليه الا الغنم  
فوجدت هذا البلد ملكا كبيرا له قدر وجلاله ملك عظيم قد دخل اليه وهو

١٧٧  
جالس على سرير من ذهب مرصع بالمولو وعليه حل مثل حل النساء وفي رقبته  
مينه مرصعه بالمولو مضربه بالذهب مغلفه مخفقه ذهب والى جانبه  
زوجته وعليها من الحل مثل ما عليه الا المنيه وعلى راسه نحو خمس ما به  
جاريه من كل لون حسن فقال يا عذري هل رأت احسن من هذا  
الذي رايته في عنقي فقلت ما رايته قط مثل هذا الا واحد اشتريتها بمال  
عظيم وهي معي فصدت الملك بها فقالت له امرانه بئى لك شئ هودا  
قد جئت واحد فزد على هذا فقال لا عجل بها علينا الساعة فقلت لسببها  
جيت والليله اجيكم بها فقلالا الا الساعة وفرجا واستبدت اورد  
عليهما امر عظيم قال اليهودي وكان عندي من المنيه عشرين فبادرت  
الى الموضوع الذي نزلته فاخذت منها تسعه فدفعتها بحرج حتى صبرتها  
في قوام السويق ودفعتها في الثراب واخذت الواحد فلففها  
في منديل وظهرت عليها المناديل وحملتها في تحت وشددته وخطبته  
واحكمته ثم حملته وصدت الملك ولم ازل افتح والنشر وهو يزحف  
الى وزوجه قائمه تستعجلني حتى اخرجت المنيه فتجد من ساعته لها  
وسجدت وزوجه ووهبا لي مكافاه عليها ماله فزد عظيم قال —  
من اخبار الهند وسنتهم الطريفة ما حدثني به ابو الحسن محمد بن حريز  
العماني انه سمع من ضبط ويقيم ببلاد الهند ان بعض ملوك الهند الكبار  
كان جالسا باحد وبارائه يفتا في قصص مغلقة فقال لها بالهند به تعالى كلي  
فقلت له انا اذع من السور فقال لها ابا بلو جرك اني افعل بنفسى مثل ما  
يصيبك وتفسر هذه اللفظه ومعناها هو ما اذكره وذلك ان الملك  
من ملوك الهند حبه من الهند علة على حسب محله وجلاله فدره فيقولون  
نحن بلا جرك فطعمهم الارز بيده ويعطيهم التانوك بيده فيقطع كل واحد  
منهم الخضر من اصابعه من وسطها بين يديه ثم يكون معه حيث سلك  
ياكلون باكله ويشربون يشربه ويقولون اطعماه وليس تفصون سايده  
احواله فلا يدخل اليه خطبه ولا جاريه ولا غلام الا فتشوم ولا يفرش له فراش



١٧٨  
 الا فتشوا ولا تعد له طعاما وشربا الا قالوا الذي احضر يا كحل  
 منه اول ما اشبه هدا من ساير الاشياء فان مات فتلوا انفسهم وان احرق  
 نفسه احرقوا انفسهم وان مرض مرضوا بمرضه وان جارب او حور  
 كما يواحو له ومعهم لا يجوز ان يكون هو الا البلا وجريه الامن عليه اهل الموضع  
 ومن يرجع الى الموضع ومن يرجع الى حدة ولساله وشهامه وله رواة  
 ومنظر هدا معنى البلا وجريه فلما قال الملك لبغا انا بلا وجرك تزلت من  
 الققص وجاءت فوقفت على الخوان لناكل فقفر السنور فقطع راسها فاخذ  
 الملك بدن البغا فجعله في صيدنيه وجعل عليه الكافور وحوله الهال  
 والكتابه والجوزبوا والبسباسه ودرر والثانيون والفوفل والنون وضرب  
 الطبل ودار في البلد في عسكر والصيدنيه معه على يد ثمر كان يوجه  
 بالصيدنيه في كل يوم فيطوف بها البلد مدة سنين وكثر فلما طال ذلك  
 اجمع عليه البلا وجريه وغيرهم من اهل مملكته فقالوا له هدا  
 فتح وقد طال الامر فيه فالي كمر تدافع اما ان تغني والا فغنا حتى تغزلك وتغزل  
 ملكا غيرك لان في الشرط اذ قال انا بلا وجرك ثم وجب عليه حكم  
 فدافع به او نكل عنه فقد صار يحنده والبهند عندهم من لا يجوز  
 عليه الحكم لقلته ومهانته وسعوطه مثل المعبي والمجنكر والراسر  
 وما اشبهه والملك ومن دونه في ذلك سوا اذ انكل غز واجب فلما  
 راي هدا اجمع العود والصندل والسمن وحفر جفن وجعل ذلك  
 فيها واحرقه بالنار ثم رمى بنفسه فيها فاحرق واحرق بلا وخرينه وبلا و  
 جريه البلا وجريه نفوسهم معه وكان اصل ذلك قوله للبغا انا بلا وجريه  
 وقال حدثني عن محمد بن سعيد اخي اسحق الخطيب لامه انه قال  
رايت بسند ابور رجلا من الهند قد اجاز بد ار قابض عليه وعلى يابه  
بول من تلك الدار فوقف وصاح وصاح بهم هدا الذي ما من غسل اليد او من  
غسل الفم وهو عندهم اقد رما يكون فقالوا له هدا بول صبي بال الساعة  
فقال لها جدد ومضى وعندهم ان البول انصف من الماء الذي غسل به اليد  
 والم

١٧٩  
 وقال حكي ان الواحد منهم يتغوط وينزل الى التلاج وهو مستنقع الماء  
المنصبه من الجبال والصحاري عند كثر الامطار والسيول حتى يغسل  
فيه وليستنجي فاذا انتطف بمضمض بالماء وخرج من التلاج فخرج الماء من فيه بالار  
لان عنده ادا ح الما في التلاج نجسه وافسده وقال ذكر لي ابو الحسن  
محمد بن حرب انه بظاهر برين من بلاد الهند على نحو فرسخ ونصف من  
البلد بد عظيم فيه صنم من حجر كبير وفي هدا البد سنون جاريه وقف  
على هدا البد ما يكسبون من الزنا يرد في النفقة على عمار البد وخط  
الصنم واجه العوام به وكل من من هدا البد من الغريب ادهبا وحاسبا  
وربما يمر احد منهم بغريب اجرة ولا عوض ولا شيء وان وهب لاحد اهن شيئا  
لم يأخذ منه ودكر انه سمع جماعة يبرس يقولون ان السبب في  
هدا ان زانية بعض ملوك الهند وهي زوجة كانت مضربة من بعض  
الحرامات وهي اللباس الى برين فاجازت بنخله من نخل النارجيل  
وتحتها رجل جالس يد لك دكر فوقفت ووقفت من حولها وكانت راكبة  
على فيل وتقدمت با حصان فاحضن فقال يا هدا ما شئ الله ولا تخافه  
انت رجل صحيح البدن تفعل كذا وكذا فقال لها ما فعلت كذا الا من حاجة  
وضرون فقال له تركت البلد وفيه من الجوار والفتاب كذا وكذا  
وخرجت تفعل هكذا فقال لها ليس معي شيء وانا رجل غريب فقتر فقالت  
فتشوا ففتش فلم يوجد معه شيء فاغتمت وقلعت وبكت وقالت  
هدا غريب مضطر لم يجد شيء يزييه وقد ائتمنا فيه وفي اماله وقالت  
لو كبل من وكلايها لا ابرح او تحضر المهندسين والعوام وتقد رها هكنا  
بينا لا ينيه بد او اجعل فيه جماعة جوار للسبيل بسبب الغريب والمجانز  
فاصلحت ذلك البد وفيه الصنم ووقفت على الغريب والمجانز سنين  
جاريه وكما بلغت جارية او اسنت ائتمت بد لها جارية فمن زنا بهم  
من الهند او المقيمين اعطاهم الاجر ومن زنا بهم من الغريب لم يعطهم شيئا  
 وقال حدثني بعض البحرين من امراة الحيات بكو لم ما بد



ودكر ان منها حبه لشيئ الناعران بنقط على راسها مثل الصليب وحت  
مثله ترفع راسها من الارض مقدار الذراع او الذراعين على حسب كبر  
جسمها ثم تنفخ فينشر راسها واصدا اعفا وادانها وتضرب مثل راس  
الارنب واداسعت لم تلحق وتلحق ما ارادت وادانفتشت فتلت  
وان يكون لم يزل رجل مسلم يقال له بن خلد يلعب بالهندية سي وهو  
صاحب الصلاة يكون لم يرقى من نعشه هذه الدابة فربما كان  
قد تمكن سمها فلم ينفع في الاكثر بعيش من يرقيه ويرقى ايضا من نعشه  
غيرها من الافاعي والحيات وان يجد الناحية جماعة من الهند يرقون  
الا ان رقيه هذا المسلم لا تكاد تحيط وقال لي هذا الرجل وشاهدته  
وقد جاز برجل قد نعشته هذه الحية وحضر رجل موصوف بالحرق  
يرقيه ليبرا وجعل المسلم يرقيه لموت فمات قلد وحديثي  
الشيخ الخطيب بها الدين ان سلامه فيما حدثني به من اخبار الهند قال  
ارسلنا الى مرسى كان الى جانبه زرع فنزلنا على جانبه فيمننا نحن  
هناك ومنا رجل من اعيان التجار دوي اليسار والمال قد انبطح على  
وجهه ليسترج ورجله ممدوده فخرجت حية من اقصى الزرع لتسفه  
شقا فضربت ذلك الرجل في رجله ثم رجعت من حيث جاءت وانغى  
على الرجل ونهمنا باخراج الدرباق لتسقيه فقال رجل هناك من الهند  
ما يغني عن هذا شي ما استرقبه وانما ان اد رتم حياه صاحبكم فقطلبوا  
له راقبا يرقيه فرغبنا اليه في الراي فاحضر فشرط علينا مائة دينار  
فضمننا له فراقه بكلمات لم ينها حتى اقبلت تلك الحية من حيث جاءت  
فقال دعوها وشايفها فانت الرجل فامتصت موضع نعشها  
ثم انصرفت وقام الرجل كأنه لم يكن اصيب فانقذناه الذهب  
وعجبنا حماراينا وعجلنا الرجل عدنا الى الاوسي قال حدثني  
بعض من دخل بلاد الهند انه سمع ان الالماس الحيد النادر المرتفع  
يجلب من نواحى قشيمر وان هناك وادى بين جبلين فيه يرا ان

تبع الليل والنهار والشتا والصيف والالماس فيه ولا يطلعه الا طائفة  
من الهند سفله يحملون انفسهم على المها لك فيجمع الجماعة منهم ويقصدون  
هذه الوادي ويدخون الغنم المهزولة ويقطعونها قطعاً ويقذفون القطعة  
بعد القطعة في كفه منجنيق يملونه لان القرب من الموضع لا  
يمكنهم لجهات شتى منها ان وهج النار يمنع من ذلك ومنها ان  
يقرب النار من الافاعي والحيات ما لا يوصف كثرة ومنها ما لا  
يعمل حتى تتلف فيخوف من يقرب من موضع تلك الحيات فاذا قد  
التم اخذت عليه الدسور وهي كثيرة في الموضع فتخطفه ان وقع  
بعيد امن النار فترفعه فاذا راها الدسور قد اخذ اللمس اتبعه حيث  
يمضي فربما سقط من قطع اللمس التي اخذها شي من الالماس وربما اخذ  
فاكلها في موضع فجدون في الموضع الذي اكل فيه الالماس وربما  
سقطت القطعة اللمس في النار فحرق وربما سقط الدسور عليها  
وقد حصلت في موضع يقرب النار فحرق معها او يتسبط وربما  
اخطفها الدسور قبل سقوطها الى الارض وعلى حسب ما يتفق فكلما  
يوجد الالماس وفي الاكثر يتلف بطلبه بالافاعي والحيات  
لكن ربها في الموضع وملوك الناحية يطلبون الالماس وليسدو  
في طلب من يلمسه ويقبضونهم اسد تقبض لجلالة الالماس  
وعظيم خطر قال حدثني موسى ابن ميمون الربان  
قال حدثنا البلوخي المنطبيب بجمان قال كنت بالبر وقد وقفا  
اليها بالنواهة فانزلنا المركب ونجلنا الجمولة وانما ننظر الشر  
قال كذلك يوما من الايام اذ وافت امرأة لها قد ونمار وجسم  
حسن ومعها شيخ ابيض الرأس واللحية ضعيف الجسم نحيف فقال  
اشكوا اليكم هذا الشيخ وكثر مطالبته لي فاني لست اطيقه  
فلما نزل نرفق بها الى ان وافقناه على ان يطاها في اليوم دفعين وفي  
الليل كذلك فلما كان بعد ايام عادت البنا فشكت البنا مثل ما



شكك او لا فقلنا يا هدا امرك عجيب فما خبرك قال كنت في مركب  
فلان سنة كذا فاصيب وتخلصت مع جماعة من اهل المركب  
على الشراع ووقفتا بجري فمكنا اياما لم نطعم شيئا حتى اشتد قنا  
على التلف ثم وقعت سمكة منته قد قدتها الموج الى الساجل  
فحامي القوم اكلها خوفا ان تكون اكلت شيئا من السموم فتتلف  
وحملت نفسي للمجهود الذي كان على اكلها وقلت ان تلفت اسرح  
مما انا فيه وان عشت كنت قد عملت عملا فاخذتها والقوم يمتنعون  
وجعلت اكلها غير مستو به فلما حصل لهما في جوفى الهيب في طهرى  
مثل النار ثم صار بطول طهرى كعمود من نار فانا منذ ذلك اليوم  
والى هذا الوقت على هذه الصورة وقال حدثني موسى  
ابن خزيمة به التاجر وعنه قال حدثنا من دخل الصين انه راي  
لبسنا نال يغور ملك الصين مخا نقوا مقدا رعتين جرسا فيه  
نرجس مستور وشفايق وورد وسائر الانوار فنجبت من اجماع انواع  
الصيف والسنان في وقت واحد في لبسنا واحد فقال يا كيف  
تري فعلت ما رايت شيئا الا وهذا احسن منه ولا طرفة الا وهذا  
اطرف منها فقال في جميع ما ترى من الانوار والاوراق  
معمول من الخشب فتقده بعد ان قال في هذا فوجدت الوقت  
والانوار من الخشب الصلبي قد عمل بالمقاريض وسوى ومن راه  
لم يشك في انه شحور نور لا غير وقال حدثني غير واحد  
من البحرين بما مر الدرع المعروفة بالينمة وانما سميت بالينمة لانها  
لم يوجد مثلها في الدنيا واجودهم شرحا للقصه حدثني  
انه كان بجان رجل يقال له مسلم وكان رجلا مستورا جميل الطرية  
وكان احد من بجهر الغاصه في طلب اللؤلؤ وكانت بيده بضا  
فلم يزل يجهز الرجال للعوض ولا يجمع اليه بفايده حتى ذهب  
جميع ما كان يملكه ولم يبق له جملة ولا دخر ولا ثوب ولا شيء

لجوز سبعة الاخلخال من خمس مائة دينار له وجهه فقال لها ارضيني  
هذه الاخلخال لاجن فلعل الله يسهل علينا فقالت له يا هدا  
الرجل لم يبق لنا دخر ولا شيء يقول عليه وقد هلكنا وافقرنا  
فلان ناكل بهذا الاخلخال اصلح من ان نتلفه في البحر فلا طعمها  
واخذ الاخلخال وصرفه وحبس جميعه الرجال الى العوض وخرج  
معهم ومن رسم العوض ان نقيم الغاصه فيه شهرين لا غير حدثني  
هذا الشارطون فاقا موايعوضون بسبعة وخمسين يوما وخرجوا  
الصدف وسحونه ولا يحصل لهم شيء فلما كان في غداة اليوم المسنين  
غاصوا على اسم ابليس لعنه الله فوجدوا فيها اخر جوا صدفة استخرجوا منها  
حبه لها مقدا اركب لعل منها في جميع ما كان يملكه مسلم من لدن كان  
والى وقته ذلك فقالوا هدا اوجدناه على اسم ابليس لعنه الله فاخذها  
ودفعها وسحورها ورمى بها في البحر فقالوا له يا هدا الرجل لم تغفلت  
هدا انت فقد افقرت وهلكت ولم يبق لك شيء فبع بيدك  
مثل هذه الحبه التي لعلها لسواي الاف دينار لتخففها قال سبحان  
الله كيف استحل انتفع بما ل استخرج على اسم ابليس وانا اعلم ان  
الله عز وجل لا يبارك فيه وانما وقعت هذه الحبه بايدينا لخير  
الله بها يعني ويعرف من يعرف خبرها اعتقادي ولست انتفع بها  
ونقدي كل احد بعدى في فلا يغوضون الاعلى اسم ابليس  
لعنه الله فامر ذلك يعني على كل فابده عظيمه والله لو كان مكانها  
في كل لؤلؤ في البحر ما نلبست به امضوا وغوضوا وثوابا اسم الله  
وعلى بركة الله قال فغاصوا على اسم الله فاصلى صلاة المغرب من  
ذلك اليوم وهو اخر يوم من السنين حتى حصل سد دينار  
احد هما اليتمه والاخرى دونهما فلما الى الرشيد وباع عليه اليتمه  
لبس سبعين الف دينار والصغيرى ثلث الف دينار والصرف  
الى عمان بمائة الف دينار فبنا بها دارا عظيمة واشترى واعقد



٧٨٤  
عقد اودان معروفه بعمان وبعض حيطاتها وابنيها باق الى هذا  
الوقت فهذا ما كان من خبر اليثيم قلد وهو مضمون لمن انق  
بقوله عن وجل ومن سئل الله جعل له مخرجا ويرزقه من حيث لا يحتسب  
قال ومن طرائف الاخبار ما حدثني به بعض اصحابنا قال  
ركبت في سفينه من الابله اريد عمان فاخذتنا الريح والامواج وزاد  
الامر علينا حتى ترعنا يابنا ولم يكن عندنا شئ في انانا لغون وكان  
في السفينه امرأه معها صبي وكانت ساكنه فلما اشتد بنا الامر  
اخذت ترقص الصبي وتضحك ولم يكن عندنا فضل لحطابها لانا كما  
يسنا من الحياه فلما صرنا في الشط وامنا الغرق قلت لها يا هذه الامراه  
اما تتقين الله عن وجل انت ترين ما حل بنا من البلاء وانا قد بيسنا من  
الحياه وانت ترقصين الصبي وتضحكين ما خفت الغرق كما خفنا فقالت  
لنا لو سمعتم حديثي لعظم وما انكرتم صبري ونهاوني بالغرق فلما لها  
حديثنا قالت انا امراه من اهل الابله وكان لوالدي صديق من رايته  
المراكب المختلفه من عمان الى البصره وكان اذا ورد المراكب الذي  
هو من عمان تول البنا واقام عندنا اياما واهدي البنا فعل مثل ذلك  
واهد بنا اليه ما يملك وكان رجلا مسسورا فزوجني اليه فامضت الى  
بلد سنين حتى توفي لي فقال لي قومي احمك الى عمان فان لي بها  
والده واهلا فخرجت معه الى عمان ولدت مع اهله بها مقدار اربع  
سنين وهو مختلف بين عمان والبصره ثم توفي بعمان بعد ان ولد  
هذا الصبي خمسة اشهر فلما قضيت العمد لم يربط لي المقام بل  
لان مقامى انما كان لسببه فقلت لوالده واهله اريد ان ارجع الى  
اهلي بالابله فقالوا لي ان ائمت عندنا فاسمناك حيانا فليس لنا في  
الدنيا غير هذا الصبي وسالوني فابيت فلما عزم على الخروج اشير  
للصبي سرورا ونيفا من خبر ان فيه نوبات كنت قد جمعها وحلبا  
لي وللصبي وخبر كنت دخرتها وعطيت ذلك كله واحكمته

وجئت

٧٨٥  
وجئت الصبي ثوبه وخرجت في مركب فلما صرنا نحور فكان اخذنا الحب  
فانكسر المركب نصف الليل وتفرق الركاب والباقي في البحر فلم يزل  
صاحبه وتلفت بلوح من الالواح فصبطته ولم يزل عليه الى  
نصف النهار من الغد حتى رانا صاحب مركب مجاز جمع من راس  
الما نحو عشره انفس كنت احدهم وحملنا الى مركبه ونكسوا  
روسنا حتى قدنا الى الما الذي شربناه في البحر وسقونا اذ وبه وعالجوا  
الى الغد حتى رجعت نفوسنا اليها وانا قد بيست من ابني لما انا  
فيه وزوال الفكر فيه عن قلبه فلما كان من غد قال صاحب  
المركب وانا اسمع انظروا هذه المراه الها لبي لان هذا الصبي الذي  
وجدناه هو داي موت فقالوا لي يا امراه الك لبي قد كرت  
الصبي فقلت قد كان لي لبي ومع ما يرى فما قدر انه قد بقي منه  
شي فقالوا لي كل حال انظري هذا الصبي فانه يموت فجاءوني بالسرير  
وفيه الصبي بحاله ما يتخوم ولا اخذ وامنه شيئا فكم رايته وفتت  
علي وجهي وصرخت وعشي على فرسوا على الما وقالوا ما تبست  
فاقت بعد ساعه واقبلت ابكي واضم الصبي الي قالوا يا هذه  
المراه مالك فقلت هذا الصبي ابني فقام صاحب المركب واجتمع كل  
من في المركب علي وقالوا هذا ابنتك فقلت نعم فقالوا ان كان ابنتك  
فابني الذي فيه فاقبلت اعد عليهم ما تحب ففحوم وجعلوا يخرجون شيئا  
شيئا كانه انما وضع الساعه فامسهم احدا لبا بكا عظيما وحمدوا  
الله وشكروا فانا عرفت في ذلك البحر وقرق الله بدي ومن  
لجمعني الله وباراه على تلك الصور اخاف من هذه الوحده ان كتب الله على  
العرق لم ينفعني الجدر وقال حكى عن رجل يقال له ابو ظاهير  
البغدادى انه قال دخلت الراج من بلاد الجزير الراج بلد يقال  
له مرقا وبه عتير كثير وانه ما حل قط من ذلك العتير في مركب  
وخرج عن البلد لا رجع اليه وانضم حكا لول في بيع العتير على الغربا ومن لا



١٨٦  
يعرف خبر العنبر بأرض سمرقند وانه وان ابا ظاهر هذا كان في  
مركب فيه شيء من هذا العنبر قد حمل سرام صاحب المركب فوجبت الرخ  
عليهم وردتهم الى البلد وقال حدثني علي ابن الحسين بن يزيد الخلال  
العماني قال رايت في نواحي بلاد الرخ جبلين عظيمين بينهما وادي فيه انازالنا  
وعظما ما خرم وجلود احمره فسالته عنه فقيل هدا وادي بحري فيه  
في وقت من السنة نار فزجاجات النار في الوادي غم ومواشي نرعي  
ولم يستعد اربابها ورعاها لذلك فخرقه وان النار تحي في الوادي  
ابا ما مثل السيل اذ اجرى في الاودية وقال بيلا الهند  
لصوص يحي منهم الجماعة الى البلد من بلاد الهند فيعقبون على تاجر موسر  
اما غريب او هندی فيقبضون عليه في بيته او في السوق او في الطريق ويجردون  
في وجهه السكاكين ويقولون له اعطنا كذا وكذا والا قتلناك فان تقدم  
اليهم احد يمنع عن الرجل او سلطان قتلوا الرجل ولهم بالوابان يقتلوا او  
يقتلوا هم انفسهم كل ذلك عندهم سوا فهم اذ اخذوا الانسان وطالبوا  
لم يترك احد يكلمهم ولا يعرض لهم خوفا على نفسه ومضى معهم فيجلس حيث  
شاؤوا وجمع لهم المال الذي الذي فاطعوا وشا رطوع عليه وهم مع ذلك  
ياكلون ويشربون ويذنون وسكا كينهم مجردة وهي في اوساطهم فاذا  
جمع لهم ساير ما وافقهم عليه اخضر من محله معهم ومضى وهم محطون به  
حتى سلغوا الموضع الذي يامسون فيه على انفسهم فيطلقونه من هناك  
ويأخذون المئاع والمال والهند ياكلون المنيه وذلك انهم يأخذون  
النساء او الطير او ما ارادوا اكله فيضربون راسه حتى يموت فاذا مات  
اكلوه قال وقيل ان بعض كاهنهم بصيمورا وسوربان اجاز  
بفان مينة فاخذها بيد ودفعها الى غلامه وحملها الى منزله فاكلها والفقار  
عندهم من الطف ما ياكل وما يحلى عن بصور ملك الصين وهو من  
الحكايات الظرفية ان له بركة عظيمة يجيها المامن فرسخ او نحو سبعة  
الماعنها فينصب كله وهي فارغة فاذا اراد ان يملأ يفتح الماعنها من الموضع

الذي

١٨٧  
الذي يجيها المامن وهو على نحو فرسخ ثم يطرح اللؤلؤ مع الماء فيجري الماء الى البركة  
في يها به الصفا والحسن واللؤلؤ فيه الى ان يملأ البركة من اللؤلؤ وينيض  
الماء على جوانبها ثم يقطع الماعنها وينثر اللؤلؤ مقام الحصى قال الـ  
واخذني غير واحد انه شاهد ببعض بلاد الهند قبله تنصرف في  
حواج اربابها وان الغنبل يدفع اليه الوعا الذي يشتري فيه الحواج وفيه  
الودع وهو نقد العوم والمودج الحاجة مثل العلفل والارز والسقط  
واي حاجه كانت فيكون معه في الوغاشي من ذلك ثم يخلص النعت  
وتمشي الى البقال فاذا رآه البقال ترك جميع شغله ولو كان على  
راسه اجل ياجر يشتري منه ويعرق الذبون عنه واخذ الوعا فعد  
الوداع الذي فيه ونظر بما يريد بحسب الامودج فباعه بأرض  
سعد ودفع اليه اجود ما عنده من ذلك النوع ولست يترك الغنبل  
فيزيد وربما عد البقال الودع فغلط فيه فليشوشها الغنبل خرطوم  
فيعد البقال عد ثانيه ويمضي الغنبل بما قد اشتراه فرما استغله  
صاحبه فيضربه فيعود الى البقال فليشوش مئاعه ويخلط بعضه  
ببعض فاما ان يزيد او يرد عليه الودع وان الغنبل الذي هده صورته  
يكلس ويفرش ويدق الارز بمدقه ياخذها خرطوم فيدق ورجل  
يجمع له الارز ويسقي الماء في الوعا حبل مشدود يدخل خرطوم فيه  
ويحمله ويقضي جميع الحواج وبركبه صاحبه في حواجه البعد وبركبه  
الصبي ويقضي عليه الى الصحر فيقطع الخشلس وورق الشجر خرطوم ويدفعه  
الى الصبي فيجعه في الكسا وحمله فيلون ذلك طعامه وان الغنبل الذي يكون  
هده صغته يبلغ مالا له قدر وقيل عشرة الاف درهم قال الـ  
وقال بعض من دخل الصين انه راى هناك حجار تجذب الرصاص  
من وراطست وانه اذا ترك تحت الحامل سهل عليها من الولاده ومنها  
حجر يجذب الصفر ومنها حجر يجذب الذهب وحجر المغناطيس المشهور  
الذي يجذب الحديد وحجر يطغوا على الماء اذا حرك تحرك في جوفه



وقال لي هذا الرجل انه رأى باب اعقاب بسرنديب حجرا قد  
 كسر فخرج فيه دوده فلما ظهرت دبت مقدار عشرين اذرع ثم مات  
 وانه كان على راسها ودنبا رغب مثل الفرج قال  
 ومن العجايب جبل باليمن يقطر من راسه ما فاذا صار الى الارض استحال  
 فصار هذا السبب اليماني قال ومن اعجب العجايب ما حدثني  
 به بعض التجار من اقامر بلاد الهند وغيرها السنين الطويلة انه سمع  
 غير واحد ممن دخل نحو الهند ان بنواحي قشمير الاعلى في موضع يقال له  
 براريس يسكنه اشجار وغياض ومياه تجري سوفا للجن لسمع فيها  
 صيحاتهم في الشرا والبيع ولا تبي اشخاصهم وان ذلك لم يزل يعرف  
 على قدوم الدهر بهذا الموضع فقلت للرجل فسمعت انها سوفا قائمه ايدا  
 وفي وقت دون وقت فقال كمر اضبط المسئلة عن هذا قال  
 وقال لي من رأى شجر اللبان وهو ناب في اودية ومسابل المياه وليس له  
 فراخ ولا بزر ولا حل وكبار لا تضع وصغار لا تكبر وهو على قدر  
 واحد من ذلك ان لا يعرفه اربابه الاعلى صورة واحدة وهو مع هذا  
 يتفاضل في الجودة وليس يوجد له شجر في سائر الارض الا بالشجر من  
 حد حاسك الى حد ودجارج والجميع نحو ما به وخمس فرسخا قال  
 قال لي من دخل الهند انه رأى في غيبضه بنواحي ما نكسر وهي قصبه الهند  
 التي بها بجر اسنجم عظيمه عليقة الساق تكون في مثل شجر الجوز لها  
 ورد احمر فيه بياض لا اله الا الله محمد رسول الله قال  
 وفي بحر الصنف جزير اذا وقعت السرطانات الي ارضها صار حجرا  
 وهو حجر معروف بجلب في العراق وسائر الدنيا وهو اكبر الادوية من جلا  
 البياض من العين قال قال بعض التجار من ان رجلا حدثه انه رأى  
 بالبحر عينا غريبة عليها حجر من رزجد عظيم تحمله اربعة اصنام من ذهب  
 فاذا طلعت الشمس عليه اخضرت العين كلها خضرة قال  
 حدثت ان جزير من جزائر الوافوا في طبر املونا بحرم وبياض وخصر وزرقة

على نحو الشفراق وفي قد الحمام الشامي الكبار لسمونه السمندر يدخل  
 النار ولا يحترق البتة ومكك الايام ولا يطعم الا التراب واداحضن بيضه  
 لم يشرب الماء الا اياما كثيرة حتى ينفق البيض فاذا خرج فراخه  
 من بيضه تركه ابا ما لا يدنو منه ويطيف بالغراخ فيكون ذلك عدا  
 الغراخ الى ان يخرج ريشهم فاذا تحركوا ورشوا وفوههم حينئذ  
قال قال لي ان جزير من جزائر الوافوا في دابة لسبه الاربع  
 يصير الذكر منها منى انثى ومن ذكر او الانثى يصير من ذكر او منى  
 انثى والذي حكى لي ذكر ان بعض الهند حديه لسرنديب بهذا  
 وما ادري ما اقول في هذه الحكاية وقد يقال ان الاربع بهذا الصورة  
 وهو عند مسخيل والله اعلم قال قال بعض من سلك  
 البحر انه رأى بلاد سفالة الزنج حيوانا في قد الصنب او اكبر قليلا  
 الا انه على نحو صورته ولونه ولذكري منه ذكر ان ولاني فيرجان  
 وان هذه الدابة تعض فلا تبرا عضنها ولا يزال الجرح ايضا ينقص على  
 صاحبه ويعالج فلا يبر او ان هذه الدابة اكثر ما تكون في مزارع نصب  
 السكر والدرع واكثر اكلها الحيات والافاعي واد اجمع منها على رجل  
 واحد ثلثة او اربعة قطع وهم يشنون في وجه الانسان وكل الكاروا كما  
 فلا يد له من كلبين اولته لا يفارقونه من اكلهم قال  
 حدثني جعفر بن راشد وهو احد ربانين بلاد الذهب ونواخذته والمشهور  
 فيه قال حدثني بعض التجار بصمورا ان حبه طاب الى حور صمور فابتعت  
 تمساحا كبيرا وبلغ صاحب صمور الجزر فوجه من يطلبها وانه اجمع عليها  
 زياده على ثلثة الاف رجل حتى ظفروا بها وشدوا في غنمها الجمال واجتمع  
 عليها جماعة من اصحاب الحيات فقلعوا انبا بها ثم ضموا اليها فصبات  
 الساج وسدوها بالجمال مع الساج من راسها الى دنبها ودرعوها وذا  
 اربعين دراعا بالعمري وحملها الرجال بالدهوق على اعناقهم وكان  
 قد بر وزنها الاف ارطال وان ذلك كان في سنة اربعين وثلث مائة



١٩٠  
وقال حدثني بعض الجرحى من دخل تلك البلاد ان من خرج  
من بحر صبحي وهو بحر الصين وقطع عرضا نديا زاما ودون ذلك وقع شئ  
جزاير الواقواق يحمل ان يكون خمسة آلاف فرسخ وسنة الاف  
وسبعة الاف لا يحصى كرم بين سفالة النخ الى حد الصين ولا يضبطه  
احد ومن قال انه يضبطه او يحصر فقد اخطا وقال  
حكى لي قوم اهتموا من دخل الواقواق كثيرا ووصف سعة البلاد والجزا  
وليس اعني سعة البلاد ان البلد ان كبار ولكن اهل الواقواق كثير  
منهم مشايخ من الترك وهم احدث خلق الله بالصنائع والواحد منهم  
يكفيه ان يقيم ادنى طرف من البصغة ثم يدنى عليه وهم اهل جبل ومكر  
وخبت وقال قال لي رجل من التجار اقام باليمن ان جارا  
له في منزل بعد ان اجتمع عنده ستة غلمان اوسبعة من اهل  
الواقواق فعلمهم صنائع وكان منهم حداد فزاد امره حتى انه عمل من  
الذهب الحديد والصخر ما يحرفه اهل عدن لحسنه وزاد امره حتى بلغنا  
حدقه فيما يجعله الشئ الكبير الذي يقارب اجره عشرين وكسب مولاة  
به جملة وانه التمس منه جارية ممتنة فامتنع مولاة من ذلك  
فامسك عنه وانفق ان خرج مولاة الى زبلع وهي حد البلاد المقاربة  
لعدن وبلغها مسافة قريبة فاخذ الغلمان الواقواقين معه وكان  
هناك رجل من الواقواق فاستد الغلمان واخذهم ومضى فابعد  
لهم خبر الى اليوم وقال قال ابن الاكيس ان رجلا حدثه بقوله  
انه كان عند بعض ملوك النخ بها فجاءه من قال له ان فرخا من فراخ طيور  
كداوسني ان لا ليس اسم الطير قد وقع في الغنضة الفلانية وكان هو وقيل  
ياكله فقام ذلك الملك وخرج الى الغنضة الفلانية ومعه خلق انا منهم  
فوقعا على الطاير والفيل مطروح حته وقد اكل منه بخور بعه فامرد لك  
المملك فاحتج بالسهام والحرايب والحجان حتى صرعوا وقيل وشيا من  
مخالبه وشيا من جوفه وحمله معه فكان في ذلك الريش الذي اخذ من  
جناحه

١٩١  
جناحه شئ قطع اسفله فكان ليسع فرشيس ما اوخوذ لك وحكوا انه من  
فراخ طيور تكون بسفالة النخ قال ومن الجزاير الموصوفة  
التي ليس منكم في البحر جزير سرنديب وتسمى سهلان وطولها نحو مائتي  
فرسخ ودها نحو مائتي وخمسين فرسخا وفيها مغاص للؤلؤ التي الا انه صفا  
وما كان فيه من ثمار ينفرد به وحسن حلتها وهو جبل الراهون معدن  
الباقوت والاماس قال ويقال ان هذا الجبل هو الذي هبط  
عليه ادم صلى الله عليه وسلم وفي موضع منه اترقد موطوله نحو سبعين  
درعما واهل الجزير يقولون ان هذا الابر هو اترقد مراحدا رجلى  
ادم صلى الله عليه وسلم وانه وضع رجلاه ههنا والرجل الاخرى في  
البحر وتراب موضع من هذه الجزير احمر وهو هذا السنبادج الذي  
يخرط به البلور والزجاج وسقف به البلور وقصور اشجارها العرفه المربعة  
وهي العرفه الشهلانية الموصوفة وحشيش هذه الجزير احمر يصنع به  
النياب وهو صبيغ يفوق البقم والنزعفران والعصفور وكل صبيغ احمر  
وبها غير هذا مما يطول ذكره وقيل ان جزير سرنديب نحو مائتي  
الف قرية وقال سمعت غير واحد يحكي ان رجلا من اهل  
البصر كان يقول في وسط سكة فرشيس بالقرب من المعترض  
الذي يخرج سالكة الى المو من خرج من البصر قبل النخ والى الصين  
واختلف الى البحر سمك سرية في بعض ايامه بنواحي الرام او ما فاربه  
فخلص ووقع الى جزير قال فصعدت تلك الجزير وعلقت بشجر  
كبير فوارب شخصي من اعضائها وورفها وبث ليلتي فلما اصبح  
رايت عنما قد اقبلت نحو مايتي اسواك في قدر العجايل لسوقها رجل  
لم ار مثله عظم خلق وطول وعرض وبشاعة منظر ومعه عصا لسوق  
بها الغنم فعد على ساحل البحر ساعة والغنم ترعى بين ذلك الشجر ثم  
طرح نفسه على وجهه فنام الى حدود نصف النهار ثم قام ففرمى نفسه  
في البحر واغتسل وخرج وهو مع ذلك عريان ليس عليه الا ورفه



من ورق الشجر تشبیه ورق الموز الا انها اعرض منه قد جعلها في وسطه ثم  
 عمد الى شاة فقبض على رجلها واخذ ضرعها في فمه ومصه الى ان شرب ما  
 فيه ثم فعل ذلك بعد من الغنم ثم استلقى في ظل شجرة ففزع يامله الشجر  
 وقع طائر على الشجر التي انا فيها فاخذ حجره اربطه وحدث به الطائر  
 فلم يخطئ عليه وسقط الطائر بين اعضاء الشجر بالقرب مني فرائني فادري  
 الى اين ان اتزل فلكو في منه بادرت وانا ضعيف ميت جوعا وعطشا  
 وخوفا فتركت وصعدت الى الشجر واخذ الطائر ودمي به الارض فقدرت  
 ان وزن الطائر نحو ما به رطل اقله ثم تزل وتنق ريشه وهو حي يضرب  
 فلما تنقته اخذ حجر اقله نحو من عشرين رطلا فضرب به راسه وتركه  
 حتى مات ولم يزل يضرب به بذلك الحجر حتى فشخه وهواه ثم جعل يهرسه  
 باسنانه وياكله كما ناكل السباع حتى اتي عليه ولم يبق الا عظامه  
 فلما اصفرت الشمس قام واخذ العصا وساق الغنم بعد ان صاح صبحه اذ عني  
 واجتمع الغنم الى موضع واحد واوردتهم شبه خليج في الحزير  
 فيه ما عذب فسقا هم وشرب وشربت ضرور وقد ايقنت بالموت  
 ثم ساقنا جميعا حتى اوردنا موضعا قد عمله بين الاشجار وحجم مثل  
 الخطير وحوله الحشب طولا وعرضا كالحكم ما يكون وله شبه  
 الباب الذي يكون في الدار يرفعه ويرمي به قائما ولا يمكن ان يدخل  
 من خلال ذلك الحشب شي فرفع الباب ودخل الغنم ودخلت معها  
 واداني وسط تلك الخطير مثل العرزاله في ارتفاع نحو عشرين ذراعا  
 على الحشب الوتوق والعرزاله على سقف البيت فاعمل شيا حتى اخذ  
 شاة كانت من اصغر الغنم واهزل لها فذراستها حتى قدغه ثم ارجع نادا  
 وجعل يقطع الشاة بيد به واسنانه كما تفعل السباع ويرمي بالحم مع الجلد  
 والصوف في النار وياكل كما ياكل السبع واكل الكبد وما اشبهه مما في  
 جوف الشاة بيا ثم عمد الى الغنم فلم يزل يشرب من هذه وهذه حتى شرب  
 من عدة كثير ثم اخذ شاة من اكبر الغنم فقبض على وسطها بيد به

واناها وهي يصيح ثم اخذ احزري ففعل بها مثل ذلك ثم صعد الى تلك العرزاله  
 فاخذ شاة كان يشربه ونام وجعل يخر كما يخر النور فلما انتصف الليل جعلت  
 ادب قليلا قليلا الى موضع النار وبعث مابقي منه من لحم وبطون فجعلت  
 اكل بمقدار ما بمسك رمقي وخفت من شرب اللبن ان يشعرا الغنم فيلتهبه  
 فيجعلني مثل الطير او الشاة وبعث مطروحا الى الغداة فلما اصبح تزلت  
 وساق الغنم وساقني معهم ويومي بالجمع هدا بكلام لا فهمه وانكلم  
 بما اعرف من اللغات فلا يفهم عني وكنت قد صرت مثل الحشبة  
 ضرا وهزل الا وصار على من الشعر من عظم واظنه لما راني على تلك الصوة  
 عافني نفسه وكان ذلك سبب تاخير الكلي ولم ازل معه في تلك  
 الحزير نحو عشرة ايام يفعل في كل يوم مثل ما يفعل في الذي قبله  
 سوا ولا يمضي يوم الا ويصيد فيه الطير والطيرين فان حصل له من  
 الطيور ما يشبعه لم ياكل من الغنم وان نصرت به الطيور اكل  
 سلة وصرت اعاونه في ايقاد النار وجمع الحطب واخدمه وادبر  
 الحيلة لنفسه الى ان امضى لي عنده نحو من شهرين واصلح جسمي ورايت  
 في عيني انا والسرور ووقع لي انه قد عزم على اكل لانه قد زاد في  
 الاحباط على وعرفت امره فيما يشربه وانه من شجر الموز ومن شجر في  
 الحزير يجمع ورقه ودمع مع ابدان الموز فينقعه في الماء ثم يصفيه  
 ويشربه فيسكن كطول ليلته حتى لا يعقل وكنت اري في تلك  
 الجزير طيورا كبارا في عظم القيل والحمار والنوروا كبر منه واصغر ومنها  
 شئ قد اكل بعض غنمه وانما يسكن هو وغنمه في تلك الخطير  
 من تلك الطيور لا يهاين شجر كبار وقد جعل تحت الشجر مثل السراديب  
 من وناقه ما قد عمل والطير تفرع ان تنزل الى هناك فتعوي في الاشجار  
 ويبقى في مكانه فلما كان في ليلة من الليالي شرب وسكر ونام ثم  
 ودبت وتعلقت بشجر ومسكت عصا من بعض اعضاءها ونزلت  
 امضى على وجهي في طلب صبي اذ كنت اشرف على بعضها من بعض ذلك



١٩٦  
السبحي رآه الصبح فلما أصبحت تكبت طرقتي خوفا منه وتعلقت لسبحي عظمه  
الساق ومنى حشبه قد اعدد لها وعملت على انه ان لحقتي فصعد خلفي  
ضربت راسه فاما ان ادفعه عن نفسي واما يقتلني اذ كان الموت لا بد منه  
انمت معه فارقته فمكنت يومي في السبحي فلم اراه وقد كنت اخذت  
معي قطعة من ذلك اللحم المشوي فلما امسيت اكلتها ونزلت فمسيب ليلى  
الى الصباح فلما اصبح وجدني في صحرا وفيها اشجار متفرقة وامنت ذلك  
الرجل فمسيب وما اري احد الا الطيور ووحوشا لا اعرفها وجئت  
وصلت الى ما عذب واشجار فامنت بمكاني وجعلت احذر من ذلك القدر  
ومن موز وحده فاكل واشرب من ذلك الماء اما والطيور تطيف لي  
بالعيطه الى ان عيبت على طير منها فاعدت شيئا من فطور السبحي مثل  
الجيلال ولما زال ارصد ذلك الطائر حتى سقط في الغيضة برعي ودرت  
من خلفه تعلقت لسبانه وهو مع هدا مشغول برعي وشددت نفسي مع  
ساقه بذلك القش فلما فرغ من اكله شرب ما وتحلوا في الهواء فاشرب  
على البحر وعانيت امر عظيمي ولا في قد علمت على انه الموت لا محاله هان  
الامر على فلم اكذب ان اقطع بحارا الا ما سنا الله واخط في جزير  
على جبل فيها فخللت نفسي من ساقه وترب وانا قطعة لحم ضعفا في  
حبيبي وقلبي وجعلت اجر نفسي بالخلف خوفا ان يدور على فلا امن منه  
وطلعت الى سحرم اخفيت نفسي فيها فلما أصبحت رايت دخانا فقلت  
الدخان لا يكون الا مع الناس فزلت من السبحي وجعلت امشي الى ان رايت  
الدخان فامسيت فليلا حتى اعترضني جماعة واحدوني وكلوني فلم  
اعرف لغتهم وكلمتهم فلم يعيسوا الغنى وحملوني الى اب واقوا في قرية بيوتها  
من طين وحشيب فادخلوني في منزل من منازلهم وحسبوني في بيت  
فيه ثمانية انفس وتسعه فسلوني عن خبري فحدثهم وسالهم خبروني  
انهم اهل مركب فلان وكان خارجا من الصنف الى الداخ فوقع عليهم  
الحب فانكسر المركب وتخلصوا في قارب المركب مع نحو عشرين

١٩٥  
رجلا من اهل المركب ووقعوا الى اهل هذه الجزيرة فاخذهم قوم منهم واقسمهم  
واضمروا قلوبهم واكلموا منهم جماعة الى هذا الوقت قال ففطرت فادامعني  
عند صاحب الغنم كان اصلي ثم فكرت واداء الى القوم وان كنت اوكل  
فدهون على الامس لا ناجاه فدهون وبعضنا يناسي بعض فلما كان من غد  
ذلك اليوم جاءوا بسبحي اوشى ليشبهه مع موز وسمن وعسل ووضعوا  
عندنا فقال لي القوم هدا طعاما مند وقنا معهم فاكلنا مقدار ما بمسك  
ارما فاشربوا واطروا والينا فاخذوا احسنا حالنا في جسمه فودعنا  
وقد كان بعضنا اوصى ببعضنا بكينا عليه فاخرجوا الى وسط ذلك  
المتزل ودهن من راسه الى قدمه بالسمن ثم اقدروا في السمن مقدار  
ساعتين ثم اجمعوا عليه فذبحوا وقطعوا بالسكاكين قطعاصغا را  
وخن نراه ثم شؤوا بعضه وطبخوا بعضه واكلموا بعضه بنا بلهموا املوح وسمن  
ثم جلسوا فاشربوا اشربا بلهم وسكروا فناموا فقلت لهم يا قوم ليس  
نتوقع الا ان نؤكل واحدا بعد واحد والنمل فليس وراءه شيء الوجه ان نفور  
فتقتل هو لا نفهم سكارى وخرج على وجوهنا فان سلمنا فالحمد لله وان  
وان هلكنا فهو اسهل من هذا البلاء الذي كل بنا وبعضنا يرى بعضا وان  
لحقنا اهل القرية فهو الاكل وهو هذا الذي نتوقعه واخلفت راينا بيه  
ليلنا واطلنا الليل واصبحنا فجاءنا بما ناكله على الرسم ومضى ذلك اليوم  
واليوم الثاني والثالث والرابع على الرسم فيما ناكله وقونا فلما جاء اليوم  
الخامس جاءوا واحدا منا واحدا ففعلوا به مثل ما فعلوا بذلك الاول  
فلما سكروا وناموا قنا البهم وقد كاهقنا الغرم عليهم فذبحناهم  
باسرهم واخذ كل واحد منا سكبنا وحديدا من حديداهم وشيئا  
من ذلك العسل والسمن والسمسم فلما اظلمت الدنيا خرجنا من المنزل  
وقد كاربنا امرنا من النهار وميزنا كيف الخروج ومسبنا بظلمت ساحل  
البحر من جانب اخر لان من وسط القرية واصبحنا من غد في غيضة وخن  
سبعة او ثمانية فتعلقنا بالسبحي خوفا من القوم وطلبهم الى الليل فلما جئنا



الليل نزلنا ومشينا ونحى نند را الطريق على الكواكب ونطلب ساحل  
 البحر الى ان اصبحنا من غد على ساحل البحر فاخذنا نمشي الساحل السااحل يومنا  
 ثم امنا القوم وكنا نمشي ونسبح وناكل من ثمار الغنص وهي كثر الموز وماشا  
 طوبلا الى ان وقفنا في غيبه حسنه وفيها ما عذب طيب فغزنا على المقام  
 بها ابد الى ان يمر بنا منكب او نموت فيها فاقمنا في تلك الغيبه دهرا  
 لا يمر بنا احد ومات منا ثلثه انفس وبقي اربعة او خمسة فانا في بعض تلك  
 الايام نمشي واداخلنا بقارب خلق قد قدف به الموج وفيه جماعة موبسة  
 وقد تقطعوا والقارب جاح في الطين يضربه الموج في المد ويدخله في الخبز  
 وهو مطروح فاحلنا الى ان رمينا بهم من القارب في البحر وعسلنا القارب  
 بالرمل والطين والماء من راحتهم بحسب ما احبنا واحلنا في ان جدينا  
 الى الساحل واخذنا معاطينا من طين الجزير مثل الغري من جوده  
 اصلحنا فيه شبه المد فل بعد ان ثلثنا لبف نخل النار جيل حبالا واصليا  
 شبه الشراع وملنا القارب من النار جيل ومارا الشجر وقد كافرنا شيئا  
 كثير امن فتشور النار جيل وملنا به بالما وسددنا حوله بالطين والحر  
 والليف ثم ركبنا القارب وبعضنا يبحر عمل البحر وسرنا نحو خمسة عشرين  
 يوما ووقفنا بقربة من قري المصيف بعد احوال وعجائب مرت بنا  
 ونسبنا من تلك القرية الى ان وصلنا الى الصنف وخبنا الناس  
 باخبارنا فجمعوا لنا ما نرودنا به ونحملنا وخرج كل واحد يقصد كبلدا  
 ورجع هذا الرجل الى البصر بعد اربعين سنة من عينته وقد بادا كثر  
 اهله ووجد ولد الولد فانكروا وقد كانوا لما انقطع خبرهم اقتسموا  
 ماله وكان موسرا حسن الحال فلم يصل من ماله الى شيء واقام مد يد وما  
 قال وحدثني بعض البحرين انه كان ما صينا من سرير فلما  
سرنا من سرير مقدار خمسين زاما وقع علينا الحب ورمينا بعض الجمل  
في البحر ومكنا في الحب اياما ثم وقعت علينا الرج ولم نصيط المركب فاشقينا  
على الهلاك واستعدنا لان نرعى نفوسنا في البحر وتعلق بجزير فانا على  
 صورنا

صورنا

صورنا اذ سكنت الامواج وطرحنا الاناجر ونحى لا نصدق انا نخلصنا ولم  
 نمض ساعة حتى لاح لنا من الجزير جماعة فانظرنا ان لنخرج البنا قوم منهم  
 فلم يخرج اليها احد واومات اليهم فلم يجسونا ولم نعرف الموضع فخبنا  
 متى نزلنا اليهم ان ننادي بهم او يكون وراهم قوم فيوقعوا بنا فلا نطيقهم  
 فمكنا في موضعنا اربعة ايام لا ينزل منا احد الى الجزير ولا يعبر  
 اليها منهم احد فلما كان في اليوم الخامس اجتمع رايانا على النزول  
 اليهم لانا احببنا الى الماء الى مسئلتهم عن الطريق وانا لم نعرف الطريق  
 والمسالك الى طريقنا الاول فنزل منا مقدار ثلثين رجلا بالسلح  
 في القارب والدرج فلما صعدنا اليهم بقاربهم ولم يبق الا رجل  
 واحد كان في المركب فقال لنا هذه جزيرنا ان من جزيرنا الوافوا  
 وجعلنا لنا بله بترجه ذلك الرجل على الجزيرين فحكي اليهما من جزير  
 الوافوا وانه ليس يعرفهم الى مسير تلك مابه فشرح جزير منها احد  
 سواهم وان عدد جميعهم نحو اربعين نفسا لنا عن طريقنا فذكر  
 اننا نريد ان نأخذ عرضا ايا ما الى ان نرجع الى الطريق ضمنا له شيئا  
 نغيبه له وكسوته فوططين في دملينا ذلك وقال خذوا طريقا كذا  
 حتى تروا جيلا من حاله كذا واخذ يصف الجبل صفة من يعرفه وامتنع ان  
 يرشدنا وهو معنا في المركب فقبضنا به وادخلنا المركب واوتقناه وامنا  
 يومين نطوف الجزير ليطفر بمن في قلوبهم عما يحتاج اليه فلم يتمكن  
 من احد منهم ولم يخذ بالجزير شيئا مما هو كل على وجه ولا سبب فلجينا  
 من ذلك وقلنا للرجل انما نملك معنا الى الصبر ونردك الى بلادنا  
 وحسن اليك ونفعل بك ونصنع وهو لا يزيدنا على البكا والنصرع ان نرده  
 الى الجزير وقال لنا ان له جوع بالخزير وانه يحبها ولا يصبر عنها  
 ولا عن مولد وموطنه فسألناه ما الذي ياكلون في الجزير فقال اكل  
 مانا كل الحيات والفار وفي الاوقات السمك لا يعرفون غير  
 ذلك فحملناه معنا واخذنا في الرجوع الى الطريق وسلم الله ورجعنا



ووصلنا الى الصين قلت له فافعل الرجل قال انه يمضي به اليوم واليومان  
والثلاثة لا يطعم شيئا وانهم كانوا اذا خافوا عليه التلذذ اكل هو حتى ياكل  
الى ان رموا به في بعض الحبز ابر في الطريق واهل الصين كلهم ياكلون المسينه  
وقال حدثني ابن الاكيس ان شجرة الكافور مثل المنار ملسا  
ليس عليها شيء الى راسها ثم يصير في راسها اعصاب تنفرع على عمل المظلة  
وربما زاد طول الشجر على ما به دراع وخشبها خوار ردي لا يصلح  
للعمل وقال حكى لي انه راي شجرة مطروحة قد مضت عليها  
سئون منذ سقطت او قطعت فمشت فيها من اولها الى ان خرج  
من اخرها وهو قايض قد لبسط يده ومدها وهكدا يدل على ان سمك  
جوف هذه الشجرة على الاقل سنة ادرع او خمسة ونصف قال وليس  
يقطع اشجار الكافور الا اهل فنصور ولا يقيم مثل القبايل وكل قبيل صفع  
وخطه لا يغدي بعضهم الى ناحية بعض وهم ليسوا بسلفون من التجار  
على الكافور وخرجون لقطع الشجر وطلبه ويحملونه وبلعونه عليهم  
قال حدثني عبد الواحد بن الحسن العسوي قال رايته  
بسر غلاما صبيح الوجه حسن البدن من اولاد المسلمين مولد ببلاد  
الهند وقد ذهب مذهب الهند وتخلق باخلاقهم وطوف بالبلد وبن  
يديه طبل وبوق ومطرده فسأله عن امره فذكر انه قد خاطر رجلا من  
الهند في ان يغفل نفسه فاجتهدت به ولطفت له في ان يرجع عن رايه  
فامتنع وقال لا يجوز ان اكذب فقلنا له انت من اولاد المسلمين وهكدا  
فضجعه عليهم فلا تجل بنفسك الى نار الله وانق الله عن وجل فلم ينعني كلامي له  
فلما كان من غد حضرا من المملك يري اهل البلد وها الغلام بخطير  
وهو بموضع التائبول وعليه ثوبان قد اردى باجدهما وانرز بالاحر  
نظاف حول مسجد في الموضع ومسجد للمسيح ولم يدخله ثم طغ النورين  
على رجليه كانا في جملة من معه وصعد على كرسي خشب قد عمل له  
ومد على حسبتين ويد به بين ثلاث خشبات وسد شعير مع راس فأت

١٩٩  
وكل البهام من رجله مع راس فأتاه ثم جاء رجل معه طير فيه نحو من عشرين  
ارطال احد من الموسى ف ضرب احدي ساقيه ضربة فتعلقت رجله مع ساقه  
راس الفناء ثم فعل بالرجل الاخرى مثل ذلك ثم وضع المشد على عاتقه  
فقطعه الى الجانب الاخر موربا ثم قطع ضلعين من اضلعه ثم وضع  
المشد على عاتقه الاخر فالحق القطع الثاني بالقطع الاول فعلق الراس مع  
العنق مع الصدر وما مع ذلك راس الفناء ثم وافي اهله فجمعهم ودفع  
قال حدثني شاهان بن حمويه المعروف بدو في سنة خمس مئة وثلث  
مايه قال اتقدني احمد بن مروان التاجر في مركب جهم على يدي الى  
كله فاصطر والى المضى لا فنصور قال وكاتب لي مع صاحب نكته  
لم اقم انا على حفظها واتصل خبر موافاتي في فنصور فانقد من شخصي مع  
المركب وجميع ما معي الى سرير فلما وصلت الى سرير اهديت اليه شيئا  
كثيرا مما كان معي واهديت الى وزرائه وصانعتهم فزال بذلك  
ما كان في نفسه علي واكن مني غاية الاكرام وكنت لا افارقه  
وقت العذا والشرب في الخلوات ولشوقتي بما معي فانقوت بعد مضي  
خمس اشهر او سنة اشهر ان خرج صاحب سرير لمحاربة اصحاب  
الزنج ومن رسوم الملوك وملوك الهند اذا خرج الملوك  
في حرب ملك اخر قد قصد حمل معه ما خف حمله من امواله والانه  
ودخاير وما فعل عليه جملة اخره بالناحية حتى يكون همه التجرى في  
العالم وان يجعل قصد المضى امامه لا الرجوع الى منزله لا يفكر  
في شيء خلفه ولعله ينهر فيملك عدو داره فيقوى عليه بما يجد  
من امواله ودخاير وعدده فلما عزم صاحب سرير على الخروج  
لمحاربة الزايجي حمل معه ما امكنه حمله ثم عزم على احواف ما بقى  
في خزائنه فقال له وزيريه وكان شديد العناية به والمحبة اليها  
الملوك لا يحرروا هديه لشاهان بن حمويه فقال لي خذ جميع ما  
في الخزانة فقد وهبته لك قال لي شاهان فجعلت جملة المراكب كلها من



اصناف الامعة وانه حمل في جملة ما حمل من خزائن صاحب سرب  
مالا اسجين ذكره لعظمه ثم خطف من سرب في سنة ثلث وثلث مائة  
يريد عمان فلما جا وزرا هلي وجعل هرب كدد وقع عليه الحب وذهب  
السربا من يد في البحر فلم يزل في النية سنة اشهر لا يعرف في اي موضع  
هو ومريه من الاهوال والحجائب ما لا يعلم الا الله عز وجل وثلث بعض ما  
كان في المركب فلما كان بعد سنة اشهر وقع الى ساحل الهند واصبح يوما  
من الايام وهو وحده حوربانه قال لي شاهان فلما رايت حوربانه او  
علامات الحور طرحت الانا جبر ونزلت في الدونج ومعى جماعة من الناس  
لتمحض الائمة وناخذ الما فان الما الذي كان معنا قد وخن بالقوق  
من العطش والبلاء الذي قد مضى علينا فلما حصلت بانه سمعت ان  
احمد بن مرون توفي في بجان وبقيت بانه بعض يومى واخذنا الما وعدنا  
الى المركب فوجدناه قد غرق ولم يسلم منه شئ منه جبه فضه ووجبت  
الى ثانه وهذا حديث لم اسمع في معناه باطراف منه ولا حدثني احد  
من البحر بن علي كثر من شاهده منهم ومن شيوخهم الذين ركبوا  
الحمار السنبل الكبير انهم ناهوا سنة اشهر وحديث شاهان هذا  
كالمتعارف بينهم وانه لما نزل الى ثانه في الدونج احد معه قطع باق  
قال — وحدتي بعض البحر بن انه حدثه اعني شاهان ابن حمويه  
انه لما سمع بانه موت احمد بن مرون عزم على ان يسرق جميع ما في  
المركب وينوزبه ولا يرد على ورثه احمد بن مرون منه شئ لمضى وقد  
هلك المركب وقيل لي ان فيه ما كان فاذ به عند نزوله عشرة  
الاف دينار ثم لم يبق معه من ذلك ايضا حبه واحد وذهب منه  
في البحر ولولم يكن من الدليل على سوء عاقبة الجبانة الردية الاحير  
شاهان بن حمويه وما جرى في امره المركب خاصة لكان فيه عيب  
قال — وحدتي ابراهيم بن محمد السيرا في الاعوج قال حدثني بعض  
بن جوان بودان انه خطف من صمور الى سيرا فواها

ثمانية عشر يوما واقام لسيراف احد عشر يوما وعاد الى صمور في  
ثلاثة عشر يوما قال — رايت بكله قوما يقال لهم الكل يبلعون  
شيا من الشجر على ما ذكر واينضربون بالسيف فلا يعمل في  
ابد انهم ويرمون بالنشاب فتنبوا عنهم فلا تضرهم فسالت  
عن ذلك الشيوخ من اهل كله ومن له حصيل فذكروا ان هذا  
صحيح وسالهم من اين صح لكم هذا ومن علمتم حقيقة فذكروا  
ان لصوصا من الراجح جاوا الى كله في البحر في قوارب لهم ليدخلوا  
الى كله وينهبوها وكان الساسا طي بانه من الملى خرج اليهم  
بالقوارب والرجال وظفر بهم وقتل منهم جماعة وقدم واحد  
من روسهم فامر ان يضرب راسه فاعمل فيه السيف فامر  
به ان يصلب على خشبه ويرمي بالنشاب ففعل به مثل ذلك  
فاعمل فيه سى ورمى بالحباب فاعملت فيه قودا بانه من الملى من ذلك  
وجد اشديد ا على اصحابه فقال له واحد منهم انا اقله فقال  
ما بل افعل فاحذر لثنايه وجعل على راسها شيا من العدة ورماه بها  
فتقدت فيه ثم ان اصحابه عملوا مثل ذلك وقتلوا الرجل وقد كان معروفا  
انه يلقي الرجال ويقتلهم فلما اصابه من الحديد لم يعمل فيه قال —  
ورايت انا بكله في سنة سبع وسنين وثلث مائة السنا اسمد ركن  
رئيس اللصوص وكان له في البحر صولة ومهابة عظيمة وكان يدكر  
عنه مثل ذلك فرجع عن اللصوصية ودخل الى مملك سرب في الامان  
وصار من اصحابه وفي جملته فوجه به المملك الى كله على شئ من اعماله  
فرايته انا وسالت اهل كله عنه فاجمعوا عليه انه لا يصل اليه الحد  
وهذا مشهور من هذا الصنف من اهل تلك الديار لا ينحس احد  
ممن يصل اليها ويدكرون انه ينحس بلعون قال — ومما رايت  
من عجائب كله انه اذا وصل مركب الى جبل الذهب او قربا منه فلا  
يدان بحج مطر شديد مثل الزلازل واذا جا الرعد والمطر من جبل



الذهب فهو مركب يصل في وقته أو غير وقته وإذا جاء الرعد من جبل  
يقال له بنوار وهو على بين كل الداخل إليها فهو يودن بلصوص ويكون  
مع ذلك مطر شديد لا ينسك أهل البلد في شيء من هذا فاداروا والمطر  
وسمعو صوت الرعد من بنوار طرحوا القوارب والعبد في البحر انطأوا  
للحرب اللصوص وإذا سمعوا الرعد وراوا المطر من جبل الذهب وهو  
ليس الداخل إلى كلبه فيدبأ سرون بوصول مركب ويستعدون  
لذلك وهو عندهم متقارب وربما وصل مركب في الصيف من  
بعض الأحوار القريبة ويكون وقت ليس فيه مطر فلا بد أن يحجى المطر  
والرعد الشديد إلى أن يدخل المركب البلد وينقطع الرعد والمطر  
وهكذا عاد فهم لا تخلف ولا تحجل وكنت أنا بكله شتاء وصيفا ورايت  
الامر على ذلك وحبرته فلم يخط وهذا مشهور لا ينكر احد  
ممن دخل تلك الديار وأمت بكله سنة سبعمائة سنة واحدة وسنتين  
وتلك مائة وخرجت منها إلى سحالان فوصلت إلى كرب وهي  
ساحل سحالان نخل المراكب بها ويقيمون نحو شهرين إلى أن يزيد  
الما العذب من حور سحالان في وقت الزيادة والانتشار فيجري الماء  
من سحالان في خليج إلى كوب ويصب إلى البحر ما عداها ويحمل الناس  
حمولهم في القوارب ويخرجون منه من كرب إلى سحالان مسير  
سبعة أيام فيه مواضع مثل البطايج والاهواز بنا بها القصب لا فرق  
بينها وبين البطايج فادأ وصل الناس إلى سحالان يسمون تلكه اشهر  
فينصرف ذلك الما الذي حبري في الخليج ويجف حتى يكون فيه  
طريق يمشي فيه الناس وسقى القصب فيباع بأموال وهو رطب علف  
الافيله وسائر البهايم وهذا صورته من السنة إلى السنة وكان  
الناس يسرون في حالة عظمه يأخذ المساح في كل يوم من الساحل جماعة  
فصح أهل البلد وشكوا إلى السلطان فجمع علماءهم وقال هل من حيلة  
في هذا المساح أوله دوا عندكم فقال له واحد منهم أنا أشده واكفي  
الناس

الناس امر فقال السلطان ان فعلت ذلك احسنت مكافأته  
فمضى النيكوا وغاب عن السلطان أياما وعاد إليه وقد فرغ من الامر  
ونصب الصورة التي عملها وقال للسلطان نامر يضرب الطبل  
في البلد ونامر الناس يغسلون في الحور فقال السلطان ان  
الناس على خوف شديد وان فعلت هذا الست امن ان يكون  
الامر غير تام فليحق الناس منه حال اكون ملوما عليه فقال النيكوا  
ان الحق الناس سبب من المساح فدمي لك حلال فامر السلطان بضرب  
الطبل في البلد فضرب ودخل الناس محجرين فاداروا والاخرى ووقفت  
الما سح على وجه الما واداروا الا حبر او كان عند الناس من هذا  
سرور عظيم ومضى عليه مدة يسير فقال السلطان لبعض علمائه  
ادأ دخل فلان النيكوا خذ عندك واضرب راسه ولا تسألتني عنه  
فدخل النيكوا على الرسم في ذلك إلى دار السلطان فاستدعاه الغلام  
وفعل به ما امر السلطان فلما وقف على ذلك اصحاب السلطان  
ومن حصه قالوا له ايها السلطان بما اسحق فلان النيكوا ان يقتل  
قال ما كان له ديب ولكن سررت بما عمله من امر المساح وخوفت  
ان يغير قلبه بعد وقت فيفسد ما عمله وحيث ان يبقى الامر على هذا  
لا حيل ذلك ولمنفعه الناس بهذا الحال وبقي المساح يسير  
مسند ودا إلى هذه الغاية في الجانب الذي فيه الصورة مما يلي البحر  
المساح يغلي ويأخذ الناس من القوارب ومن السواحل والناس  
يخافون منها هناك امر عظيم فاما في البلد وإلى حد الصور فليس لها  
سلطان قال — وحدني ابو العباس احمد بن محمد بن موسى  
البصري وكان رجلا يسافر البحر منذ بلبر سنة على ما ذكره وصدق  
حديثه علي بن سعيد السيري في المعروف بابن سهل او ابن سهل  
وغني ممن سمع حديث ابي العباس ان قروا من ذلك جانب حور سرير  
كبير وذاك الموضع قد رايته ليس فيه عمار فيه اشجار فذكر



ان اهل سريج ربما عبروا الى هناك للزهوة والفرح فيجولون الطعام  
 لهم ولملك القزود واكثر مضيقهم الى هناك لينظروا اليها قال  
 فاذا جلس باكلون يكون القزود متفرق على الاشجار ينظرون اليهم  
 فاذا انقضى الكهم اخذوا طعاما مثل الخبز واللحم والموز والحلوان وذهبوا  
 به ناحية عنهم وطرحوا تحت حشيشا او خوصا من خوص النار جبل  
 وفرشوا عليه الطعام ورجعوا الى مواضعهم قال وينزل القزود كلها  
 من فوق الشجر يقدمها واحد كبير له لحية مثل لحية خراساني عظيم  
 الخلفه وخلقه قزده دون خلفه فاذا قرب من الطعام تقدم القزود  
 الكبير وحده فياكل من ذلك الطعام والباقيون وقوف ينظرون  
 اليه فاذا فرغ اكله تباعد ناحية عن الطعام ونحى الاني وحدها فاكل  
 وتمضي نحو ونحى الباقيون كلهم كافه لا يتخلف منهم احد فياكلون بقية  
 الطعام فاذا فرغوا ما بقي انصرف القزود الكبير والاني وراه وبعده  
 الباقيون كوكبة واحدة وسريج من يصلح لهم الطعام ويند  
 لهم الندور ويشترى لهم الماكول ومضيقهم قاصدا وهذا  
 مشهور معروف عند كل من وصل الى هناك وسال عنه ورايت  
 الهند يحلمون بصياح الوزع في قدوم الغائب وورود الجز السار  
 وما حدثت من هم وعظم قال وحدثني احمد بن محمد الكاظمي  
 انه كان ممذرا يعني عند علي بن محمد اللؤلؤي وهو يومئذ رئيس القزود  
 وزعيمهم وانه كان ياكل معه فصاح وزع من السقف فقال علي بن  
 محمد اللؤلؤي بئس غائب وليس هو وقت مجي المراكب قال احمد بن محمد  
 الكاظمي ففرغنا من الاكل وخرجت من عنده الى منزلي ولعيني احمد بن محمد  
 الملوي المقيم بدحبات الروم فعلت له من ابن فقال خرجت من الدحبات  
 او بدلي فوفت هاهنا والساعة صعدت من المركب قال فاعدت  
 عليه ما كان من علي بن محمد اللؤلؤي عند صياح الوزع فقال الملوي  
 انا اليه قاصد وبني صور موضع يعرف بالبلاحة فيه قوم من البائس  
 يعرفون

يعرفون بالसारامو الهمة ودخايرهم وعددهم دوس الناس المعطوغة  
 يتكاثرون فيه كما يكاثرون الناس بالاموال من ملك منها اكثر  
 كان انبل واشد باسا واعظم هيبه ولا يزوج الرجل منهم حتى  
 يملك عشرين راسا وبلغني عن ابن الحنبل المنطبي المعروف بابن  
 القطان ان رجلا من السار طالب واحد يتزوج بها فقبل له هكل  
 اممبت عشرين راسا فقال معي تسعة عشرين راسا فقالوا له نعم عشرين  
 راسا فانما تزوجت فاحذ سلاحه وخرج للجيل يطلب واحدا باخذ  
 راسه تمام العشرين فلم يلق الا اباة فاحذ راسه ونم العشرين  
 راسا واخذ المراه قال وحدثني جماعة ممن وصل الى  
 الصنف انهم راوا بها الا قبله الاوسط في الاسواق لشري الحواج  
 مثل البادنجان والبصل والابزار المرطب والحشايش التي يطبخها  
 بها فسالت عن حبيته ذلك فذكر وان لكل بيت من البيوت  
 قبل خدمه لسنق عليه الماء وحمل عليه الحطب وادارادوا احبابه  
 البقول من السوق اخذوا مكنل وجعلوا فيه فلوس بمقدار ما  
 يحتاجون اليه من البقول وجعلوا المكنل معه في خرطومه فيمضي  
 الى صاحب البقل فيدع المكنل بين يديه فياخذه صاحب البقل ويجعل  
 له من كل شي بمقدار ما في المكنل من الفلوس ويترك المكنل  
 بين يدي البقل فان رضى اخذه بخرطومه وان لم يرض اخذه  
 بخرطومه ورده بين يديه فربما وقع فيها ما اكس على مقدار ما يوصونه  
 اهله والرسم سلك ان الهند اذا كان لبعضهم على بعض دنيا فان اراد  
 ملازمة ان يحبه فيقول له انت سيد الملك او برجل الملك فلا يجردك  
 شيئا البتة ويجلس كل واحد مع صاحبه اما في دكانه او منزله  
 او البدا والمسجد ان كان الذي عليه الحق من المسلمين او الحق لمسلم  
 على مشرك لان المشركين يدخلون المساجد بيلا د الهند فلا ياكل  
 الملا ثم شيئا مما اذ كس ولا ياكل الا لزم ايضا وربما كان للناجيد



٢٠٦  
على الملك شيا فمأطله به فحجبه فيقول انت ايها الملك بيد نفسك  
او براس نفسك او برجل نفسك او برجل اسك او برجل امك او راس  
امك ان كانا نعلشان فاجعل شيا البينه ولا ياكل الى ان يوفيه حقه  
والذي يمشعون من اكله وعندهم انه هو الطعام الارز فقط  
فاما غير ذلك فلا قال والله رسوم وسنين قد جرت عادتهم  
بها منها ما يبدون به ومنها ما قد اصطلحوا عليه وبها ما ينفرد به  
ثمة دون اخوي ومنها ما يستحسنه بعضهم دون بعض وشرح  
دلالة لاسبيل له لطوله فمن سئتم ائتم حجرون انفسهم بالنار  
وهذا شايع في سائر الهند مستعمل واذا اراد الواحد منهم ان  
يخرف نفسه اما ان يكون قد تغنى او قد خاطرا او قد غصب او قد  
امع الملك بهذا والمعنى غير هذه المعاني ظائف البلد قبل ذلك بثلثة  
ايام ويند به طبل يضرب به ومعه مطرد وحوله من اهله ومن يعصب  
له جماعة يجمع في تلك الايام الحطب والدهن ليوذوا دعوم على  
ان يحرق نفسه فاذا كان في اليوم الثالث جمع ذلك الحطب واجمع  
النار وصب عليها الدهن ثم جلس في كفه حديد مثل كفه  
المعبان وزوج نفسه في النار واهله حول النار بالحرايب فاذا اراد  
ان يخرج من النار رده اليها بالحرايب حتى يقطع وكل من حوله  
من اهله واخوانه وغيرهم يقول لا يفر اعل فلان السلام وفلان يقول  
كدا وكدا يدكرون له قوما قد ماتوا واجروا انفسهم وهم  
قوم يعقدون السائح وعندهم ان الانسان يرجع بعد اربعين يوما  
الا ان يؤوجه يعود في هيك كل غير هيكله فاما ان يعود روجه في  
كلب او حمار او بقر او فيل او غير ذلك من الحيوان وهم احسن الناس  
طاعة لملوكهم وربما قال له الملك امض فوجه الى براسك فخرج من بين  
يديه ومضى فحدث غصنا من شجر اوراس فناء ونشدد دوابه وطرته  
بها ويقطع راس نفسه بجري مثل الما من شدة حدته وهو سكين بمقبض  
فعلوا

٢٠٧  
فعلوا راسه في الشجر ويسقط جسمه ولكل ملك من ملوك الهند جماعة مختصهم  
بحسب حاله وان مات او قتل او حدث به حادث قتلوا انفسهم وان اعل اعلموا  
ومهما لحقه فعلوا بانفسهم مثله قال والله قال من راي رجلا من  
الهند يصعد ابور وهو بطوف ويند به طبول ومطارد ومعه خلوص  
منهم وقد فور تحف راس نفسه وقلبه وجعل في مكانه مثل المسرجة  
وجعل فيه فيله تعدود هنا قد ضيب راسه بما يدور في صفحة حديد  
وسم فيه مسمارين وهو عشي وبغني ومضغ الما يتول فلما كان في اليوم الثالث  
ضعف وطار ولم يمكنه الصبر الى اليوم الثالث فاحرق نفسه في  
النار ومن غرب ما حكى ان شجر الكافور لا يقطع لاستخراج ما فيه الا  
بعد ان يبت من بريد قطع الشجر تحتها ليله او ليلتين او ما تقول له ليري  
في يومه شيا مخاطبه به الشجر وذلك ان الواحد منهم يرى في  
نومه كان الشجر مخاطبه او مخاطبه عنها لا تقطعني الا بعد ان يدخ  
عندي كدا وكدا او تلحنني يدعه او خور هذا القول والعادة جارية بذلك  
على طول الدهر وائهم لا يجوز لهم قطع شجر الا بعد ان يري تحتها من  
ينام عند هاهنا فاما ان يلمس واما ان يدخ عند هاجاموسا او شاه  
او كلبا او خنزيرا او ضربا من الحيوان فيلذذ بدخه من بريد قطع  
الشجر عند هاهنا يلطخها بدمه ثم يقطعها وائهم يعقدون ان من قطع  
شجر من غير ان يفعل هذا الحقته عقوبه ولم يبتغع بما يستخرج منها  
قال والله وروي انه قال كنت يوما بخالا عند زيد بن محمد وهو  
يومئذ الوالي على المسلمين في الناضية في احكامهم وعدواهم وقد خرج  
من عند النسان اسمه جوامرد فخرج عليه قومه في الليل فقاتلهم فقتل  
واخذ رجله في الخبز الى زيد ولنت حاضرا عند فقال جماعة حضروا  
من الفرس الساعة بطمع الفرس في الهند ويعطون عليهم الطربوش وتغسل  
احواهم وهو يسمع الكلام فقال في زيد اسمع ما يقولون واذا تعرفوا نسوا  
ما نكلوا به فعلت له قد سمعت وسكت اياها فلما كان بعد ذلك



بخمسة عشر يوما بكثر يوما الى سلامه واذا بقوم منكم فلم  
 ادر ما هم فصحته وجلست عنده وجال الناس للسلام عليه على الرسم  
 فلما اجتمعوا قال — زيدا اصحابنا قد علمتم ما جرى على جوامرد وهو رجل  
 فارسي وقد اخذت حضماه فليقم كل واحد منكم فليقتل واحدا منهم كما  
 قتلوا اصحابكم وقد وجدنا بعض رحله وحسابه فليقتل ذلك واحد منكم  
 يبلغ به الى اهله وعرضه منه ونظر الى مدكر الى ما كانوا ياكلوا به  
 في الاول تسكت الجماعة وما رد عليه احد جوابا فقال يا اصحابنا ليس  
 هكذا بمستوفى فوقي وشيروني مجتمعون وتكلمون بما تشتهون  
 فاذا حقت الحقايق احد كل واحد منكم في طريق ما تنصون في الله المستعان  
 ووجه الى دار السلطان فطلب الذي يملك قتل السراق وصلهم  
 على ساحل البلد وانفق ان السلطان كان مجازا في الما في عسكر  
 كبير فزاي دوسا على خشب وقوما مصليين على الساحل فقال  
 السلطان ما هذا قالوا الصوص قطعوا على اصحاب زيد فوجه خلفهم فوقعوا  
 بيده فقتلهم فقال السلطان بارك الله فيه ما علمت ان في الفرس  
 من يحكم منه هدا من يلومني على حجة زيد وهو يوم من الفرس في  
 بلدي ويحل غني مثل هذا او صار له عند عند السلطان بذلك بد  
**فقد** جملة كافيه فيما حكى عن العجايب ولم احدها من تصديف  
 جليل الجليل لما نقلتها لكم ما يقال في مثل هذا امما يكا ديبين سحما  
 ويتساقط وضعا على ان البحر لا خرج على من حدث عن عجايبه واخبر  
 عن غرابيه وتلك الاقطار الشرقية كثير ما حدث عنها وانما  
 الانصاف اجهل والانتصار احرى بالتصديق وابو النافله من جاهل  
 حاسد او عالم معاند

## الباب الرابع في القبلة والادله عليها فيه فصول الفصل الاول

في

في اقوال الفقهاء وهو مما يحتاج اليه الطاعن والمقيم ويقال قبله البشر  
 الكعبة وقبله اهل السما البيت المعمور وقبله الكرويين الكرسي وقبله  
 حلة العرش العرش العرش ومطلوب الكل وجه الله تعالى ذكره المرغينا في  
 واستقبال القبلة شرط لصلاه القادر الا في شدة الخوف وتقل السفر  
 ومن امكنه علم القبلة حرم عليه الاجتهاد والمقلد واليقين قد حصل بالمعاشرة  
 وتغيرها كالتأني في مكة العارف يقينا بامارات ويتعدرا لخير الا باخذ  
 الارتقاء بالاسطرلاب المسمت وفي هذا الباب باليفات كثير ومن  
 الفقهاء خلاف هل يشترط اصابة العين او الجهة وفي مذهب الشافعي  
 قولان وكذلك في مذهب مالك قولان والارجح في مذهب الشافعي  
 اصابة العين انفق عليه المفعال والعراقيون وصحة النواوي وقال  
 الشيخ ابواسحق الشيرازي والغرض في القبلة اصابة العين فمن قرب  
 منها لزمه ذلك بيقين ومن بعد لزمه ذلك بالظن في احد القولين  
 وفي القول الاخر الغرض لمن بعد الجهة والارجح في مذهب مالك اصابة  
 الجهة لا العين للتعد وروح الباجي اصابة العين واسندل بقوله تعالى  
 وحيث ما كنتم فولوا وجوهكم شطره قال اي سمته قال وهو المشهور  
 من مذهب مالك ومذهب ابى حنيفة الجهة لا العين للتعد وروا لو هو  
 للبعد ككليف ما لا يطاق وكذلك مذهب احمد بن حنبل اصابة  
 الجهة لا العين واسندل بالحديث ما بين المشرق والمغرب قبله  
 وقال — المرعاني من اصحاب ابى حنيفة وان يما من اوتيا سر  
 حوز لان وجه الانسان مقوس فخذ اليما من واليما سر يكون احد جوانبه  
 الى القبلة حكاه عنه قاضي الغضاه شمس الدين ابوالعباس احمد السروجي  
 في البغية في معرفة القبلة وهذا خلاف للصحيح من قول الشافعي لانه يدرك  
 على ان استقبال القبلة بجميع جهته ليس بشرط وقال — النواوي اذا  
 احرف المصلي على الارض عن القبلة نظر ان اسند برها او تحول الى  
 جهة اخرى عمدا بطلت صلاته وان فعله ناسيا وعاد الى الاستقبالا



على قرب لم يطل وان عاد بعد طول الفصل بطلت على الاصح واما من  
هو في مدينه او قريه ولو كانت صغيره بها محراب منسوب نداء اول  
المسلمون الصلاة اليه قرنا بعد ثلث ن فلا يجوز له العدول عنه الى  
الاجتهاد بخلاف المحارب المنصوبه في القرى الخربه التي لا ساكن بها  
او ما لا يعلم هل هو من بني المسلمين او الكفار او ما هو كالاعلام او على  
قواعد الطريق عمر المسلمين والكفار والاجتهاد في ذلك اولى قال  
النواوي وصح داخل الكعبه صلاة الغزبية والنافله قال وله ان يستقبل  
اي جدار شاء وله استقبال الباب ان كان مردودا او مفتوحا  
وله عنه تقدير ثلثي دراع تقريبا والواقف على سطحها ان لم يكن يرد  
شي شاخص لم يصح وان كان الشاخص من نفس الكعبه لحكمه حكم  
العتبه ومن هو خارج المسجد ان عاب الكعبه صلى اليها ومن لم يعان  
ولا ينعن الاصابه فله اعتماد الادله ومن صلى في محراب صلى به رسول  
الله صلى الله عليه وسلم كحراب المدينه او قبا استقبله ولم يجهد ولا  
يجوز البناء من ولا البناء فيها ولا في المحارب التي كثر اليها دخول  
الصحابه رضي الله عنهم وصلا يفهم اليها كالكوفيه والبصر ويجوز فيها  
سوي ذلك الاجتهاد ولا يصح الاجتهاد الا باده القبله واضعفها الرياح  
لا خلافها والجمال والافهار لغار بجها واقواها العوطب وهو نجم صغير  
في نبات نعش الصغري بن الغزدي والحدي اذ جعله الواقف خلف  
ادنه اليمنى كان مستقبلا للقبلة ان كان يباخم الكوفه وبعد اد  
وهذان وفرز ويز وطين سنان وجرجان وما والاها واد استعن الخطا  
في الاجتهاد قبل الشروع في الصلاة اعرض الى الجهة التي عليها او ينظرها  
وان يقف بعد الفراغ اعاد وان طهر وهو مثل بس الصلاة استأنف على  
الصحيح لحضت هدامن كلام النواوي رحمه الله تعالى وزدت ثولي  
والجمال والافهار لغار بجها قال ابن الساطر والذي ذكره  
النواوي رحمه الله تعالى وقاله الفقهاء في هذه البلاد التي جعلوا اسمها

واحد انه نظرو ذلك لانها مختلفه الاخراف لان الكوفه **ل** وهو  
ثلثه عشر درجه ونصف وبعد اد **ع** وهو ثلثه عشر درجه ونصف  
ولت وهذان **ل** وهو خمسة وعشرون درجه وثلث نصف  
وفرز **ل** وهو خمسة وعشرون درجه وثلث **ل**  
وطبرستان **ل** وهو اثنان وثلثون درجه ونصف **ل** وجرجان  
وهو سبعة وثلث درجه ونصف وبين مقادير الاخراف في ذلك تفاوت  
كثرا فله **ع** وهو ثلثه عشر درجه ونصف واكن **ل** وهو سبعة  
سعه وثلثون درجه وثلث فيكون التفاوت **ح** وهو ثلثه وعشرون  
درجه ونصف وثلث وذلك تفاوت كس فكيف يكون الجهة واجبه  
وكان المراد بهذا التسميه دون الحقيقة قلت والى هذا ذهب الجويني  
رحمه الله تعالى قال وسميت القبلة لمن بعد الجهة دون العين لان العرض  
اطلاق التسميه في اللغة لاجتنبه المساميه ولو كان العرض المساميه  
كان من تخلف ما لا يطابق وهذا غير واقع في الشرع ومثل له مثالا  
ملخصه ان الصب اذا كان بازا البيت حتى خرج عن مساميه حدان  
لا يكون الخارج مستقبلا ولا يصح صلاته فلو كان الصب في  
اخر باب مسور المسجد صحت صلاته ولو كان الصب القامع كون  
اكثرهم خارج عن المساميه وكانوا الكهمل مستقبليين نزل  
فالعرض في الشرع التسميه ذكر هذا بمعناه ان لم يكن كله بلفظه  
الجويني في غايه المطلب في درايه المذهب قلت ووجه  
الفرق ان القرب لا يتسع بصر بل لا يتعدى ما لمفاهه والبعد يتسع  
بصر وان كان العرض في استقبال القبلة مع البعد انطباع  
المصلي على الخط المستقيم المار بالمصلي وبالبيت فلا سبيل الى تحقيق  
ذلك بوجه من الوجوه الا بما اخذ ثوبا من الشارع عليه الصلاة  
والسلام والا فهو كما قال الجويني من تخلف ما لا يطابق وليس ذلك  
شرعا قال ابن الساطر واعلم ان مخروط شعاع البصر يتسع

ل



مع البعد لان الانسان اذا بعد عن جدار مقدار طول ذلك الجدار  
واستقبل ادرك بصر طرفه من غير ان يتأمن او يتأسر وادانوهما  
خروج خطين مستقيمين من البصر الى طرفي الحائط الى غير هذا  
كان ما وقع بين هذين الخطين من ورا الجدار ان بعد او قرب نحو  
عن البصر فاذا اتوهما زوال الحائط كان البصر مدركا لجميع ما كان  
محو بافعلي هذا المقدور اذا وقعت مكة المعظمه فيما بين الخطين كان  
البصر لا محاله واقفا عليها وعلى ذلك ايضا اذا تأمن او يتأسر بمقتدار  
نصف سدس ورا الاق وهو يكون درجه عن حقيقه المسامنه عن  
باستغفار الجرب كان مع ذلك بصر واقفا على البيت ويسمى مستقبلا  
فان زاد المقدار عما ذكرنا لم يكن البصر واقفا على البيت ولا يسمى  
مستقبلا وادانوهما فلا يجوز التأمن ولا التأسر عن حقيقه  
المسامنه باكثر من هذا المقدار اذ لا يكون معه مستقبلا وذلك  
في التأمن والتأسر بسبعين درجه يكون متبعا منا وتكون متبعا

### وهذه صورة

مخروطي شعاع البصر والجدار وموانع مكة وراه بعد برحيت كانت

## الفصل الثاني بدليل النجوم

منها الشمس في مطلعها ومغربها والشمس في سبع ومنازله والنجوم في  
طلوعها وافولها والمجرم ويقال لها سرج السماء والمجرم نسبة الى ما جبر  
به المبعود لسميها العامه طريق البيت ذكر ارباب الهيه ان السماء  
على مثال الكرم على نظير ما بين غير متحركين شمالي وجنوبي وذكر  
بطليموس ان الفلك يدور مثل المجنون في محله السافيه وان الارض  
معلقه فيه بمنزله مخ البيضه منها وقد تقدم قالوا وانها وسط الفلك  
وقال ارسطاطاليس ان الفلك بمنزله الرحا في دوارة فاما الشمس فمن  
اشكلت عليه القبلة وكان بالمشرق يجعل الشمس خلفه في اول النهار على  
حاجبه اليسرى لفا وجهه في اخص وان كان بالمغرب فعلى العكس وان كان  
بالشام جعلها في اول النهار على حاجبه اليسرى وفي اخر النهار على حاجبه  
الايمن وان كان باليمن فعلى العكس وتطلع الشمس في اليوم الرابع عشر  
كانون الاول من الشهور السريانيه والعام من عشر من كيهك من الشهور  
المعبطيه وهو اقصر يوم في السنه وليلته اطول ليله في السنه واول  
يوم من الشتاء ما بين محب الجنوب والصباء مقابله لوسط جد الكعبه  
بين الركن اليماني والركن العراقي الذي فيه الحجر الاسود وهو موضع  
مصلى النبي صلى الله عليه وسلم قبل الهجرة وتغرب في هذا اليوم بين  
الركن اليماني والركن العراقي وهناك يهل الهلال في هذا الشهر وتطلع  
في اليوم السابع عشر من جزوان والحادي والعشرين من بونه  
وهو اطول يوم في السنه وليلته اقصر ليله فيها واول يوم في الصيف  
مقابله لوجه الكعبه وتغرب في حبال ميزاب الرجمه وهناك يهل الهلال  
في ذلك الوقت الشهر وتطلع في الثالث عشر من اذار والسادس  
عشر من ابول والسابع عشر من برمهاث والتاسع عشر من نوت  
وهما يوم الاسنواين على ابي قنيس مقابله الركن اليماني وتغرب فيها  
مقابله الركن العراقي وهناك يهل الهلال في ذلك الشهر وقال



٢١٦  
 ابو البقا العكري يطلع من ليسم المصلي محاذ به بحرف كتفه تصعد من  
 ليسمته على احد ومن كسبه الاليسر الى ان ينتهي علوها وفي نقصان  
 النهار تبعد حتى تصير عند قيامها محاذية لوجهه وتصعد حتى يكون  
 عند غروبها حذو حرف كتفه اليمنى وقبل اذا كانت الشمس في برج  
 الجوزاني احترقت الظهر واستقبلت الشمس بوجهك فذلك  
 القبلة وقال الشيخ ابو منصور المازدي السبيل  
 معرفه جهة القبلة ان ينظر الى مغرب الصيف في اطول ايام السنة  
 وتعينه ثم ينظر الى الشمس في اقصر ايام السنة وتعينه ثم تدع اليدين  
 على يمينك والى يسارك فلكون مستقبل القبلة اذا استقبلت  
 ذلك الموضع فليس هذا يفعله المقيم واما المسافر فبحربه ان  
 ياخذ من المكان المحرر باجتهاد على اعلام يستصحب بها توجه  
 القبلة لا بخطتها بحر الادلة فاما اذا لم يجد ما يكون منه على يقين  
 لم يجز الاجتهاد واما العرف فانه يطلع في اول الشهر وعلى من المصلي يختلف  
 مطلعته في اليمنه فربما كان مع قرب كتفه اليسرى وربما كان  
 الى مقابلتها اقرب وربما كان الى مدايرها اقرب ويطلع ليلة  
 ثمانية وعشرين رقبيا لحطة ثم يغيب عن ليسم المصلي وقبل في  
 الليلة السابعة بلون في القبلة ويغيب الهلال في الليلة الاولى  
 على مضي ستة اسابيع ساعه واما الخوم فاوى الدلائل الاجمال  
 في المواضع العربية من الكعبة واوى الخوم القطب الشمالي وهو نجم  
 صغير في نبات نعش الصغري بين الفرقدين والحدى يسمي الجيم وسوا  
 الدال المهملة في مهب الشمال عال مرتفع لا يغيب شتاء ولا صيفا والكر  
 استدلال الناس على الجهات في البحر والبر به لكونه غير زائل عن  
 مكانه وحوله الكواكب جليه وخفيه تسمى السمكة وفاس الرجى تدور  
 حول النجم دائره كراسه الرجى في احد طرفيها الفرقدان وفي  
 الاخر نجم مضى يعاينها وتدور الفراسه حول الجدى دوران فراسه

الرجى

٢١٥  
 الرجى حول سفودها وحولها نبات نعش يدور هناك القطب ابدا  
 كقطب الرجى والفرقدان يكون اعلاه في اول الليل ثم يزولان عنه كلما  
 نصرم الليل والحدى قطبها لا يبرح مكانه في جميع الزمان وادافوى  
 نور النمر خفي ويعرف موضعه بالفرقدين قال في الصحاح القطب  
 نجم ثابت بين الحدى والفرقدين وقطب الرجى بالحركات الثابتة وفي  
 المعنى الحدى حوله النجم دائره كراسه الرجى في احد طرفيها الفرقدان  
 وفي الاخر نجم مضى يعاينها وتدور الفراسه حول الجدى دوران  
 فراسه الرجى حول سفودها وحولها نبات نعش يدور حولها والحدى  
 قطبها لا يبرح مكانه في جميع الزمان فادان توجه المصلي الى القبلة  
 كان محاذيا لظهره اذ نه اليمنى على علوها ومنى صار الحدى  
 مما الى الغرب والفرقدان مما الى الشرق فانهما حينئذ حبال  
 الركن الشمالي واما سهيل الباني فانه لا يرى الا بالاندلس والاخراسان  
 لا تحفظه ويرى مع الفجر في اخى القبط في السادس والعشرين من  
 مسرى بمصر فطلع عند ظهور حبال منصلي النبي صلى الله عليه وسلم  
 قبل هجرته الى المدينة وهو ما بين الركن الباني والعراقي وقال  
 في مكان اخر القطب الشمالي في داخل السمكة عند راسه  
 الفرقدان وعند دونه الجدى وهو مقابل للقطب الجنوبي مثال ذلك  
 قطب وفرقدان ونعش اربعة نجوم مربعة كالنعش يعيها نباتها ذلك  
 ونعش نبات نعش الكبرى والشمس الواقع حبال الميزاب سوا وان  
 الاكليل اذا سقط كانت السؤله حبال الركن الغزى وعند الغزى ابي جعفر  
 انه قال اذا تمت مستقبل المغارب عند العشا الاخر يكون فوق راسك



٢١٦  
 بخان مضيان وهما بموضع زوال الشمس من راسك متقابلان فالذي عن  
 يمينك الشر الواقع والذي عن يسارك الشر الطائر كان سقوطه بوجهك  
 عند اعينك اليمنى فالقبلة ما بينهما وقال السروجي وعن صدر الاسلام  
 القبلة ما بين الشرين قرنا من عشرين دراعا من الشر الطائر انتهى  
 كلامه والعطوب الذي بين الحدي والعزدين يكون خلف ادن المصلي  
 اذا كان المشرق وخلف ادنه اليسرى اذا كان بالمغرب وبن كنفه  
 اذا كان بالشام وخلف كنفه اليسرى اذا كان بارض مصر وعزوب  
 نبات نعش خلف ظهره ومطالع المغارب تلقا وجهه ويصلي اهل مصر  
 على حد مشرق الشمس الا اهل اسوان فانها اسد لشربها من  
 البلاد لشماليه لقرنها من الجنوب والعطوب قبالة وجهه اذا كان  
 باليمن واما المحيد فانها تكون ممددة على كف المصلي اليسرى الى  
 القبلة ثم يليوى راسها حتى يصير في اخر الليل على كنفه اليمنى فاعرف  
 ذلك هذا ماد كن وفيه نظر

## الفصل الثالث بدليل الرياح

واما صفة مهاب الريح الى الكعبة ومواضع مطالعها فاعلم ان الرياح  
 الاربعة وهي الشمال والجنوب والصبا والدبور تقابل اركان الكعبة  
 الاربعة فالصبا شرقه تقابل الركن العراقي الذي به الحجر الاسود  
 سميت الصبا لانها تضيء الى وجه الكعبة ومهبا بين مصلي ادم  
 عليه السلام الى الميزاب وهو من الركن الشامي والركن الغزي شم  
 رخ الدبور سميت به لانها تأتي من در الكعبة وهي غربية لانها تقابل الركن  
 الغزي ومهبا حبال الميزاب الى ما بين الركن اليماني والغزي شم  
 رخ الجنوب سميت به لانها تستقبل الجانب الايمن من الكعبة  
 وهي يمانية لانها تقابل الركن اليماني ومهبا بين الركن الغزي والركن  
 اليماني الى مصلي نبي الله صلى الله عليه وسلم قبل الحجر وتخرج من تحت

سهيل

٢١٧  
 وتهب من يسر المصلي مستقبلة بطن كنفه اليسرى الى ظهر كنفه  
 اليمنى مان من يسرها الى يمنها على اذوار قليل الى ما يلي وجهة الشمال  
 بقابلها والدبور تهب مستقبلة للمصلي على شق وجهها الايمن لتقبل  
 ظهر البيت والصبا بقابلها فالخصل ان الصبا تقابل الدبور والشما  
 تقابل الجنوب وكل ريج بين ريجين من الرياح الاربعة المدكورة هاهنا  
 تكا وقد اوضح هذا العلامة حجة المذهب اخن المجتهد بن قاضي العضا  
 بقى الدين معبد الطالبين ابو الحسن علي بن عبد الكافي السبكي السافعي  
 نفع الله به ومن خطه نقلت قال الاستدلال بالرياح على  
 القبلة له شرطان احدهما ان يعرف مهبا فان الصبا تهب من نقطة  
 الاعدال الشرقية وهي مطلع الشمس عند استواء الليل والنهار والدبور  
 تقابلها تهب من مغرب الشمس عند استواء الليل والنهار والشما  
 تهب من القطب الشمالي وهي عبارة عن نقطة متوهمة بين الحدي  
 والعزدين ومن الفقهاء من يقول هو نجم صغير وليس كذلك بل فهو  
 موضع من النلك وارتفاعه عندنا في هذه البلاد اعني ديار مصر  
 ثلثون درجة ومقابلها القطب الجنوبي منخفض عن الارض ثلثون درجة  
 والقطبان ثابتان لا يدوران والنلك دائرة عليهما من المشرق الى  
 المغرب واذا فرض خط خارج من احد القطبين الى الاخر وخط خارج  
 من احد نقطتي الاعدال الى الاخر تقاطعا على زاوية قائمة ويسمى الخط  
 الذي بين النقطتين خط نصف النهار والخط الذي بين نقطتي الاعدال  
 خط المشرق والمغرب فهذا الابد لمن يعصد معرفه القبلة من معرفته  
 فادالم بر كوكبا وهبت ريح وعرفت انها من اي الرياح هي عرفت  
 جهتها وقد خفي عليه ان يكون الريح تكا وهي التي تهب بين جهتين او بان  
 تستدبر الريح استدان تمنع من معرفه مهبا فلا بد ان يكون الشخص  
 مميرا لذلك وليكون من اهل الخبرة يعرفون ذلك فاذا امروا وعرفه  
 غلب على ظنه استواءها ومكان حنر وجهها ضبطه وهي غلبه



٢١٨  
الجهات الاربع فانها اصل الاعمال كلها **الشرط الثاني** ان يعرف  
بلد في اي جهة من جهة الكعبة فان كان الكعبة شرقها الله معلوم وهي  
لست مبني على تربع الجهات ولا ينحرف عن السواء وانما وجه الكعبة  
شرقها الله تعالى وبابها الى الشرق وشمال وجهه الميزاب شمال  
بغرب وظهر الكعبة غرب بحوب وبين الركبتين جنوب مشرق واطراف  
الدنيا محيطه بها فذبا مصر من الميزاب والركن الشمالي فهي شمال  
بغرب لسير فاداهب روح الشمال وجعلها المصلي وراظهره  
سواء استقبال الجنوب فاد الخرف الى لسان قد يشير الاعتقاد  
كان قد اخذ ظهر من الربع العربي البر من يمينه قليلا وحيد يكون  
مستقبلا الكعبة وفي كل بلد يصنع بحسبه وكل جزء من الكعبة  
يمكن ان يحسب الى اي جهة هو والى اي جزء من كل جهة وهذا يظهر في  
مكة على البحر فقال هذا المكان لاستقبال من لا مطلع الشمس وقت  
الاعتدال او الدرجة الثانية منه او الثالثة او الرابعة وهكذا  
الى تمام ملت مائة وستين درجة حتى ينهي الى المكان الذي يدانعرف  
الجهات الادبع على البحر وكل ربع منها وكل درجة الى ان ينهي منه  
حتى اذا هبت روح من تلك الدرجة انتهت الى ذلك الجزء من الكعبة  
وكون بلد في اي ربع هو لا يخفى فاد اعرفه وعرف مهب الريح من  
شمال او جنوب او صبا او دبور فرض دابع من مهبها اليه وشمها  
بدنه ملت مائة وستين جزءا وقد حفظ الجرو الذي ينهي الى الكعبة  
فجعلها وراظهره وليستقبل فتكون القبلة امامه ومتى لم يعرف  
بلد ابن هي لا يفيد معرفة الريح لان الصبا ثاني في وجه الكعبة  
فاد استقبالها اهل اليمن كانوا مستقبلين الكعبة واد استقبالها  
اهل العراق كانوا مستقبلين الكعبة فاد اكان الانسان في مكان  
مجهول لا يعرف هل هو حكم اليمن او حكم العراق مثلا لا يفيد معرفة  
الرياح شيئا هذا اخذ ما نقلته مما كتبه ورايه ان مهب الريح

٢١٩  
ليس هو على مخارج اركان الكعبة ولا جنباتها بل هو دال بصوبه عليها

## الفصل الرابع بدليل الجبال

وحي تذكر من مشاهيرها فمن ذلك الجبل الممتد غربي النيل على نيل الدمام  
ويسمى نيل السودان فمن كان وراءه جعل هذا الجبل قبلته تلقا وجهه  
مستقلا ومن كان شرقه استند به وراظهره مستقلا ومن  
ذلك الجبل الفاصل بين طليطلة وراوى اس وهو المعروف  
بجبل الزهر والقبلة حيث جعله اهل وادى اس على لسانهم  
واهل طليطلة على يمينهم ثم مستقبلون بشرق صفه البحر  
السامي مع سفحه وعامة جبال افرقيته وبرالعدو ليستد برها  
المصلي منخرقا الى الجنوب بشرق وادرك الجبل الفاصل بين بلاد  
الاندلس والارض الكبير وكذلك الامم الخارجية من البحر  
السامي مع زياده لشرق والجبل الممتد على السامر المسمى في كل  
ارض سم ليستد به المصلي مع بعض لشرق الاعتدال مشوقا  
ياخذ على بعض تغريب لا يعطى الجبل وجبال ادرحال وادمينه  
جعلها المصلي على منكبه اليسر وليستقبل الجنوب بتغرب وجبال  
الروم جعلها من هو داخلا الى البحر السامي على منكبه اليسر  
ومن هو خارجها الى جهة ملطية على منكبه اليمين وليستقبل الجنوب  
بشرق وجبال قزوين واصغرها جعلها المصلي على منكبه  
اليسر وليستقبل ما بين الجنوب والغرب مائل الى الجنوب وجبال  
مصر حكمها حكم النيل لا كتابها له مينا ولسارا وجبال اليمن جميعها  
ليستد برها المصلي منخرقا بوجهه الى الشمال واما الجبال فوجهها  
مستقبلة البيت قال ابو البقا اعلم ان لكل شى وجهها نقول هذا  
وجه الحائط ووجه الشجر يزيد موضع حبه لكل جبل وجهه  
مستقبل الكعبة يعرف ذلك سلكه ومن كثر اجتيازه به



## ٢٢٠ الفصل الخامس في دليل الانهار

و نحن نذكر اشهرها على صحيح الاستقامة في عمود كل نهر لا على ما تعتبر منه  
من التعرجات او يسوق منه من الانهار فمنها النيل وهو يلا من السودان  
ونيل مصر فاما نيل السودان فيصوخذ بعد اخذ ان من الجنوب  
الى الشمال فيما خلف المعمور من المشرق حتى يصب في المحيط بالغرب  
كما ذكرنا وجميع من على ضفته قبلتهم مع استقبال جريده الما في  
اخفاف على يسارهم الى الشمال واما نيل مصر فيصوخذ من الجنوب  
الى الشمال المحض فمن كانت ديارهم على ضفته الغربية فمن مصبه  
في البحر الشامي بدمياط ورشيد الى الواحات الخارجيه وما لسا  
اسوان الى الدوشق محض و ضفته النيل بقا وجوههم ومن  
الدوا الى نعله الى اقصى الجنوب قبلتهم على ضفته النيل مع ميل الى  
مخدر الما بين لتشرق وشمال ومن كانت ديارهم على ضفته المشرقية  
فمن مصبه في البحر الشامي بدمياط ورشيد الى فوص واسوان قبلتهم  
و ضفته النيل على ايما فهم مع استقبال جريده الما من لتشرق وجنوب  
ومن اسوان الى مقابل الدوشق قبلتهم شرق محض و ضفته النيل وراى  
ظهورهم مع ميل ما الى مخدر الما بين لتشرق وشمال واما الغراب  
فالقبلة على يمينها مع مخدر الما ما يلا الى المغرب واما دجله فكذلك  
واما نهر الكرو نهر الراس في القبلة حيث يجتمعهما الواقع من وراى  
الظهر ويحوت الى اليسار جنوبا بمغرب واما جحون فالقبلة مع وراى  
رايد على يسار المصلي حتى يكون النهر على الكف الايمن لسكان  
ضفته الجنوبية وعلى الكف الايسر لسكان ضفته الشمالية  
والقبلة الى مغارب جنوبهم واما نهر السعد المنصب من حال  
البنم فالقبلة على يسار للغرب واما نهر مكران السند فقبلة  
السكان على ضفته على يسار مجراه الى الجنوب لا بمغرب

و كذلك

و كذلك مشاهير انهار الهند وهو نهر بنغل ونهر القنوج ونهر  
جمن الاخذ على مشارق كابل وكذلك نهر كها بالصين مع زياده  
تقرب ومثله نهر خدان الاعظم وقال السروجي واما  
الانهار والمياه فانها كلها جاريه من بمنه المصلي الى المشرق على  
اخفاف تقرب من لفة اليمنى وبعد من الما في اليسرى كدجله  
والفرات والنهر وان وغيرها من الانهار الا نهرين احدهما  
خراسان والاخر بالشامي يسمى العاصي ويقال لكل منهما  
المعكوس لانهما مخالفا لخرابان الما لانهما يجريان ليس  
المصلي الى يمنة ولا اعتبارا بالحدنه والسواقي لانها بحسب  
الحاجات ونيل مصر ايضا تجري الى الشمال خلاف الانهار  
واما مشاهير انهار الغرب فهي اخذ من الجنوب الى الشمال  
وموقع القبلة بها حيث ترور عن مكب المصلي مع استقبال  
الجريه باخفاف الى الشرق اخبرني بذلك النعه وقال مثل وادي  
سبو ومثل وادي ملويه ووادي بهس

## الفصل السادس في قبله كل ارض

و نحن نبدأ في هذا الفصل بذكر الكعبة المشرفة التي امرنا  
باستقبالها واليهما التوجه من كل جهة بالصلاة والحج والعمرة  
والمناسك المفترضة قال الله تعالى قد نرى تعذب  
وجهك في السماء ولنولينك قبلة ترضاها فول وجهك شطر  
المسجد الحرام وحيث ما كنتم فولوا وجوهكم شطره وان الدين  
او ثواب الكتاب ليعلمون انه الحق من ربهم وما الله بغافل عما يعملون  
ومن حيث خرجت قول وجهك شطر المسجد الحرام وحيث ما كنتم  
فولوا وجوهكم شطره لئلا يكون للناس عليكم حجة وقال



تعالى جعل الله الكعبة الحرام قايما للناس يعني قواما للصلاة وهم وهي  
عماد الدين واكد الفرائض وقال — تعالى ان اول بيت  
وضع للناس للذي ببكة مباركا وهدى للعالمين فيه ايات  
بينات مقام ابراهيم ومن دخله كان امنا والله على الناس حج البيت من  
استطاع اليه سهيلا وعن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال —  
لا يقبل الله صلاة امرئ حتى يضع الطهور مواضعه ثم يستقبل القبلة  
وقد تقدم القول على اقوال الفقهاء في ذلك

## وهذه صوة الكعبة

المعظمة زادها الله تشريفا وتعظيما

تحتها



واما قبله اهل كل ارض من جهات الكعبة الشريفة فاعلم ان اهل القادسية  
والكوفة وبغداد والموصل وحلوان وهدان والري ونيسابور ومرو والرو  
وخوارزم وخارا والساش وفرغانة وما كان من البلاد على سمت ذلك يستقبلون  
من الكعبة مصلي ادم عليه السلام الى بابها ومن كان في هذه البلاد وما  
سامتها واراد التوجه اليها من ذلك يجعل نبات نخس البري اذا طلعت  
ادنه اليمنى والهنعة اذا طلعت من كنفه الى خلف ادنه اليسرى والعيون  
اذا طلعت على قفار ظهري والحدري على خذ اليمين والعطب الشمال على كنفه  
اليمنى وريح الصبا على كنفه اليسرى وريح الشمال على عاتقه اليمين  
على قفاه والديبور على صفحة خذ اليمين والجنوب على خذ اليسر فمر اسد  
في هذه البلاد وفيما يسامتها بهذه الدلائل او بعضها في براوتها او سهل  
او جبل فقد استقبل جهة القبلة التي امر باستقبالها واعلم ان البصر والاهواز  
وفارس واصبهان وكنمان وسجستان ولست وهراة الى بلاد الصين  
الى البحر الاسود وما كان من البلاد على سمت ذلك يستقبلون في صلاحهم  
من باب الكعبة الى الركن الاسود فمر كان في هذه البلاد وما سامتها  
يجعل في هذه القطب على ادنه اليمنى والسر الواقع خلفه والسؤلة  
اذا نزلت للعروب بين عينيه والسرطين والبطين اذا طلعا على  
قفار ظهري ومشرق الصيف خلف كنفه اليمنى ومهب الصبي على  
كنفه اليسرى والديبور على خذ اليمين واعلم ان من كان  
بالسند والهند والمهرجان وكابل والقندهار وما واد ذلك مما يسامته  
من البلاد يستقبل الركن العراقي الى مصلي النبي صلى الله عليه وسلم  
ويجعل نبات نخس اذا طلعت على خذ اليمين والقطب على عينه اليمنى  
ورح الصبا خلف ادنه اليمنى والشمال على خذ اليمين والديبور على  
خذ اليسر والجنوب على كنفه اليسرى واعلم ان من كان باليمن  
والسدير والنهابير الى عدن والبحرين وحضرموت والشحر وصنعاء  
وهي بخديبه وكذلك صعود الى البحر الاسود وما كان من اهل هذه

البلاد على سمت ذلك يستقبل مصلي النبي صلى الله عليه وسلم  
الى الركن اليمني ويجعل القطب بين عينيه وسهلا اذا طلعت على ادنه  
اليمنى واذا غربت خلف ادنه اليسرى ومشرق الشنا على ادنه اليمنى  
والصبا على كنفه اليمنى والشمال تلقا وجهه والديبور على جنبه  
اليسر والجنوب على كنفه اليسرى واعلم ان من كان ببلاد  
الحلبشة وجزاير فارس وكان من البلاد على سمت ذلك يستقبل من  
الركن اليمني الى الباب المسدود ويجعل التراب اذا طلعت بين عينيه  
والشعري الديبور على جنبه اليمين والسؤلة اذا طلعت على قفار ظهري  
والسر الطائر اذا غاب على ادنه اليمنى والقطب على ادنه اليسرى وريح  
الصبا على يمينه والشمال تلقا وجهه والديبور على شماله والجنوب خلفه  
واعلم ان من كان بالنوبة والمجاء وغانه ومغارب اليمن وبلاد السودان  
وهي مصر والافصر واسنا وارمنت واسوان والمعدن ويحذ لك  
يستقبل الباب المسدود الى مادون الركن العربي لسبعة ادرع  
ويجعل العيون اذا طلعت بين عينيه والنزاع على عينه اليمنى والسؤلة اذا غربت  
بين كنفه والقطب على صفحة خذ اليسر ومشرق الصيف قبالة  
ومغرب الشنا خلفه وريح الصبا على عينه اليمنى والشمال على حاجبه اليسر  
والديبور على ادنه اليسرى والجنوب على كنفه اليمنى واعلم ان من  
كان بالاندلس والمغرب من اهل طرابلس وافرقيقه وما كان من البلاد على سمت  
ذلك يستقبل من دون الركن الغربي لسبعة ادرع الى الركن الغربي ويجعل  
التراب اذا طلعت بين عينيه والشعري على عينه اليمنى والعيون اذا غربت  
خلفه وريح الصبا قبالة الديبور خلف ظهره والشمال على كنفه اليسرى  
والجنوب على كنفه اليمنى واعلم ان كان بارض الاسكندرية ومصر الى  
القيروان الى ناهرت والسوس الاقصى الى البحر الاسود وما يسامته  
ذلك من البلاد يستقبل من الركن الى ميزاب الرحمة ويجعل الاجم  
اذا طلعت بين عينيه ونبات نخس اذا غربت على كنفه اليسرى واذا طلعت



على اذنه اليسرى والقطب على اذنه اليسرى وريح الصبا على جنبه  
اليسرى والشمال خلف اذنه اليسرى والدبور خلفه والجنوب على عينه  
اليمنى واعلم ان اهل مدينة رسول الله صلى الله عليه وسلم واهل الحجاز والرملة  
وبنت المقدس وفلسطين وطرسوس والمصيصة وارض الروم وما سواها  
من الاراضي يستقبلون ميزاب الكعبة ويسمونه اهل مكة ميزاب  
الرحمة ولهذا انى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن استقبال القبليتين  
للبول والغايط لان من كان بالمدينة واستقبل القبلة فقد استند بر  
الصخرة فكان يحميه صلى الله عليه وسلم عن استقبال القبليتين بالبول  
والغايط يحميا عن استقبال الكعبة واستند بارها ثم قال ولكن شقوا  
او غيروا الكون الكعبة عن عينيها وبنت المقدس عن لسانها او الكعبة  
عن شمالها وبنت المقدس عن يمنة وهداها صبا اهل المدينة فمن كان في  
هذه البلاد يجعل نبات نعش اذا غربت خلفه وسهلا اذا اطلع يمين  
عينيها والشر الوائع اذا اطلع على اذنه اليسرى واذا غربت خلف اذنه  
اليمنى وريح الصبا على عينه اليسرى والشمال خلف اذنه اليسرى  
والدبور خلف اذنه اليمنى والجنوب على حاجبه الايمن واعلم ان قبله الشام  
خلا الرملة وبنت المقدس وما كان من البلاد على سمنه ميزاب الكعبة  
الى الركن اليماني ويجعل المصلى في تلك الجهات نبات نعش الكبري  
اذا اطلع خلف اذنه اليسرى او الحدى اذ اعلا على منكبيه اليسرى واليمين  
اذا اطلعت عن شماله والصبا على صفحة خذ اليسر والشمال على مرجع الكف  
اليمنى والدبور على اذنه اليمنى الى قفاه والجنوب خلفا وجهه واعلم ان  
من كان مملطيه وشمبصات وزبطى ومرعش والخرس وصبين وارميلة  
الى باب الابواب يستقبل من الركن الشامي الى مصلى ادم عليه السلام  
ويجعل عروق التراب اذا اطلع خلف اذنه اليسرى الى قفاه واذا غربت  
على جنبه الايمن والقطب على اذنه اليمنى الى قفاه ومشرق الشما على العظم  
الذى خلف اذنه اليسرى او ربح الصبا على كفه اليسرى والشمال

على صفحة خذ الايمن او الدبور على عاتقه الايمن الى عينه اليمنى والجنوب على  
عينه اليسرى ولا بد لمن اراد استعمال ما ذكرته في هذا الفصل من معرفة  
الكواكب التى سميها ها وهى تسعين فمعرفة اعيانها موقفت وكذا لست  
الرياح ومهابها فانه يصل بذلك الى لغيبه ومراده ان شاء الله تعالى وقال  
عبد الله ابن المبارك من اصحابنا اهل الكوفة محملون الحدى خلف الغفا  
في استقبال القبلة قال ونحن نجعله خلف الادن اليمنى وعن ابي يوسف  
قال في قبله اهل الري الحدى على منكبك الايمن ومثل فما سوى ذلك  
اذا جعلت نبات نعش الصغرى على اذنه اليمنى واخرفت قليلا الى شمالك  
فلك القبلة وعن ابن المبارك وابن مطيع وابن معاد وسلم بن سالم وعلي بن  
يونس انهم قالوا قبلتنا العتوب دله المرعينا في قبيل قبله اهل الشام  
الركن الشامي وقبله اهل المدينة موضع الحطيم يعنى الحجر والميزاب  
وقبله اهل اليمن الركن اليماني وقبله اهل الهند وما يتصل بهما بين  
الركن اليماني والحجر الاسود وقبله خراسان والمشرق الباب ومقام  
ابراهيم وان يدان من اوتينا سر جرد لان وجه الانسان مقوس وقد ذكره  
وعن سلام بن حكيم محارب خراسان الى الحجر الاسود وفي ملبس  
الكعبة فمن توجه الى الكعبة وما الى توجهه الى ملبس القبلة وقع وجهه  
الى جبل ابي قبيس ومن مال بوجهه الى يمنة وقع وجهه الى الكعبة ولهذا قيل يحب  
ان يميل الى يمنة قال — ومحارب الدنيا كلها تصدبت بالبحري حتى  
قال السروجي وحسب ان يستننى محراب النبي صلى الله عليه وسلم والمجا  
التي تكب ان تصلى اليها وباللہ التوفيق هذا اخر الباب الرابع وخاتمه فصل  
جامع يشتمل على ذكر نوازل الشهور والكواكب الثابتة والسيارات وصور  
الافلاك والقول في الحسوف والكسوف وما يستطرد في ذلك  
ويبدى معه وقد ذكرنا لما احتاج اليه في الاستدلال على القبلة  
والطريق وبحود لك مما لا يخلو عن فائدة يتعلو بعضها ببعض  
هذه نبدى حاج اليها من امر الكواكب الثابتة من صورها واوضاعها



٢٢٨  
 وازمان طلوعها وغروبها وتوسطها السما في اوقات مخصوصه من الليل  
 والنهار في جميع ايام السنة الشمسية في سائر بقاع الارض ومن الواجب  
 ان تقدم قبل الخوض في ذلك مقدمه في كيفية استخراج سني شهور القبط  
 وشهورهم ليكون تعييد اوقات طلوع الكواكب المذكورة وبيان  
 ذلك على ما جرت به الرسوم العدمه والحديثه ان يضرب السنون  
 العربيه الثامه الماضيه من هجر الرسول عليه الصلاه والسلام  
 في ثلث مائه واربعه وخمسين وخمسين وسدس ويزداد على المبلغ ايام السنة  
 الناقصه ثم يزداد على المبلغ وهو المسمى بالاصل المعني مائه الف وثلثه  
 وعشرون الفا وثلث مائه واربعه واربعون ثم يلقى المبلغ ثلث مائه  
 وخمسه وستين وربع فما خرج في العدد يلقى لكل مائه منه واحد وما بقي  
 دون ثلث مائه وخمسه وستين ففي ايام من السنة المنكسره فاجعل  
 لكل ثلثين منها شهرا وما بقي دون ثلثين فهو ايام من الشهر الناقص فاذا  
 فعلنا ذلك فنكون قد حصلنا على السنين الماضيه من تاريخ قبطيات  
 وهو تاريخ القبط وكذلك الشهور والايام وهناك يظهر اول كل  
 سنه اردنا ما هو من ايام من سني القبط وكذلك اول كل شهر ومن بعد  
 ذلك يسحب ان نوضح اواخر السنين والشهور ما هي من ايام الاسبوع  
 بطريق ضرب المتناول لليس خارج عن الاصول وكذلك اذا اردنا اول  
 سنه من سنه القبط ما هو من ايام الاسبوع فنأخذ السنين الثامه  
 القبطيه الماضيه ويزيد عليها ربعها بغير كسر فما بلغ زدنا عليه لكل  
 مائه سنه من السني الثامه واحد او ما بقي دون مائه فلا نخلوا اما ان  
 يكون خمسين او ثمانين او دونهما فان كان خمسين او دونهما فالعنه ولا  
 نأخذ له شيئا والا فخذ له يوما وزد على المجموع اربعه ابداء فما بلغ الفه سبعة  
 سبعة وما بقي دون ذلك عدده من يوم الاحد فما اسهيت اليه من  
 الايام فهو اليوم الذي به تدخل تلك السنه وهو اول ثوب ويوم  
 البيرو وزعد اهل مصر وشهور القبط اسما وها ثوب بربابه ثم هتو

ثم

٢٢٩  
 ثم كيهيك ثم طوبه ثم امشير ثم برمهاث ثم برمودة ثم بشنس ثم بونه  
 ثم ابيب ثم مسري وبعد ذلك حمسه ايام تسمى ايام النسي في السنه  
 التي ليست بكبيسه واما في الكبيسه فالنسي سنه ايام وتعرف  
 الكبيسه من غيرها من قبل اخذ ربع السنين الماضيه كما مر فان لم  
 يكن فيه كسر فكبيسه والا فلا ومعرفه اول كل شهر غير ثوب  
 بضابط كلي هو ان بعد من اول شهور السنه اعني ثوب الى الشهر  
 الذي يزيد اوله وتزيد على المبلغ مثله وتنقص من الحاصل واحد  
 فما بقي الفه سبعة سبعة فما بقي دون ذلك عدده البيروز فما انتهت  
 اليه من الايام فهو اول ذلك الشهر ومما استنبطته من اعمال  
 القوارخ لتاريخ القبط المعرفه اول يوم من اي سنه شيئا ما  
 هو من ايام الاسبوع طريق في غاية السهولة وتلك ان يلقى مما  
 مضى من السني الثامه الفا وثمانينه واربعين سنه وما بقي دون  
 ذلك يزداد عليه ربعه من غير كسر فما بلغ ان كان دون ذلك  
 سبعة فعده من يوم الاحد تنهي الى اليوم المطلوب وان كان  
 فوق سبعة فالعه سبعة سبعة فما بقي دون ذلك عدده من يوم  
 الاحد تنهي الى اليوم المطلوب واعلم ان التاريخ القبطي لآخر سنه اربعين  
 وسبع مائه ومن سني العرب بمقتضى الحساب المعتمد الف سنه وخمسه  
 وخمسون سنه وعشر اشهر وثلثه ايام ففدا ما يلقى هذه النبد من  
 هذا الكلام على سنه القبط وشهورها واعلم ان سنه القبط نوع من السنه  
 الشمسيه لان الشمسيه تصدق على هذه وعلى سنه السريانيه وسننه  
 الكلدانيه وايام الكل مقدارها واحد والاختلاف الحاصل بينهما ليس  
 الا في عدد ايام الشهور لان شهور السريانيين والكلدانيين متفق  
 في المقدار من قبل ان عدد ايام شهور كليهما لا يتوافق بعضه بعضا  
 واما ايام شهور القبط فقد سبق انفا متوافقه بعضها لبعض فاما ثلثين  
 ثلثين وشهور الكلدانيين انما خالف شهور السريانيين في الاول

من يوم صح



واما في الكبيسة فلا وكلما سبق لاحدهما من العمل او الحكم جاز في الاخر  
 وبما انه اذ كان احدهما من التاريخ معلوما كان الاخر معلوما لان  
 الاختلاف في اول شهر السنة لا غير عند الروم وهم الكلدانيون  
 كانوا اول وعنده السريانيون تسرين الاول وعلى الاول عمل المغاربة  
 والعزنج في زماننا وبقي البلاد على الثاني وهما انا اريك اسماكل منهم  
 وكيف نعلم اول كل شهر نشأ منهم وتوابع ذلك ان شاء الله تعالى يا واضح  
 السبيل اسما سهور السريانيون تسرين الاول واحد وثلثون يوما  
 تسرين الثاني ثلثون يوما كانوا اول واحد وثلثون يوما كانوا  
 الثاني واحد وثلثون يوما اسباط ثمانية وعشرون يوما وربع يوم  
 فالسنة السريانية اذ كانت كبيسة اجتمع من هذا الكسر يوم  
 فبصير سباط سبعة وعشرين يوما وفي غير الكبيسة بحسب ممانه  
 وعشرون يوما اذ واحد وثلثون يوما ثلثان يملون اياها واحد  
 وثلثون يوما حذر ان يملون يوما ثم واحد وثلثون يوما اب واحد وثلثون  
 يوما ابلول يملون يوما ومجموع هذه الايام ثلث مائة وخمسة وستون  
 يوما وربع يوم وهو مقدار ايام السنة الشمسية بالتقريب اسما  
 سهور الكلدانيين كوبر وهو موافق تسرين الاول بل هو في  
 الحقيقة هو انما اختلف اسمه وركز لك بقية السهور على هذا  
 المنوال على ما انا واصفه ان شاء الله تعالى ثم نوبير ثم دحبر وهو  
 مخالف لكانون الاول في الكبيسة فانه يكون فيها اثنا وثلثون  
 يوما فجعلوا اليوم الزايد فيه كما جعله السريانيون في سباط  
 ثم نير ثم فبر وهو ايام في الكبيسة وغيرها ثمانية وعشرون  
 يوما ثم مدين ثم ابريل ثم مابه ثم نوسيه ثم بوليه ثم اعشت ثم سندر  
 ومن بعد ان يتردد ذلك بين مدخل هذه السهور في شهر القبط حتى اذا  
 علم ذلك بين مدخل هذه السهور في شهر القبط وكان الماضي من  
 السهور القبطية معلوما فيلزم ان يكون الماضي من هذه السهور

معلوما فنقول قد وضع اهل الصناعة القبطية لكل شهر حرفا  
 من حروف الجمل يدل على مقدار ايام الماضية من الشهر القبطي اذ دخل  
 اول يوم من الشهر السرياني او الكلداني الموافق له وكانت الحروف  
 اثني عشر حرفا الاول منها داله على عدد ايام الماضية من شهر نوت  
 عند دخول ابلول او سنبير وهو اربعة والثاني ايضا اربعة يدل  
 على ان ذلك هو الماضي من شهر مابه عند دخول اول تسرين الاول او  
 اكوبر وعلى هذا المنهاج يمر بالترتيب في اعداد السهور وهي  
 هي الاحرف التي اخبرت عنها داله وده وورزح ولنصف على اسر  
 ذلك كيف تعلم الكبيسة في سني السريانيين والكلدانيين من  
 من غير حاجب ان تعلم ان تاريخ السريان مبداه هو يوم الاسر اول  
 يوم من السنة السابعة من ملك الاسكندر الثاني المعروف بدي  
 القزوين فيليب المعروف بالساو اول هذا التاريخ من حين خرج  
 من مافه ونه فسار في الارض وبلغ من معمرها ما بلغ على ما انتهى اليها  
 واعلم ان الماضي من هذا التاريخ لنصف بقدر يوم التاريخ الذي قررنا عليه  
 تاريخ القبط من تاريخ العرب الف وست مائة وخمسون سنة  
 وممانه اشهر وممانه وعشرون يوما واعلم انه كلما مضت سنة  
 من سني القبط فرد في عددها واحد فجب ان يزداد ايضا في عدد هذه  
 واحد اذ مضى من السنة الماضية القبطية شهر خمسة ايام ابدا  
 فما بلغ فهو تاريخ السريانيين وهو ايضا التاريخ الذي يورج به الكلدانيون  
 وبعد هذا البيان لتسهيل معرفه الكبيسة من غيرها وذلك  
 ان يلقى سني التاريخ ممانه وعشرين ممانه وعشرين وما بقي دون  
 ذلك فان وافق شيئا من هذه الحروف الموضوعة فالسنة كبيسة  
 والا فلا وهذه الحروف بوى بدح كب كو واعلم انه انما  
 احتجبت الى هذه السبل دون غيرها لتسهيلها مع حقيقتها ولوعز  
 على اقتصاص اصناف اهل الصناعة المتكاتفين لخير جناب الخرص



وطال الكلام ولنرجع الان الى وصف ما نحن له رايون من امر النوليت  
فنعول انه مقرر في علم الهية بالبرهان ان الافلاك الكلية تسعة  
واحد غير مكولب ويسمى الاطلس والاعظم وملك الافلاك لان الافلاك  
كلها في جوفه تتحرك حركته من المشرق الى المغرب في كل يوم دونه واحد  
على قطبين ثابتين احدهما السمال وهو الظاهر في الارض المموج بالمغرب  
من نبات نعش الصغري والآخر السمال الخفي غيالا ينظهن الامن عن الحوب  
واخر تحت هذه العلك يسمى ملك البروج وفيه جميع الكواكب  
الثابتة والمدرك منها بالرحمة الف واثان وعشرون كوكبا  
ثم السبعة الباقية للسير كواكب السيار فاولها دخل ثم المشرق  
ثم المخرج ثم الشمس ثم الزهر ثم عطارد ثم القمر وهذه السبعة  
منها خمسة متحرك وهي ما عدا الشمس والقمر واعلم ان ملك البروج يتحرك  
بما فيه من المشرق الى المغرب في كل مائة سنة جزوا واحدا على  
ارضاد بطلميوس وفي كل ست وستين سنة حروا واحدا على الارصاد  
الحديثة التي في زمن المامون وبعد واعلم ان ملك البروج انقسم  
بثنتين يدان عظيمة بعدها من قطبيه بعد واحد كما ان الفلك  
الاطلس انقسم بدان عظيمة كذلك فالتى تسمى الاطلس تسمى  
منطقة الاطلس ودان معدل النهار ويسمى ملك معدل النهار وانما  
سميت معدل النهار لان الشمس اذا مرت على مسا منها اعند  
الليل والنهار في جميع بقاع الارض والتي تسمى ملك البروج تسمى  
منطقة البروج ودان البروج وملك البروج والدان يسمى افلاكا  
بطريق المجاز واعلم ان دان البروج مقاطع دان معدل النهار  
على زوايا غير قائمة بل متفرجة وحادة على نقطتين متقابلتين احدهما  
التي داخل بها الشمس نحو السمال تسمى راس الحمل ونقطة الاعتدال  
الرسي والآخر راس الميزان والاعتدال الخريفى وهاتان النقطتان  
كلاهما مقابلة لصاحبتهما ثم ان اهل الصناعة امر وادان عظمه

على

على قطبي معدل النهار وقطبي البروج فانقسمت منطقة البروج بعد  
الدان ودان معدل النهار اربعة اقسام متساوية كل واحد منها  
ربع دان وهذه هي الفصول الاربعة فاول الارباع هو المسدي من  
نقطة راس الحمل الى الدان المان بالاوطاب الاربعة وهو فصل الربع  
والنقطة المنتهى اليها راس السرطان والانقلاب الصيفي والربع الثاني  
من هذه النقطة الى نقطة الاعتدال الخريفى الى نقطة مقاطع دان  
الاوطاب مع دان البروج الثابتة فصل الخريف وتسمى هذه النقطة  
راس الجدي والانقلاب الشتوي والربع الرابع يدعى من هذه  
النقطة الى راس الحمل وهو فصل الشتاء وهذه الاربعة ارباع بنا  
بعضها بعضا فالرسي نظير الخريف والصيفي نظير الشتاء فاذا  
قسمنا الربع الرسي ثلثة اقسام والربع الصيفي كذلك وامرنا  
على مقاطع القسم اربع دان عظام ثم يقطبي فلك البروج انقسمت  
هذه الارباع كل واحد منها الى ثلثة اقسام فصارت الاقسام اثني عشر  
قسما وهذه هي المعبر عنها بالبروج في كل فصل منها ثلثة فالحمل والنور  
والجوزا فصل الربع والسرطان والاسد والسنبلة فصل الصيف  
والميزان والعقرب والعوس فصل الخريف والجدي والدلو والحوت  
فصل الشتاء ومن بعد ان نعد ذلك نقول ان جميع الدان  
المدرك بالبرصه يحصرها اهل الصناعة في ثمانية واربعين صورة  
وهذه الصور منها ما هو سمال عن منطقة البروج ومنها ما هو على  
نفس المنطقة ومنها ما هو جنوبي عن المنطقة فالصور السمالية  
احد وعشرين صورة الاوله الدب الاصغر المسمى نبات نعش الصغري  
وهو سبعة كواكب واخذ خارج عن الصور الثمانية الدب الاكبر  
المسمى نبات نعش الكبرى وهو سبعة وعشرون كوكبا والاربعة  
بقاوس ويسمى بالمهب احد عشر كوكبا واثان خارجا عن الصور الخا  
العواثان وعشرون كوكبا وواحد خارج عن الصور السادسة



٢٢٤  
 الفلك تسعة كواكب السابعة الجاني على ركبته تسعة وثلثون كوكبا  
 وواحد خارج عن الصور الثمانية السلباق ويسمى اللوراعشرون  
 كوكبا التاسعة الدرجة سبعة عشر كوكبا وواحد خارج  
 الصور العاشر ذات الكرسي ثلثة عشر كوكبا الحادية عشر  
 حامل راس الغول سبعة وعشرون كوكبا وثلثة خارج عن الصور  
 الثمانية عشر ممسك الاغنة ستة عشر كوكبا الثالثة عشر  
 الحواريه وثلثون كوكبا وخمسة خارج عن الصور الرابعة  
 عشر الحيد ثمانية عشر كوكبا الخامسة عشر السهم خمسة كواكب  
 السادسة عشر العقاب تسعة كواكب واربعه خارج عن الصور  
 السابعة عشر الدفيس عشرة كواكب الثامنة عشر قطعة  
 الفرس اربعة كواكب التاسعة عشر الفرس الاكبر المجمع عشرون  
 كوكبا الحادية والعشرون المثلث اربعة كواكب هذه هي  
 الصور الشمالية واما الصور التي على المنطفه فهي اثنا عشر  
 صور الاوله الحمل ثلثة عشر كوكبا وخمسة خارج عن الصور  
 الثمانية النوراثان وثلثون كوكبا واحد عشر خارج عن الصور الثا  
 الجزا تسعة عشر وخمسة خارج عن الصور الرابعه السرطان  
 تسعة كواكب واربعه خارج عن الصور الخامسة الاسد سبعة  
 وعشرون وثمانية خارج عن الصور السادسة السنبلة ست  
 وعشرون كوكبا وسنه خارج عن الصور السابعه الميزان  
 ثمانية كواكب وتسعة خارج عن الصور الثامنة العقرب احد  
 وعشرون وثلثة خارج عن الصور التاسعه القوس احد وثلثون  
 كوكبا العاشر الجدي ثمانية وعشرون كوكبا وسنه خارج  
 عن الصور الحادية عشر الدلو اثان واربعون كوكبا وثلثة خارج  
 عن الصور الثانية عشر الحوت اربعة وثلثون كوكبا واربعه  
 خارج عن الصور واما الجنوبية فخمسة عشر صور الاوله

٢٢٥  
 فطرس اثان وعشرون كوكبا الثانية واثنا عشر ثمانية وثلثون كوكبا  
 والثالثة البصر اربعة وثلثون كوكبا والرابعة الارنب اثنا عشر  
 كوكبا الخامسة الكلب الاكبر منها الثمانية وهي ثمانية عشر كوكبا  
 وخارج الصور احد عشر والسادسه الكلب الاصغر ومنها الثمانية  
 كوكبان والسابعة السفينه منها سهيل خمسة واربعون كوكبا  
 والثامنة السباع خمسة وعشرون كوكبا واثان خارجان عن الصور  
 التاسعه الكاس سبعة كواكب العاشر الغراب سبعة كواكب  
 والحادية عشر مطورس سبعة وثلثون كوكبا والثانية عشر السبع  
 تسعة عشر كوكبا والثالثة عشر المجرم سبعة كواكب والرابعة عشر  
 الاكليل الحوي ثلثة عشر كوكبا والخامسه عشر الحوت الجوزي  
 احد عشر كوكبا فهدا بيان مجموع الكواكب الثمانية المدكون بالرصة  
 على سبيل الاجمال لكي يحصل الاحاطه بعلمها كذلك ولورمنا تفصيلها  
 لطال القول في ذلك وكما نخرج عما نحن بصدده ولنرجع الان فقول  
 ان هذه الكواكب اما الشمالية منها فانه يمكن ان يحق كبرها على  
 من توغل في جهة الجنوب كما انه يمكن يحق كبرها من الجنوب على من توغل  
 في جهة الشمال واما الكواكب التي على المنطفه ومنها ظاهريه في  
 جهتي الشمال والجنوب لا تحق عن قوم يقع من الارض البتة فمن اجل  
 ذلك راعينا الكواكب والواقعة عليها ثم انه لما كانت التي على المنطفه  
 كثير منها مشاهير وغير مشاهير اننا ذكر المشاهير على غيرها ليكون  
 ذلك اوفق في البيان والمشاهير هي التي تدعى منازل القمر وهي التي  
 يكون القمر كل ليلة بمنزلة منها وهي ثمانية وعشرون منزلة ذكرها  
 اولافاولا وهذه المنازل هي التي ذكرها الله تعالى في كتابه العزيز حيث  
 يقول والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم فان العروق  
 اذا قد مررت والقوس يشبه القمر به اذا انتهى من منزله مستهله  
 الى ثمانية وعشرين اعني قريبا من استئان فانه يصير ردفها مقوسا



٢٢٦  
 كالعرجون القديم اعلم ان المنازل ستمائة وثمانون واربعة عشر  
 منها ستمائة واربعه عشر جنوبية فالـ المنازل الشمالية السرة طان  
 وهما كوكبان هما فرنا الحمل والسميان النطخ والناطح وبينهما في راي العين  
 قارب ثوس اذ اصدار في كبد السماء وكل مقدار اربعة بين كوكبين  
 فانما يعني به اذ اكانا في وسط السماء والكواكب سداناً في وسط  
 السماء وتباعداً في الافق في راي العين واحد الشرطين في ناحية  
 الشمال والاخر في ناحية الجنوب والى جانب الشمالي كوكب صغير  
 بعد معها احياناً فقال حديد للبلند اشراط وعند طلوعها مع الشمس  
 بعدد الليل والنهار ويكون اول فصل الربيع قال سابع  
 العرب اذ اطلع السرطان استوى الزمان واخضرت الاوطان  
 ونهات الجيران واعلم ان الشرطين كان في راس الحمل وقت  
 الرصد الاول قبل ابرحس وهو الان في الجزء السادس والعشرين  
 من الحمل فلا يصح يكون مع طلوعها مع الشمس عند الـ الليل والنهار  
 وانما كان ذلك قد بما فاما الان فيكون طلوع الغزق الموحى مع الشمس  
 كما كان الشرطين قد بما هو البطين وهو لونه كواكب حفيه كاهنا  
 اناف ويقال انها بطن الحمل ثم الرابا ويقال انها اليه الحمل وهي اشهر  
 المنازل وذكرا العرب لها اكثر من ذكرهم لعنبرها وجات مصغرة  
 اجتماعها ولم يكلم بها الا كذلك كما قيل حميا الكاس واصلا من الزرق  
 وهي كثر العدد وقيل انها سته انجم ظاهرين في ظلها نجوم كثير  
 خفيه والصحيح انها سبعة كواكب قال السابع  
 اذ اما التراب عارضت او توسطت براها الحديد العين سبعة

الخيم  
 ويسمونها نجما قال الراعي وذكر امراء اصنافها  
 نبات بعد النجم في مسجرح سريع بايدي الاكلين جمودها  
 فقوله بعد النجم دليل على جمع لان العدد لا يقع الاعلى ذلك ومسجرح

خفيه

٢٢٧  
 حفيه قد حبرتها واعلم انه اذا اطلق النجم فالمراد به التراب عند العرب  
 وكثيرا ما يشبهونها فمن احسن ما قيل في ذلك قول  
 امرؤ القيس  
 اذ اما التراب في السماء عارضت تعرض انا الوشاح المفصل  
 اراد بتعرض التراب وقت مغيبها فانها اذا اطلعت لتسبيل الناطر  
 اليها واذا غربت تحرفت حاجبه فحرفت نبي الوشاح اذ الف والوشاح  
 فيه حرر منطوق قد جمع طرفاه فاسفله اوسع من اعلاه وقال  
 ابن الزبير الاسدي  
 وقد حزم العورا الترابا كاهنا له رايه بيضا خفض للطعن  
 ومن استجاع العرب ثوطهم

اد اطلع النجم فالج في حدم

والعشب في حطهم

الحد مرثوق الحى والناقوله والعشب في حطهم يريد انه حينئذ  
 ويتكسر واعلم ان التراب يظهر من اول الليل عند ابدا البرد ثم  
 ترتفع في كل ليلة حتى يتوسط السماء عند غروب الشمس في  
 شد البرد ثم يحد عن وسط السماء فيكون في كل ليلة اقرب  
 من افق المغرب من الليلة الماضية والعبد عن وسط السماء الى ان  
 يهل معها الهلال اول ليلة منه ثم تمسكت شيئا يسيرا وهذا  
 المغيب هو استنارها ثم يبدوا بالعداء من المشرق في اسد ما  
 يكون من الحر وفي جميع هذه الاحوال تكلم الشعراء  
 حاتم الطائي يذكر ظهورها اول الليل في اسد البرد ويدل بذلك  
 على شد الزمان

اذا الشمس مغرب الشمس رانيا ولم يك برق في السماء ينيرها  
 يريد اذ كان الامر كذلك لم يكن مطر وقال سابع العرب  
 اذ اطلع النجم عشاء ابغى الراعي كساء



وفي توسطها السما يقول ساجع العرب ٥

إذا امتست التراب فم راس ففي الدرب افا خلس  
أي استتر من البرد ولا تسافر بريد عظام الابل فاصرع للخي وقوله وان  
سيت فاعلبس أي اظهن العيوس لمن سالك ومنع بالمنع ثم ان الدبران  
وهو كوكب احمر منير يتلو التراب ويسمى تابع النجم ويسمى القنوق وهو الحمل  
الكبير ويسمى المجدح وهو الذي ذكر في الحديث لو ان الله جلس  
القطر عن الناس سبع سنين ثم ارسله اصحبت طائفة به كافرين يقولون  
مطربا بنو المجدح قال الشاعر ٥

واصعن بالعموم سطر الملول حتى اد احقق المجدح

حقق المجدح أي غاب والكواكب المنسوبة الى الدبران كواكب  
كثير بين يديه مجمعة فهما كوكبان صغيران يكادان يماسان  
لعرب ما بينهما تقول العرب هما كلباه وتقول للباقي هي فلابسه  
ثم ان الهقعة وهي ثلث كواكب صفراء تشبه الالاف في قال  
ابن عباس لرجل طلق امرأة عدد نجوم السماء بكفك الهقعة  
الجوزا يريد انها تيس منك بعدد كواكب هقعة الجوزا وهي  
ثلث وانما سميت هقعة لتشبهها لها بدراع من دواب القوس  
تقال لها الهقعة وهذا فرس مفعوق ثم الهقعة وهي كوكبان  
اصفان على ان الهقعة في المجموع بينهما ومن الدراع المقبوضه  
ويقال لا حد الكوكبين الدروا والاخر الملبسان قال ابن  
كنايه انما ينزل القمر بالحايا وهي كواكب ثلثه حد الهقعة الواحد  
منها حماء وقال ادهم ابن عمران العبدى الهقعة قوس  
الجوزا يرمي بها دراع الاسد وهي ثمانية النجم في صوت قوس في  
مقبض القوس النجمان اللذان يقال لهما الهقعة ومن الكواكب  
المصاحبة للهقعة كواكب الجوزا ويعرف بكواكب الحيار وهي  
من الصور الثمانية وهي مشبهة بالملك الجالس على كرسى وعليه

تاج فالراس هي الهقعة وفوق الراس كواكب كبير صفراء مستديرة  
واسعة كالقند تسمى تاج الجوزا ثم ثلثه كواكب بيض متناصفة  
في صدر الجوزا عرسا يسمى النظم ويسمى نطاق الجوزا وتحتها  
ثلثه كواكب طولاً تسمى الخواري وبها الجوزا كوكبان الزهر  
في احدهما حمرة والاخر هو مرزمر الجوزا او رجلا الجوزا احبال  
بريها كوكبان ثلث نورهما خنونا ليدس وبها الشعري العبور ومرتزم  
الشعري وهي التي ذكرها الله ببارك وتعالى في كتابه العزيز اذ يقول  
وانه هودب الشعري لان قوما في الجاهلية عبدوها وفشتوا بها  
وهما شعريان احدهما التي ذكرت في الجوزا وهي شعري العبور والشعري  
الاخر هي العيصا وهي يعالها وبنهما المجموع والعيصا من  
الدراع الملبسوة في نجوم الاسد لاني الجوزا يقول العرب في  
احاديتها ان سهيلا والشعري بين كانت مجمعة فاحذر سهيل  
فصار يمانيا وتبعته العبور فعبرت المجموع واقامت العيصا فبكت  
لعقد سهيل حتى غمضت عينها لها ثني اقل نوراً من العبور والغمض  
مثل الرمض والشعري العبور نجم كبير يزهر قال  
العزدي في ذكر طلوع الشعري بالليل ٥

واو فدت الشعري مع الليل نارهها واصحت محولا جلدها يوسف  
يعني اصحت السها محولا لا يطمح جلدها يوسف اذ ادانه يتفشع  
كانه يتفشر والتوسف التفشير والعبور يسمى كلب الحياز يعني الجوزا  
ويقال ان الكلاب والدياب تحلب عند ظهورها وكريسي الجوزا  
اربعة كواكب غير مستوية التوزيع اسفل الجوزا والعدرة عدرة  
الجوزا حمسة كواكب بيض اسفل من الشعري العبور في المجموع  
ويقال لها العدرة او حبال العدرة اذ انوسط السما اسفل منها سهيل  
اليمني ثمر الدراع وهي دراع الاسد المقبوضه وللأسد دراعان  
مقبوطة ومقبوطة فالملبسة ثلث اليمن والمقبوضه ثلث الشمال



والعمر ينزل بالمقبوضه وهي كوكبان بينهما قدر شبرين وكذلك  
المقبوضه مثلها الا انها ارفع في السما فسميت بمقبوضه لانها امد  
منها وابن الدراعين كواكب يقال لها الاطفاق تقرب من المقبوضه  
فربما عدل العمر فنزل بالدراع المقبوضه فاحد كوكبي الدراع  
المقبوضه النير هو الشعري العنيسا والكوكب الاحمر الاخر الصغير  
يسمى المزمر ويقال له مزمر العنيسا ومزمر الدراع وفي الجوزا كوكب  
مع الشعري العنيسا يقال لها مزمر العنيسا والشعران بخادبان والمزمران  
معهما بخادبان وحض مزمر العنيسا فانه ينزل في العمر خلاف مزمر العنيسا  
ثم النير بعد الدراع وهي ثلثه كواكب مقاربه احدها كانه لطمه سحاب  
وهي انف الاسد قال ساجع العرب اذا طلعت النير فبات للشعر  
وجنى الخيل بكرم واوت المواشي حجب قوله فبات اللبس اي احمرت  
واستوت حمرتها حتى تكاد تسود وقوله اوت المواشي حجب اي حاجبه  
منهم لحاجتهم الى البانها وانما تحلبونها في هذا الوقت ولست بقصود  
ما في صنوعها لا يفر يدور في ذلك الوقت فصال اولادها فلا  
سفلون لها في الضروع شيئا لتال المرعى وتسلبوا الامهات ثم الطرف  
طرف الاسد وهما كوكبان بين يدي الجبهه وقد ام الطرف كواكب  
صغار يقال لها الاشفاق قال ساجع العرب

اذا طلعت الطرفه يكثر الحرفه وكثرت الطرفه  
وهات للضيف الكلفه

ثم الجبهه وهي اربعه كواكب من جهة الاسد خلف الطرف بين كل  
كوكبين منها في راي العين قد رسوط وهي معرضه من الجنوب  
الى الشمال ثم الزبرج اسم الاسد اي كاهله والكاهل مغرز العنق  
وهي كوكبان يبران على ان الجبهه بينهما قد رسوط ويسميان  
الجزبان ثم الصرغه وهي كوكب واحد على ان مضى عنده كواكب  
صغار طمس وتسمى صرغه لانها ارف الخوا البرد عند طلوعه وغروب

بالفجر ثم العوا وهي اربعه كواكب على ان الضرغه لتسبه كانه غير مشقوقه  
والعرب يحفظها كلا باسمع الاسد قال قور هي وركا الاسد  
ثم السماك الاعزل وهو الذي ينزل في العربه والاخر السماك الراجح والعرب  
لا ينزل به ويسمى راجحا لكوكب صغير بين يديه يقال له رايه السماك  
ورج السماك تضار دارح وصار الاخر اعزل لانه لا شيء بين يديه والاعزل  
هو الرجل الذي لا سلاح معه والعرب تجعل السماك الاعزل  
ساق الاسد والسماك الاخر الساق الاخرى قال ان كاسه  
ربما عدل العمر عن النزول بالشمال فنزل بعجز الاسد وهي اربعه كواكب  
بين يدي السماك الاعزل مخدوع عنه في الجنوب مربعه على صوب  
النعرش يقال لها عرش السماك ومن الكواكب المدنوبه الى الاسد  
كوكب احمر من العواوين يات نعش يسمى كبد الاسد ومنها كواكب  
ملتفه تسمىها العامه السنبله وهي تقرب الفرائين والفراين تسمى التقرب  
ويسمى البغليسات وهي اربعه كواكب اذا ارتفعت بنات نعش كانهما  
حكما اثنان يبدان واحتران خفيان والكواكب الملتفه تسمى هليلج  
الاسد يعنيون دينه ويقول العرب ضرب الاسد هليلجه فنقرب  
الطبا والطبا كواكب مستطيله اسفل من نفقات الطبا واو لا د  
الطبا كواكب صغار فيما بين الطبا والنفقات وعن يمين نفقات  
الطبا كواكب مسندين غير متقاربه تسمى الحوض ثم العفر وهو ثلثه  
كواكب خفيه بين السماك الاعزل وبين زباني العفر ثم الزباني  
زباني العفر اي فرناها وهما كوكبان مقترقان بينهما في راي  
العين مقدار حنسه ادرع ثم الاطليل اكليل العفر وهو  
راسها ثلث كواكب مضطغه متفرغه ثم القلب قلب العفر  
كوكب احمر والا طليل بين كوكبين يقال لها البياطان ثم الشوكه  
وهي كوكبان متقاربان يكادان يماسان في ذنب العفر وتسمى  
شولة من قولهم شال بدنه اذا دفعه وهي ذنب العفر وبعد هذا



اربع العُرب كما في الطحاة عثم ويألو السؤلة كواكب مختلفة نصير  
 معها كرتب العُرب في راي العين ثمر الغايم وهي ثمانية كواكب على  
 ان السؤلة اربعة منها في المجرة التي كالنهر كما يفيض ورددن الى المجرة  
 على طائر طوين واربعة اخرى خارجة من المجرة وهي الغايم الصاد  
 سميت صادع لا يفيض كما يفيض ورددن فشرين ثمر صدرن عن المجرة  
 اي رجعت عنهما وكل اربعة من هاتين الغايم على تربع وفوق الثمانية  
 كواكب اذا ناملته شبهته سامة ثمر البلد وهي رفعة في السما  
 لا كواكب فيها ثمن الغايم وبين سعد الداج ينزل العر بها وربما عدل  
 فنزل بالقلادة وهي ستة كواكب مقوسة صفراء خفية وقوم تسميها  
 الهوس وقد تسمى الادحي ثمر سعد الداج وهو كوكبان غير نيرين  
 بينهما في راي العين قدر ذراع احد هما مرتفع في السماء والاخر  
 هابط في الجنوب ويعرب من الاعلى منهما كواكب صغيرة كاديلز في  
 به يقول العرب هو سنان الذي يدحها واد اطلع سعد الداج بالعداه  
 طلع سهيل مع مغرب الشمس ثمر سعد بلع وهما نجمان مستويان في  
 المجري احدهما خفي والاخر مضى وسمي بالقلاية كانه بلغ الاخر  
 الخفي واحذ صوته ثمر سعد السعود وهو اربعة كواكب متقاربة  
 ويقال ان السعد منها واحد وهو انورها والبلدة اخبته وقيل  
 هذا غلط انما الاخيرة اربعة والسعد نجمان وراها وقيل سمى  
 سعد الاخيرة لانه طلع عند خروج ما كان مخبيا **فصل** ومن  
 السعود سعود ليس من المنازل وهي ستة اولها سعد ناشم وهو  
 يطلع مع الشرطين وسعد الملك ثمر سعد البرهام ثمر سعد الهمام  
 ثمر سعد البارع ثمر سعد مطر وكل سعد منها نجمان من كل كواكب  
 منها في راي العين قدر ذراع ثمر الفرع الاول وهو فرع الدلو المعد  
 والدلو اربعة كواكب واسعه مرتفعة فاشان منها هو الفرع الاول  
 واثان هو الفرع الاخر ويقال للفرع الاول عرف الدلو الغلبا وللفرع

الاخر عرفوه الدلو السفلي ثمر الفرع الموحز وقد ذكر  
 بطن الحوت وهو كواكب كثيرة في مثل حلقه السمكة وفي موضع  
 البطن من احدي سفي كواكبها نجم منير يسمى بطن السمكة  
 ويسمى قلب الحوت ويسمى الحوت الرشا ومن بعد ان مضى بقرب  
 الوصف لصور هذه الكواكب الماينة على ما هو اللابق بهذا  
 المقام فلناخذ الان في ايضاح ما يلدن هذه الكواكب من ثمنها  
 على الفصول والبروج واوقات طلوعها وغروبها وبوسطها  
 الى السما في جميع الازمان ولستك في ذلك مسلكا فريغا  
 من النيل على انه ليس من الاحاطة بعلم ما انا واصفه ومن تحقن  
 الامر في ذلك شئ له قدر يوقع كجبر ضرر وليند الان بقسمه  
 هذه المنازل فنقول ان المنازل قد انقسمت بالعشرة الاولى  
 الى نصفين اربعة عشر منها شمالية وهي الاولى والباقي جنوبية  
 فالشمال يمانية الشمالية والغفر مبداء الجنوبية ثمر ان الشمالية  
 مختصة بالبروج الشمالية الستة والجنوبية مختصة بالبروج  
 الجنوبية فالسرطان اول الحمل والشمال اخر السنبلة والغفر  
 اول الميزان والبطن اخر الحوت ثمر انه قد قسمت باربعة  
 اقسام بحسب الفصول الاربعة فالمنازل الشمالية انقسمت  
 الى قسمين كذلك والمنازل الجنوبية انقسمت الى قسمين سبعة منها للخرق  
 والسبعة الثانية للشمال ثمر انه قد قسمت هذه المنازل على البروج  
 وكانت لكل برج اثنان وثلث بالتقريب فالنطح والبطن وثلث النربا  
 للحمل وعلى فياس ذلك ولتذني بوصف القول الطلي في معرفة ازمان  
 طلوعها في افاق بانجمار النجر المستطيل ومن قبل ذلك بعلم طلوعها  
 في غير هذه الحال من الاوقات فيقول اذا اردنا ان نعلم ما هو  
 الطالع من هذه المنازل وقت طلوع النجر الصادق في اي جن شيئا  
 عمدنا الى ما مضى من عام القبط من الابرار ثمر يدنيه يومين ثم نلقى المبلغ



٢٩٤  
 ثلثة عشر ثلثة عشر فما اجمع لنا من عدد كرات الالف حفظناه وما بقي  
 دون ثلثة عشر حفظناه وبعد بالمحفوظ الاول من منزله الخزان  
 الى حيث ينتهي المحفوظ الاول فما كان المحفوظ الثاني فهو عدد ايام مصت  
 لطلوع المنزلة الثالثة المنزلة المنتهى اليها بالفجر ثلثيهان الاول  
 اذ لم يفضل من العشرة شي دون ثلثة عشر فالمحفوظ الثاني معدود  
 والمنزلة المنتهى اليها ذلك الحين اخر طلوعها وبعد ذلك بيوم بالمنزلة  
 الطالعة هي ثلثيهان الثاني اذ انقذت المنازل بعدد المحفوظ الاول  
 ولم يبق بعد بالباقي من الشرحين ينتهي الى المطلوب ومن بعد ان  
 نغرد ذلك فاذا اردنا المنزل الطالعة بالشمس فنعد من طالع الفجر ثلثة  
 فالثالثة هي الطالعة فالشمس وهي المتوسطة وقت الزوال والناية وقت  
 الغروب واذا اردنا المنزل الطالعة وقت الزوال عددنا من طالع الفجر  
 عشر او من طالع الشمس ثمانية فالعاشم من او الثامنة من الشمس  
 طالعة الزوال وهي متوسطة اول الليل واذا اردنا ان نعلم المنزل الطالعة  
 وقت مغيب الشمس فانا نعد من طالع الفجر سبعة عشر فالمنزلة السابعة  
 عشر هي الطالعة وقت الغروب وهي خامسة عشر طالع الشمس وثمانية  
 طالع الزوال واذا اردنا ان نعلم طالع مغيب الشفق فانا نعد من طالع الفجر  
 ثمانية عشر فالثامنة عشر هي الطالعة وقت مغيب الشفق وهي سادسة  
 عشر طالع الشمس وناسعة عشر طالع الزوال وثمانية طالع اول الليل وطالع  
 اول الليل متوسط نصف الليل ومن بعد بقر بركة الجمل نقول قولاً كلياً  
 المعرفة الطوالع والغوارب والمتوسطات بعضها من بعض اعلم  
 ان كل طالع عددت منه خمسة عشر فالخامس عشر غاربه وكل غارب  
 عددت منه خمسة عشر فالخامس عشر طالعه وكل طالع عددت منه  
 اثنان وعشرون فالثاني والعشرون متوسطه وكل متوسط عددت  
 منه ثمانية فالثامن طالعه وكل متوسط عددت منه خمسة عشر فالخامس  
 عشر متوسطه وكل وند عددت منه ثمانية فالثامن غاربه وكل وند عددت  
 منه

٢٩٥  
 منه ثمانية فالثامن متوسطه وكل غارب عددت منه اثنان وعشرون  
 فالثاني والعشرون وند ومن هنا تنسحب المسابيل فاضبط هدا القانوز ومن  
 الله التوفيق **واما الكواكب الظاهرة في الاقاليم السبعة**  
 وهي التي لا تغيب ابداً لانها تدور حول القطب الشمالي وهو موضع  
 السما ومنهم من قال انه كوكب صغير جداً لا ينظر الا من يكون جدد النظر  
 وهي هذه الكواكب المذكورة المشهورة فاعلم ان اول الاقليم اقليم الاول  
 وهو وسط الارض لا يمكن ان يكون فيه شي من الكواكب ابدى الظهور ويكون  
 القطبين ظاهرين الواحد من جهة الشمال والاخر من جهة الجنوب  
 في وسط الافق واما وسط الاقليم الاول يكون الكوكب الذي يسمى الجدي  
 ظاهراً والكوكبين المعروفين بالعردين واخر الاقليم الاول وهو اول  
 الاقليم الثاني الكواكب الثلثة المقدم ذكرها والكوكبين المعروفين بالمرورين  
 والكوكبين المعروفين باليمن واليسر واما وسط الاقليم الثاني يكون  
 السبع كواكب المقدم ذكرها والكوكب المعروف بدنب  
 النسر واما اخر الاقليم الثاني وهو اول الثالث يكون الكواكب البمانية  
 ابدى الظهور واما وسط الاقليم الثالث الكواكب البمانية المقدم  
 ذكرها والكوكب المعروف ببق الدب الاول يكونان ابدى  
 الظهور واما وسط الاقليم الرابع هذه الكواكب العشرة المقدم  
 ذكرها والكوكب المعروف بطهر الدب ابدى الظهور اخر  
 الاقليم الرابع وهو اول الاقليم الخامس الاحدي عشر كوكب  
 المقدم ذكرها والكوكب المسمى بضرع النير والكوكب المسمى بالحوار  
 ابدى الظهور وسط الاقليم الخامس الثلثة عشر كوكب المقدم ذكرها  
 والكوكب المسمى بالعناق اخر الاقليم الخامس وهو اول الاقليم السادس  
 الكواكب الاربعة عشر والكوكب المعروف بركبة الخشب وسط  
 الاقليم السادس الكواكب الخمسة عشر والكوكب المعروف بركبة



الذب والكوكب المسمى راعي الحدي أحز الافليم السادس وهو اول السابع  
السنة عشر كوكبا والكوكب المعروف بركة ذات الكرسي ابدن  
الظهور وسط السابع السبعة عشر كوكبا المقدم ذكرها  
ابدن الظهور والكوكب المسمى خارج الملهب ورجل الدجاجة  
وقلنسوم الملهب ومرفق برشاوش ورأس الغول ومزك برشا  
ابدن الظهور آخر الافليم السابع وهو نهاية الافليم الثلثة وعشرين  
كوكبا المقدم ذكرها ومرفق الدجاجة والرذف وذك المسلسلة  
والغبر وجنوبي فخذ الذب وسنالي فخذ الحائي والرافض ومقدم  
الصبا وكبد الأسد والقمر الباليه منكب العوا والدمح وساق الكرسي  
ورجل المسلسلة جملة هذه الكواكب سبعة وتكون واكثرها في  
الافليم السابع وهذه الكواكب هي التي تساق عليها اذ كانت السما  
صاحبة وبها تعرف جهات الارض **واما الكواكب السيان**  
فان اعلاها رخل في الفلك الذي تحت فلك البروج ويقسم في  
كل برج انسان وتكون شهران تحت المشرق ومسير في كل  
برج سنة ثم يليه المرخ ومسير في كل برج خمسة واربعين يوما ثم  
يليه الشمس ومسيرها في كل برج شهر ثم يليها الزهراء ومسيرها  
في كل برج سبعة وعشرون يوما ثم يليها عطارد ومسير في  
كل برج سبعة ايام ثم يليه القمر ومسير في كل برج ليلتان  
ولت ليله واذا ضرب مقدار سير كل واحد في اثني عشر  
بلغ مقدار ما يقطع الكوكب فيه فلكه فلما كان رخل يقسم في  
كل برج انسان وتكون شهران كان يقطع في ثلث ما به وثمانين  
شهر او ذلك من السنين انسان وتكون سنة ولما كان المشرق  
يقطع كل برج في سنة لزم ان يقطع فلكه في اثني عشر سنة  
ولما كان المرخ يقطع البرج في خمسة واربعين يوما لزم ان يقطع  
فلكه في خمس ما به واربعين يوما وذلك مقدار سنة وخمسة

اشهر وعشرون يوما ولما كانت الشمس تقطع برجا في شهر لزم ان  
تقطع فلكها في احد عشر شهرا وسنة ايام وعطارد يقطع فلكه  
في اربعة وثمانين يوما والقمر يقطع فلكه في ثمانية وعشرين  
يوما واما اصغيات هذه الكواكب فان الشمس والقمر طاهران  
للعيان بالنسبة الى كل قوم والمرخ لونه كحد الى صفرة والمشتري  
اصفر ناصع كثير النور والزهراء انور منه بيضا وعطارد فيه  
صفرة ولا يمكن ان يرى في وسط السما ليل في اكثر المعون

## وهذه صورة الافلاك بما فيها من العناصر الاربعة

مصور بالمنازل المقسومة على البروج  
وصور الكواكب السبعة السيان



## واما معرفة الكسوف والخسوف ففيه وجوب الاول

في معرفة الاستقبالات التي يمكن فيها الخسوف ينبغي ان شامل عرض  
الشمس في الاستقبالات فان وقع ليلا او قريبا من الليل بقرب ساعات  
فان كان العرض ثلث وستون دقيقة او اكثر شمالا او جنوبا لم  
يخسف القمر وكذلك ان كان بعد الغمر من احدي العقدتين  
اثني عشر درجة او ما فوقها لم يخسف فاما الممكن ذلك  
حصل ساعات الاستقبال وسميها ساعات وسط الخسوف  
ان كانت معدله بتعديل الايام ليلا ليها وان لم يكن معدله فتعدلها  
بان نأخذ ما يقابل معوم الشمس جدول تعديل الايام ليلا ليها  
او استخرج به بالحساب من بابها فان كان فهو بعد بل ساعات  
الخسوف فزدها على ساعات وسط الخسوف العين المعدله تبلغ  
ساعات وسط الخسوف المعدله فاعرف ذلك **التالي**  
في وجوب الخسوف وامناعه بعد الامكان اذا امكن وادرك  
حقيق ذلك من جهة الحساب فاستخرج قطري القمر والطل واجمع  
القطرين وخذ نصف الجمله فاكان فهو نصف القطرين ثم انظر  
الي عرض القمر وقت الاستقبال فان كان مثل نصف القطر  
ثم انظر الي او اكرفانه لا تقع الخسوف وان كان العرض اقل من نصف  
القطرين فانه يقع الخسوف في حرمه فان كان يقع وادرك ان تعلم  
هل يخسف كله او بعضه فانقص عرض القمر من نصف القطر  
وسمي ما بقي دقايق الخسوف ثم انظر فان كان دقايق الخسوف  
مثل قطر القمر سوا فانه يخسف كله ولا يلون له مك في فيه وان كانت  
دقايق الخسوف اقل من قطر القمر فانه يخسف بعضه وان كانت  
اكرفانه يخسف كله ويمثل فيه فاعرف ذلك **التالي**



٢٥٠  
 في معرفة اصابع ما ينحسف من قطر القمر قد قلنا ان ما يفعل نصف  
 القطرين عن عرض القمر هو دقايق الحسوف فاد الخسف بعينه  
 وادت ان تعرف كمر ينحسف من قطر على ان قطر اثني عشر  
 اصبعاً فاضرب دقايق الحسوف في اثني عشر واقسم المبلغ على  
 قطر القمر **نقبة** لو ضربنا دقايق الحسوف في سبسين وقسمت ما  
 بلغ على قطر القمر خرج ما ينحسف من قطر القمر على انه سبسين  
 جزءاً لو فرض ذلك وكذلك غيرها من الاجزاء **الرابع** في مساحة  
 ما ينحسف من جرمه اذا فرضت مساحة اثني عشر اصبعاً اذا  
 ادت ذلك فانقص دقايق الحسوف من قطر القمر ومن قطر الظل  
 واجمع البقيتين ثم اضرب ما بقي من قطر القمر في دقايق الحسوف  
 واقسم ما بلغ على مجموع البقيتين فما حصل فهو سهم الظل فنقصه  
 من دقايق الحسوف فما بقي فهو سهم القمر وخذ حد الحاصل فما  
 حصل فهو الجيب المطلق فاحفظه ثم اضرب الجيب المطلق  
 في سبسين واقسم ما بلغ على نصف قطر القمر فما حصل فهو الجيب  
 المعدل فهو سهمه فان كان سهم القمر اقل من نصف قطر القوس  
 قوس القمر وان كان السهم اكثر من نصف القطر فانقص  
 القوس من مائة وما بين وما بقي فهو قوس القمر ثم اضرب قطر  
 القمر في مائة وسبع او اضربه في **د** واقسم ما بلغ على  
**ن** فما حصل فهو محيط داير القمر فاضرب نصف في نصف  
 قطر القمر فما بلغ فهو تكبير داير القمر ثم اضرب محيط الداير في القوس  
 واقسم ذلك على ثلث مائة وسبسين فما حصل فهو نصف القوس القطاع  
 فاضربه في نصف قطر القمر فما بلغ فهو قطاع القمر ثم خذ الفصل بين  
 السهم ونصف القطر واضربه في الجيب المطلق فما بلغ فهو مساحه  
 مثلثه القمر فان كان السهم اقل من نصف القطر فنقص المثلثه  
 من القطاع وان كان السهم اكثر فزدها عليه ما بلغ او بقي فهو قطعه  
 القمر

٢٥١  
 القمر ثم لعبد العمل من حيث الحب المطلق ولستعمل الظل في جميع ما  
 استعملت القمر الا ان سهم الظل لا يبلغ نصف قطر ما حصل  
 قطعه الظل فاضفها الى قطعه القمر فما بلغ فهو دقايق الحسوف  
 معدله من جرمه فاضرب بها في اثني عشر واقسم المبلغ على تكبير  
 سطح داير القمر فما حصل فهو اصابع الحسوف معدله وهو ما ينحسف  
 من جرمه على ان مساحه داير القمر اثني عشر اصبعاً فاعرف ذلك  
**طريق ثان** اذا اردت ذلك فانقص ضعف دقايق الحسوف  
 من مجموع القطرين فما بقي احفظه ثم اضرب دقايق الحسوف في  
 منقوصها من قطر الظل فما خرج فاقسمه على المحفوظ فما خرج  
 فهو سهم داير القمر فاضربه في منقوصه من قطر القمر فما خرج فخذ  
 حد **د** فما كان فهو القوس المشترك ثم اقسمه من على نصف قطر  
 القمر ومن على نصف قطر الظل متخطاً فما خرج لكل واحد  
 منهما فهو قوسه فاضعه وما خرج للظل فهو قوس قطاع الظل  
 وما خرج للقمر فاحفظه ثم انظر الى سهم داير القمر فلا تخلوا امثلاً  
 ان يكون اصغر من قطر القمر او مثله او اعظم منه فان كان  
 اصغر منه فالقوس المحفوظه هي قوس القطاع الذي للقمر وان  
 كان مساوياً له فالقوس المحفوظه **د** درجه وليس له قطاع  
 بل نصف داير وان كان اعظم منه فانقص القوس المحفوظه  
 من ثلث مائة وسبسين درجه فما بقي فهو قوس قطاع القمر ثم رجع  
 قطر كل واحد من القمر والظل وانقص من كل واحد من المربعين سبعة  
 ونصف سبعة او اضربه في احد عشر واقسم ما بلغ على اربعة  
 عشر فما حصل للقمر فهو مساحه دايره وما حصل للظل فهو  
 مساحه دايره ثم اضرب مساحه داير القمر في قوس قطاعه  
 واقسم الخارج على ثلث مائة وسبسين درجه فما خرج فهو قطاع القمر  
 ثم اضرب مساحه داير الظل في قوس قطاعه واقسم الخارج



٢٥٢  
 على ثلث مائه وستين درجة فما خرج فهو قطاع القمر ثم اضرب مساحة  
 دائر الظل في قوس قطاعه واسم الخارج على ثلث مائه وستين  
 فما خرج فهو مساحة قطاع الظل فاجمع القطاعين واحفظهما  
 ثم اضرب العمود المشترك في عرض القمر فما كان فانقصه من  
 مجموع القطاعين فما بقي فهو الدقائق الخمسة من سطح دائر القمر  
 فما ضربها في اثني عشر اصبعاً واسم الخارج على مساحة  
 دائر القمر فما خرج فهو الاصابع الخمسة من سطح جرم القمر بالمقدار  
 الذي به جميع سطح دائر القمر اثني عشر اصبعاً **نكته** وكذلك  
 لو ضربتها في عشر اثني عشر حصل المساحة من تلك الاجزاء  
 المصروبة فيها **فصل** وللتعديل اصابع الحسوف من جدولين يوجد  
 منهما الاصابع المعدلة بالاصابع التي من القطر وهو كافي عند  
 التقريب **الخامس** لمعرفة ازمان الحسوف مطلقه بغير  
 تعديل اذا اردت ذلك فانقص مربع عرض القمر في جدول  
 الاستقبال من مربع نصف القطر من وخذ جذر ما يبقى يكن  
 دقايق السقوط من بدو الحسوف الى وسطه ان كان له مك  
 اولم يكن له مك وجبه ان تضع نصف القطر في موضعين  
 ونقص عرض القمر من احدها وزده على الاخر ثم اضرب الزايد في  
 الناقص وخذ جذر المبلغ فخرج دقايق السقوط وجبه ثالث  
 اقسام جيب عرض القمر على حسب نصف القطر من مخطط خرج  
 جيب انحراف السقوط الاول فخذ حسب تمام قوسه فاصره في  
 جيب نصف القطر من مخطط خرج فقوسه فيكون قوسه دقايق  
 السقوط وجبه رابع اجمع عرض القمر وقطره فاذا اجمع في وجه  
 والقي من المربع مربع نصف القطر من وخذ جذر ما يبقى يكون  
 دقايق السقوط **فصل** اسقط مسير ساعة الشمس من مسير  
 ساعة القمر في سبيل القمر في ساعة تراسم دقايق السقوط

على

٢٥٣  
 على متبق ساعة القمر فخرج بالقسمة ساعات السقوط من البدو الى  
 الوسط ومن الوسط الى النهاية الا بخلافه فانبت ساعات الاستقبال  
 المعدله بتعديل الايام بل باليهما وزد عليها ساعات السقوط ونقص  
 منها ساعات فيكون الناقص ساعات بدوي الحسوف والزايد  
 ساعات تمام الا بخلافه غير معدله **السادس** في تعديل  
 ازمان الحسوف البدو والا بخلافه اذا اردت ذلك فقوم القمر والجوز  
 هر لساعتين بدو الحسوف وتماز الا بخلافه بحسب ساعات السقوط  
 واعرف عرض القمر عند البدو والا بخلافه فان كنت تريد تعديل ساعات  
 بدو الحسوف فنقص مربع عرض القمر عند البدو من مربع نصف  
 القطر من وخذ جذر ما يبقى مربع فضل ما بين عرضي القمر لبدو الحسوف  
 ووسطه وخذ جذر المبلغ يكون دقايق السقوط معدله من البدو  
 الى وسطه فاقسمها على سبيل ساعة القمر فخرج ساعات السقوط  
 المعدله فنقصها من ساعات وسط الحسوف المعدله بتعديل  
 الايام بل باليهما في ساعات بدو الحسوف معدله واذا اردت  
 تعديل ساعات تمام الا بخلافه فنقص مربع عرض القمر لتمام الا بخلافه  
 من مربع نصف القطر من وخذ جذر ما يبقى مربع عرض القمر لوسط  
 الحسوف وعرضه لتمام الا بخلافه فبلغ جذره فما كان فهو دقايق  
 السقوط المعدله وهي من الوسط الى تمام الا بخلافه فاقسمها على سبيل  
 ساعة القمر فاحصل فهو ساعات السقوط المعدله فزدها على ساعات  
 وسط الحسوف المعدله بتعديل الايام بل باليهما فبلغ فهو ساعات  
 تمام الا بخلافه **السابع** في ازمان مك القمر اذا كان للقمر مك واد  
 ان تعرف ازمانه فانقص قطر القمر من نصف القطر وانقص من  
 مربع الباقي مربع فاقسمها على سبيل ساعة خرج دقايق من  
 ساعة ثم ضع ساعات وسط الحسوف المعدله بتعديل الايام بل باليهما  
 في موضعين وانقص دقايق ساعات المك من احدها وزدها على المكا



الآخر فالناقص ساعات بد والمكث والزائد ساعات بد والاختلا  
 المطلق **الثامن** في تعديل ازمان مكث القمر على الحسوف  
 اذا اردت تعديل قوس القمر والجوز هي عند وفي بد والمكث وبد  
 الاختلا واعرف عرض القمر منهما فاذا اردت تعديل بد والمكث  
 فانقص عرضه من نصف القطر ونخذ زباده الباقي على قطر  
 ثم انقص مربع ذلك من مربع دقايق المكث المطلق وزد على الباقي مربع  
 ما بين عرضي القمر لبد والمكث المطلق ووسط الحسوف وناخذ  
 جذر ذلك فانه يكون دقايق المكث المعدله فاسمها على سبيل القمر في  
 ساعة مخرج من القسمه دقايق ساعة المكث المعدله من البد والى وسطه  
 فانقصها من ساعات وصف الحسوف المعدله تبقى ساعات بد و  
 المكث المعدله ايضا واذا اردت ان تعرف تعديل بد والاختلا  
 فانقص عرض القمر لبد والاختلا من نصف القطر ونخذ زباده  
 الباقي على قطر القمر وانقص مربع ذلك من مربع دقايق المكث المطلق  
 واحفظ الباقي ثم زد على المحسوط مربع ما بين عرضي القمر لوسط  
 الحسوف وبد والاختلا ونخذ جذر المبلغ فانه يكون دقايق المكث  
 المعدل فاسمها على سبيل ساعة القمر مخرج دقايق ساعة المكث المعدله  
 فزدها على ساعات وسط الحسوف المعدله بتعديل الايام ليلا ليها  
 تحصل ساعات بد والاختلا المعدله **فصل** اذا كان القمر مكث  
 فله خمسة ازمان بد والحسوف وبد والمكث ووسط الحسوف  
 وبد والاختلا واد المر بكن له مكث فازمانه ثلثه بد والحسوف ووسطه  
 ونما الاختلا **فصل** ومد الحسوف من الايام الى الانتهاء  
 مجموع ساعات بد والحسوف وساعات تمام الاختلا بالمعدلين  
 وكذلك اذا جمعت ساعات بد والمكث وبد والاختلا المدلين  
 كان ذلك من بد والمكث الى بد والاختلا فاعرف ذلك  
**التاسع** في معرفه مقدار التخفيف من القمر عند طلوعه وغروبه

اذا اردت ذلك بقوم المنيرين والجوز هي للوقت المفروض من طلوعه  
 وغروبه واعرف عرض القمر والبعد بين مركز القمر والجزء المقابل  
 للشمس فان لم يكن للقمر عرض فهذا البعد هو ما بين مركزي القمر  
 والظل وان كان له عرض فاجمع مربع العرض مع مربع الحد  
 ونخذ جذر المبلغ فانه يكون ما بين المركزين ثم زد نصف قطر  
 القمر على البعد بين المركزين وبسم ذلك المبلغ فان كان مثل نصف  
 قطر الظل او اقل فالحسوف كلي وان كان المبلغ اكثر من نصف قطر  
 الظل من المبلغ فباقي فانقصه من قطر القمر كله فالباقي هو دقايق الحسوف  
 اصربها في اثني عشر واسمها على قطر القمر مخرج اصابع الحسوف  
 لوقت الطلوع او الغروب ايها حسب له وجه ثان فان ثبتت  
 جعلت ما بين المركزين بدل عرض القمر كما في الباب الخامس من هذه  
 المقالة واسمها في العمل وانظر ان كان بعد ما بين المركزين  
 اكثر من نصف القطر او مثله فلا يكون له حسوف  
 وان كان اقل فهو مخفف ثم نقص بعد ما بين المركزين من نصف  
 القطر وبسم ما بقي دقايق الحسوف للوقت المذكور ثم انظر  
 اليه ان كان مثل قطر القمر او اكبر فالحسوف كلي وان كان اقل  
 فهو بعض قطر فاضرب ذلك في اثني عشر واسم المبلغ على  
 قطر القمر فخرج اصابع الحسوف للوقت المذكور وجه ثالث  
 نسبه ساعات السقوط الى مقدار ما يخفف من القمر اذا كان  
 جوبا كنسبه ساعات ما بين البد ووا الطلوع او ما بين البد والغروب  
 الى مقدار ما يخفف من اصابع القطر وقت الطلوع او الغروب  
 واما اذا كان له مكث فنسبه ساعات ما بين البد وبين المكث  
 الى اثني عشر كنسبه ما بين البد وبين الطلوع او الغروب على  
 مقدار ما يخفف منه وحسابه ان تضرب ساعات ما بين بد و  
 الحسوف الى وقت الطلوع او الغروب في اصابع الحسوف



٢٥٦  
ان كان المختص بعضه او في اثني عشر ان كان كليا ونقسم المبلغ على سائر  
السقوط من اليد والى الوسط او من اليد والى يد والمثل فيخرج  
اصابع الحسوف الحاصلة عند الغروب او الطلوع **العاشر**  
في ناحية الحسوف اذا اردت ذلك ادخل باصابع قطر القمر  
في جدول انحراف الظلمة وخذ ما بازا الاصابع من الجدول  
الثاني والثالث ان كان له مكث فاحصل من الجدول الثالث  
فهو انحراف زمان بدو الحسوف وتماز الانجلاء وما حصل من  
الجدول الثالث فهو انحراف بدو المثل وبدو الانجلاء  
ثم اعرف سمت درجة الطالع وسمت غاربه الى خلاف جهته  
من الافاق سعة مشرقه واخرجهما على سطح داير الافاق كما  
ندكر ثم اخرجنا جزا الجدول الثاني من حد سعة مشرق الطالع  
ليد والحسوف الى خلاف جهة عرض القمر واخرج من حد  
سعة مشرق الطالع ليد والحسوف الى خلاف جهة عرض القمر  
واخرج من حد سعة مشرق الغارب الى خلاف جهة عرض القمر  
واما اذا كان القمر ملت اخرج جزا الجدول الثالث من حد  
سعة مشرق الغارب في اليد والمكث ومن حد سعة مشرق  
الطالع في اليد والانجلاء الى جهة عرض القمر حيث نفذ العد  
من اجزا الافاق فهناك سمت ظلمة الحسوف المعمول له فاعرف  
ذلك وبالقول المطلق اول ما يكون الظلام في جرم القمر من جهة  
المشرق منخرفا عن منطفة البروج الى جهة عرض القمر واخر الظلام  
يكون في جزر القمر من جهة المغرب منخرفا عن منطفة البروج الى جهة  
عرض القمر شمالا كان او جنوبا فاعرف ذلك **الحادي عشر**  
في تصور خسوف القمر كخط خطا مسبقا باي قدر كان ونقسمه  
بعدد دوائر نصف القطرين وياخذ من الخط بقدر نصف قطر  
الظل ونذكر سعة داير على مركز الدائر الاولى فتكون داير

الظل

٢٥٧  
الظل وتخرج قطري الدائرتين بنفاطعان بعد المركز على رؤا قايمة  
واكتب على اطراف هذه الاقطار الجهات الاربع المشرق والمغرب  
والشمال والجنوب ثم خذ من الخط بقدر عرض القمر لوسط الحسوف  
وضع احدي رجلي البنيار على مركز الدائرتين وطرفه الاخر حيث وقع  
من خط الشمال والجنوب بحسب جهات الارض وعلم عليه علامة  
فتكون مركز القمر لوقت الحسوف ثم خذ من اقسام الخط بقدر نصف  
قطر القمر ونذكر ربعين داير على مركز القمر فتكون داير القمر  
لوقت الحسوف فواقع منها في داير الظل فهو مقدار ما يختصف  
من القمر فاعرف ذلك **الثاني عشر** في معرفة الوان الحسوف  
هذا امر لا يعرف على الحقيقة لكن الاختلافات في ذلك وعلى ما قيل في  
الكتب في الالوان انك ستطو الى عرض القمر ان كان من صفير الى  
عشر دقايق كان لون الحسوف اسود شديد السواد وان كان الى  
عشرين كان اسود يعلوه خضرة والى ثلثين اسود يعلوه حمرة والى  
اربعين اسود يعلوه صفرة والى خمسين اعبر والى ستين اشبه وهذا  
على ما قيل في الكتب **فصل** واما ما عاينته انا ان في ابدا الحسوف  
بالقرب من المماس يعرف جرم القمر في جانب الظل عنبر ودجانيه  
فاذا دخل في الظل خفي ذلك الدخان واسود ولا يزال الحسوف  
اسودا الى ان يختصف منه اربع اصابع او ست اصابع بالقريب  
ثم بعد ذلك يزول السواد ويرى القمر على لون الخاس يزرقه لسيه  
الى عشرين اصابع يدخل عليه خضرة فاذا اختصف كله تضحل الخضر  
ولا يتميز جرمه عن لادورديه السما ثم بعد ذلك يتعكس الامر  
فيخضر جرمه ثانيا وتظهر خاسيه بعد الخضر فاذا انجلا الى ملت  
القطر او نصفه لاسود الى اخر **فصل** في تقسيم الوان  
اذا كان عرصه في وسط الحسوف اقل من عشرين دقايق فالوانه  
سبعة اقسام **اسود** بحاسن **احضر** اسود **لازورد**



اخضر نباتا و نحاسي نباتا **٢٥٨** اسود نباتا **٢٥٩** والثاني اذا كان عرضة  
 عشر دقائق فالوانه لونه اسود نحاسي **ج** اسود والثالث  
 اذا كان الحسوف اقل من نصفه فلو أنه واحد لا يختلف وهو السواد  
 بالجمع وقبل دخول القمر في الحسوف شغير جوالية فاعرف  
 ذلك ونامل ما ذكرنا **الثالث عشر** في امكان الكسوفات  
 الشمسية تفقد الاجتماعات الواقعة بها اربع منها حد ودائر  
 من ساعة وانظر الى عرض القمر عند الاجتماع ان كان جنوبا اكثر  
 من خمسة وثلثين درجة او شمالا اكثر من خمسة وتسعين درجة لم  
 تنكسف الشمس ان كان اقل من ذلك امكن الكسوف  
 وروية فان امكن فاعبر كما سنبين **فصل** فان امكن  
 الكسوف واددت ان تحسبه نامل الاجتماع الحقيقي وحيزه  
 وطالعه ثم انظر فان كان بعد الاجتماع من الطالع سبعين حيزا  
 سوا فالقمر على دائرة عرض اقل من الروية فلا اختلاف منظر له في الطول  
 وساعات الاجتماع المعدلة بتعديل الايام ليليا ليلها هي ساعات وسط  
 الكسوف وان كان البعد اكثر او اقل فلا يحب ان تعدل ساعاته  
 باختلاف المنظر في الطول فاعرف ذلك **الرابع عشر** في  
 تعديل ساعات وسط الكسوف بعمل جامع لا فاول مختلفه قال  
 بطليموس اعرف بعد ساعات الاجتماع الحقيقي المعدل بتعديل الايام  
 ليليا ليلها عن دائرة نصف النهار وارتفاع القمر واختلاف منظم  
 في دائرة الارتفاع ونقص من اختلاف منظم اختلاف منظر  
 الشمس لسعي الاختلاف المري ثم اعرف بعد ساعات الحقيقية زاوية  
 الطول واعرف من زاوية الطول اختلاف منظم في الطول وسعي  
 بدلك الاختلاف الاول ثم اقسمه على سبع ساعات القمر فخرج  
 فهو ساعات الاختلاف في الطول الاول فانقصها من ساعات الاجتماع  
 الحقيقي ان كان بعد جزو الاجتماع من الطالع اقل من **ص** وان كان  
 اكثر

**٢٥٨**  
 اكثر فزدها على ساعات الاجتماع الحقيقي حصل ساعات الاجتماع  
 الثاني ثم اعرف بعد ساعات الاجتماع اختلاف منظم في الطول واقسمه  
 على سبع ساعات القمر فخرج فهو ساعات الاختلاف الثاني ثم  
 انظر ان كان الاختلاف المنظر الثاني من الاول سوا ساعات  
 الاجتماع الثاني هي ساعات وسط الكسوف وان اختلفا يجب ان  
 يعدل وتعدله ان ياخذ الفضل بينهما ونظر لمن هو الفضل  
 ثم ربع الفضل بينهما واقسم المبلغ على اقلهما فخرج فزده  
 على الفضل ان كان الثاني اعظم من الاول وتنقصه منه ان كان الاول  
 اعظم فتصير الفضل معدلا فزده على اختلاف المنظر الاول في  
 الطول فتصير معدلا فاقسمه على سبع ساعات القمر فخرج ساعات  
 الاختلاف المري فنقصها من ساعات الاجتماع الحقيقي المعدلة بعد  
 الايام ليليا ليلها ان كان بعد من الطالع اقل من سبعين حيزا  
 عليها فنحصل ساعات وسط الحسوف المري المعدلة ثم قوم على  
 هذه الساعات المري والجوزهر وخاصة القمر وارتفاعه الثالث  
 واختلاف منظم المعدل في العرض وجهته ومن موضع القمر المري  
 والجوزهر تعرف عرضة الحقيقي ومنه تعرف عرضة المحرك  
 هذا قول بطليموس القول الثاني قال ثابت واصحاب المبحر والهند  
 وكوشيار والسنيوي واكثر المتأخرين قالوا اعرف بعد ساعات  
 الاجتماع الحقيقي عن نصف النهار واعرف اختلاف المنظر في  
 الطول واقسمه على سبع ساعات القمر فخرج ساعات الاختلاف  
 الاول فنقصها من ساعات الاجتماع المعدل بتعديل الايام ليليا ليلها  
 ان كان بعد جزو الاجتماع الطالع اقل من **ص** وزدها على ساعات  
 الاجتماع ان كان البعد اكثر من **ص** حصل ساعات الاجتماع  
 الثاني وزد الاختلاف الاول على جزء الاجتماع المري ان كت زدت  
 الساعات وانقص ان كت نقصت الساعات فنحصل موضع القمر



٢٦٠  
 المرى ثم استأنف العمل بعد الساعات واستخرج اختلاف  
 المنظر في الطول ثانياً فان وافق الاختلاف الاول فساعات  
 الاجتماع الثاني هي ساعات وسط الكسوف وان اختلفا فاقسم الاختلاف  
 الثاني على سبق العمر الحقيقي في ساعة فخرج ساعات الاختلاف  
 الثاني فزدها على ساعات الاجتماع الحقيقي المعدل بعد بل الايام ثانياً  
 والاختلاف على جرد الاجتماع وانقصها منها على ما ذكرنا اولا فيحصل  
 ساعات الاجتماع الثالث فيحصل بها اختلاف المنظر في الطول  
 وابع الى سم مرة بعد اخرى الى ان يوافق الاختلاف في احد المرات  
 التي قبلها فما خرج في اخر من منها من الساعات فهي ساعات وسط  
 الكسوف والعمر المرى هو المطلوب قال الثاني فان اختلفت  
 الاختلافين يعني الاول والثاني فخذ الفصل بينهما واسمه على سبق  
 ساعة العمر المرى دون الحقيقي فما خرج فجر من ساعة فزدها على  
 ساعات الاختلاف الثاني اذ كان الاختلاف الثاني اكثر من  
 الاول وانقصها ان كان الاختلاف الاول اكثر فابلق او في  
 فهي الساعات المعدلة فزدها على ساعات الاجتماع المعدلة بعد بل  
 الايام ثانياً لهما ان كان بعد الاجتماع من الطالع اكس من تسعين وانقصها  
 ان كان البعد اقل فابلق او في فهي ساعات وسط الكسوف ثم  
 اضرب هذه الساعات المعدلة يعني ساعات الاختلاف الباقية  
 المعدلة في حركة كل واحد من البرزخ والجودهر وخاضه العمر وزدها  
 على مواضعها لوقت الاجتماع ان كانت الساعات دائمة وانقصها  
 ان كانت الساعات ناقصة الا الجوزهر فتعمل بخلاف ذلك فيحصل  
 فهو مواضعها المستخرجة لوسط الكسوف وقال  
 الخازني اذ اردت تصحيح ساعات وسط الكسوف علمنا من الاقوال  
 المثلثة بما شئنا فاذا ال الامر الى قسمه الاختلاف على السبق الحقيقي  
 على سيقه المرى لتلك الساعات فخرج ساعات الاختلاف فزدها  
 او

٢٦١  
 او انقصها على الترتيب المذكور فلاحا لهنم في شئ من الامور الا ما  
 ذكرناه والباقي اعادتها هنا كبريد وفضله وقال  
 ابن شكري اذ اردت تصحيح ساعات وسط الكسوف فاعرف  
 بعد ساعات وسط الاجتماع المعدل بعد بل الايام ثانياً لهما من دائر  
 نصف النهار واعرف الطالع وارتفاع العمر المرى واختلاف منظر  
 العمر في دائر الارتفاع وفي الطول ثم اقسم الاختلاف في الطول  
 على سبق العمر فاحصل زده على ساعات الاجتماع او انقصه منها  
 بحسب الاتفاق كما تقدم في الاقوال المقدمه فيحصل ساعات وسط  
 الكسوف فاستخرج منها الاختلاف منظر العمر في دائر الارتفاع  
 ثم اضرب المنظر في الطول المستخرج اولا فابلق اسمه على الاختلاف  
 المنظر في دائر الارتفاع المستخرج اولا فيحصل اختلاف المنظر في  
 الطول ثانياً وان شئت خذ تفاوت ما بين اختلاف المنظر في دائر  
 الارتفاع المرى الاول والمرى الثانيه فاما كان اضر به في اختلاف المنظر  
 في الطول المستخرج اولا فما خرج اسمه على اختلاف المنظر في  
 دائر الارتفاع المستخرج اولا وزد الخارج على اختلاف المنظر في  
 الطول ان كان اختلاف المنظر في دائر الارتفاع الثاني اكثر  
 من الاول وان كان اقل فانقصه من اختلاف المنظر في الطول  
 فيحصل اختلاف المنظر في الطول ثانياً فزده على جزء الاجتماع  
 ان كان بعد جزء الاجتماع من الطالع اكس من تسعين وانقصه  
 ان كان البعد اقل فيحصل جزء وسط الكسوف ثم اقسم اختلاف  
 المنظر ثانياً على سبق العمر فاحصل زده على ساعات الاجتماع المعدل  
 بعد بل الايام ثانياً لهما ان كان بعد جزء الاجتماع من الطالع اكس من تسعين  
 درجه وانقصها ان كان البعد اقل فيحصل ساعات وسط الكسوف  
**والذي اراه انا** ان تاخذ ساعات الاجتماع المعدل بعد بل الايام ثانياً لهما  
 وتاخذ تفاوت ما بينهما وبين ساعات نصف النهار فاحصل فهو ساعات



فان كان فاضله في مثله وافهم ما بلغ على ساعات الاختلاف الاول واحفظ صح

البعد من الزوال ثم انظر ان كان بعد جرو الاجتماع من الطالع تسعين درجة  
سوا فساعات الاجتماع هي ساعات وسط الكسوف وان كان البعد اقل  
او اقل فاستخرج ارتفاع القمر بحسب عرضه من بعد القمر من الارض  
واعرف زاوية الطول ثم استخرج اختلاف منظر القمر في دايته  
الارتفاع واضربه في جيب زاوية الطول بحصل اختلاف المنظر في  
الطول فاقسمه على سبق القمر المري في ساعة فاحصل فهو ساعات  
الاختلاف الاول ثم انظر ان كان بعد جرو الاجتماع من الطالع اقل من  
تسعين درجة فانقص ساعات الاختلاف من ساعات الاجتماع المعدله  
بتعديل الايام بلياليها وان كان البعد اكر من تسعين فزدها على ساعات  
الاجتماع ثم حصل من ساعات الاجتماع المصحح اختلاف المنظر في  
الطول ثانيا واقسمه على سبق القمر فخرج ساعات الاختلاف ثانيا  
فخذ تفاوت ما بينهما وبين ساعات الاختلاف الاول واخط ما خرج  
بالقسمة ثم انظر ان كان الاختلاف الثاني اكر من الاختلاف الاول  
فزد الخارج بالقسمة المحفوظ على ساعات الاختلاف الثاني وان كان  
الاختلاف الثاني اقل من الاختلاف الاول فانقص الخارج بالقسمة  
المحفوظ من ساعات الاختلاف الثاني فابقي فابقي فهو ساعات  
الاختلاف المصحح فان كان بعد جرو الاجتماع من الطالع الاجتماع  
المري اقل من تسعين درجة فانقص ساعات الاختلاف المصحح من  
ساعات الاجتماع المعدله بتعديل الايام بلياليها وان كان البعد  
اكر فزد ساعات الاختلاف المصحح على ساعات الاجتماع فما  
بلغ فهو ساعات وسط الكسوف فحجب عند المبالغة في التدبير ان  
تأخذ جزء الشمس بتعديل الايام بلياليها فاما كان فانقصه من ساعات  
وسط الكسوف المحرر فابقي فهو خارج وسط الكسوف فاستخرج  
له اوساط الكواكب من جداولها وقومها لذلك الوقت فاحصل من  
تقويم القمر فهو موضع المري وما حصل من تقويم الشمس فهو

موضعها

موضعها المري ثم استخرج الطالع من ساعات وسط الكسوف واستخرج  
من هذا الطالع ارتفاع القمر بحسب عرضه واستخرج جيب اختلاف  
منظر القمر في الطول والعرض واحفظ ذلك ثم استخرج عرض القمر  
من المقوم ثانيا الذي هو موضعه المري وانظر ان كان العرض واخلا  
المنظر في العرض في جهة واحدة فاجمعها وان اختلفت جهتهما  
فخذ تفاوت ما بينهما فاما كان فهو عرض القمر المحكم وجهته جهه مجموعها  
او جهه اكرها فاعرف ذلك **الخامس عشر** في تعديل ساعات  
الاجتماع لليلى وان اتفق ان يكون الاجتماع قبل طلوع الشمس فانها تطلع  
من كسفه او بعد مغيبها فتغرب من كسفه واردت ساعات  
وسط الكسوف فاستعمل وندا الارض بدل العاشر والغارب بدل  
الطالع واذا انتهى العمل الى الساعات الاختلاف ودقائق الطول  
فتنقص ساعات الاختلاف الاول من الاجتماع الحقيق ودقائق الطول  
من جرو الاجتماع في الجانب الشرقي وزد ساعات الاختلاف على ساعات  
الاجتماع ودقائق الطول على جرو الاجتماع في الجانب الغربي وان كان  
العمل جداول ناه ان استعملت برج نظير جرو الاجتماع تحت الارض  
فاعرف ذلك برشد **السادس عشر** في حقن اموال كسوف  
وعرض القمر المحكم اذا اردت ذلك فاعرف ساعات وسط الكسوف  
المصحح وموضع القمر المري لوسط الكسوف ومقوم الجوز هير  
لوسط الكسوف واعرف منه ومن موضع القمر المري عرض القمر  
وجهته واحفظه ثم استخرج اختلاف منظر القمر في العرض من  
ساعات وسط الكسوف المعدله المصحح واعرف جهته وهي حجب  
في البلدان الذي عروضا اكر من ثمانية وعشرين درجة ونصف في  
جهة الشمال ثم اجمع العرض واختلاف المنظر في العرض ان كانا  
في جهة واحدة وانقص الاقل من الاكر ان كانا في جهتين مختلفتين فما  
حصل بعد الزيادة او النقصان فهو عرض القمر المحكم وجهته جهة



الاكثر منهما فان كان خمسه وتكون دقيقه او اكثر لم تنكسف الشمس  
 وان كان اقل استخرج قطر الشمس وقطر القمر واجمعهما والقي نصفهما واسم  
 الباقي للقطرين ثم انظر الى عرض القمر المحكم وهو المري فان كان مثل  
 نصف القطرين او اكثر فلا تنكف الكسوف البتة وان كان اقل  
 من نصف القطرين فابقي منه دقائق الكسوف فان كانت  
 دقائق الكسوف مثل قطر الشمس انكسفت الشمس كلها وان كانت  
 اقل منه ينكسف بعضها **السابع عشر** في معرفة مقدار ما ينكسف  
 من قطر الشمس فاذا اردت معرفة اصابع الكسوف من قطرها  
 فاصرب دقائق الكسوف في اثنى عشر واسم المبلغ على قطر الشمس  
 فما خرج فهو اصابع ما ينكسف من قطرها فان فضل من نفسه شي فاضربه  
 في سنين واسم ما بلغ على قطر الشمس فخرج دقائق الاصابع  
 فيحصل ما ينكسف من قطرها على انه اثنى عشر اصبعاً فاعرف ذلك  
**الثامن عشر** في معرفة مقدار ما ينكسف من سطحها اعني حساب  
 ما ينكسف منها على انه مساحة سطح الشمس اثنى عشر اصبعاً اذا  
 اردت ذلك فاستخرج ما ينكسف من جرمها بالحساب وامثل  
 الرسم في الباب الرابع من هذه المقالة المعمول في مساحة ما  
 ينكسف من جرم القمر بعد ان يستعمل قطر الشمس بدل قطر الشمس  
 وقطر القمر بدل قطر الظل فخرج اصابع الكسوف من جرم الشمس  
 وان دخلت باصابع القطر في جدول اصابع تعديل الكسوف  
 الشمس واخذت ما قبلها من الاصابع المعدلة كان ما ينكسف من  
 جرمها تقريباً فاعرف ذلك **التاسع عشر** في ازمان  
 الكسوف مطلقه وهي الموصله الى المعدله المطلوبه اذا اردت  
 ذلك فانقص مربع عرض القمر المري لوسط الكسوف من مربع  
 نصف القطر وخذ جذر الباقي فما كان فهو دقائق السقوط المطابق  
 فان شئت ان بالغ في التدقيق فاصرب جيب تمام نصف القطر

في جيب تمام العرض المري منخطاً فاحصل قوسه وخذ تمام قوسه  
 يكون دقائق السقوط وان حسبت باحدى الوجوه الاربعه المدلو  
 في الباب الخامس من هذه المقالة خرج دقائق السقوط فاذا عرفت  
 دقائق السقوط فاحفظها واقسمها على سبقي القمر المري  
**فصل** وان اعتمدت عليه الجمهور في هذا المكان هو  
 سبقي القمر الحقيقي فخرج ساعات السقوط المطلق **فصل**  
 ووجه المبالغة في التدقيق هو ان تقسم دقائق السقوط على السبقي  
 المري الذي من ساعة الكسوف وتبين الساعة التي قبلها فخرج  
 من نفسه ساعات السقوط بين البدو الى الوسط ثم اقسم دقائق  
 السقوط على السبقي المري الذي من ساعة وسط الكسوف  
 والذي يلها فخرج ساعات السقوط من وسط الكسوف الى تمام  
 الانجلا ثم رضع ساعات الكسوف في ثلث مواضع ونقص ساعات  
 السقوط الاول من المكان الاول وزد ساعات السقوط الثاني  
 على المكان الثالث فحصل من المكان الاول ساعات بدو الكسوف  
 في الثاني ساعات وسطه وفي الثالث ساعات تمام الانجلا الكسوف  
 والله اعلم **العشرون** في تعديل ارمان الكسوف اذا اردت تعديل  
 زمان بدو الكسوف وتام الانجلا واعرف اختلاف منظر بصيا  
 في الطول والعرض وصح موضع القمر في الطول كما ذكرناه في اختلاف  
 المنظر اي نقص اختلاف المنظر من قويمه ان كان شرقاً وعن  
 دايه عرض اقله الرويه وزده عليه ان كان غرباً فنقص موضعه  
 المري معلوماً عند البدو وتام الانجلا ثم اسقط الجوزهر المعوم  
 من الموضع الذي ينبغي حصه العرض اعرف بها عرضه الحقيقي  
 وجهته واجمع العرض مع اختلاف المنظر في العرض ان اتفقا  
 في الجهة وانقص الاقل من الاكثر ان اختلفا في الجهة واعرف  
 جهة الباقي فحصل عرض القمر المحكم المري عند كل واحد من البدو



والانخلا ثم نقص مربع عرض القمر المرى لبد والكسوف من مربع  
نصف القطرين وخذ جذر ما يبقى يكن دقايق السقوط المعدله  
المخصوصه لبد والكسوف فكذلك استخرج دقايق السقوط  
المعدله لتمام الانخلا ثم خذ الفضل بين القمر المرى والشمس الحقيقي  
عند بد والكسوف وبين الشمس الحقيقي والقمر المرى عند تمام الانخلا  
وانظر ان كانت الفضله مثل دقايق السقوط المعدله المخصوصه  
لبد والكسوف فيكون الزمان الاول المطلق معدلا وعلى هذا  
المثال اعمل في تعديل زمان الانخلا وان زادت الفضله عليها  
او نقصت عنها فحتاج الى العمل وصفه العمل اذا كانت فضله  
بد والكسوف اقل من دقايق السقوط المخصوصه بالبد ومعلوم  
ان القمر قد ستر الشمس قبل وقت الابد المطلق فخذ فضل  
ما بين دقايق السقوط المخصوصه بالبد وبين فضله واقسمه على  
سبق القمر المرى لساعه بد والكسوف وخذ ما خرج على ساعات  
السقوط المطلقة وان كانت الفضله اكر من دقايق السقوط  
المخصوصه بالبد ومعلوم ان القمر لم يبلغ الى جرم الشمس عند  
البعد بينهما واقسمه على سبق القمر المرى فاخرج انقصه من  
ساعات السقوط المطلقة فيصير معدله بعد الزيادة والنقصان  
فتنقصها من ساعات وسط الكسوف سقي ساعات بد والكسوف  
المعدله **فصل** ثم انظر ان كانت فضله تمام الانخلا  
اكر من دقايق السقوط المخصوصه لتمام الانخلا فخذ حاز القوس  
وقت الزمان المطلق عن الموضع الذي تسير الشمس عن فخذ  
البعد بين الفضله ودقايق السقوط المخصوصه بتمام الانخلا  
واقسمه على سبق القمر المرى لساعه تمام الانخلا فاخرج نقصته  
من ساعات السقوط المطلقة ان كانت فضله تمام الانخلا  
اكر من دقايق سقوطها وزده ان كانت الفضله اقل من دقايق

سقوطها فما حصل بعد الزيادة او النقصان فهو ساعات السقوط المعدله  
زدها على ساعات وسط الكسوف فحصل ساعات تمام الانخلا معدله فاعرف  
ذلك وقد اهل ذلك اكر المتقدمين ومن ياتهم **الحادي والعشرون**  
في ملك الشمس في الكسوف وحلقه المور قد يقع في الكسوفات الشمسيه  
فضول والزجاء خاليه عن ذلك ان قطر البيرن لا يخلو من  
وجوه بله اما ان يكونا متساويين او يكون قطر القمر اعظم من قطر الشمس ويكون  
قطر الشمس اعظم من قطر القمر فان كانا القطرين متساويين والكسوف  
كل الكسوفات الشمس كلها وان كان قطر الشمس اعظم من قطر القمر وكان  
الكسوف كلياً وذلك بعد من عن القمر المحكم بقي في حرم الشمس حلقه نور حول  
جرم القمر وان كان قطر القمر اعظم من قطر الشمس وكان الكسوف كلياً بعد من  
عرض القمر المحكم ملك الشمس مظلله **وقال** لو شيا رليس لها ملك وما  
اعلم صحة ما يقول لان الشمس اذا كانت في بعد لها لا بعد قطرها  
**ملاحظه** **ط** واذا كان القمر في حطيطي فلك تدوير في الاجتماع  
كان قطر **م** **لهي** وقطر القمر ازيد من قطر الشمس سلت دقايق  
واربع واربعون بانيه فاذا انقضى في هذه المواضع وكان الكسوف كلياً  
الحجبت الشمس وملك فاذا اردت تعرف ان كان لها ملك او لا اذا كان  
قطر القمر اعظم من قطر الشمس فخذ تفاوت ما بين القطرين واحفظه ثم الى  
العرض المرى فان كان مثل نصف التفاوت سواء يكون الكسوف كلياً ولا  
ملك له وان كان العرض المرى اكر من نصف التفاوت فيكون للشمس  
ملك في الكسوف فاذا اردت مقدار فانقص مربع العرض المرى من مربع  
نصف التفاوت وخذ جذر ما يبقى فحصل دقايق الملك فاقسمها على سبق  
القمر المرى فخرج كسر ساعات الملك وضع ساعات وسط الكسوف  
في موضعين وانقص من احدها كسر ساعه الملك وزدها على الاخر فالتاقت ساعات  
بد والملك والباقي زمان بد والانخلا فاعرف ذلك **فصل** في معرفه حلقه  
المور اذا كان قطر الشمس اعظم من قطر القمر وانفق ان يكون الكسوف كلياً وذلك



عند عدم معرض القمر المحكم فنقص قطر القمر من قطر الشمس فبقى الفضلة ثم انظر  
 ان كان ثم عرض محكم وهو اكثر من نصف الفضلة فالكسوف غير كلي وان كان  
 العرض المحكم اقل من نصف الفضلة فيكون الكسوف كليا وسعى من جرم الشمس  
 حول جرم القمر حلقه نور فان لم يكن للقمر عرض محكم البتة فكون تلك الحلقة  
 مسوية الجواب وعرضها مثل نصف الفضلة وان كان له عرض محكم  
 وكان اقل من نصف الفضلة فختلف صفه الحلقة ويكون اقلها من  
 جهة العرض المرى واعظمها في خلاف جهته من ناحية الشمال والجنوب  
 ومجموع عرض الحلقة من كل جهتين متقابلتين بعد نصف الفضلة وان كان  
 العرض المحكم مثل نصف الفضلة سوا فان القمر يماس صفحة الشمس من جهة  
 العرض المرى ولا يتقاطعان وان كان اكثر منه فيكون النور هلاليا  
**الثاني والعشرون** في معرفة مقدار الكسوف عند طلوع الشمس وغروبها  
 اذا طلعت الشمس وغربت منكسفة واددت مقدار ما يرى من كسوفها  
 فقوم النيرين والجودهر لذلك الوقت وصح موضع القمر طولا وعرضا  
 ثم اعرف بعد ما بين بقوى النيرين الشمس الخسفي والقمر المرى وسمي  
 ذلك البعد بعد طول النيرين وانظر ان لم يكن للقمر عرض مرى فالبعد  
 بين طول النيرين هو البعد بين مركزيهما وان كان له عرض مرى اجمع من  
 على مربع البعد الطولي وخذ جذره فحصل البعد بين مركزي النيرين  
 ثم زيد نصف قطر الشمس على البعد بين المركزين وسمه المجموع واجمع  
 قطر القمر مع نصف قطر الشمس وسم ذلك الحاصل ثم انظر الى المجموع ان  
 كان مثل نصف قطر القمر او اقل فالكسوف كلي وان كان اكثر فالكسوف  
 بعض وطورها ثم تنقص قطر الشمس من المجموع وما بقى تنقصه من قطر القمر  
 كله فسعى دقايق الكسوف اضربها في اثني عشر واقسم ما بلغ على قطر  
 الشمس فخرج الاصابع المنكسفة في طورها عند الطلوع والغروب ابصارها  
 حسبنا له وله وجه اخر احيل بعد ما بين المركزين عرض القمر المحكم  
 وانقصه من نصف القطرين فسعى دقايق الكسوف اضربها في اثني عشر

واقسم

واقسم ما بلغ على قطر الشمس فخرج اصابع الكسوف المطلوبة فاعرف ذلك  
**الثالث والعشرون** في اخرايف طلبة الكسوف واخلايه ادا اردت ذلك  
 ادخل باصابع الكسوف القطرية في جدول اخرايف الظلمة وخذ ما بارز بها  
 من عدد اول الكسوف واخر اخلايه من اجزا الاخرايف واحفظه ثم اعرف  
 سعة مشرق الطالع ونظيره الى خلافه شمالا او جنوبا واخرج بمقدار الاخرايف  
 ليد والكمسوف من سعة مشرق القارب الى جهة العرض حيث بعد من  
 دايمن الاقنى فتم طلبة الكسوف ولتمام الاخلا من سعة مشرق الطالع الى  
 جهة عرض القمر كما ذكرنا منطقة البروج الى جهة عرض القمر المحكم واخر  
 الظلام يكون في جهة المشرق من جرم الشمس من جهة عرض القمر  
 المحكم واخر الظلام يكون في جهة المشرق فان كان في زمن من الاوقات  
 الكسوفية تعتبر مواضع الظلام وتقبل في جرم النيرين انتقالا لا يحاط به  
 لكن اخرايف تلك البروج وتغير سعة مشرق الطالع وتغير عرض القمر  
 واختلاف مناطقه في كل زمن من اوقات الكسوف فاعرف ذلك  
 وتامل ما ذكرناه **الرابع والعشرون** في معرفة تصور الكسوف  
 ادا اردت ذلك فخط خطا مستقيما واقسمه بعدد دقايق نصف القطر  
 وادربعد دايمن فتكون دايمن نصف القطر نصف قطرهما بقدر دقايق  
 نصف القطر لا محالة وخرج اطرافها يتقاطعان على المركز على رؤيا  
 قايمة وتكتب على اطرافها الجهات الاربع محاذية لجهات الفلك ثم تأخذ  
 بالبركاد من اقسام الخط بقدر قطر الشمس وضع احدي رجله في المركز  
 وادربعد دايمن تسميها صفحة الشمس ثم تأخذ بالبركاد من الخط المستقيم  
 بمقدار عرض القمر المرى وتضع احدي رجله على مركز الدايمنين والطرف  
 الاخر حيث بلغ من الشمال والجنوب نحو جهة عرض القمر المحكم وتعلم هناك  
 علامة فهي مركز القمر لوسط الخسوف وخذ ايضا بقدر كل واحد من  
 عرضي القمر ليد والكمسوف وتماز الاخلا بالبركاد وتضع احدي رجله  
 على مركز الدايمنين وتعلم على المنتهى نحو جهة عرض القمر ليد والكمسوف

من جرم الشمس نحو النيرين عرض القمر المحكم وما ذكرناه بالبركاد والبركاد



٢٧٠  
 علامة ثابته وتخرج منها خطا موازيا لخط المشرق والمغرب حيث قطع  
 نحو المغرب حرف الدارين العظيم اسمه مركز القمر ليد والكسوف ثم تخرج  
 لعرض تمام الانحلا خطا موازيا للمدكور حيث قطع حرفها نحو المشرق  
 اسمه مركز القمر لتمام الانحلا ثم تأخذ بالبركار بقدر نصف قطر الشمس  
 وادري على المراكز المذكورة دو ابرلبد والكسوف ووسطه وتمام الانحلا به  
 فيما بين خط اليد وتمام الانحلا لدارين الشمس ويقطعها في وسط الكسوف  
 وتصل الخط الذي من مركز القمر فيما بين الكسوف ومن مركز وسط الكسوف  
 وتمام الانحلا فتقود قايق السقوط وتصل ايضا الخط الذي فيما بين مركز  
 وسط الكسوف وتمام الانحلا فتقود قايق السقوط فيما بينهما وعلى هذا الخط  
 يكون ممر القمر من يد والكسوف الى اخره وما وقع من دارين الشمس تحت دارين  
 القمر فهو مقدار ما ينكسف من سطحها كلها او بعضها ومن هنا تعرف اخرا ف  
 طلعة الكسوف بسرعة وذلك ظاهر بين ٥

### الباب الخامس في الطرق وفيه فصلان

الفصل الاول في تعاريف الطريق وهو غالب طرق الناس لعوارض تعرض  
 من المكاتب حتى ان هذا ليكون فيما هو داخل اسوار المدن بل تلاصق الدار  
 بالدار ظهور واحد الى ظهر اخر فيلوح في الجدار بينهما لكان بعد ما بينهما  
 عرض الجدار والمسلك بينهما بعيد من خارج يمشي الماشي من درب الى درب  
 اخر يعطع مداها حتى يصل الى تلك الدار وليس بينهما الا عرض الجدار كما قد  
 واعلم انه لو سافر المسافر من جهة الى اخرى على الطريق القاصد والسمت  
 المستقيم لبلغ قصده في اقرب مدي ولكنه باخذ في طريقه ثاب بمينا  
 وثاب شمالا يتعارج للضرورات المتضمنة للتفرج اما بان يكون قد امه  
 جبال شاهق او واد عميق او بوم مقفر او مكان معطش او خطر  
 مخوف او ما هدا حكمه فياخذ المسافر في طريقه على تعرجات يبعد بها  
 عن الطريق ليشط المزار او اذا تأمل المسافر بعض الفكر راي الامس على  
 ما قلناه وقد ذكر ابن سعيد في كتاب المغرب في اجبار المغرب قال لو ان

٢٧١  
 المسافر سافر من مصر الى طوبى الانبار الى بغداد الى خورستان الى فارس الى كرميان  
 سجستان الى السند وما ناحته من بلاد الهند الى الصين الى الصين الصين  
 فانه لا يبرح في الاقليم الثالث الا ترى الى المسافر من سافرون من مصر الى  
 بغداد على الشام والجزيرة في نحو ثلثه اشهر واكثر ولو سلكوا على طريق الانبار  
 قطعوا اليها من مصر في نصف شهر فعلى هذا ففسد ذلك فلو  
 والدي دلي ابن سعيد صحيح فان المشهور عن غرب اهل الشام انه من  
 صرخد الى اويل العراق خمسة ايام في البر وان من صرخد الى مصر على  
 طريق الحفار ثمانية ايام كل هذا الموقد دناه بالسفير المعاد وبقي من اويل  
 العراق الى بغداد في البر على الخط المستقيم مسافة يومين او ثلثه  
 فخذ الصحيح لاسلك فيه وما تزل السفار سلوك تلك الطريق القاصد  
 الى هذه البعيدة الاموجب عظيم وهو المروء على المدن في العمار المتصلة  
 والاشن بالناس من مدينته الى مدينته ومن قرية الى قرية وقد قال  
 ابن سعيد المسافة المحققة عند المغاربة من البحر المحيط الى عرشي مصر  
 نحو خمسة اشهر من اول المغرب الى اخره الا ان هذه المسافة في  
 خط مستقيم على ساحل البحر المسبى الذي يشق دارين معمور الارض  
 في وسط الاقليم الرابع فالمسافر اذا غرّب من العرشي كان في  
 اخر الاقليم الثالث مزاحما باول الاقليم الرابع لا يبرح في ذلك السمت  
 لساحل مصر وساحل بركة وساحل افرقيعه والغرب الاوسط ثم  
 يتيا من الى الشمال قليلا داخل في اول الاقليم الرابع لا يخرج عنه الى  
 البحر المحيط واما مسافة المشرق فمنع ان يكون هذه القدر او ما قاربه  
 فيما يطهر لعامة المسافر من ان طريقها ليست على استقامة وذلك  
 ان المسافر اذا سافر من اول مصر الى بلاد الصين حيث البحر المحيط  
 سار من الاقليم الثالث على الشام متغفلا في الاقليم الرابع على غير  
 طول مسافة من القدر المعلوم ثم اخذ على الجزير وسار على شهور زور  
 وما يكون من بلاد البحر من الاقليم الخامس او ما راحه الى ان ينتهي الى



٢٧٢  
 غار الى خوارزم حيث يخرجون وخوارزم بالتحقيق في الاقليم الخامس ثم  
 يسير من هاهنا الى فرازم في نحو ثلثه اشهر في غير طريق مستقيم وان  
 كانت سهلة ليست بدات جبال او بحار لكن كذلك اقصى وزن المدينة  
 المدكوة من ذلك المكان اذ خوارزم في الاقليم الخامس وفرازم في الاقليم  
 الثالث وسعى من هذه المدينة الى بلاد فرج حيث تطلع الاشخاص الذين  
 عيونهم في صدورهم وحيث البحر المحرق اقل من شهرين هكذا قال ابن سعيد  
 وانا لا اصدق قول من يزعم بوجود هؤلاء الاشخاص الذين عيونهم في صدورهم  
 اللهم الا ان يكونوا من غير نوع الانسان والعدن صالحه وخلق ما لا يعلمون  
 ثم ان ابن سعيد قال ولا يسمع السامع هذا فيقول كيف وقد سمعنا ان بلاد  
 الصين في طولها خاصة نحو ثلثه اشهر فالجواب ان طول الصين في عرض  
 الارض لا ينفصل من الاقليم الاول وليس تغرق الاقليم الثاني والاقليم الثالث  
 وعرضها نحو النصف من ذلك واقل في مكان واكثر في آخر قال ايضا  
 على ذلك اليه في نقلت هذا من خط ابن سعيد **وهذه** المسافات  
 التي ذكرناها في المسير وعلى هذا الحلق اي المعارج يطول بها المد الطريق  
 وكانت الاستقامة الموازية لطريق المغرب لو ان المسافر سافر من مصر  
 على طريق الانبار الى بغداد على السامر قد ذكر ما تقدم قلنا  
 ولقد رايته على هذا شاهد بالبيان في مسافة مدي التطويل رمية السهم  
 او حدة الحجر مما يدرك مجرد النظر الا بالعلم والتفكير وهو ان المسافر  
 في قرى مصر يرى القرية التي يقصد ها الى جانبها حيث انه في جنب  
 بعض المواضع يمكنه ان يجد اهله وهو لا يصل اليها الا بمعارج كثيرة  
 ودورات بعيدة لا قامه الجسر على اراضيها لاجل سعيها بها السبل زمان  
 دكوبه على البلاد فالمسافر مشى راكبا على ذلك الجسر وهو دبر معه بار  
 تلك البلد جميعا حتى يصل اليها ولا يبعد على الخروج عنها وقصد القرية  
 اما مستقيما زمانا لما لوجود الماء في غير زمان لما لما يجد  
 تلك الارض بعد الماء من المؤعر العظيم والشفوف التي لا يثبت فيها

خف

٢٧٣  
 ولا حافز ولا قدم ولقد تمشى المسافر المجد في صعيد مصر يوما كاملا محبدا  
 ثم يسير من نوع على المكان الذي سافر منه يوما كله فيجد قرب المدي  
 لا يتسع فيه مجال النظر مما لا يكون مداه على الطريق المستقيمة اكثر من  
 ربع نهار او ما يقارب ذلك بازيد او انقص بحسب كثرة المعارج وقلتها  
 في مكان واولا وهدا من فوص الى القسطاط نحو عشرين يوما في  
 البر الغربي العامر بالقرى ومسافة ما بينهما في البر الشرقي لا يزيد على  
 ثمانية ايام لقلة القرى ودات المعارج به وحيث تطلبه  
 وكان والبا على الصعيد مجموع ان من فوص والقسطاط في البر الشرقي  
 طريقا لا تزيد على اربعة ايام ولكنها ممنوعة السلوك لما اقتضى ذلك  
 قلت والحجاج من دمشق في طريقهم تعرجات كثيرة ومسافات زائدة  
 عن سوا الطريق لان المركب يخرج من دمشق ويسير في التوجه على زرع  
 على بصرا على زبزا على الكرك على معان على عبدة الصوان على بئوك على العلا  
 على المدينة الشريفة النبوية على ساكنها افضل الصلاة والسلام الى  
 مكة المعظمة ثم ياتخذ من دمشق عابدا من مكة الى المدينة الشريفة  
 الى العلا الى بئوك الى عبدة الصوان الى معان الى زبزا الى دمشق ولا يمر  
 على الكرك ولا بصري ولا زرع وياتخذ هذه المسافة في العود في اقل من  
 ثلث المسافة في التوجه بقليل فان اخذ على زرع على بصرا الى زبزا  
 دور والاخذ من زبزا على الكرك الى معان دور والحجاج طريق اخرى  
 اقصر من هذه كان الطريق عليها قد بما وهو على صرخد على بئما الى المدينة  
 الشريفة وهي اقرب من هذه بنحو ستة ايام ولولا قصد زيارة النبي عليه  
 الصلاة والسلام وزيارته مسجد لمركن المدينة طريقا لهم بل كانت  
 طريقهم من بئما الى الحجفة وهي اقرب من هذه بنحو خمسة ايام وهذه خمسة  
 عشر يوما زائدا في المسافة بين دمشق ومكة ولو سافر اليها الراكب  
 على الجدد القاصد لكانت المسافة بين دمشق ومكة اثنين وعشرين يوما  
 وهذا بين المدينة ومكة على طريق الحجاج عشرة ايام او ازيد ولها طريق



٢٧٦  
 اخره يسمى طريق المشاه ومساكنه خمسة ايام وهو مفيد ان النصف فانظر  
 ههنا التفاوت في التعرجات وما حمل الحجاج على سلوك الطريق البعيد  
 الا لصال المدن في جانب من طريقهم لاستزادة زاذ ونقص وقفا  
 حاجة لتسيت قبل ان يحام البر وملاقاه وجه المغبر وكذلك الحجاج من  
 في طريقهم يعرج عظيم من مصر الى مكة من بلاد الشام مما يسهل ايام  
 باخذ جبا عن طريقهم الى مكة ومن ابله يبد الاستغناء منهم على  
 الطريق الى مكة وما ذلك الا لعراض بحر القلزم وقطعه بين مصر  
 والحجاز وههنا ابن مشوق وبعليد على الطريق العظمى يوم وبعض  
 الثاني ولها على الجرد في الجبال طريق لا يبعدى تلي بها اودونه قائل  
 قوات ما بين الطريقين من مشوق الى بعليد وبعليد على بابها ومنقلعه  
 باهدا بها لا تكاد بعد الاحاضن من خواضرها وريضا ملاصقا لسور  
 وعلى ههنا المثال فياس ما بعد وقرب من المسافات والطرق البر والبحر  
 حديثي الرايس حسن المغربي انهم كثيرا ما يعدلون في البحر عن السمت  
 المستقيم من بلد الى بلد طلبا للمرسى او خوفا من العدو او بوعر الطريق  
 لجرى السفارين او لاخذ ماء او زاد ههنا في البحر الرومي فاما البحر  
 الهندي فهو أشد ضرورة واصعب طريقا حديثي من اتق به  
 من الطور بمصر الى حدة ان الحجاج لا يسرى بالليل خوفا على المراكب  
 ولا يبيت الا في مراس مخصوصه من مرسى معروف الى مرسى معروف  
 في كل يوم لا يتجا وزقان را وفي اتنا النهار ان المرسى بعيد لا يمكنهم  
 الوصول اليه في نوبة ذلك النهار عادوا الى مرساهم الذي كانوا به  
 ثم احدثوا السفن في اليوم الثاني وربما جرى لهم ههنا في السفرة الواحدة  
 غير مرة لموعر المسالك وتعدرسلوكلها على السالك وههنا النيل وهو  
 يفر من الانهار لا يخرج من البحار يقطع مدها العين في فرد نظير ويبلغه  
 في بعضه صوت المتادي اذاركه من يريد عبور من جانب الى اخر  
 ويرى ربانه باخذ مصعدا الى مداينه ثم ما حذ في شقه عرضا بالمسارفة

لخطف

٢٧٥  
 لخطف المراكب الى الاخذار فلا يجوز من جانب حتى يقطع فيه طولا ثم عرضا  
 قد روضه مرسى واكثر في الغالب وخصوصا عند اشتداد الهواء وانفلا  
 الرياح وكذلك المصاعد الى كل جبل بل الى كل اكمة لا يصعد فيها الا بتعارج  
 من عن اليمين من عن الشمال فلا يبلغ اعلاها الا بعد ان يقطع في المرفق تلك  
 التعرجات قد رسوا الطريق في المرفق مرسى اوله في الغالب ومن  
 اخبار العرب ان نابط شراصعد لجنتي عسلا فاني قوم من اعدائه فاخذوا  
 عليه خناق الطريق ولم يكن في الجبل سسل الا منه فلما راهم اتقن بالقتل  
 او الاسر وطاف برناد منزلا فلم يجد له وراى صفا صلا ابن لوق ففرغ اوطابه  
 وكان قد ملاها فذاب العسل على الصفا وشدا الاوطاب على بطنه وخذبه  
 واستحل على متن الصفا حتى ترل الى الارض سالما لم يصبه شيء واعدا ولا  
 يعلمون بما فعل فحما منهم ونقال انه كان بين منزله وبين موقعهم على السبيل  
 نحو يومين لمن يسير في ليلة نابط شرا ههنا يقول

اد المر لم يحل وقد حذ جد اصناع وقاسى امره وهو مدبر  
 ولكن اخو الحرم الذي ليس نازكاه الخطب الا وهو للقصه مبصر  
 فذاك فرج الدهر ما عاش حول اداسد منه مخرج جاش من  
 اقول للحيان وقد صغرت لهم وطاي ويوي صنيق الحجر معسور  
 ههنا خطنا اما اسار ومنه واما دم والقمل بالحر اجدر  
 واخرى اصادي النفس عنها وانها لمورد حزم ان فعلت ومصدر  
 فرشت لها صدرى قزل عن الصفا به جوجو عبل ومن مختصر  
 فخالط وجه الارض لم يكدر الصفا به كدحة والموت حزان ينظر  
 فابت الى فهم ولم ال ابا وكم مثلها فارقتها وهي تصفر

### الفصل الثاني في سواء الطريق

اعلم ان سواء الطريق هو قوس من دابر مرسى على سطح الارض وتقسما نصفين فيما



بين بلدين وقد قدر المقربان الارض كربة فامت عليها البراهين القطبية  
 الهندسية وانها في وسط الفلك كالقطعة في وسط الدايح وسطحها المحدث بوارى  
 سطح الفلك المعص وان الدوائر العظام المتوجهة على تسطيح الارض توازي  
 الدوائر العظام المتوجهة في الفلك وتنقسم كاتقسما مماثلت ما به وسين  
 جزا و يوازي كل جز من الدايح الارضية جزوا من الدايح الفلكية فاذا تحرك  
 البنا على دايح نصف النهار بارض قلبه الحشونة اما الى جهة الشمال  
 او الى جهة الجنوب حتى يرتفع القطب الشمالي درجة يكون العدد الذي  
 قطعه تحركه حصه درجة من الدايح العظيمة الارضية فاذا ان تعرف  
 سوا السبيل من اي بلد شئت بقربا لا تحي بالاختلاف الا في ذلك  
 مقدار المساحة والاطوال والعروض وقد قدمنا في اول هذا الكتاب  
 ما بين القدماء والمأخرين من الخلاف في مقدار المساحة **ونحن** ندعي  
 الان بزيادة وضوح الاضطراب في هذا المكان اليه وترتبه على الاميال  
 لانه لا خلاف في مقدار الميل من القدماء والمحدثين كالميل هو ستة وتسعون  
 اصبع كل اصبع ست شعيرات معدلات ملصقات بطننا الى ظهر وذلك  
 عند القدماء ثلثة الاف ذراع كل ذراع اثنان وثلثون اصبع وعند المأخرين  
 انه اربعة الاف ذراع كل ذراع اربعة وعشرون اصبعاً فمهم متفقون عليه  
 معنى مختلفون لفظا والذي عليه العمل الان قول المأخرين وكل ثلثة اميال  
 فرسخ وكل اربعة فراسخ برصد وقد قدر القول في ذلك ورا القدماء ان  
 حصه كل درجة من الدايح العظيمة الارضية هي على راي القدماء ستة وستون  
 ميلا وثلثا ميل وهي على راي المأخرين ستة وخمسون ميلا وثلثا ميل ولعل هذا  
 التفاوت لميل المحرك عن دايح نصف النهار او الاضطراب الاله الما جود بها  
 الارتفاع والحشونة الارض المعقبة او اجتماع سبيلين او اكثر وغير ذلك  
 ولهذا قدر الجرح بالقول القطبي شئ ولم يبق الا التقريب وعملنا على قول  
 المأخرين ان حصه الدرجة ستة وخمسون ميلا وثلثا ميل وبدلنا الجهد والطاق  
 في التقريب بما وقع من الجبس والمقابلة فيه مما يتجاوز في مثله ولم نعمل في الاطوال

الا بما هو والله اعلم اقربا طريقا الى الحصة مما يتركه الفهم ويشهد به تقرب  
 العقل الميز والحدس الصائب بعد ان قلبت كتب الاطوال والعروض بطننا  
 الظهور ورددت اليها النظر واقففت عليها الفكر واطلت التأمل لها  
 والبحت مع اهل هذا الشأن الى ان اتضح لي اقربها الى الرشد والله يهدي  
 الى سوا السبيل **واذا** عرفت هذا و اردت ان تعرف كيف استخرجنا ما بين  
 هذين المدن من المسافات المعروفة بالاميال والفراسخ فسنبينه للـ  
 وبالله التوفيق **اعلم** ان سوا الطريق هو اقصر خط يصل بين مدينتين ومي اريد  
 ان ندر ما بين بلدين من الاميال والفراسخ على خط قوس من دايح عظيمة  
 على سطح الارض وعرفت طوليهما وعرضيهما فاما انهما يتفقان في الطول  
 ويختلفان في العرض ويختلفان فيهما او يتفقان فيهما فان اتفقا في الطول واختلفا  
 في العرض فنقص العرض الاقل من الاكثر فابقي من الدرج فهو السبيل وهو  
 المطلوب بمعرفته لسميه امياله واضرب عدد اجزائه في حصه الدرجة  
 الفلكية وهي ستة وخمسون وثلثا ميل فخرج من الضرب فهو عدد  
 اميال ما بين البلدين المطلوب معرفة ما بينهما وهي من الفراسخ ملت عن  
 الاميال وان اختلفا في الطول واختلفا في العرض فنقص الطول الاقل من  
 الطول الاكثر فابقي فهو سوا السبيل وهو قوس من دايح موازية لدايحي  
 خط الاستواء او منها دايح خط الاستواء الجواز كون المدينتين على خط الاستواء  
 فاضرب عدد اجزائه في حصه الدرجة الفلكية وهي ستة وخمسون وثلثا  
 فخرج فهو اميال وهو من الفراسخ ملت عن الاميال وان اختلفا فيهما فنقص  
 الطول الاقل من الطول الاكثر والعرض الاقل من العرض الاكثر وربع كل  
 واحد من الفضلين واجمع ثمرهما خذ جذرا المجموع فاما كان فهو سوا السبيل  
 وهو قوس من دايح عظيمة تمر بالبلدين وان اتفقا في الطول والعرض فنزد  
 العرض على العرض فاما كان فهو سوا السبيل وقل ان اتفقا في الطول والعرض  
 سوا سوا الا ان يكون احدا البلدين فيما هو من ورا خط الاستواء او الاقلو  
 كانا في جهة واحدة لكات هي هي **نقد** جملة كافيته في معرفة سوا الطريق



ونحو ذكر مسافات استخرجناها من بلاد مشهور وقد جعلناها لك دواوير  
 معنوية موهمة تعرف بها مسافة كل مدينة من قطبها الدار عكسه  
**ومشعر** تعرف به مسافات الممالك المتباعدة بعضها من بعض **الدارين**  
**الاولى** قطبها مكة المعظمة والمسافة منها الى كل بلد مشهور في الارض  
 مثل ما بين مكة وبغداد بالعراق والعسقاط بمصر ودمشق بالشام وغير  
 باليمن **والدارين الثانية** فيها عدد دواير صغار قطب كل منها  
 قاعه ملك والمسافة منها الى كل بلد مشهور من بلادها وما جاورها  
 فيما هو من بلادها مثل ما بين العسقاط وقوص ودمشق وفي ما جاورها  
 مثل مصر وتونس وعدن **والدارين الثالثة** ما بين قبة ارب  
 وبلد ونهاية المشرق وبلد في نهاية المغرب وبلد في نهاية الشمال وبلد في  
 نهاية الجنوب **الدارين الاولى بين مكة والبلاد**  
 اعلم انه بين مكة والمدينة الشريفتين زادها الله تشريفا وكرما  
 مائة ميل واثنا عشر ميلا وهي سبعة وثلثون فرسخا وثلث فرسخ ومكة  
 جنوبها نصبا وبين مكة والقدس الشريف ثمان مائة ميل واربعون ميلا  
 وهي ما بين فرسخ وثمانون فرسخا ومكة جنوبها بشرق وبين مكة **والعسقاط**  
 وهي مصر ثمان مائة ميل واربعة وخمسون ميلا وهي ما بين فرسخ واربعة  
 وثمانون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة جنوبها بشرق وبين مكة **ودمشق**  
 مدينة الشام سبع مائة ميل وثمانية وعشرون ميلا وهي ما بين فرسخ  
 واثنا واربعون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة شرقها الله تعالى شرقها جنوب  
 وبين مكة **وبغداد** ست مائة ميل واثنا واربعون ميلا وهي ما بين فرسخ  
 واربعة عشر فرسخا ومكة غربها جنوب وبين مكة ونحو اربع مائة ميل وسنة  
 وسبعون ميلا وهي ما بين فرسخ وثمانية وخمسون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة  
 شرقها بشمال وبين مكة **وزبيد** اربع مائة ميل وسنة وسبعون ميلا  
 وهي ما بين فرسخ وثمانية وخمسون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة شرقها الله شرقها  
 لبشمال وبين مكة **والاحسا** ثلث مائة ميل وثلثة وثلثون ميلا وهي ما بين

فرسخ واحد عشر فرسخا ومكة غربها نصبا وبين مكة **وبلاد مهدي**  
 خمس مائة ميل وثمانية عشر ميلا وهي مائة فرسخ واثنا وسبعون فرسخا  
 وثلثا فرسخ ومكة غربها بشمال وبين مكة **والطائف** اربعون ميلا وهي  
 ثلث عشر فرسخا وثلث ومكة غربها بشمال قليل **فهد** امها  
 المدن التي تقصد مكة منها **وبليها** من الجهات التي تقصد منها غير هذه  
 ما يدرك فنقول وبين مكة **والبصرى** ست مائة ميل وعشرون ميلا  
 وهي ما بين فرسخ وثلثة فراسخ وثلث فرسخ ومكة غربها جنوب وبين مكة  
**والكوفة** خمس مائة ميل وعشرون ميلا وهي مائة فرسخ وسبعون  
 فرسخا ومكة جنوبها غرب وبين مكة **وعدن** خمس مائة ميل واثنا  
 وعشرون ميلا وهي مائة فرسخ وثلثة واربعون فرسخا ومكة شرقها بشمال  
 وبين مكة **وطقار** اربع مائة ميل وثلثة وعشرون ميلا وهي مائة  
 فرسخ وثلثة واربعون فرسخا ومكة غربها بشمال وبين مكة وعدياب ما بين ميل  
 واربعة وعشرون ميلا وهي اربعة وعشرون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة شرقها  
 بعض تحريف الى الجنوب وبين مكة والطور ثمان مائة ميل وهي ما بين فرسخ  
 ومكة شرقها جنوب وبين مكة واللقاء احد مدن الشام الدنيا الى الحجاز ست  
 مائة ميل وثمانون ميلا وهي ما بين فرسخ وستة وعشرون فرسخا وثلثا  
 فرسخ ومكة شرقها جنوب **فهد** هي اقرب الجهات التي تقصد مكة منها  
 من سائر الاقاليم واما بقية مشاهير البلاد التي يحتاج ان يعرف ما بينها  
 وبين مكة شرقها الله فاعلم ان بين مكة والموصل سبع مائة ميل واربعة  
 وثمانون ميلا وهي ما بين فرسخ واحد وستون فرسخا ومكة جنوبها نصبا وبين  
 مكة واصغرها تسع مائة ميل واربعون ميلا وهي ثلث مائة فرسخ وثلث عشر  
 فرسخا وثلثا فرسخ ومكة جنوبها غرب وبين مكة والسلطانبة وهي التي تسمى  
 قدما فخر لان الف ميل واربعة وستون ميلا وهي ثلث مائة فرسخ واربعة  
 وخمسون فرسخا وثلث فراسخ ومكة جنوبها بعرب وبين مكة وبورتر الف  
 ميل ومائة ميل وثمانية واربعون ميلا وهي ثلث مائة فرسخ وستون فرسخا



٢٨٠  
ومكة جنوبها غرب وبين مكة ولسابور الف ميل ومائة ميل وثمانية واربعون  
ميلا وهي ثلث مائة فرسخ واثان وثمانون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة جنوبها  
غرب وبين مكة وهراة وهي المسماة الان على السنة العجم هري الف ميل وثلث  
مائة ميل واربعه واربعون ميلا وهي اربع مائة فرسخ وثمانية واربعون فرسخا  
ومكة غربها جنوب وبين مكة وثلث الف ميل وخمسة مائة وتسعون ميلا  
وهي خمس مائة فرسخ واثان وثلثون فرسخا ومكة غربها جنوب وبين مكة  
ومروا الشاهجان الف ميل وثلث مائة ميل وهي اربع مائة فرسخ وثلثون  
فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها جنوب وبين مكة وعشرين الف ميل وسبع  
مائة ميل وثمانية وثلثون ميلا وهي خمس مائة فرسخ وتسعة وسبعون فرسخا  
وثلث فرسخ ومكة غربها جنوب وبين مكة وثلث الف ميل وسبعون ميلا  
وهي ست مائة فرسخ وتسعون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة غربها جنوب وبين  
مكة وكابل الف ميل وست مائة ميل واثان واربعون ميلا وهي خمس مائة  
فرسخ وسبعة واربعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها جنوب وبين مكة  
والملكان الف ميل وست مائة ميل واثان وخمسون ميلا وهي خمس مائة  
فرسخ وخمسون فرسخا ومكة شمالها غرب وبين مكة وديلي ثلثة الاف ميل  
ومايتا ميل وعشرون ميلا وهي الف فرسخ وثلثة وسبعون فرسخا وثلث فرسخ  
ومكة غربها جنوب وبين مكة ومائة الف ميل واربع مائة ميل واحدي عشر  
ميلا وهي اربع مائة فرسخ وسبعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها شمال  
وبين مكة وكيناي الف ميل وثمان مائة ميل وستة اميال وهي ست مائة  
فرسخ وثلثون فرسخا ومكة غربها جنوب وبين مكة والكولم ثلث الاف ميل  
وسبع مائة ميل وثمانون ميلا وهي الف فرسخ ومايتا فرسخ ومكة غربها شمال  
وبين مكة وسرنديب ثلثة الاف ميل واثان وخمسون ميلا وهي الف فرسخ  
وسبعة عشر فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها شمال وبين مكة والمعبر  
اربعة الاف ميل ومايتا ميل وعشرين اميال وهي الف فرسخ واربع مائة فرسخ  
وثلثة فراسخ وثلث فرسخ ومكة غربها شمال وبين مكة والختسار واصل اسمها

٢٨١  
الختسار خمسة الاف ميل واربع مائة ميل وثمانية وثلثون ميلا وهي الف  
فرسخ وثمان مائة فرسخ وتسعة وعشرون فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها  
شمال وبين مكة والزيتون الف ميل وست مائة ميل وخمسة وثلثون ميلا  
وهي ست مائة فرسخ وثمانية وسبعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها  
شمال وبين مكة وخان بالوق ثلثة الاف ميل وتسع مائة ميل واربعه وثلثون  
ميلا وهي الف فرسخ وثلث مائة فرسخ واحدي عشر فرسخا وثلث فرسخ ومكة  
تغربها جنوب وبين مكة وقراسم اربعة الاف ميل وتسع مائة ميل وثمانية  
وتسعون ميلا وهي الف فرسخ وست مائة فرسخ وستة وستون فرسخا  
ومكة جنوبها بشرق وبين مكة وبلاصاغون الف ميل وتسع مائة ميل واربعه  
وسبعون ميلا وهي ست مائة فرسخ وثمانية وخمسون فرسخا ومكة غربها  
جنوب وبين مكة وكاسغن مثل ماينها وبين بلاصاغون الف ميل وتسع مائة  
ميل واربعه وسبعون ميلا وهي ست مائة فرسخ وثمانية وخمسون فرسخا  
ومكة غربها جنوب وبين مكة واسفجيات الف ميل وتسع مائة ميل واربعه  
اميال وهي ست مائة فرسخ واربعه واربعون فرسخا ومكة غربها جنوب وبين  
مكة وقرغانة الف ميل وسبع مائة ميل واربعون ميلا وهي خمس مائة فرسخ  
وتسعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها جنوب وبين مكة واطرار افلم  
الترك الخالص واسم مدنتها كد الف ميل وثلث مائة وتسعون ميلا وهي  
اربعة مائة فرسخ وثلثون فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها جنوب وبين مكة  
واشتر وشنة الف وسبع مائة ميل وثمانون ميلا وهي خمس مائة فرسخ  
وثلثة وتسعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة غربها جنوب وبين مكة وبيدخشان  
الف ميل وسبع مائة ميل وستة وخمسون ميلا وهي خمس مائة فرسخ وخمسة  
وثمانون فرسخا ومكة غربها جنوب وبين مكة وثرمد الف ميل وخمسة مائة  
ميل وستة وتسعون ميلا وهي خمس مائة فرسخ واثان وثلثون فرسخا  
ومكة غربها جنوب وبين مكة وسمر قند الف ميل وست مائة ميل وثمانية  
وثلثون ميلا وهي خمس مائة وستة واربعون فرسخا ومكة غربها جنوب



وبين مكة وخاد الف ميل ومايتا ميل وثمانية وثمانون ميلا وهي اربع مائه  
 فرسخ وتكون فرسخا ومكة عن يها جنوب وبين مكة وكركناج امر  
 اقليم خوارزم الف ميل وثلث مائه ميل وخمسة وعشرون ميلا وثلث ميل  
 وهي اربع مائه فرسخ واحد واربعون فرسخا وثلث فرسخ تقريبا ومكة عن يها  
 جنوب وبين مكة والسراري الف ميل ومايتا ميل وستة واربعون ميلا  
 وهي اربع مائه فرسخ وخمسة عشر فرسخا وثلث فرسخ ومكة عن يها جنوب وبين  
 مكة والبلغار الف ميل وستة عشر ميلا وهي ست مائه فرسخ واثنا عشر  
 وسبعون فرسخا ومكة عن يها جنوب وبين مكة والف در الف ميل وخمس  
 مائه ميل وسبعون ميلا وهي خمس مائه فرسخ وثلثه عشر فرسخا وثلث فرسخ  
 ومكة عن يها جنوب وبين مكة وطرايزون الف ميل وثلث مائه ميل وخمس  
 ميلا وهي اربع مائه فرسخ وخمسون فرسخا ومكة عن يها جنوب وبين مكة  
 وكستطونيه الف ميل وخمس مائه ميل واثنا عشر ميلا وهي خمس مائه فرسخ  
 واربع فرسخ ومكة عن يها جنوب وبين مكة وسمصون الف ميل واربع  
 مائه ميل وثمانية وعشرون ميلا وهي اربع مائه فرسخ وستة وسبعون فرسخا  
 ومكة عن يها جنوب وبين مكة وفليستاربه الف ميل ومائه ميل وتسعون  
 ميلا وهي ثلث مائه فرسخ وستة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة عن يها  
 بشرق وبين مكة وقونيه الف ميل ومايتا ميل واثنا عشر ميلا وهي  
 اربع مائه فرسخ وعشرون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة عن يها بشرق وبين مكة  
 والعسطنطينيه الف ميل وست مائه ميل وعشرون اميال وهي خمس مائه  
 فرسخ وستة وتكون فرسخا وثلثا فرسخ ومكة عن يها بشرق وبين مكة ورميه  
 الف ميل وتسع مائه ميل واثنا عشر ميلا وهي ست مائه فرسخ واربعه  
 واربعون فرسخا ومكة عن يها بشرق وبين مكة وعزناطه ثلثه الاف ميل ومايتا  
 ميل وخمسون ميلا وهي الف فرسخ وثلثه وثمانون فرسخا وثلث فرسخ ومكة  
 عن يها جنوب وبين مكة وقوطيه ثلثه الاف ميل ومايتا ميل وستة  
 وسبعون ميلا وهي الف فرسخ واثنا عشر وسبعون فرسخا ومكة عن يها جنوب

وبين مكة واشجيبليه ثلثه الاف ميل وثلث مائه وستون ميلا وهي الف فرسخ  
 ومائه فرسخ وعشرون فرسخا ومكة عن يها جنوب وبين مكة واسمي ثلثه  
 الاف ميل وثلث ميل وثمانية وثمانون ميلا وهي الف فرسخ ومائه فرسخ  
 وتسعه وعشرون فرسخا وثلث فرسخ ومكة عن يها جنوب وبين مكة  
 وسبته ثلثه الف ميل ومايتا ميل وعشرون ميلا وهي الف فرسخ وثلثه  
 وسبعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة عن يها بشرق وبين مكة ومراكش الف ميل  
 وست مائه ميل واثنا عشر ميلا وهي ثمان مائه فرسخ وسبعة وسبعون  
 فرسخا وثلثا فرسخ ومكة عن يها جنوب وبين مكة وفاس الف ميل واربع مائه  
 وثمانية واربعون ميلا وهي ثمان مائه فرسخ وتسع فرسخ ومكة عن يها جنوب  
 وبين مكة ولبسان الف ميل وسبع مائه ميل واربعه وسبعون ميلا وهي  
 خمس مائه فرسخ وثمانية وسبعون فرسخا ومكة عن يها جنوب وبين مكة  
 وغانه الف ميل ومايتا ميل واربعون ميلا وهو سبع مائه فرسخ وستة واربعون  
 فرسخا وثلثا فرسخ ومكة عن يها بشمال وبين مكة ودنقله ست مائه ميل  
 وتكون ميلا وهي مائتا فرسخ وعشرون فرسخ ومكة عن يها بشمال وبين مكة  
 وجبلي ثمان مائه وتسعون ميلا وهي مائتا فرسخ وستة وتسعون فرسخا  
 فرسخ ومكة عن يها بشمال وبين مكة وجري الف ميل واثنا عشر وعشرون  
 ميلا وهي ثلث مائه فرسخ واربعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة عن يها بشمال  
 وبين مكة واوقات الف ميل وهي ثلث مائه فرسخ وثلثه وتكون فرسخا وثلث  
 فرسخ ومكة عن يها جنوب وبين مكة ومعقد سوا الف ميل ومائه ميل وثمان  
 واربعون ميلا وهي ثلث مائه فرسخ واثنا عشر فرسخا وثلثا فرسخ ومكة عن  
 بشمال وبين مكة ونايه الف ميل واربع مائه ميل واحد عشر ميلا وهي  
 اربع مائه فرسخ وسبعون فرسخا وثلث فرسخ ومكة عن يها بشمال **الدايه**  
**الثانيه وقطرها دلي** ومنها عدد دوا برصغارا وخزنيه امن الشروق  
 ختم بالغرب على ما بيني عليه هذا الكتاب فمن ذلك **دايه** فيها دلي اعلم انه بين  
 دلي وكولم الف ميل وثلث مائه ميل وسبعون ميلا وهي اربع مائه فرسخ واربعون



فرسخ و دلی غربها بشمال وین دلی و المعبر الف میل و سبعون میلا و هی ثلث مایه  
 فرسخ و سته و خمسون فرسخ و ثلثا فرسخ و دلی غربها بشمال وین دلی و کتابت  
 الف میل و سبع مایه میل و خمسون میلا و هی خمس مایه فرسخ و ثمانون فرسخا  
 و ثلثا فرسخ و دلی شرقها بشمال وین دلی و ثمانه الفامیل و مائتا میل و ثمانون میلا  
 و هی سبع مایه فرسخ و ثلثه و اربعون فرسخ و ثلث فرسخ و دلی شرقها بشمال وین  
 دلی و السومناث الفامیل و سبع مایه میل و خمسون میلا و هی سبع مایه  
 فرسخ و سبعة عشر فرسخا و دلی شرقها بشمال وین دلی و الفامرون الف  
 میل و ست مایه میل و اربعة و عشرون میلا و هی خمس مایه فرسخ و ثمانه  
 و ثمانون فرسخ و ثلث فرسخ وین دلی و المثلثان الف میل و ثمان مایه میل  
 و عشرون میلا و هی ست مایه فرسخ و سته فرسخ و ثلثا فرسخ و دلی شرقها  
 بشمال وین دلی و کابل الف میل و تسع مایه میل و اربعة امیال و هی  
 ست مایه فرسخ و اربعة و ثمانون فرسخا و ثلثا فرسخ و دلی شرقها بشمال وین  
 دلی و هر مر الف میل و خمس مایه میل و اربعون میلا و هی خمس مایه فرسخ  
 و ثلثه عشر فرسخا و دلی شرقها بشمال وین دلی و عسره الف میل و تسع  
 مایه میل و اربعة امیال و هی ست مایه فرسخ و اربعة و ثمانون فرسخا و ثلث  
 فرسخ و دلی شرقها بشمال **دایم** قطبها غزنه و غزنه من البامیان وین  
 البامیان بنسب الاقلیم کله و نفس البامیان مدینه کبیر و انما وقع صلیها دو  
 غزنه لاستقرار قواعد الملک بها و اعلم انه بین غزنه و البامیان مایه میل  
 و عشرون میلا و هی اربعون فرسخا و غزنه شرقها جنوب وین غزنه  
 و بیرزکوم قاعده الغور مائتا میل و هی سته و ستون فرسخا و ثلثا فرسخ و غزنه  
 شرقها جنوب وین غزنه و میمند من زابلستان و زابلستان و البامیان  
 کالشی الواحد مایه میل و عشرون میلا و هی اربعون فرسخا و غزنه شرقها  
 نصبا وین غزنه و میمند مایه میل و اربعة و ستون میلا و هی اربعة و ستون  
 فرسخا و ثلث فرسخ و غزنه جنوبها محض **دایم** قطبها ترمذ و هی بلاد  
 طخارستان و اعلم انه بین ترمذ وین سیمکان مایه میل و عشرون میلا

و هی اربعون و خمسون فرسخا و ثلث فرسخ و ترمذ غربها بشمال وین ترمذ  
 و اسکندر سته و خمسون میلا و هی ثمانه عشر فرسخا و ثلثا فرسخ و ترمذ  
 غربها بشمال وین ترمذ و راون سته و خمسون میلا و هی ثمانه عشر فرسخا  
 و ثلثا فرسخ و ترمذ غربها بشمال وین ترمذ و کواج مائتا میل و ثمانون میلا  
 و هی ثلثه و تسعون فرسخا و ثلث فرسخ و ترمذ غربها بشمال **دایم** قطبها بخارا  
 و اعلم انه بین بخارا و سمرقند مایه میل و سته و عشرون میلا و هی ثمان و اربعون  
 فرسخا و بخارا غربها جنوب وین بخارا و ترمذ مائتا میل و ثمانون میلا و هی  
 ثلثه و تسعون فرسخا و ثلث فرسخ و بخارا غربها بشمال وین بخارا و بدخشان  
 اربع مایه میل و ثمان و ستون میلا و هی مایه فرسخ و اربعة و خمسون  
 فرسخا و بخارا غربها بشمال وین بخارا و اسرو سته مائتا میل و ثمانه و تسعون  
 میلا و هی تسعه و تسعون فرسخا و ثلث فرسخ و بخارا غربها وین بخارا و فرغانه  
 ثلث مایه میل و ثمانون میلا و هی مایه فرسخ و عشره فرسخ و بخارا غربها  
 بشمال وین بخارا و غزنه ثلث مایه میل و ثمان و تسعون میلا و هی مایه  
 فرسخ و ثمانون فرسخا و بخارا غربها بشمال وین بخارا و ملاصاعون خمس  
 مایه میل و ثمانه عشر میلا و هی مایه فرسخ و ثمان و سبعون فرسخا  
 و ثلثا فرسخ و بخارا غربها بشمال وین بخارا و اوکاشغر قاعده ترکستان  
 خمس مایه میل و ثمانه عشر میلا و هی مایه فرسخ و ثمان و سبعون فرسخا  
 و ثلثا فرسخ و بخارا غربها بشمال وین بخارا و اسفجان مائتا میل و حمله  
 و عشرون میلا و هی حمله و سبعون فرسخا و بخارا غربها بشمال **دایم**  
 قطبها خان بالوق اخذ الی الصين و الخطا و اعلم انه بین خان بالوق و قراقرم  
 الف میل و ست مایه میل و اربعة و عشرون میلا و هی خمس مایه فرسخ و ثمان  
 و اربعون فرسخا و خان بالوق شرقها بشمال وین خان بالوق و الملق ثلث مایه  
 میل و اربعة و ستون میلا و هی مایه فرسخ و واحد و عشرون فرسخا و ثلث فرسخ  
 و خان بالوق شرقها بشمال وین خان بالوق و الملق الف میل و ثمانه و ثمانون  
 میلا و هی ثلث مایه فرسخ و سته و اربعون فرسخا و خان بالوق شرقها بشمال وین



خان بالق و حاجو الف ميل و سبع مائه ميل و خمسون ميلا و هي خمس مائه فرسخ  
 و ثلثه و ثمانون فرسخا و ثلث فرسخ و خان بالق شرقها جنوب و بين خان بالق و سرخر  
 الف ميل و خمس مائه ميل و ثلثه و ثمانون ميلا و هي خمس مائه فرسخ و احد عشر  
 فرسخا و ثلثا فرسخ و خان بالق شرقها جنوب و بين خان بالق و بخوال الف ميل و مائتا  
 ميل و ثمانيه و ثمانون ميلا و هي اربع مائه فرسخ و تسعه و عشرون فرسخا و ثلث  
 و ثلث فرسخ و خان بالق شرقها بشمال و بين خان بالق و الزيون الف ميل و تسع  
 مائه ميل و ستون ميلا و هي ست مائه فرسخ و ثلثه و خمسون فرسخا و ثلث فرسخ  
 و خان بالق غربها بشمال و بين خان بالق و الخلس الف ميل و اربع مائه ميل  
 و هي اربع مائه فرسخ و تسعه و ستون فرسخا و ثلثا فرسخ و خان بالق غربها  
 بشمال و بين خان بالق و جيكوت الف ميل و تسع مائه ميل و اربعة اميال  
 و هي ست مائه فرسخ و اربعة و ثمانون فرسخا و خان بالق غربها بشمال  
**دائرة** قطرها كاشغر فاعده بلاد الترك و اعلم انه بين كاشغر و بلاصاعون  
 ثلث مائه ميل و اربعة و ستون ميلا و هي مائه فرسخ و احد و عشرون فرسخا  
 و ثلث فرسخ و كاشغر شرقها جنوب و بين كاشغر و طراز اربع مائه ميل  
 و هي مائه فرسخ و ثلثه و ثمانون فرسخا و ثلث فرسخ و كاشغر شرقها لضبا و بين  
 كاشغر و فاراب اربع مائه ميل و ثمانون ميلا و هي مائه فرسخ و ثلثه  
 و خمسون فرسخا و ثلثا فرسخ و كاشغر شرقها لضبا و بين كاشغر و اسفجياب  
 اربع مائه ميل و هي مائه فرسخ و ثلثه و ثمانون فرسخا و ثلث فرسخ و كاشغر شرقها  
 بشمال و بين كاشغر و فرغانه مائتا ميل و ثمانون ميلا و هي اربع  
 و ثمانون فرسخا و كاشغر شرقها جنوب **دائرة** قطرها بدخشان اعلم  
 ان بينها و بين جرم ستون ميلا و هي عشرون فرسخا و بدخشان غربها لضبا  
 و بين بدخشان و كاشغر مائه ميل و سبعون ميلا و هي تسعه و خمسون فرسخا  
 و ثلثا فرسخ و بدخشان غربها جنوب **دائرة** قطرها خوارزم و اللسيه  
 الى امها كراخ اعلم انه ما بين خوارزم و تعني امها كراخ و بين السراي  
 خمس مائه و عشرون اميال و هي مائه و سبعون فرسخا و خوارزم شرقها

بجنوب و بين خوارزم و بخارا مائتا ميل و ثمانون ميلا و هي ثلثا ميل  
 و هي ثمانون فرسخا و ثلثا فرسخ و خوارزم غربها بشمال و بين خوارزم و برمد  
 خمس مائه ميل و ثمانيه و ثمانون ميلا و هي مائه فرسخ و تسعه و تسعون  
 فرسخا و خوارزم غربها بشمال و بين خوارزم و بلغارس ست مائه ميل و ثمانون  
 ميلا و هي مائتا فرسخ و عشرون فرسخ و بين خوارزم و بدخشان سبع مائه  
 ميل و هي مائتا فرسخ و ثلثه و ثمانون فرسخا و ثلث فرسخ و خوارزم غربها  
 بشمال و بين خوارزم و القسطنطينيه الف ميل و تسع مائه ميل و سبعه  
 عشر ميلا و هي ست مائه فرسخ و تسعه و ثمانون فرسخا و خوارزم شرقها  
 جنوب و بين خوارزم و القرم الف ميل و مائه ميل و اربعة و ثمانون ميلا  
 و هي ثلث مائه فرسخ و سبعه و سبعون فرسخا و ثلثا فرسخ و خوارزم شرقها  
 جنوب **دائرة** قطرها نيسابور و اعلم انه بين نيسابور و مرو و الشاهجان  
 مائه ميل و تسعه و تسعون ميلا و هي ثلثه و ستون فرسخا و ثلث فرسخ  
 و نيسابور غربها بشمال و بين نيسابور و مرو و الرود مائتا ميل و ثمانون  
 و عشرون ميلا و هي اربعة و سبعون فرسخا و نيسابور غربها جنوب  
 و بين نيسابور و بلخ خمس مائه ميل و سبعون ميلا و هي مائه فرسخ و تسع  
 فرسخا و نيسابور غربها جنوب و بين نيسابور و سرخس مائتا ميل  
 و ثمانون ميلا و هي تسعه و سبعون فرسخا و ثلثا فرسخ و نيسابور غربها  
 لضبا و بين نيسابور و هراة ثلث مائه ميل و هي مائه فرسخ و نيسابور  
 غربها بشمال و بين نيسابور و الباميان ست مائه ميل و ثلثه و اربعون  
 ميلا و هي مائه فرسخ و اربعة و عشرون فرسخا و ثلث فرسخ **دائرة**  
 قطرها السلطانيه اعلم ان بين السلطانيه و هرمز الف ميل و ثلث  
 مائه ميل و خمسون ميلا و هي اربع مائه فرسخ و خمسون فرسخا و السلطا  
 غربها بشمال و بين السلطانيه و اصفهان مائتا ميل و ثمانون ميلا  
 و هي ثلثه و تسعون فرسخا و ثلث فرسخ و السلطانيه شمالها لضبا و بين  
 السلطانيه و شيراز خمس مائه ميل و ثمانيه و ستون ميلا و هي مائه



فرسخ وتسعه وثمانون فرسخا وثلث فرسخ والسلطان به جنوبها عزب ومن السلطان به  
 وثلثا نور ما بين ميل وتسعون ميلا وهي ستة وتسعون فرسخا وثلثا فرسخ والسلطان  
 عزبها بشمال ومن السلطان به وعزبه الف ميل وثمانية اميال وهي ثلث مائه  
 فرسخ وستة وثلثون فرسخا والسلطان به عزبها بشمال ومن السلطان به  
 وثلثا راست مائه ميل وستة عشر ميلا وهي ما بين فرسخ وخمسة فرسخ  
 وثلث فرسخ والسلطان به عزبها بضبا ومن السلطان به وكر كاج  
 ام حوارزم اربع مائه ميل وستة وسبعون ميلا وهي مائه فرسخ وثمانية وخمسون  
 وثلثا فرسخ والسلطان به عزبها جنوب ومن السلطان به ونور مائه ميل وستة  
 وسبعون ميلا وهي ثمانية وخمسون فرسخا وثلث فرسخ والسلطان به شرقها  
 بشمال **د ا ب** قطبها بئر زاعلم ان بين بئر وخرلاط تسع مائه وستون ميلا  
 وهي ثلث مائه فرسخ وعشرون فرسخا وبئر شرقها محضا او تحريف قليل الى  
 الجنوب ما بينكاد بين ولا يميز بين بئر وفوقه اربع مائه ميل وخمسون  
 ميلا وهي مائه فرسخ وخمسون فرسخا وبئر شرقها جنوب ومن بئر وما ردي  
 خمس مائه ميل وثمانية عشر ميلا وهي مائه فرسخ واثنا عشر فرسخا وثلثا  
 فرسخ وبئر عزبها بشمال ومن بئر ومراغه مائه ميل وعشرون ميلا  
 وهي اربعون فرسخا ومن بئر شمالها بضبا ومن بئر ودوس ستون ميلا  
 وهي عشرون فرسخا وبئر عزبها بضبا ومن بئر وخوي ما بين ميل وسبعون  
 ميلا وهي ستة وتسعون فرسخا وثلثا فرسخ وبئر شرقها بشمال ومن بئر  
 وارميه مائه وعشرون ميلا وهي اربعون فرسخا وبئر شرقها بشمال  
 ومن بئر وموكان مائه ميل واثنا عشر ميلا وهي سبعة وثلثون فرسخا  
 وثلث فرسخ وبئر جنوبها بضبا ومن بئر وبردعه ثلث مائه ميل وسبعة اميال  
 وهي مائه فرسخ وثلثه فرسخ وبئر جنوبها تحريف لطيف الى الشرق  
**د ا ب** قطبها موكان وهي قاعدة بلاد الران في وقتنا الان وكانت بردعه دارالاما  
 قبلها واعلم انه بين موكان وبين بردعه مائه وسبعون ميلا وهي ستة وخمسون فرسخا  
 وثلثا فرسخ وموكان شرقها جنوب ومن موكان وشروان ما بين ميل وثمانون

ميلا وهي ثلثه وتسعون فرسخا وثلث فرسخ وموكان شرقها جنوب ومن موكان  
 وثلثا مائه ميل وثلثون ميلا وهي ثلثه واربعون فرسخا وثلث فرسخ وموكان  
 شمالها بضبا ومن موكان وباب الابواب مائه ميل وثمانية وستون ميلا وهي  
 ستة وخمسون فرسخا وموكان عزبها جنوب **د ا ب** قطبها اصفهان اعلم ان  
 بين اصفهان وبوئين من كلان مائه ميل وستة وتسعون ميلا وهي خمسة وستون  
 فرسخا وثلث فرسخ واصفهان جنوبها بضبا ومن اصفهان ورود باد قاعده ملك  
 الدليم مائه ميل وسبعون ميلا وهي ستة وخمسون فرسخا وثلثا فرسخ واصفهان  
 شرقها جنوب ومن اصفهان وامل فاعده بلاد طبرستان ما بين ميل وثلثون  
 ميلا وهي ستة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ واصفهان عزبها جنوب ومن اصفهان  
 والري خمسة وسبعون ميلا وهي خمسة وعشرون فرسخا واصفهان عزبها  
 جنوب ومن اصفهان وحبل ديناوند ثلثه وثمانون ميلا وهي سبعة وعشرون  
 فرسخا وثلثا فرسخ واصفهان عزبها جنوب **د ا ب** قطبها رودبار وهي قاعده  
 بلاد الدليم اعلم ان بينها ومن كلان مائه وستون ميلا وهي مائه وعشرون  
 فرسخا وروود بار شمالها بضبا ومن رود بار ودولاب ستة وخمسون ميلا  
 وهي ثمانية عشر فرسخا وروود بار جنوبها ومن رود بار والاسكان ثمانون ميلا  
 وهي ستة وعشرون فرسخا وثلثا فرسخ وروود بار جنوبها بضبا ومن رود بار  
 وامل قاعده طبرستان مائه ميل واثنا عشر ميلا وهي سبعة وثلثون  
 فرسخا وثلث فرسخ وروود بار جنوبها بضبا **د ا ب** قطبها امل وهي قاعده  
 طبرستان وطبرستان ومازندران كالشي الواحد اعلم ان بين امل وبين  
 رويان مائه ميل وعشره اميال وهي ستة وثلثون فرسخا وثلثا فرسخ  
 وامل شرقها بشمال ومن امل ومامطر تسعون ميلا وهي ثمانون فرسخا  
 وامل غربها ومن امل وساربه من مازندران مائه ميل وثمانية وستون  
 ميلا وهي تسعة وخمسون فرسخا وثلث فرسخ وامل شرقها بشمال ومن  
 امل وجرجان ما بين ميل وثمانون ميلا وهي ثلثه وتسعون فرسخا وثلث  
 فرسخ وامل غربها جنوب ومن امل وسمنان ما بين ميل وثلثون ميلا



وهي ستة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخا وامل شرقها جنوب **د ابره** قطبها سمنان  
 وهي بلاد قومس اعلم ان سمنان والدامغان عشرون اميال وهي ثلثة فرسخ  
 وثلث فرسخ وسمنان منحرفه عنها الى الجنوب وبين سمنان ولسبطار سبعة  
 عشر ميلا وهي خمسة فرسخ وثلثا فرسخ وسمنان غربها جنوب وبين سمنان  
 وتونم مائة ميل واثنا عشر ميلا وهي سبعة وثلثون فرسخا وثلث فرسخ  
 وسمنان شرقها بضبا **د ابره** قطبها كونم وهي بلاد كيلان اعلم انه بين كونم  
 وكالارسنه وخمسون ميلا وثمانية عشر فرسخا وثلثا فرسخ وكونم غربها  
 محضا وبين كونم ونازل ثلثة وثمانون ميلا وهي سبعة وعشرون فرسخا  
 وثلثا فرسخ وكونم غربها جنوب **د ابره** قطبها بغداد اعلم ان بين بغداد  
 والموصل مائتا وثمانية وثلثون ميلا وهي تسعة وسبعون فرسخا وبغداد  
 شرقها جنوب وبين بغداد ودمشق خمس مائة ميل وستون ميلا وهي مائة فرسخ  
 وستة وثمانون فرسخا وثلثا فرسخ وبغداد شرقها بضبا وبين بغداد والبصرة  
 مائتا ميل وخمسون ميلا وهي ثلثة وثمانون فرسخا وثلث فرسخ وبغداد غربها  
 لبيمال وبين بغداد واصفهان ثلث مائة ميل وخمسون ميلا وهي مائة فرسخ  
 وستة عشر فرسخا وثلثا فرسخ وبغداد غربها جنوب وبين بغداد وشيراز  
 مائتا ميل وثمانون ميلا وهي ثلثة وتسعون فرسخا وثلث فرسخ وبغداد غربها  
 جنوب وبين بغداد والسلطانية اربع مائة ميل وستون ميلا وهي مائة  
 فرسخ واربع وخمسون فرسخا وبغداد غربها جنوب وبين بغداد ونوربز ثلث  
 مائة ميل واثنا عشر وهي مائة فرسخ واربع فرسخ وبغداد غربها جنوب  
 وبين بغداد وخلاط اربع مائة ميل واربعون ميلا وهي مائة فرسخ وستة  
 واربعون فرسخا وثلثا فرسخ وبغداد غربها جنوب وبين بغداد وتونم تسع  
 مائة ميل وهي ثلث مائة فرسخ وبغداد شرقها جنوب وبين بغداد وماردن  
 ثلث مائة ميل واربع وستون ميلا وهي مائة فرسخ واحد وعشرون فرسخا  
 وثلث فرسخ وبغداد شرقها جنوب وبين بغداد والكوفة مائة ميل وستة  
 وعشرون ميلا وهي خمسة وسبعون فرسخا وثلث فرسخ وبغداد شرقها

بشمال وبين بغداد والمدنية الشريفة النبوية على ساكنها افضل الصلاة والسلام  
 خمس مائة ميل وثمانية عشر ميلا وهي مائة فرسخ واثنا عشر وسبعون فرسخا  
 وثلثا فرسخ وبغداد شرقها بشمال وبين بغداد وسجستان تسع مائة ميل وستون  
 ميلا وهي ثلث مائة فرسخ وعشرون فرسخا وبغداد غربها وبين بغداد والرج  
 الف ميل ومائتا ميل وثمانية وثمانون ميلا وهي اربع مائة فرسخ وتسعة  
 وعشرون فرسخا وثلثا فرسخ وبغداد غربها بشمال **د ابره** قطبها الموصل  
 اعلم انه بين الموصل وماردين مائة ميل وثمانية وستون ميلا وهي ستة  
 وخمسون فرسخا والموصل شرقها جنوب وبين الموصل وآمد اربعة وثمانون  
 ميلا وهي ثمانية وعشرون فرسخا والموصل غربها بشمال وبين الموصل وخلاط  
 مائة ميل واربع وخمسون ميلا وهي احد وخمسون فرسخا وثلث فرسخ والموصل  
 شرقها جنوب وبين الموصل والسلطانية خمسون ميلا وثمانية عشر ميلا  
 وهي مائة فرسخ واثنا عشر وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ والموصل غربها جنوب  
 وبين الموصل ونوربز ثلث مائة ميل وستون ميلا وهي مائة وعشرون فرسخا  
 والموصل غربها جنوب وبين الموصل وخرم ابر عمر ستون ميلا وهي عشرون  
 فرسخا والموصل غربها جنوب وبين الموصل والرحبة مائة ميل وثمانية  
 وستون ميلا وهي سبعة وثمانون فرسخا والموصل شرقها بشمال وبين الموصل  
 وسنجار ستة وخمسون ميلا وهي ثمانية عشر فرسخا وثلثا فرسخ والموصل شرقها  
 منحرفه لبيمال الى الشمال **د ابره** قطبها خلاط اعلم ان بين خلاط وبدليس ثلث  
 مائة ميل واربعون ميلا وهي مائة فرسخ وثلثة عشر فرسخا وثلث فرسخ وخلاط  
 غربها بشمال وبين خلاط وارجلش مائة ميل وسبعون ميلا وهي ستة وخمسون  
 فرسخا وثلثا فرسخ وخلاط شرقها بشمال وبين خلاط وارجلش مائة ميل وثمانية  
 وستون ميلا وهي ستة وخمسون فرسخا وخلاط شرقها بضبا وبين خلاط والديل  
 اثنان وثمانون ميلا وهي سبعة وعشرون فرسخا وثلث فرسخ وخلاط غربها  
 لبيمال وبين **د ابره** قطبها صلغات وهي مدينة بلاد القرم اعلم انه بين هذه  
 المدينة المسماة الان وبين كازصها ثلث مائة ميل وستة وثلثون ميلا



وهي مائة فرسخ وانما عشر فرسخا والعزم شرقها نصبا وبين العزم وصوادق  
اربعة مائة ميل وهي مائة فرسخ وثلثة وثلثون فرسخا وثلث فرسخ والعزم شرقها  
جنوب وبين العزم وازاق وهي الفرصة على البحر مائة ميل وثمانية وسبعون ميلا  
وهي تسعة وخمسون فرسخا وثلث فرسخ والعزم غربها لثمال وبين العزم  
وسمخون ثلث مائة ميل وخمسة عشر ميلا وهي مائة فرسخ وخمسة فراسخ  
والعزم شمالها **د ابره** قطبها قونية اعلم ان بين قونية والعلاما مائة ميل وثمانون  
ميلا وهي ثلثة وتسعون فرسخا وثلث فرسخ وقونية شرقها لثمال وبين قونية  
وانطايا مائة ميل واربعة وعشرون ميلا وهي اربعة وسبعون فرسخا  
وثلثا فرسخ وقونية شرقها نصبا وبين قونية واقصر احمس مائة ميل وعشرون  
اميال وهي مائة وسبعون فرسخا وقونية شرقها لثمال وبين قونية وقلسار مائة  
ميا ميل وثلثون ميلا وهي سبعة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ وقونية غربها  
نصبا وبين قونية وملاطية ثلث مائة ميل واربعة وستون ميلا وهي مائة فرسخ  
واحد وعشرون فرسخا وثلث فرسخ وقونية غربها لثمال وبين قونية وسبواس  
مائة ميل وتسعون ميلا وهي سبعة وتسعون فرسخا وثلثا فرسخ وقونية شرقها  
لثمال وبين قونية وموكان مائة ميل وثمانون ميلا وهي ثلثة وتسعون فرسخا  
وثلث فرسخ وقونية غربها نصبا وبين قونية وطرابزون ثلث مائة ميل واثنا  
وتسعون ميلا وهي مائة فرسخ وثلثون فرسخا وثلثا فرسخ وقونية غربها جنوب  
وبين قونية وسمخون مائة ميل وثمانون ميلا وهي ثلثة وتسعون فرسخا  
وثلثا فرسخ وقونية غربها جنوب وبين قونية وفسطاطية مائة ميل وتسعون  
ميلا وهي سبعة وسبعون فرسخا وثلث فرسخ وقونية شرقها جنوب وبين  
قونية وعمورية مائة ميل وثمانية وستون ميلا وهي تسعة وثمانون فرسخا  
وثلث فرسخ وقونية شرقها لثمال وبين قونية وتعلس كردستان وهي على  
الحقيفة من الران تسع مائة ميل واثنا وعشرون ميلا وهي ثلث مائة  
فرسخ وسبعة عشر فرسخا وقونية شرقها جنوب وبين قونية والفسطاطية  
خمسة مائة ميل واربعة اميال وهي مائة فرسخ وثمانية وستون فرسخا وقونية

شرقها جنوب **د ابره** قطبها سلس وهي بلاد الارمن وتعرف ببلاد ليفون  
باسم اول ملوكها ومن ملكها سبي التكمو والملك فهم غير عرب وفي الحقيفة  
بلادهم قطعه من بلاد الروم والعواصم وبين سلس وخرت برت مائة ميل واربعة  
وعشرون ميلا وهي اربعة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ وسلس شرقها نصبا  
وبين سلس والمصبصة مائة ميل واثنا وتسعون ميلا وهي سبعة وخمسون  
فرسخا وثلث فرسخ وسلس شرقها جنوب وبين سلس وادنه مائة ميل وثمان  
وسون ميلا وهي سبعة وخمسون فرسخا وسلس شرقها جنوب وبين  
سلس وثلجندون مائة ميل وثلثون ميلا وهي سبعة وسبعون فرسخا وثلثا  
فرسخ وسلس شرقها لثمال وبين سلس وطرسوس مائة ميل وثلثون ميلا وهي  
سبعة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ وسلس شرقها لثمال وبين سلس واباس  
مائة ميل واربعة وعشرون ميلا وهي اربعة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ  
وسلس شرقها لثمال وبين سلس وقونية ثلث مائة وعشرون ميلا وهي  
مائة فرسخ وسبعة فراسخ وثلثا وسلس شرقها جنوب وبين سلس وكشطوب  
مائة ميل وتسعون ميلا وهي سبعة وتسعون فرسخا وثلثا فرسخ وسلس شرقها  
جنوب وبين سلس وخلاط ثلث مائة ميل وهي مائة فرسخ وسلس شرقها  
جنوب **د ابره** قطبها حلب اعلم انه بين حلب والبيس سبعة وخمسون ميلا  
وهي ثمانية عشر فرسخا وثلثا فرسخ وحلب غربها جنوب وبين حلب وجبتر  
اثنا وتسعون ميلا وهي اربعة وعشرون فرسخا وحلب غربها جنوب  
وبين حلب وحصن منصور سبعة وخمسون ميلا وهي ثمانية عشر فرسخا  
وثلثا فرسخ وحلب غربها جنوب وبين حلب ومحي سبعة وخمسون ميلا وهي  
ثمانية عشر فرسخا وثلثا فرسخ وحلب شرقها جنوب وبين حلب والكنة  
اثنا وتسعون ميلا وهي اربعة وعشرون فرسخا وحلب شرقها جنوب  
وبين حلب وانطاكية مائة ميل وخمسة عشر ميلا وهي ثمانية وثلثون فرسخا  
وثلث فرسخ وحلب شرقها بحر فية يسير الى الجنوب وبين حلب واما  
مائة وثمانية وستون ميلا وهي سبعة وخمسون فرسخا وحلب شرقها جنوب



وبين حلب وسبلس مائة ميل وخمسة عشر ميلا وهي ثمانية وثلثون فرسخا وثلث  
 فرسخ وحلب غربيها جنوب **د ابره** قطبها دمشق اعلم انه بين دمشق والمدنية  
 الشريفه النبويه على ساكنها افضل الصلاة والسلام خمس مائة ميل وثمانون  
 ميلا وهي مائة فرسخ وثلثه وتسعون فرسخا وثلث فرسخ ودمشق غربيها لبيد  
 وبين دمشق والقدرس الشريف مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا وهي خمسة  
 وسبعون فرسخا ودمشق شرقيها لبيد وبين دمشق وغزه مائة ميل وثلثون  
 ميلا وهي سبعة وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ ودمشق شرقيها لبيد وبين  
 دمشق والكوك مائة ميل وثمانية وستون ميلا وهي ستة وخمسون فرسخا  
 ودمشق شرقيها لبيد وبين دمشق وصفد اثنان وسبعون ميلا وهي  
 اربعة وعشرون فرسخا ودمشق شرقيها لبيد وبين دمشق وبيروت  
 اثنان وسبعون ميلا وهي اربعة وعشرون فرسخا ودمشق شرقيها جنوب  
 وبين دمشق وصفد اثنان وسبعون ميلا وهي اربعة وعشرون فرسخا  
 ودمشق شرقيها جنوب وبين دمشق وطرابلس ستون ميلا وهي عشرون  
 فرسخا ودمشق شرقيها جنوب وبين دمشق واللاذقية مائة ميل واربعة  
 عشرين ميلا وهي ثمانية وثلثون ميلا ودمشق جنوبها تحريفة لسير الى السما  
 وبين دمشق والرحبة مائة اثنان وخمسون ميلا وهي اربعة وثمانون  
 فرسخا ودمشق غربيها جنوب وبين دمشق والرافه مائة ميل واثان وثمانون  
 ميلا وهي ستون فرسخا وثلثا فرسخ ودمشق غربيها جنوب وبين دمشق وبهسني  
 مائة ميل واحد وسبعون ميلا وهي سبعة وخمسون فرسخا ودمشق غربيها  
 جنوب وبين دمشق وحلب مائة ميل وستون ميلا وهي ستة وخمسون فرسخا  
 ودمشق غربيها جنوب وبين دمشق والموصل اربع مائة ميل وعشرون ميلا  
 وهي مائة فرسخ واربعون فرسخا ودمشق غربيها جنوب **د ابره** قطبها مصر  
 القسطنطية اعلم انه بين مصر والمدنية الشريفه على ساكنها افضل الصلاة والسلام  
 سبع مائة ميل واثان واربعون ميلا وهي مائة فرسخ واربعون فرسخا  
 وثلثا فرسخ ومصر غربيها لبيد وبين مصر والقدرس الشريف مائة ميل و

وخمسون ميلا وهي اثنان وخمسون فرسخا ومصر غربيها جنوب وبين مصر وقوس  
 ثلث مائة ميل وثلثون ميلا وهي مائة فرسخ واثنا عشر فرسخا ومصر غربيها  
 لبيد وبين مصر والاسكندرية مائة ميل وثلثه عشرين ميلا وهي سبعة وثلثون  
 فرسخا وثلثا فرسخ ومصر شرقيها جنوب وبين مصر والبله مائة ميل وستة وعشرون  
 ميلا وهي اثنان واربعون فرسخا ومصر غربيها لبيد وبين مصر وعدن الف  
 ميل ومائة ميل واربعة وثلثون ميلا وهي ثلث مائة فرسخ وثمانية وسبعون فرسخا  
 ومصر غربيها لبيد وبين مصر ودنقلة تسع مائة ميل وثلثه اربعمائة وهي ثلث مائة  
 فرسخ وثلثا فرسخ واحد وبين مصر غربيها لبيد وبين مصر ومعدن الرند  
 خمس مائة ميل وثمانية عشرين ميلا وهي مائة فرسخ واثان وسبعون فرسخا  
 وثلثا فرسخ ومصر غربيها لبيد وبين مصر وسواكن سبع مائة ميل وثمانون  
 ميلا وهي مائة فرسخ وستون فرسخا ومصر غربيها لبيد وبين مصر ونولس  
 الف ميل ومائة ميل واثان وثلثون ميلا وهي اربع مائة فرسخ وعشرون  
 فرسخ وثلثا فرسخ ومصر شرقيها جنوب **د ابره** قطبها نغرا اعلم ان بين نغرا  
 وزبيد ثلثه وتسعون ميلا وهي احد وثلثون فرسخا ونغرا شرقيها لبيد  
 وبين نغرا والدمشق مائة ميل واثنا عشر ميلا وهي سبعة وثلثون فرسخا  
 وثلث فرسخ ونغرا شرقيها لبيد وبين نغرا وحلي اثنان وعشرون  
 ميلا وهي ثمانية عشرين فرسخا وثلثا فرسخ ونغرا غربيها جنوب وبين نغرا وطغار  
 ثلثه وتسعون ميلا وهي احد وثلثون فرسخا ونغرا غربيها نصبا وبين نغرا وعدن  
 مائة ميل وستة وعشرون ميلا وهي اثنان واربعون فرسخا ونغرا شمالها نصبا  
 وبين نغرا وصنعا مائة ميل وثمانون ميلا وهي ثلثه وتسعون فرسخا وثلث  
 فرسخ ونغرا غربيها نصبا وبين نغرا وصفد اربعة وثمانون ميلا وهي ثمانية  
 وعشرون فرسخا ونغرا غربيها لبيد وبين نغرا وبلاد حضر موت ثلث مائة  
 ميل وعشرون اميال وهي مائة فرسخ وثلثه اربع مائة فرسخ ونغرا غربيها  
 لبيد وبين نغرا وصحار قصبة عمان ثمان مائة ميل وتسعون ميلا وهي  
 مائة فرسخ وستة وتسعون فرسخا وثلثا فرسخ ونغرا غربيها لبيد وبين نغرا



وبلاد مهن خمس مائة ميل وعشرون ميلا وهي مائة فرسخ وثلثة وسبعون فرسخا  
 وثلث فرسخ وتقع غربيها بشمال وبين تعز وبلداد الف ميل واربعة وعشرون  
 ميلا وهي ثلث مائة فرسخ واحد واربعون فرسخا وثلث فرسخ وتقع غربيها  
 جنوب وبين تعز ومصر الف ميل ومائة وعشرون ميلا وهي ثلث مائة فرسخ  
 وثلثة وسبعون فرسخا وثلث فرسخ وتقع شرقها جنوب وبين تعز وبور بر سبع  
 مائة ميل وسنة واربعون ميلا وهي مائتا فرسخ ومائنة واربعون فرسخا وثلثا  
 فرسخ وتقع غربيها بشمال وبين تعز واوقات سب مائة ميل وخمسة واربعون  
 ميلا وهي مائتا فرسخ وخمسة عشر فرسخا وتقع شرقها بشمال وبين تعز وجرج  
 اربعة ومائتون ميلا وهي مائنة وعشرون فرسخا وتقع شرقها بشمال وبين  
**دائرة** قطبها اوقات اعلم ان بين اوقات وبين زبلع خمس مائة ميل وسبعون  
 ميلا وهي مائة فرسخ وتسعون فرسخا واوقات غربيها بشمال وبين اوقات وهذه  
 مائتا ميل واربعة وعشرون ميلا وهي اربعة وعشرون فرسخا وثلثا فرسخ واوقات  
 غربيها جنوب **دائرة** قطبها نولس اعلم ان بين نولس وطرابلس الغرب مائتا ميل  
 واثنان ومائتون ميلا وهي اربعة وتسعون فرسخا ونولس غربيها بشمال وبين  
 نولس وبجاية خمس مائة ميل وسبعون ميلا وهي مائة فرسخ وتسعون فرسخا  
 ونولس شرقها جنوب وبين نولس وبورز مائتا ميل ومائتون ميلا وهي ثلثة  
 وتسعون فرسخا وثلث فرسخ ونولس غربيها بشمال وبين نولس والقيروان مائة  
 ميل وخمسة عشر ميلا وهي مائنة وثلثون فرسخا وثلث فرسخ ونولس غربيها  
 بشمال وبين نولس والاسكندرية الف ميل ومائة واربعون ميلا وهي ثلث مائة  
 ومائتون فرسخا ونولس غربيها بشمال **دائرة** قطبها روميه ولم تغدل عن  
 القسطنطينية الى روميه الا لان روميه معر الباب طاعنه الكفار  
 والنافذ حكمه في طوائف الروم والعزج واللمان ومن جري مجراهم اعلم انه  
 بين روميه والقسطنطينية ثمان مائة ميل واثنان وخمسون ميلا وهي  
 مائتا فرسخ واربعة ومائتون فرسخا وروميه غربيها جنوب وبين روميه وسار  
 ثلث مائة ميل واربعة وخمسون ميلا وهي مائة فرسخ ومائنة عشر فرسخا

وروميه

وروميه غربيها جنوب وبين روميه وبيسان ثلث ومائة وسبع مائة ميل  
 وخمسة ومائتون ميلا وهي مائتا فرسخ واحد وسون فرسخا وثلثا فرسخ وروميه  
 غربيها جنوب وبين روميه وجليقية وقاعدة مدينة شمون اربع مائة ميل وخمسة  
 وعشرون ميلا وهي مائة فرسخ واحد واربعون فرسخا وثلثا فرسخ وروميه شرقها  
 جنوب وبين روميه وانكبدية ثلث مائة ميل وهي مائة فرسخ وروميه شرقها  
 جنوب وبين روميه وجنوع مائتا ميل واربعة وعشرون ميلا وهي اربعة وسبعون  
 فرسخا وثلثا فرسخ وروميه شرقها لصبا وبين روميه وبنده لدرسي البنادفة  
 مائتا ميل ومائنة وثلثون ميلا وهي تسعة وسبعون فرسخا وثلث فرسخ وروميه  
 غربيها جنوب وبين روميه وايلبنة مدينة الحكماء اليونانيين اربع مائة ميل وعشرون  
 ميلا وهي مائة فرسخ واربعون فرسخا وروميه غربيها بشمال وبين روميه وبرطانية  
 الواقعة في البحر المظلم الف ميل وخمس مائة ميل وعشرون ميلا وهي خمس مائة  
 فرسخ وسنة فرسخ وثلثا فرسخ وروميه شرقها جنوب **دائرة** قطبها غرناطة  
 اعلم ان بين غرناطة واسبيل مائة ميل واثنا عشر ميلا وهي سبعة وثلثون  
 فرسخا وثلث فرسخ وغرناطة شرقها جنوب وبين غرناطة وفرطية اربعة  
 ومائتون ميلا وهي مائنة وعشرون فرسخا وغرناطة شرقها جنوب وبين غرناطة  
 ومالقة مائة ميل وخمسة وسبعون ميلا وهي مائنة وخمسون فرسخا وثلث  
 فرسخ وغرناطة شرقها وبين غرناطة والجزيرة الخضراء مائة ميل واربعة وخمسون  
 ميلا وهي احد وخمسون فرسخا وثلث فرسخ وغرناطة شرقها بشمال وبين غرناطة  
 والمريه مائة ميل وخمسة وسبعون ميلا وهي مائنة وخمسون فرسخا وثلث  
 فرسخ وبين غرناطة وروميه الف ميل ومائتا ميل وسون ميلا وهي اربع مائة  
 فرسخ وعشرون فرسخا وغرناطة شرقها جنوب وبين غرناطة والقسطنطينية  
 الف ميل ومائتا ميل وثلثون ميلا وهي سبع مائة فرسخ وثلثة واربعون فرسخا  
 وثلث فرسخ وغرناطة غربيها جنوب وبين غرناطة وسبنة مائة ميل واربعة  
 وخمسون ميلا وهي احد وخمسون فرسخا وثلث فرسخ وثلث فرسخ وغرناطة  
 شرقها بشمال وبين غرناطة وبجاية ست مائة ميل وخمسة وثلثون ميلا

وخمسة



وهي ماينا فرسخ واحد عشر فرسخا وثلثا فرسخ وغرناطه غربها بشمال وبين  
 غرناطه وتونس الف ميل وماينا ميل وهي اربع مائة فرسخ وغرناطه غربها  
 لبشمال وبين غرناطه والاسكندرية الف ميل وثلث مائة ميل وخمسة عشر  
 ميلا وهي سبع مائة فرسخ واحد وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ وغرناطه  
 غربها لبشمال **د ابر** قطرها فاس اعلم ان من فاس ومراكش ماينا ميل واربعه  
 وعشرون ميلا وهي اربعه وثلاثون فرسخا وثلثا فرسخ وفاس شرقها لبشمال  
 وبين فاس واسفي ثلث مائة وثمانية اميال وهي مائة فرسخ وفرسخان وثلثا فرسخ  
 وفاس شرقها لبشمال وبين فاس وسبته مائة ميل واربعه وخمسون ميلا وهي  
 احد وخمسون فرسخا وثلث فرسخ وفاس شرقها لبشمال وبين فاس وبارودنت  
 مدينه السوس الاقصى اربع مائة ميل وعشرون اميال وهي مائة فرسخ وستة وثلثون  
 فرسخا وثلثا فرسخ وفاس شرقها لبشمال وبين فاس وسلماسة مائة ميل واثنا عشر  
 ميلا وهي سبعة وثلثون فرسخا وثلث فرسخ وفاس غربها لبشمال وبين فاس  
 وثلثان مائة ميل واثنا عشر ميلا وهي سبعة وثلثون فرسخا وثلث فرسخ وفاس  
 غربها بضبا وبين فاس وبجاية ست مائة ميل وستة عشر ميلا وهي ماينا  
 فرسخ وخمسة فرساخ وثلث فرسخ وفاس غربها بجوب وبين فاس وتونس الف  
 ميل ومائة ميل وستة وسبعون ميلا وهي ثلث مائة فرسخ واثنا عشر  
 فرسخا وفاس غربها تكاد تكون بضبا **د ابر** قطرها غانه اعلم انه يس غانه وبرلسيا  
 اربع مائة وعشرون ميلا وهي مائة فرسخ واربعون فرسخا وغانه شرقها بجوب وبين  
 غانه ولكر ماينا ميل وتسعون ميلا وهي ستة وتسعون فرسخا وثلثا فرسخ وغانه  
 شرقها لبشمال وبين غانه وجيمي قاعدة الكائن الف ميل وثلث مائة ميل واربعه  
 واربعون ميلا وهي اربع مائة فرسخ وثمانية واربعون فرسخا وغانه غربها باخاف  
 يسير الى الشمال وبين غانه وجيمي قاعدة الجبله الف واربع مائة ميل  
 وستة وخمسون ميلا وهي اربع مائة فرسخ وخمسة وثمانون فرسخا وثلث فرسخ  
 وغانه غربها تحريفه ليسير الى الشمال **والدائرة الثالثة ما بين قبة ارس**  
**ولها باب المعجور** وهن بلد في نهايه المشرق وبلد في نهايه المغرب وبلد في نهايه

الشمال وبلد في نهايه الجيوب **اول ما بين قبة ارس ومكة**  
 المعظمه والمدنيه المشرفه والقدس الشريف لشرف مواضعها ثم ذكر ما  
 بين قبة ارس ومشا هين اماكن شتى فاوغربا وجنوبا وشمالا فاعلم انه بين قبة ارس  
 ومكة المعظمه الف ميل وسبع مائة ميل وستون ميلا وهي خمس مائة فرسخ  
 وستة وثمانون فرسخا وثلثا فرسخ وقبة ارس شرقها بجوب وبين قبة ارس والمدنيه  
 المشرفه الف ميل وثمان مائة ميل واربعون ميلا وهي ست مائة فرسخ وثلثه  
 عشر فرسخا وثلث فرسخ وقبة ارس جنوبها بازيد لشريف وبين قبة ارس والقدس  
 الشريف الف ميل وخمس مائة ميل وستة وثمانون ميلا وهي ثمان مائة  
 فرسخ واثنا عشر فرسخا وقبة ارس جنوبها بازيد لشريف واما ما بين قبة ارس  
 وبين مشا هير الجانب الغربي فالدي بين قبة ارس وبرلسيا وهي نهايه المعجور في الغرب  
 اربعه الاف ميل وخمس مائة ميل وهي الف فرسخ وخمس مائة فرسخ وقبة ارس  
 جنوبها لشريف وبين قبة ارس واسفي اربعه الاف وخمس مائة ميل وسبعون ميلا  
 وهي الف وخمس مائة فرسخ وثلثه وعشرون فرسخا وثلث فرسخ وقبة ارس  
 ازيد في الشمال وبين قبة ارس وقوره اربعه الاف وماينا ميل وخمسون ميلا  
 وهي الف واربع مائة فرسخ وستة عشر وثلثا فرسخ وقبة ارس ازيد في  
 المشرق واما ما بين قبة ارس وبين مشا هير الجانب الشرقي فالدي بين قبة ارس  
 وقبطعون الواقع من وراحت الاسنوا في نهايه المشرق وبالصين اربعه الاف  
 واربع مائة ميل وعشرون اميال وهي الف واربع مائة فرسخ وسبعون فرسخا وقبة ارس  
 غربها لبشمال وهي نهايه المعجور في المشرق كما ان برلسيا نهايه المعجور في الغرب الاول  
 الا ان برلسيا مما هو داحل خط الاسنوا وقبطعون مما هو خارج خط الاسنوا  
 وهن قبطعون جنوب الحلسا على خط مستقيم وبينهما ماينا ميل واربعه وعشرون  
 ميلا وهي اربعه وسبعون فرسخا وثلثا فرسخ وبين قبة ارس وبلاد القرين الف ميل  
 وماينا ميل وهي سبع مائة فرسخ وثلثه وثلثون وثلث فرسخ وقبة ارس جنوبها بجوب  
 وبين قبة ارس وصين الصين اربعه الاف ميل وثلث مائة وعشرون ميلا وهي الف  
 واربع مائة واربعون فرسخا وقبة ارس شرقها بجوب واما ما بين قبة ارس وبين الجانب



صورة مشجوع تعرف منها مسافات الممالك المتباينة بعضها من بعض مواضعها في الأقاليم على ما  
الطول والعرض حركات الأرض الله تعالى

٢٠٠  
السماء في فلكه من فيه ارض ومن منبع نهر النيل اربعة الاف وثلث مائه وثلثون ميلا  
وهي الف واربع مائه وثلثة واربعون فرسخا وثلث فرسخ وفيه ارض غربيها جنوب  
ومن فيه ارض والرسيه الخارجه اربعة الاف وثمانينه وسبعون ميلا وهي الف  
وثلث مائه وستة وخمسون فرسخا وثلثا فرسخ وفيه ارض جنوبها صبا وبيس فيه  
ارض وبلاد الصقل اربعة الاف وعشرون اميال وهي الف وثلث مائه فرسخ  
وسته وثلثون فرسخا وثلث فرسخ وفيه ارض جنوبها بشرق **وهذه**  
**صفه مواضع مشاهير البلاد العظام**  
في هذا المسحور وما يليه







٢٠٦  
واذ قد تكلمنا على الطريق فخر ندكر الان ما لا يستغنى عنه في هذا الباب وهو الطريق  
المسلوك الى مكة سفر بها الله تعالى من الجهات التي لا تقصد مكة غالبا الا منها  
وهي اربع جهات مصر ودمشق وبغداد وتعرف ان الحامل السلطانية وجها هدير  
الركبان لا يخرج الا من هذه الاربعة **فاما** المصري والدمشقي فهما والله الحمد سبيل  
لا ينقطع في كل سنة ويخرج الركب من كل من مصر ودمشق الى المحل السلطاني في السبيل  
المسبل للفقراء والضعفاء المنقطعين بالماء والزاد والاشربة والادوية والعقاقير  
والدرجات والمعالجين والاطباء والحالين والمجبرين والجراحين في اكل زبي وانهم  
بالاعلام والكوسات السلطانية والادلاء والامه والمودنين الامنا ومغسلي  
الموتى والامرا والجند والقاضي والشهود والدواوين بطلبعه وسافه وصنوبه  
في اوابل الركب ووسطه واخره كل هذا السهل الطريق الى بيت الله الحرام  
وزياد النبي محمد صلى الله عليه وسلم واذا انزلوا منزلا او رحلوا من جلائد  
الكوسات وينفرون فيكونون الناس بالرجل والتزول ويحصل بهذا  
الاستعداد والناهب فلا يعاق احد مسقي عرسه لان بودي او يتخطف  
ثم اذ اسروا لبلا او ساروا بها رايمشي وراهم من الجند من يحفظ ساقهم من  
لصوص العرب وقطاع الطريق ثم اذ انزلوا منزلا كانت الامرا والجند على بقطه  
لمهاجم بهاجموا ويحلس مجلس فاذا المسواد ارتد المنقب على الركب من خارج يزد  
تشم على اصوا كبره يوقد في المنار ويركب معها جند على الخيل ويمشي  
معها رجال بالسلاح وينادي باعلام الركب اين تزلوا وفي ارض منهم من العرب  
يوصيهم المنادي بالاحرار وما يستعد به لرحلتهم وما يصلحهم في ذلك  
المكان لا مرسفنهم فمن راي ذلك من نظام العرب هابه وعلم ينقطع الركب  
لا مورهم وراي اهل الشولة فيهم فانكف طمعه وانقطع امله ومع هذا كله فان  
ملوكا انا بهير الله تعالى ربوا القبايل العرب في الطرق رسوما على خزائن مصر  
والشام بجهز في خزائن المحلين الشريفين المصري والشامي من الدراهم والتمار  
والخلع لسبوخهم والكابريهم عادة جارية لا ينقطع في كل سنة فاذا انزلوا ارض قوم  
خرجت مشايخهم ليلقي المحل السلطاني في قبلك الارض وعقب الصنعي المنصور

دمش

٢٠٧  
ومشت في الخدمة السلطانية وادع من اهلهم ودوي قرايهم واهل المراتب  
فيهم اناس في المراتب السلاسل وكل بهم من يحفظهم ويستمر ون على هذا  
الى ان يخرجوا من ارضهم فيطأون سراجهم ويخلع عليهم وتوصل اليهم  
رسومهم وانما يعمل هذا انهم لا يحتمل ان يخذ شي للحاج فيطليون به  
ويكونون رهاين عليه فلا يستطيع احد ان يجاس ولا يعرض الحاج بادية  
وربما بيع الحاج قوم من غير ارض وليك القوم وسرفوا محتاج هو لا ان  
تسعوهم وليس تعيدوا منهم الاخذ بعينها او التمس عنها وجرى  
هذا غير مرة وصار للحجاج بهذا من عظم على انفسهم واموالهم ولما  
نبت الله تعالى قواعد هذه الدولة الشريفة الملكية الناصرية مذ  
الله ايامها وسند باطناب المجمع خيامها دانت لها الامم ووفدت  
العرب عليها من كل جهة وعادوا بالجوايز والاعانم فزادوا رغبة  
في الوفود عليها والورود اليها لتقبل اعنائها وتكحيل الجفون بتراب  
ابوابها وراو من الصدقات العجيبة ما اغناهم وكاههم وشاهدوا  
من مهابة هذه الدولة الفاهمة ما منعهم ووزعهم وسكن في قلوبهم  
من خوف سطواتها ما لا يخرج واستقر في صدورهم من عظمها ما لا  
ينزح حرج مضاروا تخجون الى الحاج اذ احلوا في ارضهم ونزلوا ببلدا  
من طاهرين بها راجها رايا بالماء والغنم واللبن والسمن والعسل والافط  
والتمر والعلف والجمال للبيع والكرام والاعانم الاسواق على كل منهل ما  
وفي كل مكان والحجاج في عاية الطمانينة والامن والدعة كايهم يعود  
في سويهم في وسط مدينته دانت اسوارا وغلاق ومرافق واسواق  
بل اكرامنا واوسع رزقا لولي اهل تلك الارض لجراسهم واستعدادهم  
طول السنة للبيع عليهم في ذلك الوقت المعدر والمعلوم فكثرت الرغبة  
في الحج وتعدت تلك الاماكن الشريفة والارض المطهرت هذا اما هو  
في الطريق واما امر املة والمدينة المعظمتين في يوم اليوم مع  
سلطانا كاحاد النواب له وعيال مصر والشام له لدخولهم في

دم



في الطاعة وانقيادهم الى الخدمة فان خالف احد منهم صرف وعزل  
وامسك واعتقل يتصرف فيهم المراسم المطاعة حسب ما تقتضيه  
ارادها وتتقدم به اوامرها تمت الراحة وعطيت النعمه على الجاح  
وامنت مما كان يقام في اوقات الحج والزياره من نواير الغنى ونواير  
الاحن واقيم الموسم على اكل الوجع المستروعه بالهدو والسكون  
والامن الشامل وهذا شئ لم يعهد مثله فيما بعد بعد الصدر الاول  
من دول الخلفاء الاول قدس الله سره هم ونحن نسال الله المزيد  
ودوام مسبب هذه النعمه وامناع الامه برونق عصم السعيد واما  
الغزافي واليمن فقد انقطع واردها وامتنع واودها فاما العراقي فاخذ  
لاضطراب مابول العراق واضطرار اهله الى الشقاء وعادوا الى  
العاده الاولى انه لا يحج منهم الا من جا الى مشي وجج منها واما اليمن فاكد  
من محي منه انما يحج في البحر واما من محي في البر فقليل ما هم لكن ما للعرب  
من المودى عليهم حكي في ثقات منهم انه ينوب كل جمل يخرج من مدرك  
اليمن مثل تغزاو زبيد حتى يصل الى ملكه المعظمه ما به درهم سوا كان  
حاجا او ناجرا ومعه شئ ولا شئ معه ومن اخل بدرهم منها في مكان  
عليه شرط منها فبه اخذ في ذلك المكان فلا يسلك البر منهم لعظم  
هذا المودى الا من لا يحل بماله وله خوف شديد من ركوب البحر  
والهيب له وكان ياتي لليمن بحمل في ركب البر لا ينقطع ورايه في  
حامي المتقدمه بر صاري محي ومن ينقطع اخرى يمر في اخرجه تحجبها  
سنه كما ان قنبر وسبع ما به راسهم قد انصرفوا على صفيح جهمز  
عوض المحمل ونصب مع الصناجق السلطانيه على عرفات  
**فقد** هي اجل الجهات التي يقصد مكة المعظمه منها وهي  
مواقب الركبان كما ان دار الخليفه والحجفه ويلم ودات عرف  
وقرن المنازل موقفت الحج هن هن ولبن مر عليهن من غير اهلهن  
ولهذا يدان يد كرهه الاماكن في اوائل الدايه الاولى فانبا دانا

٢٠٧  
ما قرب البلاد التي يقصد مكة منها وان لم تكن متسفه على تربل تترتبنا بعدها واقصر  
على هذه الاربع جهات دون ما يقصد مكة منه من الجهات الغربيه المبداه في اوائل الدايه  
الاولى لان من هذه الجهات الاربع خروج الحامل وجماهير الركبان **فاما** طريقها  
المساوكة وما همها المورد فساد كره فاولها **طريق مصر الى مكة** فاعلم ان الرب  
يخرج من القاهرة مدينه مصر الان فينزل البركه مرحله واحده عليها ثلثه ايام واربعة  
ويرد ماها وهو جفاد عذب سابع ثم يرحل الى السويلب فاحدا اليه في خمس مراحل  
ويرد ماها وهو ما ملح لا يكاد يسفه المشارب ويعيم بعيه يومه ثم يرحل الى نخل  
فياخذ اليه في خمس مراحل ويرد ماها وهو عذب مما قبله ولا كبير وكلاهما مما عمل الامير  
المقدم الكبير الحاج الى ملك الجوكند ار المنصوري احدا من المنصور ارجع الله له بركا  
واخذ لها مصانع واستاجر ناسا يذريها طول لسنه حتى يملأ البرك لاجل الحاج  
في ورودهم وصدورهم فيقيم الحاج على بعيه يومه ثم يرحل الى ابله فياخذ اليها  
في خمس مراحل وفي اخرها على راس ابله العقبه العظمى المشقه الصعود والهبوط المدلو  
في اقطار الارض وهي تؤخذ في مرحله كامله فينزل الرب منها الى حجر القلزم ومشي  
على حجر حتى يقطع من الجانب الشمالي الى الجانب الجنوبي وينزل عليه ويرد ماها  
ويعيم اربعة ايام وخمسه ويحل منه الظهر والزاد وهو مكان مقصود ناتي اليه اجلا  
المسافر ويقام به الاسواق العظيمة الممتدة المتشعبه التي لا توجد في امهات الاقاليم  
وكذا المدن ولعل انه لا يعد مر فيها موجود من الخيل والابل والغنم والدقيق والشعير  
والعلف وانواع الماكل والمشارب والحامل والاكواد والرجال والسلاح والتماش والعش  
والامتعه وغير ذلك واما ما قامه الجاح بها ايام مواسم ثم يرحل الى حقل مرحله  
واحد ويرد ماها وهو ما عذب من ابله وهو على ساحل القلزم ثم يرحل الى برمد  
ويأخذ اليها في اربع مراحل ويرد ماها مغارة شعيب وماها ردي ولبيل النبع وهي منسوقه  
الى شعيب عليه السلام ويقال انه هو الذي سقى عليه موسى صلى الله عليه وسلم غنم  
بنات شعيب ثم يرحل الى عيون العصب ويأخذ اليها في مرحلتين ويرد ماها وهي  
عيون سارحه ضعيفه النبع يلبث عليها العصب وماوها لا يستطاب وان  
كان عدا وبعيم يومه كله هناك ومحببه الحاج هناك رفقا للاغتسال وغسل



الناس ثم رحل الى النيك وتسمى المولحة وهو على ساحل القلزم وباخذ اليه في ثلث  
 مراحل وبرد ماه وهو ما ملح ودي لا يكاد تسينه السارب ومن شربه افطر به الاسهال  
 لسنة ما في ما به من البورقة والملح ثم رحل الى الارزم فباخذ اليه في اربع مراحل  
 وهو ما لا بعد مما قبله وهناك يودع الحاج للمرج بعض ازواده وعلف جاله في  
 خان بناء الامير المعتمد الكبير الحاج الى ملك الجوكدار انا به الله وكل يحفظه اناسا  
 اجري لهم رزقا عليه وعمل هناك يبرأ تنفع به الناس ثم رحل الى الوجه في خمس مراحل  
 وهو حبار في واد يسبح ما وهاليل لا تسبح بفار ابرد ماه كانه ما النيل والفراة وكثير  
 ما يحصل للحاج من منهله العذب رخام ويقع بينهم لسببه مشاجرات وحضار  
 ثم رحل الى اكري ويسمى فخر الصيفة وباخذ اليه في مرحلتين هما اصعب ما في هذه  
 الطريق وبرد ماه وهو حبار في مسيل واد بعيد المنتهى ما غزير ساين ثم رحل  
 الى الحوراء وهو على ساحل القلزم وباخذ اليها في اربع مراحل وبرد ماه وهو شبيه بما  
 البحر لا يكاد يشرب وانما ترده الابل ثم رحل الى بنط وباخذ اليه في مرحلتين وهو  
 جفاد عذب ساين يغسل صد القلوب برد ماه ثم رحل الى بنبع فباخذ اليه في خمس  
 مراحل فبرد ماه ويقم عليه ثلثة ايام ويصادف به اجلاب البر والبحر ويودع فيه  
 ثم رحل الى الدهنا مرحلة واحدة وبرد ماه وهو ما جار عذب وبها تخلص زرع  
 ثم رحل الى بدر فباخذ اليها في ثلث مراحل وبرد ماه وهي مدينة حجاز وبها  
 عيون تضاحه وحد اول متسلسلة وارض تخضر الزروع مبقلة وخيل مل الحدايق  
 واشجار اخر قليل عددها وبها الحار فرصة المدينة الشريفة ومنها ثم رحل الى  
 رابع وباخذ اليها في خمس مراحل وبرد ماه وهو ما ملح وهي ازا الحجفة  
 مبقات الشام وقد مقي لا ياتي عليه الا اهل مصر ومن حج معهم ومنها محرم الحاج  
 ويهلون باللبية ثم رحل الى خليص فباخذ اليها في ثلث مراحل وبرد ماه وقد  
 عمل بها الامير العالم ازغون الناصري رحمه الله بركة ارتفع بها الحاج ثم رحل  
 الى بطن مرفاخذ اليه في ثلث مراحل وبرد ماه ويذهب لدخول مكة وفي  
 طريقه هدايت خليص بطن مرتين على عسفان وهو بمر ما عذب ساين  
 شرا به ثم رحل من بطن مرفاخذ الى مكة المعظمة مرحلة واحدة ويقم عليها ما

يعد رله ان يتم ثم رحل الى منى فبنت فيها ثم رحل بعد اشراق الشمس على نين عملا  
 بالسنة ثم من عمل بها نزل مرة فصل فيها الظهر والعصر مقصودين مجتمعين في  
 وقت الظهر ثم اتي عرفة وعامتهم لا ينزل في منى الاعرفة ومعنى بعرفة مياه وعرف  
 لها به المقصد وغاية التوجه ثم يعود الركب فينزل المسبح الحرام ثم رحل  
 فينزل منى ويقم ثلث منى الا من تجل في يومين ثم رحل فينزل مكة ثم يرجع في منزله  
 حتى اذا اتى الى بدر سار من بزور منهم النبي صلى الله عليه وسلم من بدر المقعدة الى  
 المياد كرها الله في كتابه العزيز وبصر بها نبيه صلى الله عليه وسلم وفتح له الصبح القوي  
 وكان يومها اول موافقه التي اغشت حبيب الاسلام والعصبة عقيب الاصنام  
 وهي قرية ذات ما وتخل وزرع ثم باخذ الزاير منها الى الصغرى في واد متصل كله  
 خصل خضر شجر عيونته وبرق خيله وبراكم زروعه وتكاتف طلاله فباخذ  
 في مرحلة واحدة ثم رحل الى دي الحليفة فباخذ اليه في ثلث مراحل فبرد ماه ثم  
 الى المدينة الشريفة على ساكنها افضل الصلاه والسلام مرحلة واحدة ويقم عليها  
 ما يعد رله ثم يرجع الى الصغرى وباخذ بين جبلين في فحوق تعرف بنقب على حى ياتي  
 البنع في ثلث مراحل ثم يستقيم على طريقه الى مصر واما من لا يزور فانه من بدر باخذ  
 على طريقه التي قبل فيها ياتي الدهنا ثم ياتي البنع **فهذه** هي طريق الركب المصري  
 في الصدور والورد ومسافاته المحرم بالسير المعناد ومياهه المورودة وفي انسا  
 هذه الطريق وعلى جنباتها مواضع ما منها ما هو ما مطرد يوجد وقد لا يوجد  
 ومنها جفارا ما ضعيفه البنع واما بعد عن قصد الطريق فلا معنى الركب اليها  
 الا للضرورة على ان من الجبال في غالب هذه الطريق لا تخلو من ما مطر ولكن لا  
 اعتمد عليها ولهذا الم اذكرها كفا بالحاجة المعصودة المورودة في كل حال  
**واما طريق الشام** الى مكة المعظمة فاعلم ان الركب يخرج من دمشق فليش  
 فرى الشام الى ان يعطع عرض البلقا حتى يخرج الى البر في التوجه وهكذا يشقها  
 في العود حتى يدخل دمشق فاما في التوجه فانه يخرج من دمشق فينزل الكسوة  
 وهي ذات بعض جبار ومنج افصح فيقيم بها يوما او يومين ثم رحل فينزل  
 الصمن ثم رحل فينزل على زرع ويقم عليها يومين ويلون قد اخذ من دمشق



٢١٠  
الى ذرع في ثلث مراحل ثم يرحل الى بصري وياخذها في ثلث مراحل ويقيم عليها ثلثة  
ايام او اربعة ثم يرحل الى الزقاني فياخذ اليها في مرحلتين ويقيم بها يوما او يومين  
ثم يرحل الى زيرا فياخذ اليها في مرحلتين ويقيم بها ثلثة ايام او اربعة ثم يرحل الى  
الكرن فياخذ اليه في خمس مراحل ويقيم في ظاهره على مكان يعرف بالنبيه  
اربعة ايام ثم يرحل الى الحسا فياخذ اليه في مرحلتين وهو اول ما بعد لان  
جميع ما قبله قري عامر دوات ما واسواق ومعاليش وجرانه فيرد ما شهر  
يرحل الى معان وياخذ اليها في مرحلتين ويرد ما وها ويقيم بها ثلثة ايام ثم  
يرحل الى العقبه وهي المعروفة بعقبه الصوان وياخذ اليها في ثلث مراحل  
ولاما بها واما هي مدكون لشهرتها وهي عقبه سهله ثم يرحل الى اذات حج  
وياخذ اليها في مرحلتين وهي جبار عذب سايع ليستطاب فيرد ما شهر  
الى بؤك وياخذ اليها في اربع مراحل فيرد ماها ويقيم عليها يوما للثمن  
للمنان الكبير ويحل من ما بؤك وهو ما يسرع فسادا اذ اجل ويغير طعمه  
وبؤك هي التي غزاها رسول الله صلى الله عليه وسلم وبها نخل قليل بقارها  
للحاج سوق ثم يرحل ويدخل المنان الكبير الى العلي احمدين الحجار وبها ما  
جار ونخل وزرع وياخذ اليها في اثنتي عشرة مرحلة وهذه هي المنان في مكان منه  
المضروب بها المثل لانه لا يوجد فيها ما الا في بئر في وسط المنان في مكان منه  
يعرف بالوادي الاخضر وسم البحر ضيق خرج لا يحل يضرب المساق لسفاه الحجج  
ولا يعرف هذا البئر الا بالوادي يقال بئر وادي الاخضر واعتنى بعض الحجار  
السلاميين بعمله واصلاحه **واما** ما سوى هذا فهو مواجن الامطار من برك  
علمت وشعاب وقرارات اود به بمسك فيها فواصل المطر وقد يوجد فيها  
وقد لا يوجد والواقي بها معتز ومن اشهرها بركة المعظم امر ببناء بها الملك المعظم  
عليه ان العادل قدس الله روحه ومسبل الصافي وهو على يسر المتوجه الى  
المدنيه ومنه الجنب وهو شعب حل على منه المتوجه ومنه فونق وهو مسجل  
المورد وهو من عجائب الارض قصده ووقف عليه وهو على منه المتوجه  
اليه من الراس المشي المعروف بدلسه الال وصورته ان يصعد اليه من ثقب  
جل

٢١١  
جل ملسع حتى ينهي فيه الى رجه فسيحبه نطها فته الجبل فصعد فيه بدرج مخويه  
في ذلك الجبل الى ان يصعد الى مكان تقع في الجبل يكون سعده اربع مائه دراهم  
طولا في سنين دراعا وفي اثنائه مغارات مخويه لا يعرف مقدارها وقد فني من  
الجبل الى هدا النقر وما فيه من المغارات وطرف الطريق الحجارى الما اليه والذي  
اظنه انه اذا املا من مياه الامطار يكفي اهل نعامه والحجاز سنه كامله  
ووردت انا هدا الما في توجهي الى الحجاز سنه اربع وعشرين وسبع مائه كان  
ينفق ملوم ما فاد اوصل الركب الى العلي اقام عليه يومين وبلته وبه يودع  
الحجاج اذ وادهم للعود ثم يرحل الركب الى هديه وياخذ اليها في خمس مراحل  
ويرد ماها وهو ما ردي مملوح مبور في مسيل واد بحفر به الحجار وعليه  
منايب السنه من شربه حصلت له قران وانطلق بطنه وربما افترط بعض  
سارسيه ان اطا حاج معه الى المعالج بالمقبضات المسكه وقد يكون صالحا  
عند انكشاف السيول حتى يكون كجف الكبار وربما عرق فيه بعض  
السنين عرق لا اعتار من بئر فيه بانه ينهي الى رمل وفي بعض مواضعه  
تخلخل يشبه خلخل السبع وهذا المكان في اعلى الوادي المادي الى كرى المقدم  
ذكر في الطريق المصري ثم يرحل الركب الى عيون حمير وياخذ اليها في  
خمس مراحل ويرد ماها وهذه المسافه ما بين هديه وعيون حمير مسافه  
مشقه خطره هلك فيها الحجاز في سنين كثير لمرور الحاج فيها بموضع مشهور  
بالعطب منها العقبه السوداء وادي العظام وارض الخليل وهو المذكور  
في شعر الشعراء بالبريق وقد ناتي في مصايقه سيول ان لم يحرز منها بالزور  
في سفوح الجبال والاشجار العالميه والاما يوم من ان يناديهم بوادع ويخففهم  
سيوله فاما اذا كان الفيض منعهم الجبال ان يسروا حوايلهم وتحدث  
رماله والحجار الصوان به نار اسودت وهيت من فحاحه ريح السموم فلتشتت  
العرب واهلك الناس والابل قد ذكرنا هذا الموضع القايه منه فاذا  
وصل الركب الى عيون حمير ناهب لدخول المدنيه الشريفه على ساكنها افضل  
الصلاه والسلام وهناك يمنع الزاير بطيب الملقى وسيل شوقه بمكان



طال ما علل الغلب منه بذكر العذب والنقا ونعم الركب على المدينة الشريفة  
 ما بعد رله ثم يرحل إلى دي الحليفة وسميه عامه الحاج بر على وهو ميقات  
 الحج المديني ومن مر على المدينة وهو على مرحلة منها وبه اباركهم بازاد  
 العيون ومنه يحرم الحاج ويهلون بالتلبية ثم يرحل إلى الصفراء وياخذ اليها  
 في تلك مراحل ثم يشق هذا الوادي إلى بدر ياخذ في مرحلة واحدة ثم يلاقي  
 الطريق المصري وليس فيها ذكرناه ما الا تابع ومواضع مياه الامطار توجد  
 في اماكن ولكنها قليلة ومما استجد بين دي الحليفة والصفراء بر في اس وادي  
 بني سيلم استجد رجل يعرف بان الدايه واما ما يورده النفر اللليل فلا خلو  
 منه قن الجبال وشعابها ثم يرجع الركب الشامي في العود لخذ على طريقه  
 هذه إلى المدينة الشريفة فيمنازل على سائر الركبان بالزبان مرتين ويجدد  
 العهد بمسجد وبه في التوجه والعود ثم ياخذ على طريقه إلى الحسا فاذا  
 انما هارحل منها إلى نيزا وياخذ اليها في مرحلتين ثم يرحل إلى الزرقا وياخذ  
 اليها في مرحلتين ثم يرحل فياخذ إلى دمشق في تلك مراحل او اربع لا يخرج فيها  
 إلى بصري ولا إلى زرع بل اما ياخذ يسارا على ادرعات او يمينا في الطريق  
 الوسطي على سبيل **هذه** هي طريق الشامي بمسافاته ومياهه المورودة  
 ومسالكه في التوجه والعود **واما طريق العراقي** إلى مكة المعظمة  
 فاعلم انه يخرج الركب من بغداد إلى صرصر مرحلة واحدة ثم يرحل إلى فراه  
 وياخذ اليها في مرحلتين و يرحل إلى شط النيل وياخذ اليه في مرحلة و يرحل  
 إلى الحلة وياخذ اليها في مرحلة و يرحل إلى برسلامة وياخذ اليها في مرحلة  
 و يرحل إلى الكوفة وياخذ اليها في مرحلتين ونعيم فيها حتى يكامل الناس فان  
 الحاج يخرجون إلى الكوفة جماعات ومشي فرادي وفيها تجمع رفقتهم ولهم  
 فرقتهم وجميع ما ينبت بغداد والكوفة في عامر ومياه مصله واسواق  
 قايمة وخيرات وافرة ثم يرحل الركب من الكوفة فمنهم من ينزل مشهد امير المؤمنين  
 على ارس الطالب رضي الله عنه وهو عن الكوفة دون المرحلة وانما ينزل به من  
 ينزل ليلته اليه استظها راعلي السفن ولعصدا يارب ذلك المشهد المبارك

علي

على سناكه سحب الرحمة والرضى ومنهم من لا ينزل الا القادسية وهي مرحلة فامله  
 من الكوفة ونعيم الركب بها يوما ثم يرحل إلى العديب وياخذ اليه في مرحلة  
 وهو اول منازل البر من هذه الطريق فيرد منه ماء ويحمل منه لمفا وز البر  
 ثم يرحل إلى الرحيبة وياخذ اليها في مرحلتين ويرد ماها ثم يرحل إلى سلمي  
 وياخذ اليها في اربع مراحل ويرد ماها وهي من اشهر منازل الطريق  
 العراقي وفيها ابار وبرك ما ويكون قد مر في طريقه بالفرعاف وفيها  
 يتران ثم يرحل إلى حاديت وياخذ اليها في اربع مراحل ويرد ماها ثم يرحل  
 إلى زرود وياخذ اليها في ست مراحل ويرد ماها ثم يرحل إلى اجفر وياخذ  
 اليها في مرحلتين ويرد ماها ثم يرحل إلى مرسيه وياخذ اليه في ست مراحل  
 ويرد ماها ثم يرحل إلى فن وياخذ اليه في اربع مراحل ويرد ماها ثم يرحل إلى عاج  
 وياخذ اليها في اربع مراحل ويرد ماها ثم يرحل إلى ثورات وياخذ اليه  
 في اربع مراحل ويرد ماها ثم يرحل إلى دات عرو وياخذ اليها في ست مراحل  
 ويرد ماها وهي ميقات العراقي منها حرم الحاج ويهلون بالتلبية ثم يرحل  
 الركب إلى وادي نخلة وياخذ اليه في اربع مراحل ويرد ماها وليس بعد  
 لدخول مكة وهو من احسن ديار مكة وانصرها وامنع في عين من منع  
 بيطرها ثم يرحل إلى مكة المعظمة وياخذ اليها في مرحلة واحدة **هذه**  
 طريق الركب العراقي إلى مكة المعظمة في وقتها هذا ومنها كان يسير  
 المحمل العراقي في ايام السلطان ابي سعيد بها درخان ابن محمد خاندان  
 او الجانيو ابن ارغون بن اغا بن هو لاكون بولي بن خلكشان وجعل الركب  
 في سنة طريقه على المدينة الشريفة وياخذ في طريقه اليها من اجفر فانه  
 لما ورد ما اجفر رحل إلى فيد وياخذ اليه في خمس مراحل وورد ماها وهو  
 ما عذب طيب ثم يرحل إلى اسمرود وياخذ اليه في مرحلتين وورد ماها  
 وهو ما ظاهرها الحلاوة لذي الطعم كانه ما النيل او الفرات ثم يرحل إلى  
 الفرس وياخذ اليها في مرحلتين وورد ماها وهو ما ملوح لا يستطاب واكثر  
 ما يورده الابل ثم يرحل إلى وادي العروس وياخذ اليه في خمس مراحل وهو ما



عذب ثم رحل الى المدينة الشريفة صلوات الله وسلامه على ساكنها واحدا  
اليها في اربع مراحل ثم سلك الى مكة المعظمة جادة الطريق المعروفة  
**وهذه** هي الطريق التي كان الركب العراقي يسلكها اخرا وهي مذكورة  
في حجازيات شعراء ذلك الحين وقد ذكرها الصرصي رحمه الله في مدايح  
وجميع المياه التي من بعد ادوم مكة المعظمة عذبة ساوية الا اخضر وعاج  
فانهما مملوحتان يردهما الابل وبعض الحاج **والدي** اقله ان طريق الحاج  
من جهة العراق كان قد اوحش من السالك منذ اخذت بغداد وزالت  
الدولة العباسية وتزلزلت قواعد الخلافة الى ان وقع الصلح بين سلطاننا  
اعز الله نصره وبين السلطان في سعيد بهادر خان ثم خذ ابنته رحمه الله تعالى  
فكتب اليه السلطان ابو سعيد ليساله في فتح طريق العراق وبرز المرسوم  
الشريف الناصري الى امير الفضل وقبائل عيسى طي وسائر العربان باب  
فتح الطريق وتسهيل السبل للحاج العراقي من بغداد الى مكة المعظمة وكتب  
الى ملك العرب ابي موسى مهران بن عيسى فخر دونه من امير الفضل وسائر  
امير العربان ومشايخ القبائل على اخلاف شعوبهم وقبائلهم هذه المعاهد  
ورسم لامير الفضل بان يجمع مع الركب العراقي بعض اخوته او اولاده  
بما شئ به من الكوفة الى مكة ثم من مكة الى الكوفة ويتكفل بحفارته في  
الطرق والمنازل وكف الايدي المعادية عنهم وكتب من انشأ يوفيا  
شرفها في قطع البغدادية الكامل في هذا المعنى وتوج بالعلامة الشريفة  
السلطانية فنادوا الى امته وعلموا على حكمه فتح الركب العراقي  
حفارته تلك السنوات كلها حتى بغضت بوفاء السلطان ابي سعيد  
فانقطع ذلك المعروف وتعطل ذلك السبيل سنين ولم يعد يخرج احد  
من اهل تلك الافاق وسكان تلك الممالك الا من مشى على ما كانوا  
عليه او لا حسب ما نبهنا عليه فيسرون في الرب السامي تحت الصبح  
المنصور الناصري وفي صحبة محله الشريف وسبيله المبهور ثم فتح لهم  
الطريق على مواد للعرب وحجوابدون ذلك الزمان الكامل والمعروف

الشامل **فهذه** جملة ما يتعلق بالطريق العراقي ومسافات طريقه ومباني  
المودوده **واما طريق اليمن** الى مكة المعظمة فاعلم ان الركب يخرج من  
تعريف نزل البير وهو في ديل الجبل وياخذ اليه في مرحلتين ويرد ما ه  
الى وادي الحنا وياخذ اليه في ثلث مراحل ويرد ما ه ثم رحل الى وادي  
الموز وياخذ اليه في مرحلة واحدة وهو واد كبير للموز والشراب  
المسكرو فيه العواهر ويرد ما ه ثم رحل الى جبل القليعة وياخذ  
اليه في اربع مراحل ويرد ما ه ثم رحل الى ريد وياخذ اليها في مرحلتين  
وانماجي الى ريد قصد الانهادار الملك وبها يجتمع شداد الركب  
ويكامل ثم رحل الى حديد ريد وياخذ اليها في مرحلتين ويرد ما ه  
ويرحل الى نساك وياخذ اليها في خمس مراحل ويرد ما ه ثم رحل الى الفخه  
وياخذ اليها في اربع مراحل ويرد ما ه ويرحل الى المهجم وياخذ اليه في اربع  
مراحل ويرد ما ه ويرحل الى جازان وياخذ اليه في اربع مراحل ويرد ما ه  
ويرحل الى باصنه وياخذ اليها في اربع مراحل ويرد ما ه ويرحل الى  
حرص وياخذ اليها في اربع مراحل ويرد ما ه ويرحل الى المحالب وياخذ  
اليها في ست مراحل ويرد ما ه ويرحل الى حلي وهو حلي بن يعقوب  
وياخذ اليه في ست ويرد ما ه ويرحل الى بركة ابن حازم وياخذ اليها  
في اربع مراحل ويرد ما ه ويرحل الى ملتقى الوادين وياخذ اليه في اربع  
مراحل ويرد ما ه ويرحل الى الحسنة وياخذ اليها في اربع مراحل  
ويرد ما ه ويرحل الى تلم ميفات اليمن وياخذ اليه في مرحلتين ويرد  
ما ه ويحرمون منه ويملون بالتلبيه ويرحل الركب الى البير وياخذ اليه  
في اربع مراحل ويرد ما ه ويرحل الى بركة وياخذ اليه في ثلث مراحل ويرد  
ما ه ويرحل الى مكة وياخذ اليها في مرحلة واحدة **فهذه** جملة ما يتعلق  
بطريق الركب اليمني والله الموفق وبما ه هذا الفصل ثم الباب الخامس  
من النوع الاول من القسم الاول من الكتاب **أخبر السعد**  
الثاني من مسالك الابصار في ممالك الامصار وينبغي ان شاء الله النوع



الثاني في ذكر الممالك وهو اربعة عشر بابا

والحمد لله رب العالمين